ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΞΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 3, 1889 ΝΟΥΜ. 40

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰντζιλὶν Σαμούα ἀταλαρηνὰ τουχουλί. . .	313
Τεβετζτζόύχ.	314
Βὰζ ἐτμὲκ χακκηντὰ Μ. Σπηρδζηνὴν ἐφκιαρή	314
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεϊγιαχάτ. .	314
Χινδὶ βαλιτελέρ	315
Πὶρ περπερὶν πόγιὰκ ζατλὰρ χακκηντὰ ἐφκιαρή	316
Γιηλὰν ἰλὲ κουρπαγή.	316
Μόυλόυκιανὲ βὲ ἰνσανπερβὲρ πὶρ ταπίπ . .	316
Μουχαρρεράτ.	316
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	319
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	320

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσενπὲ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρὰ τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἲτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἲτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΝΤΖΙΛΙΝ ΣΑΜΟΥΑ ΑΤΑΛΑΡΗΝΑ ΤΟΥΧΟΥΛΙ

Ἀκτέμτζε Σιρκὲτ ἀταλαρηντὰ 11 σενὲ τζαλησαρὰκ ἐχαλιγὶ ταρίκι μετενιγὲτ βὲ Τίνι Μεσιχιγὲ κετιρμὲκ παπηντὰ ἀτζαἲπατ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλὰν Ἴγγλιζ μισιονὲρ Μ. Δζῶν Βίλγιαμς 1830 ταριχιντὲ ἰνσὰν γεγίζι βαχσιλέρλε μεσκόὺν τεγιόὺ τανηλμὴς ὀλὰν Σαμόυα ἀταλαρηνὰ βασὴλ ὀλτού. Μόυμαϊλέϊχ ὀραγιὰ κεντινὶν «Σελαμὲτ Ἐλτζισὶ» νὰμ κεμισίϊλε κιττί. Σεφινέϊ μεζκόυρὲ 70 τονελατολὴκ ὀλοὺπ, Ραδοντόγγο νὰμ τζεζιρετὲ γιάληνηζ γερλιλερὶν μουαβενετὶ ὀλαρὰκ πὶζ ζὰτ Μ. Βιλγιαμσὴν γετίϊλε βὲ ἀνὴν γιαπτηγὴ ἀλετλέρλε ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ βαχσιλερὶ μεσοὺτ, ἰσκόυζὰρ βὲ Χριστιὰν μιλλετλὲρ σηρασηνὰ κογιὰν ὀλ τζελὶλ Ἰντζιλὶ γαρπτὰ ὀλὰν ἀταλαρὰ κότόυρμεγὲ καλπιντὲ σιττετλὶ πὶρ ἰστιγιὰκ χὶσς ἐϊλὲρ ἰτι. Μ. Βιλγιαμσὰ ρεφικὶ Μ. Πὰρφ ἰλὲ χοτζὰ ὀλμὰκ ἰτζόὺν τερπιγὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ σάὶρ σεκὶζ γερλὶ κεντζλὲρ ρεφακὰτ ἐϊλετιλέρ. Τὸστ ἀταλαρηνὰ ὀγραγιαρὰκ ὀρατὰ Φόε νὰμ πὶρ Σαμουαλὴ πέϊ πουλοὺπ, ἀνὴ κεμιγὲ γιανλαρηνὰ ἀλτηλάρ. Μερκοὺμ ὀρατὰ Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ, βὲ Ἰντζιλὶν ἰσινὲ χάϊλητζα γιαρτὴμ ἐτμίς ἰτι. Κεμὶ Σαμουαγιὰ γιακλαστήκτα ἀταλαρὴν ἓν πόγιόυκλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Σαβαϊνὶν γιόυκσὲκ ταγλαρὴ γετμὶς μὶλ μεσαφετὲν κόρόυνμεγὲ πασλατή. Ὀραγιὰ μόυβασελετλεριντὲ μενζαρενὶν κόυζελλιγινὶ, κεντὶ χακκλαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν χόυσνι καπουλὴ βὲ ἐχαλινὶν χοτζαλαρὴν κελμεσιντὲν τολαγιὴ ἰπρὰζ ἐττιγὶ μεσερρετὶ κόρερὲκ τεατζτζόὺπ ἐττιλέρ. Φόε σουρέτι πελιγανετὲ μισιονερλὲρ χακκηντὰ μέτχ οὺ σενὰ ὀκουγιοὺπ, Τίνι Μεσιχινὶν ἀλαληγηνὴ νέσρ οὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Γερλιλὲρ τράνπα ἐτμὲκ μεραμήϊλε κεμινὶν όυζερινὲ ἐμτιὰ κετιρμισλέρ ἰτι, φάκατ ποὺ σεϊλερὶ ἰσιττικλεριντὲ κεμινὶν κόγερτεσινὶ ἀταν ὴν μαχσουλατήϊλα τολτουροὺπ, ἀνλερὲ πετὲλ πὶρ σέϊ ἀλμὰκ ἰστεμεζλέρ ἰτι. Τενὶζ κεναρηντὰ ἀζὶμ καλαπαλὴκ πεκλεμεκτέ ἰτι. Ἰσκελενὶν γιαπηλμασὴ κόυνεσὶν πατμασηντὰν σόγγρα βουκοὺ πουλτηγηντὰν, γιολλαρτὰ τζηραλὰρ γιακαρὰκ μισιονερλερὶ ἐλλερὶ όυζεριντὲ πεϊλερινὶν χανεσινὲ κότόυρτόυλέρ. Ἄνιτε ἀνλερὲ ἰκράμεν πὶρ ἰλαχὶ τερτὶπ ὀλουναρὰκ πόυτόὺν ἐχαλὶ ταραφηντὰν κεμάλι χεραρέτλε τερεννόὺμ ὀλουντή.

Σαμούα ἀταλαρηντὰ βακὴ χὲρ καριγετὲ ἀμμεγὲ μαχσοὺς πὶρ σαλὸν πουλουνούρ. Πουνλαρτὰν πάζηλαρη ἀχσὰπ βὲ όυστλερὶ σεκὲρ καμησὴ γιάχοτ τζὰμ ἀγατζὴ γιαπραγήϊλα καπλὴ ὀλὰν τζεσὶμ πιναλὰρ τηρ. Ἐπνιγέϊ μεζκόυρὲ πὲκ μεχαρέτ οὺ μαριφέτλε ἰνσὰ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, ἰνσαλαρὴ ἰτζόὺν χὶτζ τζιβὶ κουλλανήλμαμης, ἀντζακ Χινδιστὰν τζεβιζὶ τελλερίϊλε παγλὴ τηρλάρ. Ἐτζνεπιλερὶ ποὺ χανελερτὲ καποὺλ ἐτὶπ, κόγιόὺν ἐχαλισὶ ἀκσαμλαρὴ ὀϊναμὰκ βὲ ἐϊλενμὲκ ἰτζόὺν ὀραγιὰ τοπλανηρλάρ.

Μ. Βιλγιαμσὴν σεχατετινὲ κόρὲ, Σαμουαληλὰρ νὲ όυζόυν ποϊλοὺ βὲ νὲ τάχι κουββετλὶ ἰσελὲρ τε, τζεβὶκ βὲ ἐνταμλὴ τηρλάρ. Μόυμαϊλέϊχ ἀνλερὶ πὲρ βέτζχι ζίὶρ ταρὶφ ἐτμεκτέ τιρ· «Κόζλερὶ σιγιὰχ βὲ παρλὰκ, τερισὶ τόυϊσόὺζ, τόὺζ βὲ χὸς κοκουλοὺ γιὰγ ἰλὲ μέσχ, βὲ καλτζὰ πασλαρηντὰν τὶζ καπακλαρηνὰ κατὰρ σουρέτι νεφασετκιαρανετὲ τεβσὶμ ὀλουνμὴς, όυζεριντὲ κηρμηζὴ γιαπρακλαρτὰν μαμοὺλ πὶρ σαργὴ, πασηντὰ τενὶζ πότζεκλερινὶν παρλὰκ καπουκλαρηντὰν γιαπμὰ πὶρ ὀρτόὺ, βὲ χὲρ πὶρ κολουντὰ πεγιὰζ οὐφὰκ καπουκλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ πιλεζὶκ ὀλὰν σιρὶν βὲ ἐνταμλὴ πὶρ Ἀμερίκα βαχσισὶ τεσαββοὺρ ἐϊλετιγιντὲ πὶρ Σαμουαλὴ πεγὶν νέ πιτζὶμ ἀτὲμ ὀλτηγηνὴ ἀνκλαμὴς ὀλούρσουν. Μερκοὺμ ποὺ ταρζ όυζρὲ κιγινὶρ ἰσὲ, κερὲκ κεντισὶ βὲ κερὲκ καρηλὰρ ἀνὰ κιγινμὶς κουσανμὴς πὶρ Ἴγγλιζ δζεντλμενὶ κιπὶ πακαρλάρ.»

Ἀνλερὶν κιαχὶν βὲ χεϊκελλερὶ, ποὺτ γιάχοτ κουρπανλαρὴ ὀλμαγιηπ, χαϊβὰν, κοὺς βὲ παληκλαρὰ ταπηνηρλὰρ ἰτι. Καριγενὶν πεγὶ κιλίσε βὲ μεκτὲπ ἰτζόὺν βὲ γερλὶ μισιονερλερὶν ἰκαμετινὲ μόυνχὰσρ τὸρτ πὰπ κόυζὲλ ἐβλέρλε περαπὲρ μόυνασὶπ πὶρ πινὰ χιπὰ ἐϊλετί. Ὀὺτζ κόὺν σόγγρα Ἴγγλιζ μισιονερλὲρ 9—10 ἀϊτὰν ἀβτὲτ ἐτμεγὲ σὸζ βερερὲκ ὀρατὰν μόυφαρεκὰτ ἐττιλέρ. Πόυτόὺν ἐχαλὶ σαχιλὲ κατὰρ ἀνλερὲ ρεφακὰτ ἐτερὲκ, «Ἔϊ Ἴγγλιζ πεϊλέρ! σιζὶν χακκηνηζτὰ χόυσνι τεβετζτζόυχιμὶζ πὲκ πόγιόὺκ τιρ» σεταλαρήϊλα χαβαγιὴ τολτουρτουλάρ. Μισιονερλὲρ 1832 σενεσὶ Ὀκτώβριος ἀγιηνὰ τεγὶν Σαμουαγιὰ κιτμὲκ ἰτζόὺν γιολὰ τζηκμαγὰ μουκτετὶρ ὀλάματηλαρ. Φάκατ χὲρ σέϊ μόυσαἲτ ὀλτηγηντὰν, ἀλτὴ κόὺν μεσερρέτλε γιολτζουλὴκ ἐττικτὲν σόγγρα, Σαμόυα τζεζαϊρινὶν σαρκηντὰ βακὴ Μέδουε νὰμ ἀταγιὴ κόρτόυλέρ. Ἴσπου ἀτὰ χοτζαλαρὴν τζαλησηγὴ μαχαλτὲν 250 μὶλ ἰρὰκ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν, Μ. Βίλγιαμς κεμιγὲ κελὲν ἀταληλαρὴν «Πὶζ Κελὰμ Οὐλλαχὴν ἐβλατή ἰζ», τεμελερινὶ ἰσιττιγιντὲ γάγετλε τεατζτζόὺπ ἐϊλετί. Ἀνλερὶν Σαβάϊ βὲ Γιάπολου ἀταλαρηνὴν ἐχαλισιντὲν τάχι χάϊλη κιμσελερὶν χακικατὴ καποὺλ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμελερὶ όυζερινὲ μόυμαϊλέϊχ ταχὰ ζιγιατὲ σεβιντί. Ἀτατὰν ἀταγιὰ κεζτιγὶ βακὴτ Σαμόυα τζεζαϊρινὶν χὲρ τζιχετιντὲ ἀζὶμ ἰζ κόρόυλμόυς ἰτιγινὲ καντή. Σαβαϊγὲ μόυβασελετιντὲ χοτζαλὰρ ἀνὴ κὸζ γιασλαρὴ βὲ μεσερρὲτ σεταλαρὴ ἰλὲ ἰστικπὰλ ἐϊλετιλέρ. Ἀνλερὶν ἀνὰ κετὲρ βὲ μεσερρέτλε καρησὴκ ὀλὰν πὶρ χαπερὶ βὰρ ἰτι. Ἐββέλτζε ἰκὶ ἀταλὰρ μιγιανηντὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐττὶ ἰσέ τε, ἐχαλὶ χο-

τζαλαρὴ μουχαππέτλε χιμαγὲ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Πέϊ πέϊ ἀρκασηντὰν μουχαρεπεγὶ τὲρκ πίρλε ἐφκιάρη πατηλελεριντὲν βὰζ κετζμισλέρ ἰτι. Πὶρ μούττὲτ σόγγρα ποὺτ μούσαπεχετιντὲ Σαμουατὰ πουλουνὰν γὲκ ποὺτ ὀλὰν μουχαρεπὲ ἰλαχηνὴ σουτὰ πογμαγὰ καρὰρ βερτιλέρ. Καράρη μεζκοὺρ ἐχαλὶ πεϊνιντὲ ἀζὶμ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλτού. Ἴσπου σεϊλερτὲν μακσὲτ νέ ὀλτηγηνὴ ἀνκλαμὰκ ἰτζοὺν οὐζὰκ μαχαλλερτὲν τάϊμα πεϊλὲρ κελμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλερτὲν τζοκλὰρ νιζαμλὴ σουρεττὲ κελερὲκ χακικάτη τζετιτεγὶ κεντὶ ἐχαλιλερινὲ κοτοὺρμὲκ παπηντὰ μούμκὶν ὀλὰν χὲρ σεγὶ οϊρενιρλέρ ἰτι. Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτενλὲρ τεαττινὶν ὀνόυνοὺ ἀλτηλάρ. Χριστιὰν πεϊλερτὲν πιρισινὲ ἰμανηντὰν τολαγιὴ τεχτὶτ ἐττικλεριντὲ μερκοὺμ τούσμενλερὶ χακκηντὰ σοϊλὲ τετί· «Ἀνλερὲ χούτζοὺμ ἐτμὲκ νιγετίϊλε χανεμτὲν κημηλταμὰκ πιλὲ ἰστεμὲμ, φάκατ ἔγερ ἀνλὲρ πενὶμ οὐζεριμὲ χούτζοὺμ ἐτερλὲρ ἰσέ, γιαρτὴμ ἰτζοὺν Ἰεοβαγιὰ τουὰ ἐτερὲκ βὰρ ὀλὰν κουββετίμλε ἀνλερὲ καρσὴ κογιατζάγημ.»

Μ. Βίλγιαμς Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐττικλερινὶ ἀλένεν ἰτιρὰφ εἴλεγὲν ἴσπου μούμινλερτὲν μάτα, ὀρατὰ ἐφκιάρη πατηλελερινὶ ἀλενὶ σουρεττὲ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντινὶν ἀβτετινὶ πεκλεγὲν πὶρ καλαπαλὴκ τάχι πουλτού. Μουμαϊλέϊχ χὲρ ἀταγιὴ ζιγιαρὲτ εἴλεγερὲκ πογιοὺκ ἴζτιχαμλαρὰ βὰζ εἴλεγὶπ, χὲρ γερτὲ μουχαππέτλε καποὺλ ὀλουνούρ ἰτι. Σαμούα Κραλὴ ποὺ σηρατὰ ἀλένεν Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ εἴλετί. Μούσαριλεϊχὶν ἰσμὶ Μελιότο ὀλοὺπ, Μελιότο Λοπέπα ναμήϊλα μαρούφ τηρ. Κεντισὶ Χριστιὰν πὶρ χούκμτὰρ ὀλοὺπ, 1887 ταριχιντὲ Ἀλμανλὰρ γετίϊλε τζέπρεν βατανηντὰν ἀληνὴπ Ἀφρικαγιὰ κοτούρουλτού.

Ποϊλετζε μούμινλερὶ ταλὶμ βὲ τακβιγὲ εἴλετικτὲν σόγγρα Μ. Βίλγιαμς πέ τέκραρ ἀνλερτὲν μούφαρεκὰτ εἴλετί. Πάτεμα ὀραγιὰ Ἴγγλιζ μισιονερλὲρ ἰρσὰλ ὀλουντηλὰρ ἰσέ τε, μουμαϊλέϊχ 1838 ἐ τεγὶν Σαμουαγιὰ κίτμετι. Μ. Βίλγιαμς Ἰγγιλτερραγιὰ κιτερὲκ μισιονερλερὲ μαχσοὺς μούκελλὲφ πὶρ κεμὶ ἐλὲ κετζιρμὶζ, βὲ περαπερίντζε πὶρ κάτζ μισιονερλὲρ κετιρμὶζ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ Ἄπιανὰμ ἀταγιὴ μερκὲζ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ Χριστιανληγὴ ζάτεν καποὺλ ἐτμὶζ ὀλὰν ἀταλαρὴ ζιγιαρὲτ εἴλεμεγὲ, βὲ Ἰντζιλὶ Γενὶ Χέπριδ τζεζιρελερινὲ κοτούρμεγὲ καρὰρ κηλτὴ ἰσέ τε, εἴ βάχ κι ἴλκ τεφὰ ὀραγιὰ κιττιγιντὲ Ἐρωμένγο ἀτασηντὰ βαχσιλὲρ κεντισινὶ γετιλέρ.

ΤΕΒΕΤΖΤΖΟΥΧ

Τζοτζουκλαρὴ ὀλμοὺς ὀλὰν βαλιτεὶν ἄϊνι φελακετὲ ὀγραγιὰν σάϊρ βαλιτεϊνὶ τεσλιγὲ ἐτμὲκ παπηντὰ τερουνλεριντὲ πὶρ ἀρζοὺ χίσς ἐτερλέρ. Πὶζ φετακιαρλὴκ ἐτμετικτζε σαϊρλερὲ ἐγιλὶκ ἐτέμεγιζ, βὲ σαϊρλερὲ χούσνι τεβετζτζοὺχ κόστερὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν πὶζ κετὲρ οὐ μεσακκατὴν τζεσνισινὶ ἀλμὴς ὀλμαλή ἰζ. Σαϊρλερὲ γιαρτημτζὴ ὀλμὰκ ἰστεγὲν ἔββελα τερτμὲντ ὀλμαλή, βὲ χελασκιὰρ ὀλμὰκ ἰστεγὲν ἔββελα σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς ὀλμαλή τηρ. Ἔγερ Ἰησουσὴν ἰτζτιγὶ κιασεγὶ ἰτζὶπ, ἀνὴν βαπτισὶ ἰλὲ βαπτὶς ὀλμὰζ ἰσὲκ, σαϊρλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ ἀλὶ σαατὲτ χίσς ἐτέμεγιζ. Σαϊρλερὶ τζιττὶ σουρεττὲ τεσλιγὲ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἀτὲμ πίζ ζὰτ κεντισὶ κετὲρ οὐ μεσακκὰτ τερεσιντὲν κετζμὶζ ὀλμαλή. Ποϊλετζε ἀτεμλερὶν ποὺ σεϊλέρλε τετζριπεκιὰρ ὀλτηκλαρηνὴ κορούρουζ. Δαβιδὶν ταχρὶρ ἐττιγὶ ψαλμοσλαρὴν ἰτζιντὲ ἓν ζιγιατὲ τεσελλὶ πὰχς ὀλανλὰρ σηκλὲτ ἐσνασηντὰ τερτὶπ ὀλουνανλάρ τηρ. Παῦλος Ρεσουλὴν τενιντὲ τικέν, γιάνι κεντισὶ ἴζτιρὰπ βὲ μουζαγιακαλαρὰ τούτζὰρ ὄλμασα ἰτι, πὶζ ρισαλελεριντὲν τζοκλαρηντὰ κορούλεν σεφκαττὰν μαχρούμ καλατζὰκ ἰτίκ.

ΒΑΖ ΕΤΜΕΚ ΧΑΚΚΗΝΤΑ Μ. ΣΠΗΡΔΖΗΝΗΝ ΕΦΚΙΑΡΗ

Ἔγερ βὰζ ἐτμὲκ χακκηντὰ νασιχὰτ βερμεγὲ χακκὴ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ βὰρ ἰσέ, ὃ τάχι φαζιλετλοὺ Μ. Σπήρδζην τηρ. Μουμαϊλεϊχὶν ἀτιτεκὶ σοζοὺ ποὺ χουσουστὰ φέβκελ ἀτὲ μούνασὶπ πὶρ νασιχάτ τηρ. «Ἰντζιλὶ σατὲ πὶρ ταρζτὰ βὰζ ἐτμεγὲ γαϊρετκὲζ ὀλμαλήγιζ. Ποὺ τετιγὶμ κολάϊ πὶρ σέϊ ζάνν ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, μεμοὺλ ὀλουντηγηντὰν ζιγιατὲ κούτζτιρ. Σιζὲ πανὰ ἀσινὰ ὀλὰν σϊλὲ βαϊζλὲρ κοστερεγίμ κι, ἀνλερὶν λισανηνὴ χάσσετεν τερπιγέ οὐ ταλὶμ ὀλουνμὴς κιμσελερτὲν μάτα κίμσε ἀνκλαμάζ. Ἰστζι βὲ σενατκιὰρ τακημὴ μέσκ οὐ μούταλαὰ ἰλὲ βακὴτ κετζιρὲν κιμσελερὶν λισανηνὴ ἀνκλαγιάμαζλαρ, βὲ πὲν ἴλμι ἰλαχιγὲ ταὶρ μουπαχασαττὰ ἀλεσσεβιγε κουλλαντηγημὴζ κελιμελερὶν ἐχαλὶ ἰτζοὺν Λατίντζε κατὰρ ἀνκλασηλμασὴ κούτζ ὀλτηγηνὰ κανμὴς ἰμ. Ἐκμεγὶ τζοτζουκλαρὰ βερτιγιντὲ παρτζαλά τα βέρ. Ἐχαλὶ ἰτζοὺν ἐκμὲκ ἰλὲ παληκλαρὴ παρελέ. Ἐχαλὶ ἀνκλατηγὴ σεϊλερὶ τινκλεμεγὶ σεβὲρ ἰσέ τε, μεκτεπλερὶν ἀνκλασηλμασὴ μούσκὶλ ὀλὰν ταπιρατηντὰν χάζζ ἐτμέζ.

Πενὶμ ἰτικατήμτζα κιλισεγὶ μούστεμιουνλὲρ ἰλὲ τολτουρὰν χασσιγὲτ χακικὶ γαϊρέτ τιρ. Χὶτζ πὶρ σέϊ ἀτὲξ κατὰρ χὲρ κεσὶν κοζλερινὶ οὐζερινὲ τζέλπ ἐτέμεζ. Βαζηνὴ χεραρέτλε ἀτεσλὲ βὲ ἄνιτε μαρούφ ὀλατζάκσην. Πὶρ βαϊζὶν τζὸκ τεμσὶλ βὲ μισὰλ ἰρὰτ ἐτὶπ ἔτμεμεσι φαρκ ἐτμέζ, ἔγερ κεντισὶ τζιττὶ σουρεττὲ γαϊρετκὲζ ἰσέ, τικκὰτ τζέλπ ἐτίπ, κεντινὶ τινκλεγενλὲρ πουλατζάκ τηρ. Πάζη κιλισελερὶν σάϊκι πὸζ καλμαλαρηνὰ τεατζτζοὺπ ἐτέρμισινιζ; Βὰζ ἐττικλερὶ χουσουσατὴν χακικὶ ὀλοὺπ ὄλματηγηνα ἐμὶν ὄλμαγιαν βαϊζλερὶ κιτὶπ τινκλεμὲκ τεγέρ μι; Σὶζ βαϊζλὲρ ὀλτηγηνὴζ χαλτὲ, σιζὶν βαζλαρηνηζὴ τινκλεμὲκ ἰστέρμισινιζ; Ἴσπου σουαλημὰ σὶζ κεντιλιγινιζτὲν τζεβὰπ βέριν. Βὰζ ἐτμεκτὲ χακικὶ γαϊρὲτ, χεραρὲτ, τζὲχτ βὲ τεεσὶρ λαζὴμ ὀλοὺπ, χὶτζ πὶρ βαὶζ ποὺ χασσιγετλερὲ μαλὶκ ὄλμακσηζην μούγεσσὲρ ὀλάμαζ, βὲ μαλὶκ ὀλὰν τάχι κερὶ καλμάζ. Ἰντζὶλ χεραρὲτ ἰλὲ τεπσὶρ ὀλουντήκτα νέ κατὰρ μουκαβεμετὲ ὀγρασὰ τάχι, γίνε ἀτεμλερὶν καλπινὲ τεεσὶρ ἐτετζέκ τιρ. Σηνὰ βὲ κόρ.»

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

4.

[Πέντι μαχσούς]

Σὸν πέντι μαχσουσημηζὰ Νισὲ μουβασελετιμιζὶν πεγιανὴ ἰλὲ χιτὰμ βερτίκ. Βακὴτ κέτζ ἰτι ἰσέ τε, ρεφικιμὶζ ἰκὶ χοτὲλ ἰσμὶ πιλτιγὶ, βὲ μεβκιφτὲ ἀραπὰ πουλούνματηγη τζιχέτλε μεζκοὺρ χοτελλερὶ ἀραγιὴπ πουλμὰκ οὐζρὲ γιαγιὰν γιολὰ ρεβὰν ὀλτὴκ. Οὐζοὺν βακὴτ γιουρουτοὺκτὲν σόγγρα, μεζκοὺρ χοτελλερὲ γετισὶπ, ἀνλερὶν ἰκισινὶ τάχι τολοὺ πουλτοὺκ, βὲ ἐσγιαμηζὴ τασηγιὰν πὶρ χαμμὰλ πιζὲ ρεχπερλὶκ ἐττιγὶ χαλτὲ, κετζεγὶ κετζιρετζὲκ πὶρ μαχὰλ πουλμὰκ οὐζρὲ ὀτὲ περὶ τολασμαγὰ πασλατὴκ. Ἀκηπετκιαρ γιαρὴ κετζὲ κετζμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ πὶρ χοτὲλ πουλτούκ. Μεζκοὺρ χοτελτὲ πιζὲ γιατακσὴζ ὀλαρὰκ πὶρ ὀτὰ βερμεγὲ ραζὶ ὀλτουλάρ. Πεντενὶζ τοσεμεγὲ σεριλὶπ ἰκὶ οὔτζ σαὰτ κατὰρ οὐϊκοὺ οὐγιουτὴμ ἰσέ τε, ρεφικὶμ κετζεγὶ μεκτοὺπ γιαζμὰκ, βὲ σιβρὶ σινεκλὲρ βὲ ταχτὰ κεχλελερίϊλε ὀγρασαρὰκ κετζιρτί.

Πουντὰν πὲξ σενὲ ἀκτὲμ Νισὲ πὶρ κετζὲ κετζιρτιγιμιζτὲ, ἄϊνι τετζριπεγὲ ὀγραμὴζ ἰτίκ. Χοτελλὲρ πὶρ κάτζ γιατὰκ ὀταλαρηνὴ χαβὶ ὀλὰν μεϊχανελερτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, πὶζ ζὰτ μουσαχετατημὴζ ἀχλακσηζληγήϊλε μούστεσνὰ ὀλὰν ποὺ σεχρὶν πὲτ ναμληγηνὰ πιζὶ κολάϊ κολάϊ ἰναντηρτή. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Πογιοὺκ Κωνσταντῖνος Νισὲ τογμοὺζ ὀλτηγηντὰν, Ἰστανπολὴν κιαφφέϊ σεκενεσινὶν σεχρι μεζκοὺρὲ χούσνι τεβετζτζοὺχλερὶ ὀλσὰ σεζά τηρ. Ὃ ζεμανλαρτὰ Νὶξ Νέσσους ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνοὺπ, βαχσὶ Ἀττίλας ταραφηντὰν χαρὰπ ἐτιλτὶ ἰσέ τε, Ἰουστινιανὸς ἀνὴ μουτζέττετεν ἰνσὰ εἴλετί. Πὶρ βακὴτ Νὶξ Σηρπισταν ὴν παϊταχτὴ ἰτιγὶ κιπὶ, μουάχχερεν βιλαγιάτη Σαχανετὲν πογιοὺκ πιρινὲ μερκὲζ ἰττιχὰζ ἐτιλτί. Σὸν ταχρίρι νουφουσὰ κορέ, σεκενεσινὶν μικταρὴ ἄντζακ 16,178 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ἰσέ τε, Σηρπιστὰν σεχρλερὶ ἀρασηντὰ Νὶξ πογιουκλουκτζε Πελγραδτὰν σόγγρα ἰκιντζὶ σεχρ τιρ.

Νισὲν Τούνα νεχρινὶν ἓν πογιοὺκ σουπελεριντὲν πιρινὶν ἰτζιντὲν τζερεγιὰν ἐττιγὶ Μόραβα βατισιντὲν γιοκαρηγιὰ χουτοὺτ πογιουνὰ τογροὺ κιτμεγὲ πασλατὴκ. Μαρίτζα βατισιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ βατιτὲ τάχι βασὶ Μησὴρ ταρησὴ ταρλαλαρή, βὲ κεντὶρ ζηρααττηνὰ μαχσοὺς μεζρεαλὰρ βὰρ ἰτι. Γιὸλ 10,000 ἰ μουτετζαβὶζ σεκενεσὶ ὀλὰν Λάσκοβιτζ νὰμ σεχρὶν γιανηντὰν κετζέρ. Πὶζ Λάσκοβιτζ σεχρινὶν πὶρ

ἀζ ὀτεσιντὲ ταγλὰρ ἰτζιντὲν σεϊγιαχάτλε οὔτζ οὔζοὺν τοὺνελλὲρ ἰτζιντὲν κετζτίκ. Βρανιαγιὰ γετίσμεζτεν γέμαν πὶρ ἀζ ἐββὲλ γιολτζουλαρὴ ὃλ τζιβαρτακὶ μεσχοὺρ χαμαμλαρὰ κὸτὸυρμὲκ οὔζρὲ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν χάϊλη ἀραπαλαρὴν πουλουντηκλαρὴ πὶρ μεβκιτὲ μὲκς εἴλετίκ. Χεϊγέτι νεγιαπὲτ ἀζασηντὰν Μ. Ριστιτζὶν ποὺ γιαζὴν πὶρ κὰτζ χαφτὰ βακὴτ κετζιρτιγὶ μαχὰλ ἰστὲ ποὺ χαμμαμλάρ ἰτι. Βρανιατὰν σαβουστηκτὰν ἂζ βακὴτ σόγγρα, Μεμαλίκι Σαχανὲ ἀκσαμηντὰν ὀλὰν Κόσοβα βιλαγετινὲ ταχὶλ ὀλτούκ. Νιστὲν Βρανιαγιὰ κατὰρ πὸυτοὺν γιολτὰ μενζαρὲ γάγετ ναζὰρ ρὸυπά ἰτι ἰσέ τε, Βρανιατὰν Οὐσκὸυπὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν γιολτὰ κὄζὲ τάϊμα πὶρ τὰρζ μενζαρὲ κὸρὸυνμεκτὲ ἰτι. Ταρίκι μεζκοὺρ ἀγατζσὴζ, βὲ κὄζοὺ χοσλαντηρατζὰκ πὶρ κὸνὲ γεσίλλιγὶ ὄλμαγιαν ἐνισλὶ γιοκουσλὴ πὶρ ἀραζὶ ἰτζιντὲν κετζέρ. Οὐσκὸυπ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ πὶρ μαχὰλ ὀλτηγὴ τζιχέτλε ὀρατὰ μὲκς ἐτέμετιγιμιζτεν τολαγιὴ τεεσσοὺφ εἴλετίκ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ροὺμ Ἰμπερατωρλαρηνὴν ἓν πὸγιὸυγιοὺ ὀλὰν Ἰουστινιανὸς σέχρι μεζκόυρὴ ἰνσὰ ἰλὲ, ἀνὰ γιακὴν ὀλὰν πὶρ καριγετὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶς ἰσέ τε, σάϊρ μὸυβερριχλερὶν ριβαγετίντζε, μὸυσαριλεϊχὶν βατανὴ Βουλγαριστανὴν Κὸυστενδὶλ νὰμ σεχρὶ κουρπιντὲ βακὴ πὶρ καριγέ τιρ. Φάκατ Οὐσκὸυπ ναμήϊλε μαροὺφ βὲ ἄϊνι μεβκητὲ βακὴ ὀλὰν ἐσκὶ πὶρ σέχρ βὰρ ἰτί κι, ὀλσὰ ὀλσὰ Ἰουστινιανὸς ἀνὴ τεβσὶ εἴλεμὶς ὀλμαλή τηρ. Νιτζὲ σάρκ σεχρλερινινκὶ κιπὶ σεχρὶν μεβκηὶ σουχουλέτλε ταχκὶμ ἐτιλὲ πιλὲν πὶρ τεπὲ βασητασήϊλε ταγὶν ἐτιλμίς τιρ. Ἐσκὶ καλὲ μεζκοὺρ τεπὲ οὔζερι ντὲ καΐμ ὀλοὺπ, σέχρ ἀνὴν ἐτραφηντὰ γιαπηλμής τηρ. Σεχρὶν ἐχαλίϊ μεβτζουτεσὶ 30,000 κατὰρ ὀλοὺπ, πουνὴν νησφηντὰν ἔπεγι ζιγιατεσὶ Μὸυσλιμάν τηρ. Ἐχαλίϊ Χριστιανιγὲ ἀρασηντὰ ἀτετλερὶ ἓν τζὸκ ὀλανλὰρ Βουλγαρλάρ τηρ. Πὶζ τεμὶρ γιολουντὰν πακαρὰκ 12 τζαμὶ σαγιὰ πιλτίκ. Σεχρὶν ἐτραφηντὰ γάγετ βασὶ μεζαρληκλὰρ πουλουνοὺπ, ζιγιαρεττζιλερτὲν πιρινὶν ἴλκ λακηρτησὴ «Πουρασὴ ὀλμὲκ ἰτζοὺν ἐγὶ πὶρ μαχάλ τηρ» τεμὲκ ὀλτού. Οὐσκὸυπ Κόσοβα βιλαγετινὶν μερκέζι χὸυκὸυμετὶ ὀλοὺπ, βαλίϊ βιλαγὲτ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὴν χάττη χιταμὰ ρεσιτὲ ὀλμασηντὰν σόγγρα Πριστινετὲν σέχρι μεζκόυρὲ νάκλη μεκιὰν εἴλεμίς τιρ. Ἰνσαϊκλοπίδια Πριττανnίκα νὰμ ἐσερὶν γενὶ τὰπ ὀλουνμὴς τζιλτλερινὶν πιριντὲ ἀνὴν χακκηντὰ «Οὐσκὸυπ σαχτιγιὰν βὲ ματὲν ἰσὶ, τζουλχατζηλὴκ βὲ πογιατζηλὴκ κιπὶ πὶρ τακὴμ ἰσλὲκ σενατλαρὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, κὸυλλιγετλὶ μικταρλαρτὰ γεμὶς βὲ ζεχαΐρ χασὴλ ἐτὲν ζενκὶν βὲ ζηρααταὰ οὐϊγοὺν πὶρ βιλαγετὶν μερκεζὶ τιρ» τεμὶς τιρ. Οὐσκὸυπτὲ Βάρδαρ νεχριντὲν κετζτίκ. Μαχάλη μεζκόυρτὲν Σελανιγὲ κατὰρ ὀλὰν γιὸλ σάϊκι πὸὺς πὸυτοὺν ποὺ ἠρμαγὴν σαχιλιντὲν μιροὺρ ἐτμεκτὲ τιρ. Οὐσκὸυποὺν τακρίπεν 50 κιλομέτρο τζιχέτι σὸυφλασηντὰ Βουλγαρλαρὴν Βὲλς ταπὶρ ἐττικλερὶ Κὸπρὸυλοὺ σεχρὶ βακὴ τηρ. Κὸπρὸυλοὺ Βάρδαρ ἠρμαγηνὴν γαρπὶ σαχιλιντὲ βακὴ ὀλοὺπ, τεμὶρ γιολοὺ ἠρμαγὴν σαχίλι σαρκισὶ πογιοὺντζα ἰσλετιγιντὲν, μαχάλη μεζκόυρὴ τεμασὰ ἰτζοὺν ἐγίτζε φουρσατημὴζ ὀλτού. Τεφάτλε Κὸπρὸυλὸυγὲ κιτμὶζ ὀλὰν πὶρ τὸστ σεχρὶν 30,000 ἐχαλισὶ ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτμεκτὲ, βὲ πουνλαρτὰν 10,000 ἰ Τὸυρκ, μά πακισινὶν κήσμη ἀζαμὴ τάχι Βουλγαρλαρτὰν ἰπαρὲτ πουλουνμακτά τηρ. Κὸπρὸυλοὺ Οὐσκὸυπὲ ποὺ τερετζὲ γιακὴν ἰσέ τε, μαχάλη μεζκόυρτὲν Σελανιγὲ κατὰρ ὀλὰν μεσαφὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ ἄντζακ 6 σαὰτ ὀλτηγηντὰν, Σελανὶκ βιλαγετινὲ μερποὺτ ὀλὰν πὶρ καϊμακαμλὴκ μερκεζί τιρ. Κερὲκ Κὸπρὸυλὸυνὶν ἄντζακ πὶρ κὰτζ σαὰτ τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ πουλουνὰν Σίτιπ, βὲ κερὲκ χάϊλη τζιχέτι τζενουπιγετὲ βακὴ, βὲ τεμὶρ γιολουντὰν χέμαν πὶρ ὃ κατὰρ οὐζὰκ ὀλὰν Στουμνίτζα σεχρὶ Οὐσκὸυπ βαλισινὶν ταΐρέϊ χὸυκὸυμετιντὲ τιρλέρ. Γιάνι Σελανὶκ βιλαγετινὶν τζιχέτι σιμαλιγεσὶ Μαναστὴρ βὲ Κόσοβα βιλαγετλερὶ ἀρασηνὰ κιρμὶς τὰρ πὶρ τζιβί τιρ.

Κὸπρὸυλὸυνὶν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ πιριντζὶ μεβκὶφ ὀλὰν Γραδσκοτὰ τεμὶρ γιολουντὰν τζηκὴπ, πιζὶ κεντινὶν ἀραπασηντὰ ὀρατὰν 20 σαὰτ ποὺτη μεσαφετὲ ὀλὰν Μαναστηρὰ κὸτὸυρμὲκ οὔζρὲ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τὸστ πουλτούκ. Γραδσκονὴν κουρπιντὲ Καρὰ σοὺ ἠρμαγὴ Βάρδαρ νεχρινὲ καρησήρ. Πὶζ Καρὰ σοὺ ἠρμαγὴ βὲ πάτεχου ἀνὴν πὶρ σὸυπεσινὶν ποϊλαρήντζα ἰτζράϊ σεϊγιαχάτλε πὶρ χανὰ γετιστίκ βὲ κετζεγὶ ὀρατὰ κετζιρτίκ. Ἀκτέμτζε ρακὶπ ὀλτηγημὴζ τραὶν κετζικμὶς ὀλτηγηντὰν, ἀραπὰ ἰλὲ μεζκοὺρ χανὰ ἄντζακ γιαρὴ κετζετὲν σόγγρα γετισὲ πιλτίκ, βὲ σάϊκι τὸρτ σαὰτ κέτζμεζτεν γίνε γιολὰ ρεβὰν ὀλτούκ. Φάκατ πιζὶμ κησσὰ οὐϊκουμὴζ ἠρμαγὴν σαχιλιντὲ βακὴ βασὶ πιρίντζ ταρλαλαρηντὰ χασὴλ ὀλὰν σιβρὶ σινεκλὲρ σεπεπίϊλε πὲκ σηκηντηλὴ ὀλτού. Φερτασὴ σαπὰχ Γραδσκοτὰν Μαναστηρὰ ὀλὰν γιολοὺν γιαρησηντὰ βακὴ πὶρ τὰγ κετζιτινὶν ζιρβεσινὲ γετισὶπ, ὀρατὰν γάγετ βασὶ ὀλὰν Μαναστὴρ ὀβασηνὴ σέϊρ οὐ τεμασὰ εἴλετίκ. Ἐτραφημηζτὰ ἰκὶ οὔτζ κὸυνλοὺκ μεσαφελερὲ κατὰρ ὀλὰν τζοὺμλε μαχαλλερὲ μεζὰρ τασλαρὴ μεϊτανὰ κετιρὲν κενὶζ μερμὲρ ταμαρλαρὴ κὸρτούκ. Μεζκοὺρ ζιρβετὲν πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ ἀσαγὴ ἐντικτὲν σόγγρα Πρίλιπ νὰμ σεχρὲ μουβασελὲτ, βὲ δίλὲν τααμηνὴ γεγὶπ ἰστιραχὰτ ἐτμὲκ οὔζρὲ μὲκς εἴλετίκ. Ποὺ σεχρὶν τακρίπεν 18,000—20,000 σεκενεσὶ βάρ τηρ. Σιμτικὶ Πριλιπὶν σαπὴκ κιαΐν ὀλτηγὴ μαχαλτὲ ἐσκὶ πὶρ καλενὶν χαραπεσὶ βάρ τηρ. Πριλιπὶν πὶρ ἀζ ὀτεσιντὲ οὐζακτὰ μεβκιὶ γιὸυκσὲκ βὲ κὸυζὲλ βὲ τζεσαμέττζε ταγιὰ οὐφὰκ ὀλὰν Κρουσέβνο σεχρινὶ κὸρτούκ.

Τζοὺμὰ ἐρτεσὶ δίλετὲν σόγγρα χέμαν κὸυν πάτμαζταν Μαναστηρὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ εἴλετίκ. Κελέτζὲκ χαφτὰ ποὺ σεχρὶν ταριφινὶ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰζ. Μαναστηρτὰ πουλουντηγημὴζ χενκιαμτὰ μαχάλη μεζκόυρτὲ μουκὶμ βὲ 80—90 νουφουσὴ χαβὶ πὶρ τζεμαατὰ μαλὶκ ὀλὰν ἰκὶ μισιονερτὲν κιὰχ πιρινὶν κιὰχ τα τικερινὶν χανεσιντὲ μὸυσαφὶρ ὀλτούκ. Ἀνλερὶν τζεμαατλαρὴ Βουλγὰρ, Ροὺμ, Ρουμανιαλή, Ἀρναβοὺδ βὲ Τζινκιανὲ ἀζατὰν μὸυρεκκέπ τιρ. Ὄλ χαβαλινὶν Τζινκιανελερὶ κὸτζεπὲ ὄλμαγιηπ, κεντιλερὲ μαχσοὺς χανελερὶ βάρ τηρ, βὲ σάϊρ κάβμ οὐ καπιλελερὲ μενσοὺπ ἀτεμλὲρ κιπὶ ἰτζράϊ σεναὰτ ἐτερλὲρ, γιάχοτ ἴς ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλουρλάρ. Κέζαλικ ἀνλὲρ Χριστιὰν τηρλὰρ, — ἀνλερὶν κήσμη ἀζαμὴ Ροὺμ κιλισεσινὲ μερποὺτ τηρλὰρ — βὲ σάϊρ Χριστιὰν μιλλετλερὲ κηζλαρηνὴ ζεβτζελιγὲ βερὶπ, ἀνλερὶν κηζλαρηνὴ τεζεββὸυτζ ἐτερλέρ.

Μαναστηρτὰ μουκὶμ Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὲ μερποὺτ Ἰντζιλὶ Βουλγαρλαρὴν ἀτετὶ τζὸκ τεγίλ τιρ. Πὶζ ζὰτ Μαναστηρτακιλερτὲν πασκὰ Βάρδαρ κουρπιντὲ βακὴ Καφαδαρτὰ, Βαρδαρὴν ὀτὲ ταραφηντὰ βακὴ ὀλὰν Στρουμνίτζα, Ράδοβιτζ βὲ σάϊρ ἰκὶ μαχαλλερτὲ τάχι πὶρ κὰτζ Προτεστανλὰρ βάρ τηρ.

ΧΙΝΔΙ ΒΑΛΙΤΕΛΕΡ

«Ὄδτχ Ἄκπὰρ» ναμὴ ταχτηντὰ Χινδισταντὰ νέσρ ὀλουνὰν πὶρ γαζέτα Χινδισταντὰ νισὰ ταϊφεσινὶν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὶν ἐχεμμιγὲτ βὲ ἐλζεμιγετιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τέγιορ κι, «Βαταντασλαρημηζτὰ μὸυσαχετὲ ὀλουνὰν τζεσαρετσιζλὶκ ἰλὲ νεζακετσιζλὶκ Χινδλὶ κατηνλαρημηζὴν τζεχαλετιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Μέσελα τζοτζουγὴν ἀκλὴ πασηνὰ κελὶρ κελμὲζ, ἀνὰ κεντὶ ἀνασηνὴν γιαμαγὴ ὀλμὰκ μερκουμενὶν ἐβαμὶρ οὐ τενπιχατηνὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ, βὲ κιαφφέϊ ἰναντηγὴ σεϊλερὲ ἰναν μὰκ ταλὶμ ὀλουνούρ. Ὄν τὸρτ γιασηνὰ βαρήντζαγια κατὰρ, τζοτζοὺκ πὸύς πὸυτοὺν βαλιτεσινὶν βὲ ἄϊνι τερετζὲ τζαχὶλ βὲ πατὴλ ἰτικὰτ σαχιπὶ κατηνλαρὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνούρ. Ποὺ κατηνλαρὴν κιάφφεσι τάχι τζοτζουγὴ ἰστετικλερὶ τζιχετὲ σέβκ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὰ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, τζοτζουγὴν πετερὶ μεσελέϊ μεζκόυρεγὲ πὶλ μὸυταχελὲ πεγιάνη ρεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζ. Τὰμμ βελατετὶ κὸυνὸυντὲν ἰτιπάρεν τζοτζουγὴν ἔμρι ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ πὲτ ὀλουνούρ. Χανετὲ πουλουνοὺπ τα ἀγλατηγὴ, γιάχοτ βαλιτεσινὲ ἓν τζόύζι σηκηντὴ βερτιγὶ χαλτὲ, ἀνὴ γεμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν χαγιαλὶ τζὶνν βὲ σεϊτανλαρὴν ἰσμλερὶ τζοτζουγὰ πιρὲρ πιρὲρ δίρετιλίρ. Τζοτζοὺκ χασταλαντηκτὰ, μεζκοὺρ χασταλὴκ φαμίλια μαποὺτ γιὰ μαπουτεσὶ γαζαπηνὰ χὰμλ ὀλουντηγηντὰν, τζοτζοὺκ ἓν τζόύζι σεπεπτὲν νάσι κεντισινὶ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐτερλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιγὶ μαπουτλαρτὰν γάγετλε κορκμαγὰ πασλάρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε κορκουγιὰ κιριφτὰρ ὀλὰν ζαβαλλὴ τζοτζοὺκ γάγετ ζαΐρ μεπτελερὲ μαλὶκ, βὲ τάϊμα τὰ σεπαβετὶ βακτηντὰν βαλιτεσινὶν κὸρ κὸρὸυνὲ ἀνὴν φικρινὲ γερλεστιρμὶς ὀλτηγὴ πατὴλ ἰτικατλαρὰ μὸυπτελὰ πουλουναρὰκ, πὸγιὸυγιοὺπ ἰνσανιγετὶν ζαΐφ πὶρ νόυμουνεσὶ ὀλούρ. Ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζὰκ ἰκιντζὶ πὶρ χουσοὺς Χινδὶ βαλιτελερὶν μὸυνασεπετσὶζ γερτὲ κὸστερτικλερὶ μουχαππέτ τιρ. Τζοτζοὺκ πὶρ χατατὰ πουλουνσὰ, χἰτζ πὶρ κιμσὲ ἄλελ χουσοὺς πετερὶ ταραφηντὰν ταζὶρ ὀλουνμασηνὰ μὸυσαατὲ ἐτιλμέζ. Ἔγερ πετερὶ τζοτζουγηνὴ ταζιρὲ τζὸυρὰτ ἐτέρσε, τζοτζουγὴν βαλιτεσὶ ἀνὴν ἰμτατηνὰ γετισὶπ κεμάλη μουχαππέτλε ἀνὴ κουτζακλαγιὴ βερὶρ, βὲ τζοτζουγὴ τεπριγὲ ἰλὲ μερχαμετσιζλιγιντὲν τολαγιὴ πετερινὶ ταγὶπ ἐτέρ. Καρησηνὴν τιλιντὲν κορκμοὺζ ὀλὰν πετὲρ ὀγλουνὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλούρ. Τζοτζοὺκ βαλιτεσινὶν κεντινὶν καπαχατλαρηνὴ ἰνκιὰρ ἐττιγινὶ ἰσιτερὲκ, κεντισὶ τε ἄϊνι σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ δίρενὶρ, πετερινὲ σέτμ ἐτέρ, βὲ γιαλὰν σöϊλεμὲκ ἀτετὶ ἀνὴν ἰντιντὲ ἓν πὸγιοὺκ μαριφετλερτὲν πιρὶ μακαμηντὰ ἄττ ἐτιλτιγιντὲν, ἀνὰ γιαπησὰ καλήρ. Κέζαλικ πάζη ἄφβ ἐτμὲζ βαλιτελερὶν ἰτικατήντζα, πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ καπαχατηνὴ νέ τερετζὲ σαφβὲτ βὲ χουλοὺς ἰλὲ ἰκρὰρ ἐτέρσε ἐτσὶν, γίνε ἀντὲν τολαγιὴ τεκτὶρ ὀλουνμαλή τηρ. Ποὺ σέϊ τζοτζουγὴ τεκτιρτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν γιαλὰν σöϊλεμεγὲ μετζποὺρ ἐτέρ.

Κέζαλικ πιζίμ Χινδί βαλιτελέρ γιάχοτ ταχὰ τογρουσὴ ἀνλερὶν ἔκσερισι, τζοτζουκλαρὴ ἰσιττικλερὶ σηρατὰ ποζοὺκ λισὰν κουλλανμαγὰ μούστακ τηρλάρ. Πού χουσοὺς πιζίμ Χινδιστὰν κεντζλερινὶν ἀχλακηνὰ γάγετ μουζὶρρ ὀλμακτά τηρ. Μουασερὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ γερὲ τοπλαντηκλαρηντὰ, χουζουρτὰ πουλούνμαγιαν κιαφφεῒ κομσουλαρηνὴ ζὲμμ ἐτμὲκ πιζίμ Χὶνδ κατηνλαρήντζα πὶρ ἀτὲτ ὀλμοὺς τηρ. Τζοτζουκλὰρ ποὺ ἀτετὲ κὸρὲ χαρακὲτ ἐτερὲκ, οὐτανμὰζ γιαλαντζηλὰρ βὲ γάγετ μεσχοὺρ μούρτεκιπ βὲ μούφτεριλὲρ ὀλουρλάρ. Τζεχαλετὶν τζεμίῒ κότοὺ σεῒλερὶν ἀσλὴ ὀλτηγὴ μαλοὺμ πὶρ κεῒφιγὲτ ἰσέ τε, βαταντασλαρημηζὴν κατὴν κησμὴ ἀρασηντὰ ἐνβάρη οὐλοὺμ οὐ φινουνὴ νέσρ ἔτμεγιπ τε χάλη χαζηρλαρὴ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμεκτὲ κὸρούνμελερὶ τογρουσὴ γαρὶπ πὶρ κεῒφιγέτ τιρ.

ΠΙΡ ΠΕΡΠΕΡΙΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΖΑΤΑΑΡ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΕΦΚΙΑΡΗ

Μ. Πλὰνς νὰμ πὶρ Φρανσὴζ μουχαρρὶρ Παρὶς περπερλερὶντὲν πιρὶ ὀλὰν Πρασιεγὲ χιτάπεν, «Πὶρ βακὴτ Βίκτωρ Χούγο σενὶν μούστερὶν ἰτὶ,» τετιγιντὲ, περπὲρ, «Ἐϊβάχ! ἔββετ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτὶ ἰσέ τε, σὸζούνοὺν τάρζη ἰρατὴ μούμαϊλεϊχὶν τεατζτζουπούνοὺ μουτζὶπ ὀλτού. Πουνὴν οὐζερινὲ Μ. Πλὰνς σὸϊλὲ τετί· «Φρανσανὴν ἒν πόγιοὺκ ἀτεμινὶν βὲ πέλκι βατανημηζὴν ἒν πόγιοὺκ σαϊρινὶν σανὰ μούστερὶ ὀλμασὴ σεβινιλετζὲκ πὶρ χουσοὺς τεγὶλ μι;» Περπὲρ πουνὰ τζεβάπεν ὀμουζλαρηνὴ σιλκερὲκ, «Ἄχ! ἐφέντι, πόγιοὺκ πὶρ ζατὴν μούστερὶ ὀλμασὴ ἒν κότοὺ σεϊλερτὲν πιρὶ ὀλουπ, ἀνλὲρ σαὶρ ἀτεμλερὲ πενκζεμεζλέρ.» Σόγγρα σὸζούνοὺ τεπριγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετζριπεῒ ζατιγεσινὶ νὰκλ ἐτὶπ, ἀραλαρηντὰ πὲρ βετζχι ζὶὶρ μούκιαλεμὲ τζερεγιὰν εϊλετί·

«Πὶρ κοὺν πὶρ χατουνὴν σατζηνὴ τούζελττὶμ, βὲ μερκουμὲ πεντὲν τζὸκ χοσνοὺτ καλαρὰκ, τοστλαρηντὰν 30—40 τανεσινὲ πενὶ ταβσιγὲ ἐτμεγὲ σὸζ βερτί. Πὶρ ἰκὶ κοὺν σόγγρα μερκουμὲ πανὰ τοστλαρηνὴν ἴσμ οὐ σὸχρετλερινὶ βὲ ζιὶριντὲ πενὶμ χακκημτὰ κεντινὶν ταβσιγεσινὶ σαμὶλ ὀλὰν πὶρ κητὰ πουσουλὰ κόντερτί.»

«Πὲκ κούζὲλ, ὄλ χατουνὴν ταβσιγεσὶ σιζὶν ἰτζοὺν πὶρ νιμὲτ σαγιηλσὰ σεζά τηρ.»

«Ἔββετ, νιμὲτ ὀλὰ πιλὶρ ἰτὶ, φάκατ Βίκτωρ Χούκο ἀνὰ ἐνκὲλ ὀλτού. Πουσουλαγιὴ ἄχζ εϊλετιγὶμ κοὺν μούσαριλεϊχ πουρατὰ ὀλουπ, σιζὶν ὀτουρτηγηνὴζ ἰσκεμλετὲ ὀτουρμὴς ἰτι. Ὀμουζηνὴν ἐτραφηνὰ χένουζ χαβλοὺ κοϊμοὺς ἰτὶμ· κεντισὶ πόγιοὺκ πὶρ ματτεγὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἐττιγιντὲν, κεντισινὶ τὲρκ ἐτμεμὶ ἰσαρὲτ εϊλεγερὲκ, τζεπιντὲν πὶρ κουρσοὺν καλὲμ τζηκαρὴπ, μασανὴν οὐζεριντὲν ἀλτηγὴ πὶρ ταπακὰ κιαγὴτ οὐζερινὲ γιαζμαγὰ πασλατή. Γιαζμαγὰ πασλατηγηντὰν πὲς τακικὰ σόγγρα τικὲρ πὶρ μούστερὶ ἰτζερὶ κιρτί. Τζηρακλαρὴμ μεσγοὺλ ἰτιλέρ. Μ. Χούκονὴν κουρσοὺν καλεμινὶ σιβριλτμὲκ ἰτζοὺν γιαζὴ γιαζμακτὰν φεραγὰτ κελτιγινὶ κόρτούγιούμτὲ γιαννηνὰ κιτὶπ, 'Μ. Χούκο, τρασημηζὰ τεβὰμ ἐτελὶμ μι; ἰσὶμ βάρ,' τετίμ. 'Πενὶμ τε ἰσὶμ βάρ,' τεγερὲκ ἄνιτε ἀγιαγὰ καλκὴπ κιαγὴτ βὲ καλὲμ ἐλιντὲ ὀλαρὰκ τούκκιαντὰν τισαρὴ τζηκτή. Χαβλοὺ ποϊνουντὰ καλτὴ τεγιοὺ ἀρκασηντὰν παγρτηγημτὰ, τζηκαρτή. Κιαγητὴν νὲ ὀλτηγηνὴ πίλμετιγιμτεν, ὄλ χουσουστὰ πὶρ σεῒ τέμετίμ. Φάκατ δὶλετὲν σόγγρα μερκουμὲ χατουνὴν πανὰ κόντερτιγὶ κιαγητὴ ἀρατηγημτὰ πουλάματημ. Ἀτεμλεριμτὲν πιρὶ ἀνὴ μασανὴν οὐζεριντὲ κόρτούγιούνοὺ ζὶκρ εϊλετί. Μ. Χούκονὴν γιαζὴ γιαζμὰκ ἰτζοὺν ἀλτηγὴ κιαγὴτ ὅ ἰτι. Ζί κηϊμὲτ κιαγητὴ πουλμὰκ ἰτζοὺν Μ. Χούκονὴν χανεσινὲ κοστοὺμ ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ πανὰ, 'Ἄχ! ἔββετ, χατρημὰ κελίγιορ· ἐβὲ κελτιγὶμ κιπὶ φικριμὲ ταχὰ ἐγὶ πὶρ μούλαχαζὰ κελερὲκ, σιζὶν κιαγητηνηζὰ ἰχτιγιατζὴμ κάλμαγιαρακ ἀτεσὲ ἀττὴμ, γιακτηγημὰ ἀτζηνήρημ,' τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.»

ΓΙΗΛΑΝ ΙΛΕ ΚΟΥΡΠΑΓΗ

Ἀμερικανὴν τζενουπὶ ἐγιαλετλεριντὲν πιριντὲ σακινὲ Μίσις Ρίπλη νὰμ πὶρ χατοὺν πὶρ τεφὰ ἀραπὰ ἰλὲ Ρίο Γράνδο ἠρμαγηνὴν Μεξικοτὰν γιανὰ ὀλὰν τζιχετιντὲν κετζμεκτὲ ἰκὲν, ζεβτζὶ μερκουμεγὲ πασὴ τὶκ, τιλὶ εϊρὶ βὲ κὸζλερὶ παρλὰκ ὀλὰν κηβρηλμὴς τονκουρακλὴ πὶρ γιηλὰν κόστερτί. Γιηλὰν σεσσὶζ πὶρ χαρεκέτλε ναφιλὲ γερὲ γιολτὰν κατζμαγὰ τζαπαλαγιὰν ἰρὶ πὶρ κουρπαγηνὴν ἀρκασηντὰν κιτμεκτέ ἰτὶ. Γιηλὰν κὸζλερινὶ κουρπαγηνὴν οὐζερινὲ τικμὶς ὀλτηγηντὰν, ζέβαλλη χαϊβὰν κὸζλερινὶ πιλὲ κηπάμαζ, βὲ ζὰνν ἐτέρσιν κι γιηλανὴν πακησηντὰν σιχρλενμὶς ἰτὶ. Πασηνὴ τεγὶλ, φάκατ κὸβτεσινὶ τζεβιρερὲκ πὶρ τεφὰ τζηβηλταστή, βὲ σητζραμαγὰ γαϊρὲτ εϊλετὶ ἰσέ τε, ἀρκαγιὰ σητζραγιάμαγιατζαγηνη ἀνκλαγιαρὰκ ὀρατὰ καλτή. Κουρπαγὴ νέ γιαπὰρ ἰσὲ, χιϊλεκιὰρ γιηλὰν τάχι ἀνὴ γιαπάρ ἰτι. Γιηλὰν ἰλὲ κουρπαγὴ ἴσπου χαρεκετλερὲ ὄλ κατὰρ καπηλμησλὰρ ἰτί κι, πὶζ ἀραπατὰν ἐντὶκ, βὲ ἀρκατασλαρημηζτὰν Μ. Δάδς ἐλιντὲ ταπαντζὰ ὀλαρὰκ πεκλεμεκτέ ἰτὶ ἰσέ τε, χὶτζ τούϊματηλαρ. Ἔν νίχαγε γιηλὰν γιαβάστζα κουρπανηνὰ γιακλαστή. Ζέβαλλη κουρπαγὴ ἰζτιραπηντὰν νάσι ἰνσὰν κιπὶ μεγιουσανὲ πὶρ σέσλε παγηραρὰκ γιηλανὴν ἀγζηνὰ ἀτηλτή. Μ. Δάδς ἄνιτε ταπαντζαγιὴ ἀτεσλεγερὲκ γιηλανὴ πασηντὰν βουρτοὺ, βὲ ἀνὴν τζενελερὶ ἀτζηλαρὰκ κουρπαγὴ τησαρὴ σητζρατή. Ἔγερ κατζμαγὰ ἀτζελὲ ἐτὲν πὶρ κουρπαγὴ βάρ ἰτι ἰσὲ, ὅ τάχι ποὺ ἰτι. Κουρπαγὴ ἀγιηλαρὰκ πὶρ τακικατὰ κὸζτὲν νιχὰν ὀλτοὺ. Γιηλανὴν κουϊρουγὴ οὐτζουντὰ ὀλὰν 13 τανὲ τονκουρτὰκ χάϊλη σενελὲρ πενὶμ γιαννημτὰ καλτή.

ΜΟΥΛΟΥΚΙΑΝΕ ΒΕ ΙΝΣΑΝΠΕΡΒΕΡ ΠΙΡ ΤΑΠΙΠ

Παβιέρα χανετάνη Κραλισιντὲν Δοὺκ Κάρολος Θεοδωροστὰν ταχὰ ζιγιατὲ τιραγετλοὺ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ ζουχοὺρ εϊλεμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ ἐτζτατηνὴν ταριχιντὲ κόρούλὲν χὲρ χάνκη πὶρ σερεφλὶ μουχαρεπὲ κατὰρ σερεφλὶ σουρεττὲ ἰλὲλ οὐ ἐμρὰζ ἰλὲ μουχαρεπὲ εϊλετικτὲν σόγγρα γιαζληγηνὰ τζεκιλμὶς τιρ. Σεκὶζ χαφτὰ ζεβτζεσίϊλε μουαβινὶ ὀλὰν Δόκτωρ Φὼν Τζένκερ ρεφακατηντὰ ὀλαρὰκ μούσαριλέϊχ κεντὶ τετζριπὲ βὲ μεχαρετινὶ Μέραν σεχρινὶν κὸζ ἀγρησηντὰν ἐζιγὲτ τζεκὲν φακιρλερινὲ βὰκφ εϊλετί. Σίμτι κὸζ χασταληγηντὰν ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲ ὀλὰν πινλέρτζε φακὶρ κιμσελὲρ σενὲ πὲ σενὲ Αὐστριανὴν Τίρολ νὰμ ἐγιαλετινὲ μούρατζαὰτ ἐτὶπ, μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν γετίϊλε μετζτζάνεν σιφὰ πουλουρλὰρ, βὲ γιάχοτ τερτλερὶ χαφιφλεσίρ. Πεντηκοστὴ ἑορτησὶ μούνασεπετίϊλε ἐτίλὲν τατιλτὲν πὶρ ἄζ ἐββὲλ 1,610 κισιγὲ πακηλαρὰκ, ποὺ σηρατὰ πασλήτζα ἴς κόρὲν πὶζ ζὰτ Δοὺκ χαζρετλερὶ ὀλουπ, ζεβτζεσὶ τάχι ἀνλερὲ χητμὲτ ἐτὲρ ἰτι. 195 κισὶ οὐζερινὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, νετιτζεσὶ πὲκ καναὰτ πὰχς ὀλμοὺς τηρ. Πά χουσοὺς κὸζλερινὲ περτὲ τζεκιλμὶς ὀλὰν 68 νεφὲρ κιμσελερὶν σιφασὴ ζικρὲ σαγιάν τηρ. Ἀνλερὶν τζούμλεσι τάχι σιφὰ πουλμησλάρ τηρ. Ἴσπου 68 κιμσελερὶν σιφασηντὰ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ μουαβινὶ Δόκτωρ Φὼν Τζένκερ γιαρτὴμ εϊλεμὶς ὀλουπ, μούμαϊλέϊχ ποὺ σούπετὲ πὲκ μεχαρετλί τιρ. Τέγεον τενιζινὶν ἐτραφηντὰ ὀλοὺπ τα ματενλερτὲ τζαλησὰν βὲ τζοπανλὴκ ἐτὲν ἐχαλὶ Δοὺκ χαζρετλερίϊλε ζεβτζεσινὶ ἀβτετλεριντὲ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ ἰστικπὰλ εϊλετιλέρ. Φάκατ Τίρολ ἐγιαλετινὶν φακὶρ ἐχαλισὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἐγιλὶκ κόρμοὺς ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν κόστερτικλερὶ ἰζζέτ οὐ ἰκρὰμ ταχὰ πόγιοὺκ ὀλτού.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙΝΤΕΝ ΜΑΚΣΕΤ

(36ηντζὴ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Σάνιγεν, τεβλὶτ ἐτμὲκ χουσουσή τα κηζλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ ἐσέττι λούζοὺμ κόστερίρ. Ἀλίμ τε τεβλὶτ ἐτὲρ τζαχὶλ τε, ἀλὶλ τε τούνγιαγιὰ ἐβλὰτ κετιρὶρ γικὶτ τε, πεκρί τε τζοτζοὺκ παπασὴ ὀλοὺρ περχιζκιάρ τα· λάκιν νὲ ἀζὶμ φὰρκ βάρ! Καϊτεῒ βερασετὶν νέσλ οὐζερινὲ νὲ πόγιοὺκ τεεσιρὶ βάρ! Ἀτηππὰ πούλὲντ ἀβάζλε πουνὴ ἰλὰν ἔτμεμὶς ὀλσὰ πιλὲ, τετζριπὲ σούκοὺτ ἐτὲρ μι; Πουντὰν μάτα, μεσχοὺρ χεκιμλὲρ ἐβλατὴν ἒν τζὸκ βαλιτὲ βούτζουτινὶν τερκιπίντζε πὶρ βούτζοὺτ ἀλτηκλαρηνὴ ἰχπὰρ ἐτίγιορλαρ. Ἔγερ βαλιτὲ πὶρ βέτζχλε ἰλλετλὶ ἰσὲ, πετερὶν σαγλὰμ βὲ ἀκὶλ ὀλμασηνὰ ράγμεν ἐβλὰτ ἒν τζὸκ βαλιτὲ ἄκλ βὲ βούτζουτλοὺ ὀλούγιορ. Ἴμτι πουντὰν ἰστιτλὰλ ὀλουνοὺρ κι, πὶρ βαλιτὲ χὲμ κεντινὶν σαγλὰμ βούτζουτλοὺ ὀλμασὴ χὲμ ποϊλέ τε πὶρ νέσλ μεϊτανὰ κετιρμεσὶ ἰτζοὺν χὶτζ τεγὶλ ἴλμι τεσριχὶν σατὲ σηχχὲτ κανουνλαρηνὴ πιλμελί. Ζεϊρὲκ βὲ χὲρ ἴλμὶν τοχουμὴ πασηντὰ πουλουνοὺρ πὶρ τζοτζοὺκ τεβλὶτ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν, βαλιτὲ ἄκλη σελὶμ μαλούματ μαχζενὶ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Ποὺ παπτὲ ὀλὰν τζεχαλετὶν νέβι πεσερτὲ μεϊτανὰ κετιρτιγὶ χαραπιγὲτ χάνκη χαραπιγέτλε μουκαγεσὲ ὀλουνὰ πιλίρ;

Φαμίλια χητμετλεριντὲ κηζλαρὴν ἀλὰ σουρέτλε ταλὶμ ὀλουνμαλαρηνὴ μετζπουρὶ κηλὰν οὐτζούντζοὺ πὶρ χουσοὺς ζὲβτζ ἰλὲ ζεβτζὲ ἀλακασηντὰν νεσὲτ ἐτέρ. Ζεβτζελιγὶν πελλὶ μακσετλεριντὲν πιρί τε ζεβτζιντὲν σεβιλμὲκ τιρ. Τεζεββοὺτζ ἀλακασηντὰ ζεβτζενὶν σεβιλμὲκ οὐνσούρούνοὺ καλτὴρ, ἄρτηκ φαμίλια κελιμεσινὶν ἀχένκ βὲ τατληληγὴ μάχβ ὀλούρ. Κοτζὰ πὶτ ταπὶ τερουνινὲ βὰζ ὀλουνμὴς ὀλὰν ὄλ ἀλί οὐλ ἀλὰ μουχαππὲτ τουϊγουσηνὴ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. Ἰστὲ ζεβτζὲ ὄλ σεβτίκτζε τεζαγιοὺτ ἐτὲν μουχαππὲτ μαχζενινὶ χὲρ κοὺν ζιγιατὲ τολτουρὰν φαὶλ τιρ. Ζὲβτζ, ζεβτζετὲ ποὺ ἀρζουγιοὺ τογιουρὰν χασσιγετλὲρ ἀρὰρ, ἰστὲρ κι πεχέμεχαλ ζεβτζεσιντὲ ὄλ χασσιγετλὲρ πουλουνσήν. Ἴμτι νιτζὲ καρηλαρὴν Νίτζοὺν κοτζὰμ πενὶ σέβμεγιορ; σεκβαλαρὴ Νίτζοὺν κεντιμὶ κοτζαμὰ σεβτιρέμεγιορουμ; μού-

ταλαασηνὰ τεπεττοὺλ έτμεσὶ ταχὰ τογροὺ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ.

Ζεβτζὶν μουχαπϊπετινὶ τζὲλπ ἐτὲν πελλὶ πὶρ χουσοὺς χόὺσν τιρ. Ἰστέρ κι ζεβτζεσὶ τζεμιλὲ ὀλσοὺν, ἰστέρ κι κὸυζελλικτὲν χοσλανὰν ἀρζουσοὺ ἰκνὰ ὀλσούν. Ταπιῒ κὸυζελλὶκ βὲ σηναῒ κὸυζελλὶκ βάρ. Σηναῒ κὸυζελλὶκ νιτζὲ τεφὰ ταπιϊσινὲ φαῒκ ὀλοὺρ ἰσέ τε, χὲρ χαλτὲ ταπιῒ κὸυζὲλ σεβιλίρ. Πὶρ κηζὴ τζεμιλὲ ἐτὲν σὰλτ τζεχρεσινὶν παρλακληγὴ βὲ ἐνταμηνὴν κὸυζελλιγὶ τεγὶλ τιρ. Πὲκ τζὸκ ταπιῒ κὸυζελλὲρ βάρ κι, ποὺ μεβχιπελερινὲ ράγμεν ἀλὲμ ἰντιντὲ μενφοὺρ τηρλάρ. Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ, μετενιγὲτ βὲ τεχαρετὶν πὶρ κηζὴν σατζὴ, κὸζὸυ, πακησὴ, τουτακλαρὴ, τεκελλὸυμοὺ, τεπεσσὸυμοὺ, ἐνταμὴ, ἐσβαπὴ, τεζγινατὴ, βὲ τεπρενισιντὲ μεϊτανὰ κετιρτιγὶ ἰσλαχὰτ βὲ σιρινλὶκ τὶρ κι, χακικὶ πὶρ κὸυζὲλ ζουχοὺρ ἐτέρ. Ἰστὲ ποὺ χόὺσν τὶρ κι πακὶ καλὴρ, ποὺ χόὺσν τὶρ κι κοτζὰ μουχαπϊπετινὶ τάϊμα ζιγιατὲ τογιουρούρ. Ταπιῒ χόὺσν ζαῒλ ὀλούρ· βὲ ζεμὰν κηζὴλ γιανακλαρὴ σολτουρούπ, ἰλλὲτ χόὺσνόυ ναπετὶτ ἐτὲ πιλίρ· φάκατ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰλὲ ταχσὶλ ὀλουνὰν χόὺσν ἄσλα μὰχβ ὀλμάζ.

Λάκιν κοτζὰ μουχαπϊπετινὶ τζὲλπ ἐτμὲκ χόυνερὶ πουντὰν ζιγιατεσινὶ ταλὲπ ἐτέρ. Κοτζὰ μουχαπϊπετὶ σὰλτ χόὺσν ἰλὲ τολμὰζ βὲ τοϊμάζ. Ταχὰ οὐστοὺν πὶρ σὴρρ βὰρ τὴρ κι, χακικὶ μουχαπϊπετὶν μενπάη σαχιχί τιρ. Ἀβιγαιανὴν τζεμαλὴ τεγὶλ ἰτί κι, μελὶκ Δαβιδὶν ἰντικὰμ κηλητζηνὴ μὲν ἐττί, βὲ κεντινὶ ζεβτζελιγὲ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ φικρινὲ τεεσὶρ ἐττί. Ἐσθὴρ μελικενὶν τζεμαλχηντὰν ἰσὲ κεμαλὴ βὲ τεταπίρι ἀτζιπεσὶ ἰτί κι, τεχσετλοὺ πὶρ φερμανὴ μόυζτὲ βὲ πεσαρετὲ τεπτὶλ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἀσσουῆρος μελικὶν φικρινὲ τεεσὶρ ἐϊλετί. Ἶμτι κοτζὰ μουχαπϊπετινὶ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ ζεβτζεγὲ μουκταζὶ ὀλὰν ἓν ἐσασὶ χουσοὺς Ἀβιγαιανὴν χόυνερὶ βὲ Ἐσθὴρ μελικενὶν τετπιρί τιρ. Πὶρ ζεβτζὲ πακλὴκ βὲ ζεραφετίιλε σεματὰν ἐνμὶς πὶρ μελεγὲ μόυσαπὶχ ὀλμαλή. Τεμιζλὶκ βὲ ἰντιζάμλε χανεσινὶ πὶρ ἀρσλὰν γιαταγὴ ἐτερὲκ, ἀνκλασηλμὰζ ταρζτὰ ζεβτζινὶν ἀγιακλαρηνὴ ὀραγιὰ σιχιρλεμελί. Κοτζανὴν ἄχζ οὐ ἰτὰ μεϊτανηντὰ ἀλμηὴς ἰτιγὶ περελερὶ τεσκὶν ἐτετζὲκ τερετζὲ λατὶφ βὲ τζαλὶπ ταπιατὰ μαλὶκ ὀλμαλή. Ἀτζαῒπ πὶρ τεσλιμιγὲτ βὲ ἰστιράκλε κετὲρ βὲ τουσόυνκόυ σαατλαρηντὰ τζανηνὴ ἰχγιὰ ἐτὲ πιλμελί. Χὴσμ οὐ γαζαπηνὴ παστηρατζὰκ κατὰρ σαποὺρ βὲ μόυκτετὶρ ὀλμαλή. Βὲλ χασὴλ ὂλ τερετζὲ σιρὶν βὲ ἀλὰ ταπιὰτ ἰπρὰζ ἐϊλεμελί κι, κοτζὰ καλπινὶν οὐμκουντὰν πὶρ σὶχρ ἰλὲ κιπὶ, «Σέβκὸυλόυμ» λουγετινὶ τζεκέ. Ἰστὲ ποὺ χικμὲτ χικμετλερὶν ἀλασὴ ὀλούπ, ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν πὶρ κηζὰ πάχς ἐτετζεγὶ ἓν οὐστοὺν φαζιλέτ τιρ.

Χὶτζ πὶρ μετρεσὲ γιὰ κολὲτζ κηζλαρὰ ποὺ κιπὶ πὶρ ἰλμ ταλὶμ ἐτὲρ τεμὲκ ἰστενιλμὲζ, ἄντζακ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ πουνλαρὴ ἀνκλὰρ πὶρ ἰτρὰκ βερίρ. Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ πὶρ κηζὴν ἄκλ βὲ ἀχλακηνὴ τερφὶ ἐτερὲκ, ἀνὰ σαϊρλερὶν κὸρέμεγετζεγι σεϊλερὶ κὸστερίρ. Μεκτὲπ ὀμρὸυ βὲ ἀλακασὴ σάϊρ χὲρ χάνκη ἀλακατὰν φαρκλή τηρ. Πὶρ μεκτὲπ πὶρ τόυνγιά τηρ. Πὶρ κὴζ ἀλὰ πὶρ μετρεσετὲ ἰλμὶν ὂλ χὸς ταϊρελερινὶν πὶ χουτοὺτ μενζαρελερινὶ σέϊρ ἐττικτὲν μάτα, χοτζὰ, σακὶρτ βὲ ρεφὶκ ἀλακαλαρηντὰ, ἀλὰ ὀρνὲκ βὲ τατλὴ τεεσιρὰτ ταχτηντὰ ἰνσανιγετὶν ἕν ναζὶκ βὲ ἐχὲμμ ἐσασλαρηνὴ ὀϊρενίρ. Πὶρ κηζὴν τζὲντ σενὲ πὶρ κολὲτζ ἰντιζαμὴ ταχτηντὰ πόγιόυμεσὶ ἀνὴ μόυστακπελτὲ πὶρ ἔβ ἰταρεσινὲ ζιγιατεσίιλε μόυκτετὶρ κηλάρ. Ζίρα πὶρ μεκτὲπ ἰντιζαμὴ πὶρ ἔβ ἰντιζαμηντὰν ταχὰ οὐστοὺν βὲ σηκὴ ὀλαρὰκ, μεκτὲπ νιζὰμ βὲ οὐσουλλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ ὀϊρετὲν πὶρ κὴζ ἔβ νιζαματηνὴ ταχὰ σουχουλέτλε ἰτζρὰ ἐτὲ πιλίρ. Κιάσκι κηζλαρηνὴ πὸλ τζιχέζλε ζενκὶν πὶρ ἐρὲ βερμὲκ ἰτζοὺν ἐντισνὰκ ὀλὰν βαλιτελὲρ ἐββὲλ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ τζιχεζὶ ἰτζοὺν καϊγοὺ ἐτσελέρ.

Πιλίριζ κι πάζηλαρην ἀγζὴ μεκτὲπ κηζλαρὴ ἀλεϊχιντὲ σεκβὰ ἰλὲ τολοὺ τηρ, φάκατ πουνοὺν ἔκσερι ἀζβιγιαττὰν ἰπαρὲτ σαγιήλμασα πιλὲ ποϊλελὲρ χὶτζ ταλὶμ ὀλούνμαμὴς ὀλσαλὰρ πουντὰν ἐγί μι ὀλατζακλάρ ἰτι; Χέμ τε κερτζὲκ τεγὶλ μι κι μεκτὲπ κηζλαρηνὴν τζόὺζι κουσουρλαρὴ σάϊρ κηζλαρὴν οὐτανηλὴρ κουσουρλαρηντὰν ζιγιατὲ κὸζὲ τζαρπάρ. Βὲ πὰ χουσοὺς κηζλαρημὴζ ἀρασηντὰ ἔλαν σαχὶχ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ ἐρισμὶς κὰτζ κὴζ κὸστερὲ πιλίριζ; Τεγὶλ μι κι ποϊλὲ σαχὶχ ταλιμὲ μαλὶκ κηζλάρλε ἰφτιχὰρ ἐτὲ πιλμεμὶζ ἰσλὰχ ὀλουνμὴς φαμίλια βὲ τερεφφοὺ ἐτμὶς (γιόυκσελμὶς) μετρεσελερὶν ἐμεκλερινὶν ἰττιχατηνὰ μενούτ τηρ.

Σάλισεν· Κηζλὰρ ταλιμινὶ ἐλζὲμ κηλὰν ἀχὲρ πὶρ μουτζιπὶ, ἀνλερὶν σάνκι κόὺλλιγεν χανὲ τερουνινὲ μόυνχασὴρ ὀλμαλαρηντὰ κὸρόὺγιορηζ.

Ποὺ τζιχέτλε χαλλερὶ ζόυκόυρινκιντὲν πὲκ φαρκλή τηρ. Ἐρκεκλερὶν χητμετὶ μόυτενεββὶ χὲμ ἐϊλεντζελί τιρ. Τζαρσοὺ παζαρτὰ τολασὴπ τζὸκ κιμσὲ βὲ τζὸκ σεϊλὲρ κὸρὲ πιλιρλέρ. Σερπέσττζε ἐτραφὴ τολασὰ πιλιρλέρ. Γιολτζουλοὺκ ἐτὶπ γενὶ γενὶ μαχὰλ βὲ σεχρλὲρ κὸρερὲκ φερραχλανηρλὰρ, βὲ φικρλερινὶ χοσνοὺτ ἐτετζὲκ ἐνβάϊ βεσιλελερὲ μαλὶκ τιρλέρ. Λάκιν τζὸκ τεφὰ πὶρ κατηνὴν τόυνγιασὴ ἄντζακ πὶρ χανὲ, βὲ ἐϊλεντζελερὶ ἔβ ἰταρεσὶ κιπὶ τεπτιλατσὴζ πὶρ μεσγουλιγέτ τιρ. Ἶμτι χέμαν ποὺ σεπεπτὲν ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἀνλερὲ πὲκ ἰκτιζασὴ βάρ. Ζίρα πὶρ κατὴν σὰλτ τόυζ ὀκουμὰκ πιλσὲ, ὀσαντζλὴ ἰσλερὶ ἀρασηντὰ κιαχτὰ πὶρ πάζη μόυφιτ κηταλὰρ κρααττὴ ἰλὲ ταζελενίρ. Πάζεν τζοτζοὺκ σαλλαμὰκ κιπὶ σὰλτ ἓλ μεσγουλιγετιντὲ, τικερίιλε τε ὀκουμὰκ ἰτζόὺν πὶρ γαζέτα τουταρὰκ χὲμ φερραχλανὴρ χὲμ ὀσαντζτὰν κουρτουλούρ. Κέσπ ἐττιγὶ μαλὸυματὰ κὸρὲ ἐβινὶ ἰταρὲ βὲ τανζιμτὲν τελεζζόὺζ χὶσς ἐτέρ. Πιλτιγὶ χὸς χακικατλαρὴ κεντὶ κόυτζόυκλερινὲ ὀϊρετὶρ ἰκὲν μεσρούρ ὀλούρ. Τζίσμεν τὰρ πὶρ χανὲ ἰτζιντὲ, φάκατ φὶκρ ἰλὲ πόυτόυν τζιχαντὰ τολασήρ. Ἕλ κησσὰ, χὲπ μεσγουλιγετλεριντὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ σαγεσιντὲ μεσούτ ὀλούρ.

Χούσουσα ἄκλ βὲ τζεσέττζε πὶρ κὸνὲ κουσοὺρ σεπεπιντὲν κατηνλαρὰ ἀῒτ χητμετλερὶν χὶτζ πιρινὲ κελισέμεγεν κηζλὰρ ἰτζόὺν πουνὴν ζιγιατὲ ἐχεμμιγετὶ βάρ. Χὲρ κὸρ μαχζοὺν ὀλούρ, ἄμμα κὸρ πὶρ κὴζ ζιγιατὲ μαχζοὺν ὀλούρ· χὲρ κὸτρόὺμ σεφὶλ ὀλούρ, λάκιν κὸτρόὺμ πὶρ καρὴ ταχὰ σεφὶλ τιρ. Ταχὰ ἀτὶ σεπεπλὲρ κηζλαρὴν πόυτόυν ὀμρλεριντὲ μετρουκιγετλερινὶ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἶμτι ποϊλελὲρ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν πάχς ἐτετζεγὶ τεσελλὶ βὲ μεσερρὲτ τζαρελερινὲ ζιγιατὲ μόυχτάτζ τηρλάρ.

Νίχαγετ πὶρ τακὴμ χαγιαλὰτ βὲ μόυπαλαγαττὰ πουλουνμὴς ὄλμαγιαλημ. Τζίνσι πεσερὶν χὲρ τζιχέτλε τερεφφόυϊντὲ ταλὶμ βὲ ἰσλὰχ ὀλμοὺς ὀλὰν κατηνλαρὴν νὲ ἀζὶμ φααλιγετλερὶ ὀλτηγηνὰ ταῒρ Κιτάπη Σεριφτέν τε νουρσὴζ τεγὶλ ἰζ. Ἀβραὰμ πὲκ τικκὰτ ἰλὲ Ἰσαὰκ ἰτζόὺν ταϊφελερτὲν πὶρ ζεβτζὲ ἀλήνμαμασηνη τεκὶτ ἐϊλετί. Ρούθ, Ἐσθὴρ, βὲ Ἀβιγαιανὴν ὀμρλερὶ μανασὴζ ὀλαρὰκ Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἰτχὰλ ὀλούνμαμὴς τηρ. Χαζρέτι Σολομῶν φαζιλετλοὺ καρηγιὴ νὲ βέτζχλε μέτχ ἐτέρ; Τόυνγιαγιὴ τενβὶρ ἰτζόὺν κελὲν Ζὰτ σὰλτ ἐρκεκλερὶ τενβὶρ ἔτμετι. Ἀνὴν χαγιὰτ ταλιματηνὴ νὲσρ ἐτὲν Μαρία βὲ Μάρθα νὰμ σακιρτλερί τε βάρ ἰτι. Ὃ κατηνλὰρ ἰλέ τε οὐνσιγὲτ ἐτὲρ, βὲ πὶλ φιὶλ μόυσαβὶ χητμετλερὶ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐτέρ ἰτι. Σαμάρεια ἐχαλισινὶ πὶρ κατὴν βαῒζ βασηταςήϊλε χελασὰ ταβὲτ ἐϊλετί. Κατηνλάρ τα σιφὰ βὲ ἀφβὰ ναῒλ ὀλτουλάρ. Κηγιαμὴ βὲ οὐρουτζηντὰ κατηνλαρά τα κὸρόυνόυπ μόυσαατὲ ἐτερὲκ, ἀνλερί τε σαχιτλὲρ ἐϊλετί. Μάρθα τζὸκ σεϊλὲρ ἰτζόὺν ἐντισὲ ἐτὲρ ἰκὲν, Μαριαγιὴ κεντισιντὲν ἀληνμὰζ ἶλμ ἰλὲ ταλὶμ ἐϊλετί.

Γιαζήκ κι τόυνγιὰ χάϊλη βακὴτ Τίνι Μεσιχινὶν ταλὶμ ἐττιγὶ ποὺ ἐσὰς βὲ μόυσαβατὴ ἀνκλάμαγιαραχ, ζεβτζὶ οὐστοὺν πὶρ μαχλοὺκ, ζεβτζεγί τε χακὶρ πὶρ τζαριγὲ γερινὲ κοϊτού. Λάκιν τζίνσι πεσὲρ ποὺ χατὰ σεπεπιντὲν μόυτζαζατσὴζ κάλματὴ, ζίρα κατὴν κησμὴ ταλιμτὲν πὶ πεχρὲ ὀλαρὰκ τζεχαλὲτ βὲ ζουλμεττὲ καλτήκτζα, τζίνσι ἰνσάν τα τὲκ κανατλὴ πὶρ κοὺς κιπὶ τερεφφοὺ ἐτέμετι. Ταϊφεῒ ζικοὺρ τεφὰ τεφὰ ἶλμ οὐ χικμὲτ βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ ραγὶπ πουλουντὴ ἰσέ τε, τζίνσι ἰνσὰν τερεφφοὺ ἔτμετι. Ἄμμα χὲρ νέ ζεμὰν βὲ μαχαλτὲ κατηνλὰρ τερεφφοὺ ἐτὶπ, μαχφοὺζ λιγιακὰτ βὲ κουββετλερὶ τανηλτὴ ἰσὲ, χὲπ ἰνσὰν πιρλικτὲ τεκαττόὺμ ἐϊλετί.

Σεβινίριζ κι σίμτι μιλέλι μόυτεμεττινὲ πουνοὺν ἐχεμμιγετινὶ κιάμιλεν τανημὴς ὀλούπ, τζεχὶλ σεμερελερινί τε πολτζὰ κὸνενίγιορλαρ. Σεβινίριζ κι ὂλ νουρὴν σαφαγὴ τιγιαρημηζά τα τουλοὺ ἐτμὶς ὀλούπ, τζὸκ μαχαλλερτὲ κηζλὰρ ἰτζόὺν τε ἀλὶ μεκιατὶπ βὲ κολετζλὲρ τεεσὶς ὀλουνμὴς τηρ. Ἶμτι ἀρζοὺ ἐτέριζ κι τὲζ χάλα μεβτζούτ ὀλὰν μεβανὶ βὲ πουλουτλαρὴν τεφίιλε, κηζλαρὴν τεκμὶλ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ οὐμουμεν καποὺλ ὀλουνὰ, τά κι τεγὶλ σὰλτ λιγιακατλὴ βαλιτὲ βὲ μουαλλιμλερὲ, ἄντζακ σίμτι Ἀμερίκα βὲ σαϊρετὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, κολετζλὲρ βὲ χασταχανελὲρ ἰταρὲ ἐτὲν κηζλαρὰ, τζεσοὺρ βὲ μουκτετὶρ κὴζ μισιονερλερὲ, χατιπὲ, σαϊρὲ, μόυβερριχὲ βὲ ταπιπελερὲ, βὲ τιτζαρὲτ ταϊρελερινὶ κενισλετὶπ μόυστακὶλ πὶρ ὀμρ κετζιρμεγὶ πιλὲν κηζλαρὰ μαλὶκ ὀλαλήμ.

Ε. Κ. Ρ.

Μαράς,

ΙΛΧΑΜ

(38 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Ποὺ μόυλακατὴν ταρζὴ, γιάνι χουσουσὶ ἰλχαμὴν οὐσούλη ἰλχακὴ νέ ὀλατζαγηνὴ κεντὶ ταραφημηζτὰν ταβσιγὲ βὲ ταγὶν ἐτέμεγιζ. Ἀλλὰχ τενσὶπ ἐϊλετιγὶ χὲρ χάνκὶ πὶρ ταρικτὲ κεντινὶ ἰνσανλαρὰ κέσφ οὐ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρ. Γίνε τε ἰλχὰμ πὶρ νὲβ μαλόυμὰτ ὀλτηγὴ, βὲ μαλόυμὰτ τάχι κουββεῒ ἀκλιγε-

μίζλε ίτζρὰ όλουντηγὴ ίτζὸυν ποὺ χουσουστὰ τάχι πὶρ κάτζ σέϊ τεγὲ πιλίριζ.

Ταχσίλι μαλόυμὰτ έτμεκλιγιμιζὶν ταρικλερὶ οὔμουμεν άτιτεκιλέρ τιρ. Γιάνι, χαριτζὶ άλεμτὲ βουκοὺ πουλὰν πάζη τεπεττόυλὰτ χαββάση χαμισεμιζὲ τεεσὶρ έτὲρ, βὲ πὶζ όλ τεπεττόυλατὴ τὲρκ έτέριζ. Μέσελα, σετὰ, ρὲνκ, κοκοὺ, βὲ γάϊριχόυμ. Πού γιολτὰ ματτὶ άλὲμ χακκηντὰ ταχσίλι μαλόυμὰτ έτέριζ. Γιάχοτ ρουχουμηζτὰ πάζη τεπεττόυλὰτ βουκοὺ πουλούρ· βὲ άνλερὶ τερουνὶ πὶρ πασὰρ ίλὲ τὲρκ έτέριζ. Μέσελα, χὶσς έττιγιμὶζ σόυρουρ, κετὲρ, γιάχοτ τόυσόυντόυγιόυμόυζ τεσαββουρὰτ βὲ γάϊριχόυμ. Πουνὰ ίττιλάη τερουνὶ τενιλὶρ, βὲ σάϊκι τζόυμλε μαλόυματλαρημηζτὰ πουλουνὰν πὶρ όνσόυρ τιρ.

Πὶρ τε σοὺ γιολτὰ ταχσίλι μαλόυμὰτ έτέριζ· χαριτζὶ άλεμτὲ πὶρ τακὴμ τεπεττόυλὰτ βουκοὺ πουλούρ· βὲ πὶζ ποὺ ζαχιρὶ τεπεττόυλαττὰ πὶρ τακὴμ χακικὰτ, καβαΐτ, μεπτὲ βὲ μακσὲτ μόυσαχετὲ έτέριζ. Μέσελα, καρσημηζτὰ τουρὰν πὶρ φερτὶν γιόυζόυντὲ πάζη ρένκτζε, βὲ άσαπελερὶν μεβκιίντζε τεπεττόυλὰτ κόρόυρόυζ· πουνλὰρ κεντὶ ζατλαρηντὰ πὶρ τακὴμ φυσικὴ άχβάλ τηρ. Φάκατ πὶζ όραγιὰ πακτηγημηζτὰ, όλ άζαλετλερὶν τερκιπιντὲ πάζη χακικατλὰρ, άνλερὶν χαρεκετιντὲ πάζη καβαΐτ, βὲ τζόυμλεσιντὲ πὶρ μουχαππετλὶ βαλιτενὶν τεπεσσόυμινὶ κόρόυριζ. Πάζεν τάχι ρουχλὰρ γεκτικερὶ ίλὲ τογρουτὰν μόυλακὰτ έτὲ πιλίρ. Σόϊλέ κι πὶρ τὸστ κεντιντὲν παΐτ όλὰν πὶρ τοστουνὴν κετερὶ ίλὲ μόυκεττὲρ, βὲ σόυρουρήϊλε μόυφερρὰχ όλούρ.

Μεζκόὺρ ταρικλερὶν τζόυμλεσι ίτζόὺν τάχι σοὺ σαχὶχ τὶρ κι, πιζὶμ πὶρ σέϊ χακκηντὰ ταχσίλι μαλόυμὰτ έτμεμὶζ ίτζόὺν όλ σεγὶν πὶρ γιὸλ ίλὲ ίττιλάϊ τερουνιμιζὲ τακτὶμ έτιλμεσὶ έλζέμ τιρ. Ἀλλαχὴ πιλμεκλιγιμὶζ λαζὴμ κελτικτὲ τάχι Ἀλλαχὴν χουζουρὴ πὶρ γιὸλ ίλὲ ίττιλάϊ τερουνιμιζὲ τακτὶμ όλουνμὰκ κερὲκ τιρ. Πουνὴν ταρζη μαχσουσηνὴ Ἀλλὰχ κεντισὶ ταγὶν έτετζὲκ τιρ. Ἄντζακ σουνὴ πίλα τερεττόὺτ ίττιὰ έτὲ πιλίριζ κι, ταρζη μεζκόὺρ ίτζόὺν νὲ τεγὲ πιλίριζ κι, χαριτζὶ βὲ ματτὶ πὶρ άλαμὲτ ίλὲ όλμαλή τηρ, νὲ τε τεγὲ πιλίριζ κι, άντζακ τογρουτὰν όλμαλή τηρ. Τζόυνκι πιζὶμ μαλόυματημὴζ μεζκόὺρ ίκὶ γιὸλ ίλέ τε όλούγιορ. Τεμὲκ όλούρ κι Ἀλλὰχ πὶρ φερτὶν μανεβὶ πασαρὴ όνόυνὲ άτι όὺζ ζὶκρ ταρικλέρλε ίζχὰρ όλουνὰ πιλίρ.

Ἰρατὲτ Οὐλλὰχ όλ άτεμὶν φικρὶ όνόυνὲ πὶρ ἒμρ χαλιντὲ κελὲ πιλίρ. Ὄλ τὲμ ίλχὰμ πὶρ σετὰ χαλιντὲ ίσιτιλὲ πιλίρ. Γιάχοτ Ἀλλὰχ πὶρ άμὲλ ίτζρὰ έτμεκτὲ όλὰ πιλίρ. Ὄλ τὲμ ίλχὰμ βουκουὰτ χαλινὶ άλαρὰκ πασὰρ όνόυντὲ πὶρ σουρὲτ όλούρ. Πάζεν ίλαχὶ τεεσὶρ πὶρ ρόυγιατὰ χὶσς όλουνὰ πιλίρ. Ρόυγιατὰ ρούχ νέ τερετζὲ σαχὶχ πὶρ μαλόυμὰτ ταχσὶλ έτὲ πιλετζεγὶ χάλα ίλμι ρούχη ίνσανινὶν τεκμίλεν χάλλ έτέμετιγι μεσελελερτὲν τιρ. Ἰλαχὶ χουζούρ πὶρ χάλη βετζττὲ τε ζαχὶρ όλὰ πιλίρ. Χάλη βετζττὲ άτὲμ γιαρὴ ούϊκουλοὺ βὲ γιαρὴ ούγιανὴκ χαλτὲ όλούρ. Μανεβὶ άλεμὶν χακικατλερὶ κεντινὶν χισσλερινὲ γαλὶπ όλμοὺζ πὶρ χαλτὲ πουλουνούρ.

Ἰλχὰμ τεκελλόὺμ ταρικίϊλε τε ίλχὰκ όλουνὰ πιλίρ. Βάκαα ροὺχ όλὰν Ἀλλαχὴ κόρέμεγιζ· βὲ λάκιν πιρπιρλεριμιζὶν ρουχλαρηνή τα κόρέμεζ ίσέκ τε, πιρπιρλεριμιζὶν ρουχλαρηνὰ λισὰν ταρικίϊλε άσινὰ όλὰ πιλίριζ. Πὶ άϊνιχι Ἀλλὰχ τάχι όϊλὲ πὶρ σουρὲτ άλὰ πιλίρ κι, άτεμὲ κεντὶ τεσαββουρατηνὴ ίσπου τεκελλόὺμ ταρικίϊλε ίλχὰκ έτὲ πιλίρ.

Φάκατ ίλχαμὴν ίλχὰκ όλουνμασηνὴν ταρζὴ χὲρ νέ όλούρ ίσὲ όλσοὺν, άνὴ καποὺλ έϊλεγενὶν τερουνιντὲ πὶρ βακηὰ βὲ μαλόυμὰτ χεϊγετινὶ άλμασὴ έλζέμ τιρ.

Πού μόυνασεπεττὲ έχὲμμ όλὰν σουαλλερτὲν πιρί τε σού τηρ·

Πὶρ φερτὶν χακίκατεν ίλχὰμ καποὺλ έτμιὶζ όλτηγηνὰ ταΐρ μόυκνὶ τελιλλὲρ νέ όλὰ πιλίρ; Πὶρ κιμσὲ ίλχὰμ καποὺλ έττιγιντὲ, βὲ άνὴ άτεμλερὲ ίλχὰκ έττικτὲ πουνὴν χακίκατεν ίλχὰμ όλτηγηνὰ ταΐρ τελὶλ σάλτ όλ άτεμὶν τερουνὶ κανησηνὴν πόϊλὲ όλμασὴ όλάμαζ. Τζόυνκι άτεμλὲρ τζὸκ τεφὰ άλτανμὴζ βὲ άλτατμὴζ όλτηκλαρηντὰν, ποὺ τεφὰ τάχι πόϊλὲ γιαπμὴζ όλτηκλαρηνὴ ζάνν έτὲ πιλίριζ. Νιτζὲ τεφὰ έχαλιγὶ καντηρατζακλαρηνὰ άκλὴ κεσὲν βὲ έπεγι τε τεεσιρὶ όλὰν κιμσελὲρ άτεμλερὶν τζεχαλετιντὲν ίστιφατὲ έτερὲκ τζὸκ κιμσελερὶ άλτατμὴζ τηρλάρ. Νιτζὲ τεφὰ τάχι πὶρ τζιχετὲ τογροὺ τικκὰτ βὲ μερακὴ πὲκ τζὲλπ όλουνμὴζ όλὰν φερτλὲρ άκλὶ χαγιὰλ βὲ τεσαββουρατλαρηνὴ χαριτζτὲν κεντιλερὲ ίλχὰκ όλουνμὴζ όλὰν πὶρ ίλχὰμ άττ έϊλεμὶζ τιρλέρ. Ἴμτι ποὺ βακηαλὰρ μεϊτάντὰ όλαρὰκ, πὶρ φερτὶν γιάχοτ πὶρ τακὴμ φερτλερὶν «Πὶζ φιλὰν πὶρ κιταπὴ, γιάχοτ φιλὰν πὶρ καβλὴ μόυλχὲμ τιρ τεγιοὺ καποὺλ έτέριζ» τεμελερὶ άνὴν χακίκατεν μόυλχὲμ όλτηγηνὰ πὶρ τελίλι κιαφὶ άττ όλουνάμαζ. Πινάεν άλεϊχ έγερ τεασσόὺπ βὲ χαγιάλη πατηλὰ τόυσμὲκ ίστεμὲζ ίσὲκ, πὶρ ίλχαμὴν χακικὶ όλτηγηνὰ ταΐρ τελιλλὲρ άραμαγὰ μετζπούρ ίζ. Ποὺ τελιλλὲρ ίσὲ άτιτεκιλερτὲν ίπαρὲτ όλμασὴ άκλὰ καρὶν τιρ.

1. Μόυλχὲμ όλὰν χακικατλὰρ άκλὴν μεπτελερινὲ καρσὴ όλμαμαλη τηρ. Τζόυμλε μόυταλεαλεριμιζὲ τεμὲλ όλὰν πὶρ τακὴμ έσασὶ μεπτελὲρ βάρ τιρ· πὶλ φὰρζ σεπὲπ έσὲρ μεπτεσὶ, μαθηματικὴ χακικατλὰρ, μαντηκὴν καϊτελερὶ, έβσὰφ βὲ μαχιγὲτ άλακαλαρὴ, βὲ γάϊριχόυμ. Ἰλχὰμ ποὺ μεπτελερὲ καρσὴ όλάμαζ.

2. Μόυλχὲμ όλὰν χακικατλὰρ άχλακὶ μεπτελερὲ καρσὴ όλμαμαλη τηρ. Οὔμουμεν ίλχαμὴν έσασὶ μεσελελερὶ άχλακὶ χακικατλάρ τηρ. Χὰλ σού κι ζατημηζτὰ πάζη άχλακὶ μεπτελὲρ πουλούγιορηζ κι, άνλερὶν έσασὶ βὲ έπετὶ μεπτελὲρ όλτηγηνὰ μόυκνὶ ίζ. Πὶλ φὰρζ χάκκ, άταλὲτ, χαϊρχαχλὴκ βὲ γάϊριχόυμ. Ἰλχὰμ ποὺ έσασὶ όλὰν άχλακὶ μεπτελερὲ μουχαλὶφ όλάμαζ.

Φάκατ σάλτ ποὺ ίκὶ άγιὰρ κιφαγὲτ έτμέζ. Τζόυνκι πὶρ άτὲμ χακικὰτ βὲ άχλὰκ μεπτελερινὲ μουταπὴκ όλὰν πὶρ τακὴμ καζιγελερὶ κεντὶ ταραφηντὰν τετάρὶκ έτὶπ, άνλερὶ χουσουσὶ πὶρ ίλχὰμ τεγιοὺ τακτὶμ έτὲ πιλίρ. Βὲ τεχαρρὶ έττιγιμιζτὲ άνλερὶ άκλὶ βὲ άχλακὶ μεπτελερὲ μόυταπὴκ πουλὰ πιλὶρ ίσὲκ τε, όλ κιμσενὶν μόυλχὲμ όλτηγηνὰ ίκνὰ όλάμαγηζ. Ἄλελ χουσοὺς κι ίλχὰμ καποὺλ έτμιὶζ όλμὰκ ίττιασηντὰ πουλουνανλὰρ σάλτ πὶρ τακὴμ άχλακὶ μεπτελὲρ τακτὶμ έτμέκλε ίκτιφὰ έτμεζλέρ. Ἴλλα γιὰ άτεμλερὶ ίταρὲ έτετζὲκ πὶρ τακὴμ ούσοὺλ οὺ καβαΐτ τακτὶμ έτερλὲρ, γιά τα σάλτ κεντιλερὶν νουφουζὴ όὺζερινὲ άτεμλερὶν ίνανμὰκ κερὲκ όλτηκλαρὴ πάζη ταλιμὰτ ίλχὰκ έτερλέρ κι, άνλερὶ άτεμλὲρ πίλα τεχαρρὶ καποὺλ έτμὲκ κερὲκ τιρλέρ. Πού σεπεπτὲν ζὶκρ όλουνανλαρτὰν ζιγιατὲ τελιλλὲρ ταλὲπ έτμεγὲ χακκημὴζ βάρ τηρ.

3. Μόυτζιζὲ ταλὲπ όλουνούρ. Μόυτζιζὲ χαριτζὶ άλεμτὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ βακηὰ τήρ κι, ὃ ταπιαττὰ μεβτζοὺτ όλὰν σεπὲπ έσὲρ καϊτεσίϊλε, γιάχοτ ίνσαντὰ ζαχὶρ όλὰν ζατὶ κουββετλερὶν άμὲλ έϊλεμεσὶ ίλὲ τεγὶλ, ίλλα πὶζ ζὰτ Ἀλλαχὴν τογρουτὰν άμὲλ έτμεσίϊλε μόυμκὶν όλούρ.

Μόυλχὲμ όλὰν ζὰτ πόϊλὲ πὶρ άμὲλ ίτζρὰ έτμετικτζε κεντὶ ίττιασηνὴ οὐμοὺμ ίνσὰν τζινσινὲ καποὺλ έτμελερὶ ίτζόὺν τεκλὶφ έτμεγὲ χακκὴ όλάμαζ. Πὶρ κιμσὲ φιλὰν πὶρ χακικατὴ κεντισὶ ίτζόὺν χουσουσὶ ίλχὰμ σαγιὰ πιλὶρ, βὲ μόυτζιζεγὲ πὶρ ίχτιγιὰτζ κόρμέζ. Φάκατ οὐμοὺμ τζινσιμιζὲ τακτὶμ όλουνὰν ταλιμὰτ ίτζόὺν μόυτζιζετὲν κατζμὰκ μόυμκὶν όλάμαζ. Βὲ μόυτζιζὲ χαριτζτὲ βουκοὺ πουλμοὺζ όλὰν πὶρ βακηὰ όλτήκτζα χακίκατεν πόϊλὲ πὶρ βακηὰ βουκοὺ πουλοὺπ πούλματηγηνη ίλμι ταριχὲ άΐτ ίντικὰτ καβαϊτὶ ίλὲ τεφτὶζ έτμεμὶζ ίτζὰπ έτέρ.

Βὲ λάκιν φὶλ βακὴ Ἀλλὰχ χουσουσὶ ίλχὰμ ταρικίϊλε κεντὶ κεντινὶ τζίνσι ίνσανὰ κέσφ οὺ πεγιὰν έϊλεμὶζ μι τιρ;

Πού σουαλὰ χὲρ πὶρ τὶν σουπουτὶ όλαρὰκ πὶρ τζεβὰπ βερμὶζ τιρ.

Σίμτιλικ πιζὶμ μακσετιμὶζ ποὺ σουαλὰ Τινί Μεσιχινὶν βερτιγὶ τζεβαπὴ μόυταλεὰ έτμὲκ τιρ.

Ἴμτι σάνιγεν, ΤΙΝΙ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΙΛΧΑΜΗ ΝΕ ΤΙΡ; Πού σουαλὰ Ἰπρανιλὲρ ρισαλεσιντὲ βεριλμὶζ όλὰν τζεβὰπ πὶζτζε ἒν μόυκεμμὲλ βὲ κιαφὶ πὶρ τζεβάπ τηρ· (ά. 1, 2). «Ἀλλὰχ ζεμάνη κατὶμτὲ νιτζὲ κηταλὰρ βὲ νιτζὲ ταρζλαρτὰ πεϊγαμπερλὲρ βασητασήϊλε έτζτατὰ σόϊλεμὶζ όλαρὰκ, ποὺ άχὴρ κόυνλερτὲ τάχι χὲρ σεγὲ βαρὶς νὰσπ έϊλεγὶπ, άλεμιϊνὶ τάχι βασητασήϊλε χάλκ έϊλετιγὶ όγλοὺ ίλὲ πιζὲ σόϊλετί.» Γιάνι τεμὲκ όλούρ κι, Τίνι Μεσιχινὶν ίλχαμὴ Γεχουτὶ μιλλετινὶν βὲ μουάχχερεν Χριστιὰν κιλισσεσινὶν ταριχιντὲ βουκοὺ πουλμοὺζ όλὰν όλ βουκουὰτ μετζμουὶ τίρ κι, άνλὲρ άντζακ Ἀλλαχὴν χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ κεντὶ κεντινὶ ίνσὰν τζινσινὲ ίζχὰρ έϊλεμεσίϊλε τεφσὶρ όλουνὰ πιλίρ. Πού βουκουὰτ ίσὲ Κόυτόυπι Μουκαττεσὲ ταπὶρ όλουνὰν κιταπλαρτὰ μουκαϊγὲτ όλοὺπ, μεζκόὺρ μιλλετὶν μιλλὶ ίνκιλαπατηντὰν, πεϊγαμπερλερινὶν ταλιματηντὰν, τερεννόὺμ έττικλερὶ ίλαχιλεριντὲν, βὲ νίχαγετ άραλαρηντὰ ζουχοὺρ έτμιὶζ όλὰν Ἰησοῦς Μεσιχὶν όμρ, έλὲμ βὲ όλόυμόυντὲν, βὲ Ἀνὴν σαγιρτλερινὶν νουφοὺζ ίλὲ όλὰν ταλιματηντὰν ίπαρέτ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ

Χ. Κ. Κ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Σεπτέμβρ. 21, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 3, 1889

ΦΡΑΝΣΑ ΙΝΤΙΧΑΠΑΤΗ

Σεπτέμβριος 22 γὲ μόυσατὴφ κόυντὲ Φρανσατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπὰτ 393 ἰντιχὰπ ταϊρελεριντὲ κατὶ ἰτίϊσε τε, 180 ἰντιχὰπ ταϊρελεριντὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ζεβὰτ ἰτζὸὺν γενιτὲν ἰτάϊ ρεγὲ χατζὲτ μὲσς εϊλεμὶξ τίρ κι, πού τα κελετζὲκ Παζὰρ κόυνδὺ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἰντιχὰπ ὀλουνὰν μεπουσλαρτὰν 232σὶ τζόυμχουρὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 86σὴ κραλιγὲτ, 22 σὶ Πονапὰρτ βὲ 22σὶ Πουλάνζε ταραφταρανηντὰν ὀλμὰκ οὔζρὲ, 161ὶ τάχι φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ μενσούπ τηρ. Χόυκόυμὲτ γαζεταλαρὴ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ 180 μεπουστὰν 137 σινὶν τζόυμχουριλερὲ, 43 όυνὶν τάχι φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ μόυσαϊτ ὀλατζακλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ. 137 ἰντιχὰπ ταϊρελεριντὲ τζόυμχουρὶ ναμζετλὲρ ἓν τζὸκ ρεϊ καζανανλὰρ σηρασηντά ἰτι ἰσελέρ τε, τεεμίνι ἰντιχὰπ ἐτμὲκ οὔζρὲ κιαφὶ τερετζὲ ἐκσεριγετὲ μαλὶκ ὄλματηκλαρηνταν, γαζεταλαρὴν πού ἰττιασὴ ἶλκ τεφὰ κουρὰ κεσιτεσιντὲν μόυστεπὰν ὀλμούξ τηρ. Ἰκιντζὶ τεφὰ ρεϊ ἰτασηντὰ τζόυμχουριλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφφὰκ ὀλσαλὰρ σεζά τηρ, ζίρα «μουβαφφακιγὲτ μουβαφφακιγὲτ χασὴλ ἐτέρ.» Κεντὶ ρεϊλερινὶ γαλὶπ ὀλὰν ταραφὰ βερμὲκ οὔζρὲ πεκλεγὲν νιτζελερὶ, ἓλ γέβμ μουζαφφεριγετὶν τζόυμχουριλὲρ ταραφηντὰ καλατζαγὴ γὶσς ἐτιλτιγιντὲν, τζόυμχουρὶ ναμζετλερὲ μουαβενὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ μαπακὶ μεπουσλὰρ τάχι ἰντιχὰπ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, 576 ἀζατὰν ἄκαλλι 365 ἰν τζόυμχουρὶ ὀλατζαγὴ σάϊκι σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ.

Φάκατ ἄτζεπα χεϊγέτι βόυκελάϊ χαζηρὲ γενὶ μετζλίσι μεπουσαντὰ σαγιάνη ἰτιμὰτ ὀλὰν πὶρ ἐκσεριγετὶ χαὶζ ὀλατζάκ μη τηρ; Πού μαλόυμ τεγὶλ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Ραδικάλ φηρκασηνὰ μενσούπ ὀλανλὰρ γιάλhνηζ 57 μεπούς ἰντιχὰπ ἐτμισλὲρ ὀλούπ, μαπακὶ τζόυμχουρὶ μεπουσλαρτὰν 175ὶ μόυτετὶλ τζόυμχουρὶ φηρκασηνὰ μενσούπ τηρ. Πού καναατπὰχξ πὶρ νετιτζὲ ὀλούπ, «Στενδαρδ»ὴν μουχπιρινὶν ταχμὶν ἐττιγὶ οὔζρὲ, μόυτετὶλ τζόυμχουριλερὶν ἀτετὶ 300 ὲ παλὶγ ὀλόυρσα, Ραδικαλλὰρ φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ ἰλτιχὰκ ἐτσελὲρ πιλὲ μόυτετὶλ τζόυμχουριλὲρ πελλὶ πὶρ ἐκσεριγέτι ἀραγιὴ χαὶζ ὀλατζακλὰρ τηρ. Ραδικὰλ φηρκασὴ ρουεσασηντὰν Μ. Γόπλε μαγλούπ ὀλμούξ, βὲ Μ. Κλεμάνσο ἰλὲ Μ. Φλόκε βὲ Μ. Λόκρο ἰτζόὺν γενιτὲν κουρὰ κεσιτὲ ὀλουνατζὰκ τηρ. Πού χουσοὺς ἀνλερὶν ἰτιπαρηνὴ κηρὴπ, χεϊγέτι βόυκελαγιὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεκτὲ ἀνλερὶν ἰκτιταρηνὴ τενζὶλ ἐτετζὲκ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰχτιμὰλ κι χεϊγέτι βόυκελὰ ἶπτιτα μουαβενέτι ἀζιμεγὲ μαζχὰρ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, Φράνσα μεπουσὰν μετζλισινὶν βουκουάτη μαζιγεσὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληντηκτὰ, ἀνὴν οὐζοὺν μόυττὲτ μακάμη ἰκτιταρτὰ καλατζαγὴ πὲκ ἰχτιμὰλ τεγὶλ τιρ. Ζάτεν ἰντιχὰπ ὀλουνανλὰρ ἀρασηντὰ 166 γενὶ μεπούς πουλουντηγηντὰν, ἀνλερτὲν πάζησηνην νέ κιπὶ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ σιμτιτεν κεστιριλέμεζ.

Ἰντιχαπατὴν Τζενερὰλ Πουλάνζε οὔζερινὲ ὀλὰν τεεσιρὶ μόυμαϊλεϊχὶν σιμτιγὲ κατὰρ πίλα ἰστιχκὰκ χαὶζ ὀλτηγὴ μεβκιϊ μόυτενὰ πιχτὲν κιάμιλεν βὲ πούς πόυτόυν τάρτ οὐ τεπὶτ ὀλουνματηνὰ παὶς ὀλατζὰκ τηρ. Παρὶς ἰντιχὰπ ταϊρεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπατὴ τετκικὲ μεμοὺρ κομισιὸν Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰντιχαπὰ γάϊρι σαλὶχ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ ἀνὴν χακκηντὰ ἰτὰ ὀλουνὰν ρεϊ πουσουλαλαρηνὴ φέσχ οὐ ἰπτὰλ ἰλὲ Μοντμάρτηρ ταϊρεϊ ἰντιχαπιγεσιντὲ μόυμαϊλεϊχὶν γερινὲ ρακιπὶ Δζόφφρεν νὰμ ζατὴ μεπούς ἰλὰν εϊλεμὶξ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Μορπιχαντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπατὴ τετκικὲ μεμοὺρ κομισιὸν τάχι Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰλὲ Μ. Διλλονὴν μεβκιϊ ἄϊνι ὀλμασηνὰ ράγμεν Μ. Διλλονὴ μεπούς ἰλὰν ἐτμίξ τιρ. Βάκαα Τζενερὰλ Πουλάνζε ἰλὲ μόυμαϊλεϊχὶν ταραφταρλαρηντὰν ὀλὰν τὸρτ ζὰτ Παριστὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴξ ὀλούπ, μόυμαϊλέϊχ Παριστὲ πόυτόυν Φρανσατὰ χαὶζ ὀλτηγηνὰ νισπέτλε ταχὰ ζιγιατὲ νουφουζὴ χαὶζ ἰσέ τε, Παριστὲ τάχι ἐχαλινὶν μόυμαϊλεϊχὲ ὀλὰν χόυσνι τεβετζτζόυχὶ ζαὶλ ὀλμακτά τηρ. Ἰανουάριος ἀγιηντὰ μόυμαϊλέϊχ 244,000 ρεϊ καζανὴπ, Μ. Δζακὰ καρσὴ πόγιοὺκ πὶρ ἐκσεριγέτλε μεπουσληγὰ ἰντιχὰπ ὀλουυτοὺ ἰσέ τε, ἓλ γέβμ μόυμαϊλεϊχὲ μενσούπ ὀλὰν φηρκὰ τζόυμχουρὶ ναμζετλὲρ λεϊχιντὲ βεριλὲν 260,000 ρεγὲ καρσὴ ἄντζακ 202,000 ρεϊ καζανὰ πιλμὶξ τιρ. Τζὸκ κέτζμεζτεν Τζενερὰλ Πουλάνζε κεντινὶν νουφουζηνὴ πόυσπόυτόυν γάϊπ ἐτετζεγὶ οὔμιτ ἐτιλμεκτέ τιρ. Φρανσηζλὰρ Λονδρατὰ ἐμὶν πὶρ μελτζατὰν πεγιανναμελὲρ νέσρ ἐτὲν πὶρ ζαττὰν ὀσανὴπ, ἰχτιμάλ κι μόυμαϊλεϊχὶ Φρανσανὴν ρεϊσὶ χαλιντὲ κόρετζεκλερὶ μεμουλΐϊλε ἀνὰ ἀκτζέτζε μουαβενεττὲ πουλουνανλὰρ πουντὰν πόϊλὲ κεντὶ ἰγτανελερινὶ κεσετζεκλέρ τιρ. Κραλλὴκ βὲ Πονапὰρτ ταραφταρλαρὴ μόυμαϊλεϊχὲ ὀλὰν μουαβενετλεριντὲν ἰστιφατὲ ἐτέμετικλερινι κόρτόυκλεριντὲν, μουαμελέϊ βακηαλαρηντὰν τολαγιὴ πεσιμὰν ὀλμακτὰ τηρλάρ.

Κραλλὴκ ταραφταρλαρηντὰν πάζηλαρη ἐχαλινὶν τζόυμχουριγετὲ σατὴκ ὀλούπ, ἀνὴ Ὀρλεὰν χανετανηνὰ μενσούπ ὀλὰν πὶρ κραλλὴκ γιάχοτ Πονапὰρτ χανετανηνὰ μενσούπ πὶρ Ἰμπερατωρλὴκλε τεγὶσμεγετζεγὶ χακικατηνὴ τεσλὶμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν ἓν σόχρὲτ σόυαρλαρηντὰν πιρὶ τέγιορ κι, «Ἕλ γέβμ κραλλὴκ ταραφταρλαρὴ γιὰ πὸξ βὲ φαϊτεσὶζ ὀλὰν πὶρ μουχαλεφετὲ τεβὰμ, βὲ χαριτζιντὲ πρακηλατζακλαρὴ μουχαφαζακιὰρ βὲ τζόυμχουρὶ πὶρ φηρκανὴν μεϊτανὰ κελμεσινὲ μόυσαατὲ ἐτμέκλε χὲμ φηρκαλαρηνὴν χέμ τε ταβαλαρηνὴν ἐχεμμιγετινὶ γάϊπ ἐτετζεκλὲρ, γιά τα ἀγβάλη οὐμουμιγενὶν τζερεγιανὴ οὔζερινὲ νιζάμεν κεντιλερὲ ἀϊτ ὀλὰν νουφουζὴ ἰτζραγιὰ κατὶρ ὀλατζακλάρ τηρ.» Ἀνλερτὲν τικὲρ πιρὶ μόυσαχεπὲτ ἐσνασηντὰ τεμὶξ τίρ κι, «Ἔγερ Ραδικαλλαρὴν ἰνσαφηνὰ τὲρκ ὀλούνμαγιατζαγημὴζα ἐλιμιζτὲ πὶρ τεεμινὰτ ὀλσὰ—μέσελα, Μ. Λέων Σέϊ μετζλίσι μεπουσὰν ριγιασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνσά ἰτι — πιζτὲν νιτζελερὶ χόυκόυμετὲ μουαβενὲτ ἐτὲρ ἰτίκ.» Χεϊγέτι βόυκελανὴν τερτζεμάνη ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Τὰν» γαζετασὴ πεγιανάτη μεζκόυρεγὶ ζίκρ ἰλὲ, ἐχαλινὶν χόυκμ οὐ καραρηνὴ καπούλ ἐτίπ, τζόυμχουριγεττὲ πὶ γάκκην χαὶζ πουλουντηκλαρὴ μεβκιϊ ἰσγάλ ἐτμελερὶ παπηντὰ μόυτετὶλ κραλλὴκ ταραφταρλαρηνὰ μόυρατζαὰτ ἐτμεκτέ τιρ.

Ἰχτιμάλ κι Μ. Φέρρη ἰκιντζὶ τεφὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰντιχαπαττὰ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ τηρ· ζίρα χὲρ νὲ κατὰρ μόυμαϊλέϊχ κεντινὶν ναμζὲτ ὀλτηγὴ ἰντιχὰπ ταϊρεσιντὲ μαγλούπ ὀλμούξ ἰσέ τε, Κορσικατὰ κεντὶ ἰντιχὰπ ταϊρελεριντὲ ἓν τζὸκ κουρὰ καζανμὴξ ὀλὰν ἰκὶ ζὰτ μόυμαϊλεϊχὶν χατρὴ ἰτζόὺν κεντὶ ναμζετλικλεριντὲν βὰζ κετζτικλερὶ κιπὶ, Λυὼν κουρπιντὲ βακὴ πὶρ ἰντιχὰπ ταϊρεσινὲ ναμζὲτ ὀλμασὴ τάχι μόυμαϊλεϊχτὲν ρετζὰ ὀλουνμὴξ τηρ.

Ἰντιχαπατὴν μεμαλίκι σαϊρετὲ χασὴλ ἐττιγὶ τεεσιρὲ κελίντζε, τεεσίρι μεζκόυρ Βίεννα βὲ σάϊρ μαχαλλερὶν Πορσαλαρηντὰ φονδολαρὴν γιόυκσελμεσιντὲν βὲ Τζενερὰλ Πουλανζενὶν μαγλουπιγετιντὲν κεμάλη μεσρουριγέτλε πάχς ὀλουνμασηντὰν ἀσικιάρ τηρ. Μόυσαλεμέτι οὐμουμιγεγὲ ὀλὰν πὶρ τεχλικὲ μεϊταντὰν καλκμὴξ ὀλτηγηντὰν, Εὐρώπα ταχὰ σερπέστ σουρεττὲ τενεφφόυσὲ πασλαμὴξ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Γιουνὰν χόυκόυμετινὶν ἄκτ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ ἀλτμὴξ μιλλιὸν φρανκλὴκ ἰστικρὰζ οὔζερινὲ ἰχρὰτζ ὀλουνὰν ταχβιλατὰ μόυσαπὶχ ὀλαρὰκ ἰμὰλ ἐτιλὲν χάϊλη σαχτὲ ἐσχὰμ κέσφ ὀλουνμάγλε, Ἀθῆναι πορσασηντὰ ἀζὶμ χεγετζὰν χασὴλ ὀλμούξ τηρ. Νακτὰ ταχβὶλ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ Ἰσταнπολτὰν Ἀθηναιγὲ κόντεριλὲν χάϊλη ταχβιλλερὶν σαχτὲ ὀλτηγὴ τεπεϊγιόὺν ἐτμὶξ ἰσέ τε, σαχτὲ ἐσχὰμ ἄσηλ τεβλὲτ ταχβιλατηνὰ γάγετλε πενκζετικλεριντὲν, σαχτεκιαρληγὴν κεσφὶ μόυσκὶλ πὶρ μασλαχάτ ἰτι. Σαχτὲ ταχβιλατὴν χάϊλη κησμὴ χάλα τεταβόυλτὲ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

— Ἰσπανία ἰλὲ Φὰς χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μόυσκιλὰτ καναὰτ πάχξ σουρεττὲ τεσβιγὲ πεζὶρ ὀλμούξ τηρ. Ἰτζράϊ τετκικὰτ οὔζερινὲ Ἰσπανία χόυκόυμετὶ μεμουρλαρὴ γιαγμὰ ἐτιλὲν σεφινενὶν τόυφὲνκ βὲ σάϊρ κατζὰκ ἐσγιὰ ἰλὲ γιόυκλοὺ ἰτιγινὶ πουλμησλάρ τηρ. Μεβάττη μεζκόυρὲ σεφινεγὶ γιαγμὰ ἐτὲν καπιλενὶν γαϊρὶ ὀλὰν πὶρ καπιλεγὲ κόντεριλμεκτὲ ἰμίξ.

— Τζὶν χόυκόυμετὶ Τζινλιλερὶν Ἀμερικαγιὰ χιτζρετινὶ μὲν μακσετὶϊλε βὰζ ὀλουνὰν κανουντὰν τολαγιὴ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν ἰντικὰμ ἀλμὰκ νιγετιντέ τιρ. Ἰμπερατὼρ ἰλὲ μετζλίσι χάσση βόυκελὰ Τζὶν χόυκόυμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν Ἀμερικαλὴ μεμουρλαρὴν τέφ οὐ τεπιτὶ παπηντὰ πὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ ἰσταρὴ μεσελεσινὶ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κέζαλικ Ἀμερικαλὴ τόυτζτζὰρ βὲ μισιονερλερὶν ταχὰ ζιγιατὲ τάχτη ταζγικὲ ἀληνμαλαρὴ ταλὲπ ἐτιλμεκτέ τιρ.

— Πρὲνς Βίζμαρκ Σεπτέμβριος 23 τὲ Προυσία βόυκελασὴ ριγιασετινὲ κετζμεσινὶν 27ιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ σενλιγινὶ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ μόυνασεπετὶϊλε χάϊλη τεπρὶκ τηλεγραφναμελερὶ ἄχζ εϊλεμὶξ τιρ.

— Μεσχοὺρ Ἴγγλιζ χικιαγὲ νόυβισανηντὰν πιρὶ ὀλὰν Βίλκη Κόλλινς 65 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ βεφὰτ εϊλεμὶξ τιρ.

— Σεπτέμβριος 19 τὰ Καναδανὴν Κούεπεκ σεχριντὲ χάϊλη νουφοὺς ζαγιατὴ ἰλὲ ζί κηϊμὲτ ἐμβάλ οὐ ἐσγιὰ χασαρατηνὴ μουτζὶπ ὀλὰν πὶρ ἀραζὶ καϊμασὴ βουκοὺ πουλμὴξ τηρ. Μεϊταντὰ χὶτζ πὶρ ἐμαρὲ κόρόυλμετιγι χαλτὲ, καλὰ κουρπιντὲ χάϊλη τονελάτο ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πὶρ καγιὰ βὲ τοπρὰκ παρτζασὴ ἀσαγὴ τόυσόυπ πὶρ τακὴμ χανελερὶ χαρὰπ εϊλεμὶξ τιρ. Ἰκὶ κόὺν σόγγρα χαραπαλὰρ ἀλτηντὰν 30 κιμσελερὶν ὀλόὺ τζεσετλερὶ τζηκαρηλμὴξ βὲ 36 κισὶ χάλα γαϊπτὰ καλμὴξ τηρ. Μεζ-

κοὺρ ὁλοὺ τζεσετλὲρ ἀρασηντὰ χάϊλη τζοτζοὺκ τζεσετλερὶ βάρ ἰτι. Καλανὴν ἄλτ ταραφηντὰ βακὴ χανελερὲ πιρὶ 1841 τὲ, τικερὶ 1852 τὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ πουνὰ πενζὲρ ἰκὶ καζὰ βουκοὺ πουλμούς ἰτι. Πουντὰν σεκὶζ σενὲ μουκαττὲμ ὃ κιπὶ πὶρ καζανὴν τέκραρεν βουκουηνὴν ὀνοὺνοὺ ἀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ τιβὰρ γιαπηλμής ἰτι ἰσέ τε, ποὺ σὸν καζὰ ἐσνασηντὰ μεζκοὺρ τιβὰρ πὶρ σεγὲ γιαράμαμης τηρ.

— Λίλη νὰμ Ἴγγλιζ τὸπ τουπασὴ Νούφαουνδλενδὶν καγιαλὴ σαχιλινὲ σέβκ ὀλουναρὰκ, σιττετλὶ πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ καζαζετὲ, βὲ ταϊφελεριντὲν γετισὶ γὰρκ βὲ ναπετὶτ ὀλμούς τηρ.

— Ἐσὶρ ἄχζ οὐ ἰτασηνὴν μέν οὐ ἰλγασὴ ζημνηντὰ Ζανγιπὰρ χακιμὶ Ταραπλοὺς βαλισινὶν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ εϊλεμίς τιρ. Χακίμι μούσαριλέϊχ πὶρ ἐμρναμὲ σατὴρ ἐτερὲκ, ἀντὲ ἀλαφράνκα Νοέμβριος 1 τὲν ἰτιπάρεν κεντὶ τοπραγηνὰ κατὲμ πασὰν χὲρ ἰνσανὴν χοὺρρ ὀλατζαγηνὴ, βὲ Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμανιαληλαρὴν ἐσιρλερὶ χαμὶλ ὀλτηκλαρηνὰ σούπχὲ ἐτιλὶπ τε κεντὶ τεπαασηνὰ αἲτ ὀλὰν σεφινελερὶ τεφτίς οὐ μουαϊγενὲ ἐτμὲκ χάκκ οὐ σελαχιγετινὶ χαῒζ πουλουνατζακλαρηνὴ ἰλάν οὐ πεγιὰν εϊλεμίς τιρ. Πὶρ Ἴγγλιζ τὸπ τουπασὴ ἰτζιντὲ 131 ἐσὶρ πουλουνὰν πὶρ σεφινεγὶ χάπς οὐ τεβκὶφ εϊλεμίς τιρ.

— Σηρπιστανὴν γενὶ ἀτζηλατζὰκ Σκουπτζίνα μετζλισὶ ἰτζοὺν Σεπτέμβριος 26 τὰ ἰντιχαπὰτ ἰτζρασηνὰ πασλανὴπ, σέχρ μεπουσλαρὴ ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ. Ὄν σεκιζ μεπούς Ραδικὰλ φηρκασηντὰν, βὲ ὂν πὶρ μεπούς τάχι χοὺρριγετπερβερὰν φηρκασηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ. Ἰντιχαπὰτ ἰτζρασηνὰ Σεπτέμβριος 28 ὲ κατὰρ τεβὰμ ὀλουνοὺπ, φερτασὴ κοὺν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ἰντιχαπατὴν κήσμη ἀζαμὴ Ραδικὰλ φηρκασηνὰ μούσαϊτ τιρ. Ποὺ φηρκὰ χεϊγέτι βούκελαγιὰ μαχσοὺς φηρκὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, χούρριγετπερβερὰν φηρκασὴ τάχι χεϊγέτι νεγιαπὲτ ἀζασηντὰν Μ. Ριστιτζὶν σαπὴκ ριγιασὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ φηρκά τηρ.

— Σεπτέμβριος 29 ὰ μούσατὴφ Παζὰρ κούνοὺ Πελγραδτὰν βαρὶτ ὀλὰν σάϊρ πὶρ τηλεγραφναμετὲ «Κραλίτζα Ναθαλία ποὺ κοὺν πουραγιὰ γετισέτζὲκ τιρ», τενιλμίς τιρ. Βούκελὰ μετζλισὶ Κραλιτζαγιὰ Δεκεμβριοσὰ κατὰρ κεντὶ ζιγιαρετινὶ τεεχὶρ ἐτμεσινὶ ρετζὰ εϊλεμίς, βὲ μούσαριλεϊχὰ ποὺ ρετζαγιὴ ρέττ εϊλεγετζὲκ ὀλούρσα, ρέσμεν ἰστικπὰλ ὀλούνμαμασηνα καρὰρ βερμίς τιρ. Κρὰλ Μιλανονὴν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλεκὲ ταὶρ Βιενναττὰ πὶρ τζὸκ τεβατουρλὰρ σαγὶ ὀλμούς τηρ. Πάζηλαρην ζαννήντζα, μούσαριλέϊχ κεντὶ καραρηνὴ σὸν τακιγεγὲ τὲρκ εϊλεμίς τιρ.

— Χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὰ ἐτετζεγὶ ζιγιαρετὶ, πάζη γαζεταλαρὴν ταχὰ γάϊρι μουαϊγὲν ἄττ ἐτμελερινὲ ράγμεν, Ὀκτώβριος 9 τὰ βουκοὺ πουλατζὰκ τηρ. Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ ζιγιαρέτι μεζκούρενὶν ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαῒζ ὀλμαγιαν σὴρφ πὶρ μουαμελεϊ ζεραφετκιαρανετὲν ἰπαρὲτ πουλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγιντὲν, ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. δὴ Γίερς ζιγιαρὲτ ἐσνασηντὰ χαζὴρ πουλούνμαγιατζακ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰζμὺρ βὲ Ἄϊδην τεμὶρ γιολουνὴν χεϊγέτι ἰταρεσὶ Ἰανουάριος 30 τὰ χιτὰμ πουλὰν ἀλτὴ ἀϊλὴκ ραπορτηνὴ νέσρ ἰλὲ, ἀντὲ μούττέτι μεζκούρὲ ζαρφηντὰ τεμὶρ γιολοὺ χασηλατηνὴν 105,935 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὀλτηγηνὴ κόστερμίς τιρ. 1888 σενεσινὶν ἄϊνι μούττετιντὲ τεμὶρ γιολουνὴν χασηλατὴ ἄντζακ 69,005 λιρατὰν ἰπαρὲτ πουλουνμής ἰτι. Σενέϊ χαζηρὲ ζαρφηντὰ 77 κιλομέτρο οὐζουνληγηντὰ γενὶ γιὸλ γιαπηλαρὰκ κιαφφέϊ τεμὶρ γιολουνὴν οὐζουνληγὴ 388 κιλομετρογιὰ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν Δηνερὲ τεμτιτὶ σάϊκι χιτὰμ πουλμοὺς ὀλοὺπ, ποὺ ἄϊ ζαρφηντὰ κούσὰτ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἐσικλιγὲ τάχι πὶρ σούπὲ χαττηνὴν τεμτιτὶ Χούκούμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν τασβὶπ ἐτιλτιγιντὲν, τζὸκ κέτζμεζτεν ἰνσασὴ ἀμελιγιατηνὰ πασλανατζάκ τηρ. Ποὺ σούπὲ χαττηνὴν οὐζουνληγὴ 32 κιλομέτρο ὀλατζάκ τηρ. Μεζκοὺρ τεμὶρ γιολουνὴν ρεϊσὶ Σὴρ Δζώρδζ Κ. Ρίτζαρδς κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερρατὰ βεφὰτ ἐτμίς τιρ.

— Μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνὶφ πασανὴν Τοὺρκ ἰπτιταϊγὲ μεκτεπλεριντὲ πάζη ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ σαγὶ ὀλμούς τηρ.

— Κελίπολου μουτασαρρηφληγὴ ταχιλιντὲ Μαρφάτα καζασηνὰ ταπὶ Οὐτζμὰκ Δερὲ καριγεσιντὲ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, σεκσὲν γετὶ χανὲ, 18 σεράπ μαγαζασὴ, πὶρ κιλισὲ βὲ οὔτζ τούκκιαν μούχτερὲκ ὀλμούς τηρ. Κέζαλικ Προύσα βιλαγετινὲ ταπὶ Πιλεδζὶκ βὲ Λέφκε καζαλαρὴ ἀρασηντὰ βακὴ Χάσσα καριγεσιντὲ πὶρ χαρὶκ βουκουὰ κελερὲκ 80 χανὲ χαρὰπ ὀλμούς τηρ.

— Καλάϊ Σουλτανιγετὲ ἐσνάϊ σέϊρ οὐ σεφερτὲ χασταλανὰν ἀσκερλερὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ, 450 γιατὰκ ἰστιὰπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πόγιοὺκ ὀλὰν πὶρ χασταχανενὶν ἰνσασὴ χιτὰμ πουλμής τηρ.

— «Ἰσταντπολ»ὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Ἰζμὺρ κουρπιντὲ βακὴ Σιγαρδζηκτὰ πόγιοὺκ πὶρ κόμοὺρ ματενὶ κέσφ ὀλουνμής τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κούνοὺ Τοὺρκ γαζεταλαρὴ μετζλίσι βούκελανὴν πούτοὺν Μεμαλίκι Σαχανὲ ταχιλιντὲ ἰμὰλ ὀλουνὰν γιοὺν βὲ παμοὺκ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιατὰν ἀληνὰν ρεσμὶν λάγβ ὀλουνμασηνὰ ταὶρ βερτιγὶ, βὲ Ἰρατέϊ Σενιγὲ ἰλὲ μουσαττὰκ καραρὴ νέσρ οὐ ἰλὰν εϊλεμισλέρ τιρ.

— «Λέβαντ Χέραλδ» Μεμαλίκι Σαχανενὶν τερακκησὴ ἰτζοὺν τεμὶρ γιολουνὴν λούζουμηντὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Μεμαλίκι Σαχανενὶν 730,000 μούρεππὰ μὶλ μεσαχέϊ σατχιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν Ἀσία κησμηντὰ 360 μὶλ τεμὶρ γιολοὺ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ρουσιανὴν οὔτζ ὃ κατὰρ μεσαχέϊ σατχιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν Εὐρώπα κησμηντὰ 18,000 μὶλ, βὲ Μεμαλίκι Σαχανενὶν Ἀσία κησμηνὴν ἀλτμησττὰ πιρινὲ πιλὲ μούσαβὶ ὀλμαγιαν Πελδζίκα τοπραγηντὰ 2,776 μὶλ τεμὶρ γιολοὺ βάρ τηρ. Χάττα μεσαχέϊ σατχιγεσὶ 48,300 μούρεππὰ μὶλ ἰττισαηντὰ ὀλὰν Ρουμανιατὰ πιλὲ 2,500 μὶλ οὐζουνληγηντὰ τεμὶρ γιολοὺ βάρ τηρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ τιτζαρὲτ μεϊτανηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μούσαπεκατὰ Τούρκιανὴν ποὺ κατὰρ ἄζ τεμὶρ γιολουνὰ μαλὶκ ὀλαρὰκ ἰλερὶ κιτμεσὶ νάσηλ μούμκιν ὀλὰ πιλὶρ. Γιάϊ βὲ ὀκλὰρ ἰλὲ μούσελλαχ πὶρ ἀσκὲρ πόλουγιοὺ μούκερρὲρ ἀτεσλὶ τούφενκλέρλε μούσελλὰχ πὶρ πόλουγὲ καρσὴ κεντὶ μεβκιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμεσὶ μούμκὶν ἰσὲ ποὺ τα μούμκίν τιρ.»

— Καράσι σαντζαγηνὰ μούλχὰκ Φὰρτ ναχιγεσιντὲ Παγτζὲ Δερὲ νὰμ μαχαλτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πορακσλὴ κιρέτζ ματενὶ ἰμτιγιαζὴ τοκσὰν τοκοὺζ σενὲ μούττέτλε γιαβέρι ἐκρὲμ χαζρέτι Σεχριγιαρὶ μούσὶρ Φουὰδ πασὰ χαζρετλερινὲ βεριλμίς τιρ.

— Κρήτη τζεζιρεσὶ βαλὶ βεκιλὶ Σακὶρ πασανὴν γερινὲ σεφὶρ ταγὶν ὀλουνὰν μούσὶρ Χούσεῒν Χούσνὶ πασὰ ποὺ χαφτὰ μαχάλη μεμουριγετὶ ὀλὰν Πετερσβουργὰ μούτεβέτζτζιχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τιρ.

— Πογὰζ χασταληγηνὴν τεταβισὶ ζημνηντὰ σεχριμιζὲ κελμίς ὀλὰν Πέϊρουτ ἀσκερὶ κομαντανὴ Χαδζὴ Ὀσμὰν πασὰ κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὲ κούνοὺ βεφὰτ εϊλεμίς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν τεταβισὶ ζημνηντὰ ἐλλεριντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ χεκιμλὲρ ταγὶν ἐτμίς ὀλὰν Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ μερχοὺμ κομαντανὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ μεσαριφινὶ τζέπι Χούμαγιουνηντὰν τεετιγὲ ἐτμίς τιρ.

— Κρὰλ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ Σαλτανάτη Σενιγενὶν Ρώμα σεφίρι σαπηκὴ Φωτιάδης πασὰ χαζρετλερινὲ Κουρὸν δ' Ἰταλὶ νισανηνὴν πόγιοὺκ κορτονηνὴ ἰτὰ ἐτμίς τιρ.

— Ἰζμυρτὲ γιοὺν βὲ παμοὺκ μαμουλατηνὰ μαχσοὺς πὶρ φαπρικὰ τεεσισὶ ἰμτιγιαζὴ πάϊρατέϊ Σαχανὲ Ἰσταντπὸλ σεκενεσιντὲν Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πέϊ νὰμ ζατὰ βεριλμίς τιρ. Ἰμτιγιαζναμενὶν σεραϊτὶ Ἰσταντπολτὰ πουνὰ πενκζὲρ πὶρ φαπρικὰ τεεσισὶ ἰμτιγιαζηνὴ ἀλὰν Τεφὶκ πεγινκιλὲρ ἰλέ πὶρ τιρ. Τεφὶκ πέϊ κεντὶ ἰμτιγιαζναμεσινὶ πὶρ Ἴγγλιζ κουμπανιασηνὰ σατμής τηρ. Μεζκοὺρ κουμπανία φαπρικαγιὴ Μακρυκοϊτὲ ἰνσὰ ἰλὲ πουντὰν ἀκτὲμ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὐζρὲ σάϊκι ἀνὴ πιτιρμίς τιρ.

— Ἰμτιγιαζὴ Παχρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰχαλέ οὐ ἰτὰ πουγιουρηλμής ὀλὰν Οὐσκούτὰρ ἰλὲ Τζάμληδζα ἀρασηντὰ πουχὰρ ἰλὲ ἰσλὲρ πὶρ τραμβέϊ χαττὴ ἰνσασὴ χουσουσὴ σερμαγὲ γιοκληγηντὰν τολαγιὴ κουββετὲ καλμής ἰτι ἰσέ τε, σίμτι γίνε τέκραρ ἐλὲ ἀληνὴπ, ἰκὶ χαφτατὰν περοὺ χαττὴν ἔμρι κεσφιγιὰτ βὲ μεσαχατὴ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρούλμεκτὲ τιρ.

— Κοσόβα βιλαγετινὶν μαχσουλατὴ ποὺ σενὲ γάγετ περεκετλὶ ὀλοὺπ, ἀσὰρ βερκισὶ βαριτατὴ ποὺ σενὲ κετζὲν σενεκιντὲν πὶρ πουτζοὺκ μιλλιὸν γουροὺς φαζλὰ ὀλμούς τηρ.

— Μητροβιτζατὰν Οὐσκούπὲ χαρεκὲτ ἐτὲν σημεντὴφὲρ καταρὴ τεμὶρ γιολοὺ κόπρούσοὺντὲν κετζμεκτὲ ὀλὰν οὔτζ κοϊλούτὲν ἰκισινὶ ἐζὶπ τελὲφ, βὲ πιρινὶ μετζρούχ εϊλεμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 21/3, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 18. 20.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 72. 35.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 8. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 45. 8.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσττάν

Μετζιτιγέ	108 2	Πόλ	90 10
Μεταλίκ	100 —	Ναπολέων	87 36
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 15

Μανὲτ καϊμέ 8. 78.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 10, 1889 ΝΟΥΜ. 41

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ῥάπ ἰτζοὺν μούσκὶλ ṗὶρ σέϊ βάρ μη;	321
Μουχαπ̇πετὶν τεεσιρί	321
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεϊγιαχάτ	322
Τζινṫὲ χούκουμὲτ μεκτεπ̇λερί	323
Σερετὰν (σ̇ίρι πεντζὲ)	323
Ṗουλασ̇ὴκ ἰλλετὶν σιραγετί	324
Μούσκιρὰτ βὲ συγούρτα σ̇ιρκετλερί	324
Σερχοσ̇λαρὰ σ̇ιφά	324
Κιαγητὴν ἰχτιμαλατή	325
Μουχαρρεράτ	325
Σ̇ουουνάτη Σιγιασιγέ	327
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	328

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσ̇ενπ̇ὲ κὀυνοὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σ̇αχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπ̇ιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ ṗὲρ βέτζχι πεσ̇ὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγέ, βὲ ṗὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ ṗιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τἐρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ṗάρνημ ἰσμινέ, ἀπονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπ̇ονὰ κὀντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙṖΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ṖΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΡΑṖṖΙ ἸΤΖΟΥΝ ΜΟΥΣΚΙΛ ṖΙΡ ΣΕΪ ΒΑΡ ΜΗ;

«Ραπ̇πὰ μόυνταζὴρ ὀλ βὲ κουββετλὲν βὲ καλπ̇ὶν τζεσαρετλενσὶν, χέμαν Ραπ̇πὰ μόυνταζὴρ ὀλ.» Χάϊλη σενελὲρ ἀκτὲμ Δανιμαρκατὰ βακὴ Σλέσβικ νὰμ σ̇έχρ κουρπ̇ιντὲ κουλίπ̇ε ἰτζιντὲ ṫινṫὰρ ṗὶρ καρὴ σχκίν ἰτι. Μερκουμενὶν ἀίλεσὶ ṫοὺλ καλμὴς ὀλὰν κηζὴ ἰλὲ 20 γιασ̇ηντὰ ṗὶρ τορνουντὰν ἰπ̇αρέτ ἰτι. Μουχαρεπ̇ενὶν ἒν σ̇ιṫṫετλὶ βακτὴ ὀλṫηγηντὰν, ἂζ βακηττὰν ṗὶρ ṗόλόὺκ Καζὰκ ἀσκερὶ κετζερὲκ, καλὰν τζόύζι ταμλαρηνὴ βὲ ἐχαλινὶν ἐμβάλη μενκουλεσινὶ ἀλὴπ̇ κὀτόυρετζεκλὲρ τεγιοὺ κορκουλμακτά ἰτι. Χαρὰπ̇ ἐτιτζιλερὶν γιακλασ̇ṫηκλαρηντὰ μόυσιννὲ χατοὺν τουὰ ἐτμεκτέ ἰτι. Ṗὶρ κὀὺν ṫόυσ̇μὲν πὲκ γιακὴν κελṫίκṫε, ὀγλὰν νενεσινὶν ṫόυσ̇μενὶν γιακλασ̇άμαμαση ἰτζοὺν ἐτραφλαρηνὰ ṗὶρ σέṫṫ τζεκμεσὶ ṗαπ̇ηντὰ Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτṫιγινὶ ἰσ̇ιṫṫιγιντὲ ἰνάνμαγιαρακ κὀυλόυμσόυτόυ, βὲ ṗοὺ κιπ̇ὶ ṗὶρ σ̇εγὶν ἰτζρασὴ μόυμκινσίζ ὀλṫηγηνὴ ṫάχι πεγιὰν ἐϊλετί. Νενεσὶ σαγὴρ ἰτι ἰσέ ṫε, τορνουνὴν ἰμανσηζληγηνὴ σεζετζὲκ κατὰρ φετινὲ ὀλοὺπ̇, νέ ṫεṫιγινὶ σορṫού. Ὀγλανὴν σ̇όϊλεṫιγινὶ ἀνκλαṫηγηντά, «Ράπ̇ ἰτζοὺν μόυσ̇κὶλ ṗὶρ σ̇έϊ βάρ μη;» τεγιοὺ τζεβάπ̇ βερṫί.

Κὰρ γιαγμακτὰ ὀλοὺπ̇, ἀκσ̇αμὰ ṫογροὺ σάϊκι μισλὶ νά μεσπ̇οὺκ ṫερετζετὲ σ̇ιṫṫετλὶ ṗὶρ φουρτούνα τζηκτή. Ṗὶρ κάτζ σαὰτ σόγγρα Καζακλὰρ κελṫιλέρ. Ἴσ̇ου τζεσοὺρ τζενκγιαβερλερὶν ζέβκ οὐ τζόυνπ̇όὺξ σεṫαλερὶ χὲρ ταραφτὰ ὀλὰν ἐβλερτὲν ἰσ̇ιṫιλμεκτέ ἰτι ἰσέ ṫε, ἰχτιγιὰρ καρηνὴν ἐβινὲ χὶτζ ṗὶρ κιμσὲ γιακλάσ̇ματη. Μόυσιννὲ χατουνὴν κηζὴ ἰλὲ τορνοὺ κετζενὶν καρανληγηντὰ Καζακλὰρ κενṫιλερινὲ χόυτζοὺμ ἐτετζεκλὲρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτερὲκ κορκμακτά ἰτι ἰσελέρ ṫε, κίμσε καπουγιὴ τζάλματη.

Σαπ̇άχλαγιην καλκṫηκλαρηντὰ ṫόυσ̇μενὶν ἰλεριγὲ γιόυρόυγιόυπ̇, χὲρ σ̇εγὶ γίνε ἀσουṫὲ χὰλ οὐζρὲ τὲρκ ἐτṫιγινὶ κὀρṫόυλέρ. Κὀυνὲς τογṫηγηντὰ μόυμινὲ χατουνὴν μεσκενινὶν ἐββελκὶ κετζὲ νέ σεπ̇επ̇τὲν χάλη ἐμνιγεττὲ καλṫηγηνὴ ἀνκλαṫηλάρ. Ρόυζκιὰρ ἐβὶν χὲρ ταραφηνὰ κὰρ γιηγμὴς ὀλṫηγηνṫὰν, κὰρ γιόυκσὲκ ṫιβὰρ κιπ̇ὶ ἐβὶ ὀρτμόὺς ἰτι. Χατοὺν ṗουνὴ κὀρṫόυγιόυντὲ τορνουνὰ χιτάπ̇εν, «Ὄγλουμ, σ̇ίμṫι Ἀλλὰχ ἰτζοὺν ἐτραφημηζὰ ṫιβὰρ τζεκμὲκ μόυμκὶν ὀλṫηγηνὴ κὀρṫόυν μι;» ṫετί. Χακικάτη χαλṫὲ Ἀλλαχὴν Χριστὸς βασηṫασὴλε σουνουλὰν ṫοσṫληγηνὴ καπ̇οὺλ ἐṫενλὲρ μόυπ̇αρὲκ ṫιρλέρ. Ἀτί οὐζ ζὶκρ μεσερρὲτ ṗαχ̇ς βαṫ ἀνλερὶν χὲρ ṗιρισινὲ ἀἰτ ἰρ· «Ṗανὰ μόυσ̇τὰκ ὀλṫηγὴ ἰτζοὺν Ṗέν ṫε ἀνὴ χελὰς ἐτετζέγιμ, ἰσμιμὶ ṗιλṫιγὶ ἰτζοὺν ἀνὴ χιμαγὲ ἀλṫηνὰ ἀλατζάγημ. Ṗανὰ τουὰ ἐτṫιγιντὲ ἀνὴ μόυστετζὰπ̇ κηλατζάγημ, μόυζαγιακατὰ Ṗὲν ἀνὴν ἰλὲ περαπ̇ὲρ ὀλοὺπ̇, ἀνὴ χελὰς ἐτερὲκ μόυσ̇ερρὲφ κηλατζάγημ. Ἀνὴ τζὸκ κὀυνλέρλε ṫογιουροὺπ̇, ἀνὰ χελασημὴ κὀσ̇τερετζέγιμ.» Ψαλ. Ἡά. 14—16.

ΜΟΥΧΑṖṖΕΤΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Ṗὶρ ṫεφὰ Ἰγγιλτερρατὰ ṫεχσ̇ετλὶ ṗὶρ κολέρα βουκοὺ ṗουλοὺπ̇, ἰλλεττὲν χαρὰπ̇ ὀλὰν σ̇εχρλερτὲν ṗιρὶ ṫάχι Ὄξφορδ ἰτι. Κολερατὰν τουτουλανλὰρ ἀρασηντὰ τζοκλὰρ σ̇εχρὶν χαριτζιντὲ βακὴ ṗὶρ χασταχανεγὲ νὰκλ ὀλουνṫηλάρ. Χασταχανενὶν ἰṫαρεσὶ ṫινṫὰρ ṗὶρ Χριστιὰν χατουνὴν γεṫιντὲ ὀλοὺπ̇, μερκουμὲ κετζὲ κὀυντόὺζ χασταλαρὴν γιανηντὰ ṗουλουναρὰκ χὲρ ἰχτιγιατζὴ ṫολṫουροὺρ, τζοτζουκλαρὴ μουχαπ̇πέτλε ταλὶμ ἐτὲρ, βὲ ἴσ̇ου μαχάλη σεφαλὲτ ἰσ̇τιμαλὴ χασταλαρὰ παρλὰκ κὀστερμὲκ ἰτζοὺν χὶτζ γαϊρὲτ ṫιρὶγ ἐτμέζ ἰτι.

Χαστὰ βὲ ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλανλαρὰ Ἰντζιλὶν μόυζτεσινὶ βάζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χασταχανεγὶ χὲρ κὀὺν ṗὶρ βαΐζ ζιγιαρὲτ ἐτὲρ ὀλοὺπ̇, μόυμαϊλεϊχὶν χασταλαρṫὰν ṗιρινὶ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ ἀτιṫεκὶ βακηὰ βουκοὺ ṗουλṫού.

Χασταχανεṫὲ ṫεχσ̇ετενκὶζ μεγιουσιγετὲ μόυστεγρὰκ ὀλὰν ζεβαλλὴ ṗὶρ καρὴ ṗουλουνοὺπ̇, μερκουμὲ ἰναγέτ Οὐλλαχὴν σόζλερινὶ ṫινκλεμὲκ ἰστέμεγερεκ, «Ṗενὶμ ἰτζοὺν χελὰς βακτὴ κετζμίς ṫιρ», τεγιοὺ νιṫὰ ἐτέρ ἰτι. Βαΐζ ṗοὺ καρὴ ἰτζοὺν γαϊρέτι κιαμιλὲ ἰλὲ τουαλὰρ σουνάρ ἰτι ἰσέ ṫε, ζὰνν ἐτέρσινκι μερκουμὲ χὶτζ τεεσὶρ καπ̇οὺλ ἐτμέζ ἰτι. Ὁ ṫάϊμα «Ṗενὶμ ἰτζοὺν χελὰς βακτὴ κετζμίς ṫιρ», «Ṗενὶμ ἰτζοὺν χελὰς βακτὴ κετζμίς ṫιρ», τεγιοὺ νιṫὰ ἐτέρ ἰτι. Φάκατ ἒν νίχαγε βαΐζιν μερκουμεγὶ Χελασκιαρὰ κετιρμὲκ ṗαπ̇ηντὰ ὀλὰν ἐσ̇έṫṫι γαϊρετὶ γαλὶπ̇ ὀλτού. Μόυμαϊλέϊχ καρηγιὰ χιτάπ̇εν σ̇όϊλὲ ṫέρ ἰτι· «Ἐτραφηντὰ ὀλανλαρὴν σενὶ σεβṫικλερινὲ ἰνανμάζμησην; ṗουνλαρὴν τζόυμλεσινι σανὰ ὁ Ἰησοῦς κὀνṫερίρ.» Μερκουμὲ ὀμρόυνόὺν σὸν τζεχτὶ ὀλαρὰκ γιαταγηνὴν οὐσṫόυντὲ ὀτουρṫοὺ, βὲ κενṫινὲ χηṫμὲτ ἐṫὲν κὴζ καρντασ̇ὴν ṗοϊνουνὰ σαρηλαρὰκ ἀνὴ ὀπṫοὺ, βὲ «Ἔββετ, ṗοὺ κὀνενṫιγὶμ χὲπ νιμετλὲρ μουχαπ̇πὲτ ἐσερλερί ṫιρ» τεγιοὺ νιṫὰ ἐϊλετί. Ṗουνṫὰν σάϊκι ἄνιṫε σόγγρα ἐτζὲλ κελερὲκ, μερκουμενὶν «Ἰησοῦς, ṗενὶ χελὰς ἐϊλὲ», τεγιοὺ νιγιὰζ ἐϊλεṫιγὶ ἰσ̇ιṫιλμίς ṫιρ. Ṗοὺ τουὰ βαΐζιν ἀνὰ σουνμασηνὴ ὀϊρεττιγὶ τουά ṫηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν τουαλαρὴ μόυστετζὰπ̇ κηληνμὴς ὀλοὺπ̇, χατοὺν οὐμὶṫ βὲ ἰμὰν ἰλὲ βεφὰτ ἐϊλετί.

Ἴσ̇ου ζεβαλλὴ κὀυναχκιὰρ χακκηντὰ κὀστεριλὲν χαλὶς, χὲρ σ̇εγὶ κὀζὲ ἀλὰν βὲ ὀλόυμὲ ṗιλὲ χαζὴρ ὀλὰν μουχαπ̇πὲτ ἀνὰ τζόυμλε μουχαπ̇πετλερὶν μά φεβκιντὲ ὀλὰν τζελὶλ ṗὶρ μουχαπ̇πετὶ βὲ «ṗὶζ ṫαχὰ κὀυναχκιὰρ ἰκὲν Χριστοσὴν ṗιζὶμ ἰτζοὺν φεṫάϊ

τ̇ζὰν ἐτμεσίἲλε, π̇ιζὲ ὀλὰν κεντ̇ὶ μουχαπ̇π̇ετινὶ ἴζχὰρ ἐτ̇ενὶν μουχαπ̇π̇ετινὶ κ̇όστερμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ π̇ὶρ ἀϊνὲ ὀλμούς τηρ. Ἔββετ, μουχαπ̇π̇ὲτ γαλὶπ̇ κ̇ελὶρ, μουχαπ̇π̇ὲτ γιὸλ ἀτ̇ζάρ. Ἀτ̇εμλερὶ Χριστοσὰ κ̇ετιρμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ κουλλανηλὰ π̇ιλὲν κουββετλερὶν ἓν ἀζιμλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ μουχαπ̇π̇έτ τ̇ιρ. Σ̇εφκὰτ ἲλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν μουαμελετ̇ὲ κ̇όυναχκιὰρ τ̇ζανὴ Ἀλλαχὰ γιακὴν κ̇ετιρὲν π̇ὶρ τεεσὶρ μεβτ̇ζούτ̇ τηρ. Μουχαπ̇π̇ετὲ καρσ̇ὴ κονουλάμαζ. Μουχαπ̇π̇ὲτ τ̇ονμοὺς γιόυρεγὶν οὐζερινὲ κ̇όυνεσ̇ὶν περτεβὶ κ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇ρὰκ ἐτ̇ὶπ̇, ἀνὴν π̇ουζουνὴ ἐριτ̇ίρ. Ἒν μουαννὶτ̇ τ̇ινσιζλὲρ ἀνὴν ὀνόυντ̇ὲ μόυνχεζὶμ ὀλουρλὰρ, σ̇όϊλέ κι π̇όυρχανὰ μουκαπ̇ὶλ π̇όυρχὰν ἰρὰτ̇ ἐτ̇ενλὲρ νεγὲ ἰτιρὰζ ἐτετ̇ζεκλερινὶ π̇ίλμετ̇ικλεριντ̇εν, σ̇αγιρτ̇λερινὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετὶν γαλεπ̇ὲ τζαλμασήἲλα Χριστὸς φατὶχ ὀλούρ.

Ἰστὲ χὲρ κεσὶν ἰκτιτ̇αρὴ τ̇αχιλιντ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ σάϊ οὐ γαϊρὲτ βὲ τεεσὶρ μεϊτ̇ανή. Μουχαπ̇π̇έτλε τζαλησ̇μὰκ ἰτζόυν μεκτέπ̇ οὐ μετ̇ρεσετ̇ὲ ταλὶμ, βὲ ἰνσὰν γετ̇ίἲλε βαϊζ ταχσὶς ὀλουνμαγὰ, ἀκτζεγὲ βὲ π̇ὶρ σ̇ιρκέτι μαχσουσὲ ταραφηντ̇ὰν ἰρσ̇ὰλ ὀλουνμαγὰ χατ̇ζὲτ γιόκ. Ἴσ̇που μεϊτ̇αντ̇ὰ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε τζαλησ̇ὰ π̇ιλμὲκ ἰτζόυν π̇ὶρ σ̇εγὲ μόυχτάτ̇ζ ἰζ. Ὀμρόυμόυζ σταυροσὴν τεεσιρὶ ταχτηντ̇ὰ κ̇ετζὶπ̇, κ̇όυναχκιαρλαρὴν γερινὲ κεντ̇ὶ κανηνὴ τ̇όκὲν Χελασκιαρὴ ὀρατ̇ὰ κ̇όρμόυς ὀλμαλήγιηζ. Χριστὸς π̇ιζὶμ γεριμιζὲ φετάϊ τ̇ζὰν ἐϊλετ̇ὶ, π̇ινάπ̇εριν π̇ὶζ ἰμὰν ἲλὲ Ἀνὰ τεβεκκόυλ ἐτ̇ὶπ̇, Ρούχ ὀὺλ Κοὺτ̇ς κουββέϊ ἀζιμὲ ἲλὲ π̇ιζτ̇ὲ ἰσ̇λεμελί τ̇ιρ. Χριστοσὴν μουχαπ̇π̇ετίἲλε μετ̇ζπ̇ούρ ὀλὰν χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ γιὸκ τ̇ήρ κι, ἐτραφηντ̇ὰ ὀλανλαρὰ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ μουχαπ̇π̇ὲτ κ̇όστερμενὶν βατ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ τανήμασην. Μόυσ̇κιλὰτ ἴσ̇που μουκατ̇τ̇ὲς βαζιφεγὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Χριστιανλὰρ ἀλεΐχιντ̇ὲ ἓν ζιγιατ̇ὲ ἐτ̇ιλὲν ἰττιχαμλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ ἀνλερὶν ὀμρλεριντ̇ὲ Χριστοσὴν ρουχουνὴ ἴζχὰρ ἔτμεμελερι τ̇ιρ.

Τ̇όστουμ, ἒγερ σὲν Χριστοσὴν μουχαπ̇π̇ετινὶ χὶσς ἐτμὶς ἰσὲν, Ἀλλαχὴν ἰναγετίἲλε ὂλ μουχαπ̇π̇ετὶ ὀμρόυντ̇ὲ ἴζχὰρ ἐτμελίσιν. Ἀνὴ τ̇ουτ̇ακλαρὴν ἲλὲ νὰκλ ἐϊλὲ, φάχατ καλπ̇ὶν ἲλὲ νὰκλ ἐτμεγὲ οὐνούτμα. Ἔγερ π̇όϊλὲ ἐτ̇ὲρ ἰσὲν, τ̇ζανλαρὴ Χελασκιαρὰ κ̇ετιρὲ π̇ιλίρσιν. Ἐβτ̇ὲ, τ̇όυκκιαντ̇ὰ σ̇ιρκέτι π̇εσ̇εριγετ̇ὲ σενὶν χουζουρὴν π̇ερεκὲτ ὀλσοὺν, βὲ χὲρ κὲς σενὶν ὀμρόυνόυν λεταφετινὶ κ̇όρερὲκ Χελασκιαρὰ τ̇ζέλπ̇ ὀλουνατ̇ζάκ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

5.

[Πέντι μαχσούς]

Μαναστὴρ σ̇εχρὶ ἒλ γὲβμ Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν Εὐρώπα κητασηντ̇ὰ Ἰσταντ̇όλ, Ἐδίρνε, βὲ Σελανικτ̇ὲν σόγγρα π̇έλκι χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν τ̇όρτ̇όυντζόυ σ̇εχρ ἆτ̇τ̇ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ ἰσὲ τ̇ε, ἀνλὲρ κ̇ιπ̇ὶ κατ̇ιμλὶκ, ἀζαμέτ οὐ οὐνβανηνὴ χαΐζ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Σ̇έχρι μεζκόυρὴν Γιουνὰν ἰμπερατωρληγηνὰ τ̇αχὶλ, βὲ Ἡράκλεια ναμήἲλε μαρούφ π̇ὶρ τζὸκ σ̇εχρλερτ̇ὲν Ἡράκλεια Δυγκηστίδος ταπ̇ὶρ ὀλουνὰν σ̇ὲχρ ὀλτ̇ηγὴ τεπεϊγιόυν ἐτμὶς ἰτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, βιλαγετὶν νάμη κατ̇ιμὶ τ̇άχι Μαναστηρὴν Ροὺμ ἐπισκοποσηνὴν Παλαγονία λακαπ̇ηντ̇ὰ χάλα μαχφούζ τ̇ηρ. Ἐχαλίϊ Χριστιανιγὲ ἒλ γὲβμ σ̇εχρὶ Πιτολία, γιάχοτ̇ Πιτόλα ναμήἲλε γιὰτ̇ ἐτ̇ερλέρ. Μαναστὴρ ναμὴ ὂλ τ̇ζιβαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν Πουκόβα μαναστηρηντ̇ὰν μεχούζ τ̇ηρ.

Μαναστὴρ 40 μὶλ σ̇ὰρκ ταραφὰ τ̇ογροὺ ἰμτιτ̇ὰτ̇ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ ὀβανὴν κεναρηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ μεβκητ̇ὲ βακή τ̇ηρ. Μεβκίϊ μεζκόυρ Ἀδριατὶκ σαχιλιντ̇ὲ βακὴ Δουρέζζο σ̇εχριντ̇ὲν κ̇ελὲν γιολὴν Οὔσ̇κουπ̇, Ἐδίρνε βὲ Σελανιγὲ κ̇ιτμὲκ οὐζρὲ οὔτζ σ̇όυπ̇εγὲ μόυνκασὶμ ὀλτ̇ηγὴ νοκτά τ̇ηρ. Μαναστηρὴν ἐχεμμιγέτι ἀσκεριγεσὶ Ζάτη Σ̇αχανενὶν τ̇ζέτ̇τι ἐμτ̇ζετ̇ὶ μερχοὺμ Σουλτ̇ὰν Μαχμούδη σανὶ ταραφηντ̇ὰν τακτ̇ὶρ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰν, ὃ ζεμὰν π̇ὶρ ὀρτ̇ουγιὰ μερκὲζ ἰττιχὰζ ἐτ̇ιλτ̇ί. Σ̇έχρι μεζκόυρ χάλα οὐτζόυντζόυ ὀρτ̇ουνὴν μερκεζὶ ὀλοὺπ̇, π̇εγιὰζ βὲ κηρμηζὴ κησ̇λαλὰρ ναμήἲλε γιὰτ̇ ὀλουνὰν κησ̇λαλὰρ χέμαν σ̇εχρὶν χαριτ̇ζιντ̇ὲ, Σελανιγὲ κ̇ιτ̇ὲν γιὸλ οὐζεριντ̇ὲ βακὴ ἓν ζιγιατ̇ὲ κ̇όζὲ τζαρπὰν π̇ιναλάρ τ̇ηρ. Κέζαλικ Μαναστὴρ π̇ὲκ π̇όγιόυκ π̇ὶρ βιλαγετὶν μερκέζι χόυκόυμετὶ ὀλοὺπ̇, ἀνὴν 24 σαὰτ σ̇ιμάλι γαρπ̇ισιντ̇ὲ ὀλὰν Δίβρα, τ̇ογρουτ̇ὰν γαρπ̇ ταραφηντ̇ὰ βὲ 30 σαὰτ π̇όυτ̇η μεσαφεσιντ̇ὲ ὀλὰν Ἴλπ̇εσσαν, βὲ 16 σαὰτ τ̇ζενούπ̇ι γαρπ̇ισιντ̇ὲ ὀλὰν Κορίτζα γιάχοτ̇ Κόρτζα Μαναστὴρ βιλαγετινὲ ταπ̇ὶ μουτασαρρηφληκλὰρ μακάρρη χόυκόυμετλερί τ̇ιρ. Τ̇ογρουτ̇ὰν Ἰσταντ̇ολὰ μερπ̇οὺτ βὲ Γιουνανιστὰν χουτ̇ουτ̇ηντ̇ὰ βακὴ ὀλὰν Σέρφιτζε μουτασαρρηφληγὴ τ̇άχι ἀχίρεν Μαναστὴρ βιλαγετινὲ ἰλχὰκ ἐτ̇ιλμίς τ̇ιρ.

Μαναστηρὴν τακρίπ̇εν 40,000 σεκενεσὶ βάρ τ̇ηρ. Ἐχαλιγὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν καβμλαρτ̇ὰν ἓν τζογὴ Μόυσλιμανλὰρ ὀλοὺπ̇, Βουλγαρισταντ̇ὰν κ̇ελὲν μουχατ̇ζιρλὲρ σεπ̇επ̇ίἲλε ἀνλερὶν ἀτ̇ετ̇ὶ χάϊλητ̇ζα τεζαγιόυτ̇ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Σ̇εχρὶν κεναρηντ̇ὰ μουχατ̇ζιρλερὶν ἰστιμαληνὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντ̇ὰν γιαπ̇ηλμὴς βὲ π̇ὶρ κατ̇τ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ π̇ουλουνὰν χανελερὶν οὐζουν χατ̇τλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Ἀνλὲρ χακὶρ ἰσελέρ τ̇ε, ρεφαχιγετλὶ χανελὲρ ὀλοὺπ̇, τεεσιράτη σηχχιγὲ βὲ ἀχλακιγελερὶ τ̇ζιχετ̇ίἲλε Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα σ̇εχρλεριντ̇ὲ νιτζὲ φακὶρ φαμιλιαλαρὴν σακὶν ὀλτ̇ηκλαρὴ βὲ τενχαλὴκ τ̇ετ̇ικλερὶ σ̇εγὶν σάϊκι ναμαλόυμ π̇ουλουντ̇ηγὴ καλαπ̇αληκλὴ κιραλὴκ χανελερὲ γάγετ οὐλ γαγὲ φαὶκ τ̇ιρλέρ. Γεχουτ̇ιλὲρ ταχμίνεν 5,000 κατ̇ὰρ ὀλοὺπ̇, ἐχαλίϊ Χριστιανιγὲ ἀρασηντ̇ὰ ἀτ̇ετ̇λερὶ ἓν τζὸκ ὀλανλὰρ Βουλγαρλάρ τ̇ηρ. Καρὰ σοὺ ἠρμαγηνὰ μόυνσ̇ὰπ̇π̇ ὀλὰν Δράχορ νεχρὶ σ̇εχρὶν ὀρτασηντ̇ὰν κ̇ετζὶπ̇, ἀνὴν π̇ισλικλερινὶ π̇ὶρ ταραφὰ κ̇όταουρόύρ. Γιάζην νεχρὶν σουλαρὴ χάϊλη τζεκιλτ̇ιγιντ̇ὲν, π̇ισλικλερὶν τ̇έφ οὐ ἰζαλεσὶ ἔπεγι μόυσ̇κιλλεσίρ. Ἠρμαγὰ ναζὴρ κ̇ενὶς σοκακτ̇ὰ γενὶ π̇ὶρ χόυκόυμὲτ κοναγὴ γιαπ̇ηλμὴς τ̇ηρ. Σ̇εχρὶν χάϊλητ̇ζα ἰτ̇ζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶς σεκενεσιντ̇ὲν π̇ιρὶ μεζκόυρ κονακτ̇ὰν π̇άχς ἐττ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ, «Π̇οὺ τ̇ζιβαρλαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν σ̇εχρλερτ̇ὲ π̇οὺ κατ̇ὰρ μετὶν βὲ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ γιαπ̇ηλμὴς π̇ὶρ κονὰκ κ̇όρμεμισ̇ίμ», τ̇ετ̇ί. Μαναστηρὴν οὐστ̇όυ ὀρτ̇όυλόυ ὀλὰν μόυκελλὲφ π̇ὶρ τζαρσ̇ουσὴ βὰρ ἰσέ τ̇ε, Ἐδιρνενὶν Ἀλὶ Πασ̇ὰ παζαρὴ ἀνὰ φαὶκ τ̇ιρ.

Χάϊλη τ̇ζαμὶ βὲ κιλισελὲρ βὲ π̇ὶρ κάτζ μόυκελλὲφ κονακλὰρ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μουχτελὶφ ἀκβάμη Χριστιανιγεγὲ μαχσοὺς μεκτεπ̇λὲρ τ̇άχι βάρ τ̇ηρ. Μεζκόυρ μεκτεπ̇λερὲ μαχσοὺς ἐπ̇νιγὲ, βὲ χοτ̇ζαλαρὴν τετ̇αρικὶ γιολουντ̇ὰ κόυλλι μεσαριφὰτ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ χουσουσλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ σοὺ τ̇ήρ κι, Ρουμλὰρ ἲλὲ Βουλγαρλαρὴν ἀρασηντ̇ὰ ρεκαπ̇ετ̇ὶν σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ὀλτ̇ηγὴ μαχαλλερτ̇ὲ ἰκὶ κάβμ τ̇άχι μεκτεπ̇λὲρ οὐγρηνὰ π̇ὲκ τζὸκ μασραφλὰρ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἰσταντ̇ολτ̇ὰ μουκὶμ Ροὺμ Πατρικὶ ἲλὲ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ μαχαλλερτ̇ὲ ἔμρι τετ̇ρὶς ἲλὲ μεσ̇γοὺλ νιτζὲ χοτ̇ζαλαρὰ ἰανὲ ἐτμεκτ̇ελὲρ ἰσέ τ̇ε, ἰκὶ μιλλεττ̇ὲν γιάληνηζ π̇ιρινὶν π̇ουλουνμασὴ τ̇ζιχετ̇ίἲλε π̇ὶρ κ̇όνὲ ρεκαπ̇ετὶν μεβτ̇ζοὺτ̇ ὄλματ̇ηγη μαχαλλὲρ μεκτεπ̇λερινὲ π̇ὲκ ἆζ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ.

Σ̇εχρὶν τακρίπ̇εν π̇ὶρ σαὰτ π̇όυτ̇η μεσαφεσιντ̇ὲ «Ἐκσ̇ὶ σοὺ» ναμήἲλε μαρούφ ὀλὰν π̇ὶρ πουνὰρ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ πουναρὴν σουγιὴ χαμίζι φαχμιγὶ σ̇ομὶλ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χαζμὰ μόυφιτ̇ τ̇ιρ. Π̇ὶζ π̇ὶρ ἀζ μιτ̇ὲ φεσατ̇ηνὰ τ̇όυτζὰρ ὀλμοὺς ἰτ̇ιγιμιζτ̇ὲν, ἀνὴν χασσιγέτ οὐ κηϊμετινὶ ἀνκλαμαγὰ φουρσατημὴζ ὀλτ̇ού. Μεζκόυρ σουτ̇ὰν κανὰ κανὰ ἰτζτ̇ικτ̇ὲν σόγγρα χάϊλητ̇ζα ραχατλαντ̇ήκ.

Ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγιμὶζ χὸς τεφερρόυτ̇ζλερτ̇ὲν π̇ιρὶ τ̇ενὶζ σατχηντ̇ὰν 7,500 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ, βὲ ὂλ χαβαλιτ̇ὲ σ̇όχρετσ̇όυὰρ ὀλὰν Περιστέρη τ̇αγὴ τεπεσινὲ τζηκμαμὴζ ὀλτ̇ού. Σ̇εχρτ̇ὲν π̇ὶρ σαὰτ οὐζακτ̇ὰ Διχόβο νὰμ καριγενὶν ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζτ̇ίκ. Καριγέϊ μεζκόυρετ̇ὲ καϊτ̇ὰν, βὲ Σαμακοβτ̇ὰ γιαπ̇ηλανὰ π̇ενκ̇ζὲρ σ̇αγιὰκ ἰμαληνὰ μαχσοὺς π̇ὶρ φαπ̇ρίκα βάρ τ̇ηρ. Φαπ̇ρίκα 34 ἆτ κουββετινὶ χαΐζ ὀλὰν π̇ὶρ τ̇ολὰπ̇ βασητασήἲλε ἰσ̇λέρ, βὲ Οὐλαχλαρὰ μαχσούς τ̇ηρ. Διχόβο βὲ σ̇ὲχρ ἀρασηντ̇ακὶ σεϊγιαχατημὴζ ἐσνασηντ̇ὰ Δραχορὴν σαχιλιντ̇ὲ βακὴ χάϊλη τ̇εγιρμενλὲρ γιανηντ̇ὰν κ̇ετζτ̇ίκ. Διχοβονὴν γιαρὴμ μὶλ ὀτεσιντ̇ὲ Δζίνδζαπολ νὰμ καριγὲ βάρ τ̇ηρ. Σαπ̇άχλαγιην ἐρκὲν γιολὰ ρεβὰν ὀλὰ π̇ιλελὶμ τ̇εγιόυ κ̇ετ̇ζεγὶ π̇οὺ καριγετ̇ὲ κ̇ετζιρτ̇ίκ. Π̇ὶζ Κόυρδισταντ̇ὰ νιτζὲ φακὶρ κ̇όϊλόυλερὶν π̇ὶρ σεράϊ ἆτ̇τ̇ ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ ἐγὶ γιαπ̇ηλμὴς ἰκὶ ταπ̇ακαλὴ ὀλὰν π̇ὶρ κιαρκὶρ π̇ινατ̇ὰ μόυσαφὶρ ὀλτ̇ούκ. Δζίνδζαπολ ἲλὲ κ̇όρτ̇όυγιόυμόυζ σάϊρ π̇ὶρ καριγενὶν τ̇αμλαρὴ ὂλ τ̇ζιβαρτ̇ὰ βακὴ τ̇αγτ̇ὰ κεσρέτλε π̇ουλουνὰν καϊγὰν τασ̇λαρὴ ἲλὲ καπλανμὴς τ̇ηρ. Μεζκόυρ καριγελὲρ ἐχαλιλερινὶν π̇εγιανήντ̇ζα, χανελερὶ τ̇αχὰ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ γιαγμουρτ̇ὰν μουχαφαζὰ ἐττ̇ικλερὶ τ̇ζιχέτλε ἀνλὲρ κιρεμιτ̇λερὲ μόυρετ̇ζτ̇ζὰχ τ̇ηρλάρ. Ἀνατολὴ ταραφλαρηνὴν γιασσὴ τοπρὰκ τ̇αμλαρηνὰ π̇ενκ̇ζὲρ τ̇αμλαρὰ Μεμαλίκι Σ̇αχανενὶν Εὐρώπα κητασηντ̇ὰ σάϊκι χὶτζ ρὰστ κ̇έλμετ̇ικ. Κιαφφέϊ τ̇αμλὰρ γιὰ σὰζ γιά τ̇α κιρεμιτ̇λὲρ ἲλὲ καπλὴ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ὀρατ̇ὰ τζαλησ̇μακτ̇ὰ ὀλὰν μισιονερλερὶν ριβαγετ̇ίντ̇ζε, ὀραλαρτ̇ὰ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν Πετροσὴν τ̇ουὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ τ̇αμὰ τζηκμασὴ κ̇ιπ̇ὶ ἰπ̇αρελερινὶ κεντ̇ὶ τ̇ζεματλαρηνὰ τεφσὶρ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Συριανὴν τ̇όυζ βὲ γιασσὴ τ̇αμλαρηνὴν ταριφινὲ Ἀμερικατ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ἰχτιγιάτ̇ζ χὶσς ἐϊλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

Καριγετ̇ὲν μουφαρακὰτ ἐτ̇ὲρ ἐτμὲζ τ̇αγὰ τζηκμαγὰ π̇ασ̇λαγιὴπ̇, οὔτζ σαὰτ ζαρφηντ̇ὰ ἀνὴν τεπεσινὲ ἐρισ̇τ̇ίκ. Ζιρβενὶν κουρπ̇ιντ̇ὲ ζιγιαρὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ ἰκὶ οὐφὰκ κ̇όλ βάρ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, ἄσηλ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ χουσοὺς κ̇όζόυμόυζ ὀνόυντ̇ὲ ὀλὰν τ̇ιλκόυσ̇ὰ μενζαρὲ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν κ̇όζλεριμιζὲ ὀβανὴν Πριλιπ̇ὲ κατ̇ὰρ ἰμτι-

τὰτ ἐτὲν κησμὴ, βὲ Πριλιπὶν ὀτεσιντεκὶ ταγλὰρ κὀρὀυνμεκτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, τικὲρ ταραφτὰν τάχι ταγλὰρ κὀζλεριμιζτὲν ναζαρετὶ καπαμακτὰ ἰτιλέρ· φάκατ τὰμμ πιζὶμ ἆλτ ταραφημηζτὰ ναζὰρ ρὀυπὰ Πρέζπα κὀλὀὺ, βὲ ἀνὴν τζενουπιντὲ βὲ ἀντὲν ἄντζακ τὰρ πὶρ πογὰζ ἰλὲ ἀϊρηλμὴς ταχὰ οὐφὰκ Βέντροκ κὀλὀὺ τάχι ναζαρλαρὰ χὸς πὶρ μενζαρὲ ἰραὲ ἐτμεκτέ ἰτι. Πού κὀλλερὶν ἰκισιντὲ τάχι ἰκισὲρ οὐφὰκ ἀτὰ βάρ ἰτι. Καριούνη κιρὰμ Τὀυρκιανὴν Εὐρώπα κητασὴ χαριτασηνὰ πὶρ τεφὰ ἄτφη νικὶὰχ ἐϊλετικλεριντὲ, ἀντὲ Βὰν γιάχοτ Τοὺζ κὀλλερὶ κατὰρ πὀγιὀὺκ κὀλλὲρ πουλοὺνματηγηνη κὀρετζεκλέρ τιρ. Ὅλ τζιβαρτὰ πουλουνούπ τα χακκηντὰ σόγγρα πάζη μαλὀυμὰτ βερμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγημὴζ Ὄχρη κὀλὀὺ μὀυστεσνὰ τουτουλαρὰκ, Πρέζπα κὀλὀὺ Τὀυρκιανὴν Εὐρώπα κητασηντὰ πουλουνὰν ἓν πὀγιὀὺκ κὀλ τιρ. Ταγὴν τεπεσιντὲν ἀσαγὴ ἐντιγιμὶζ σηρατὰ γάγετ σογοὺκ ὀλὰν πὶρ πουνὰρ κεναρηντὰ ταὰμ ἐτμὲκ ὀὐζρὲ μὲκς ἐϊλετιγιμὶζ κιπὶ, πὶρ ἀζ ταχὰ ἀσαγηγιὰ βαρτηγημηζτὰ πὶρ κὰρ γιηγηνηνὰ ράστ κελὶπ, Αὔγουστος ἀγιηντὰ κὰρ τοπού ὀγιουνηνὴν κεϊφινὶ τζηκαρμὰκ ὀὐζρὲ τέκραρ τεβεκκουφὲ μετζπούρ ὀλτούκ.

Φάκατ τεφερρὀὺτζ μακσετὶὶλε Μαναστηρτὰν σάϊρ γερλερὲ ἐττιγιμὶζ ἓν μουχὶμμ σεφὲρ Μαναστηρτὰν 12 σαὰτ οὐζὰκ ὀλὰν Ὄχρη σεχρὶ ἰλὲ κὀλὀυνὲ ἐττιγιμὶζ ἰτι. Ὅλ βακτὰ κατὰρ γιὸλ μουχαταραλὴ ἆττ ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴς ἰσέ τε, πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ μεζκὸὺρ βιλαγετὶν βαλισὶ ὀλὰν Χαλὶλ Ριφὰτ πασανὴν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ τεταπὶρι ἀκιλανὲ σαγεσιντὲ χαϊτουτλαρὴν κὀκὀὺ κουρουμὴς ὀλτηγηντὰν, πὶζ πὶλα χάβφ μαχάλη μακσουτημηζὰ κιττὶκ. Γραδσκοτὰ πιζὲ ράστ κελμὶς ὀλὰν τὸστ πὶζι κεντὶ ἀραπασηνὰ ἀλτή. Πὶζ ἀλτζὰκ πὶρ τὰγ ὀὐζεριντὲν κετζὶπ, Πρέζπα κὀλὀυνὀὺν σιμὰλ ταραφηντὰ βακὴ οὐφὰκ πὶρ ὀβαγιὰ ἐντὶκ. Μαναστηρτὰν μουφαρακατημηζτὰν πὲς σαὰτ σόγγρα, Πρέζπα κὀλὀυνὀὺν πὶρ σαὰτ πούτη μεσαφεσιντὲ ὀλὰν οὐφὰκ Ρέσνα σεχρινὲ γετισὶπ, ὀϊλὲν ταамηνὴ ἐτμὲκ ὀὐζρὲ ὀρατὰ ἀρὰμ ἐϊλετὶκ. Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιανὴν κιαφφέϊ σὲχρ βὲ κασαπαλαρηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, ὀρατὰ τάχι ἰτζιντὲ σαατλαρὴ βὲ γιαρὴμ σαατλαρὴ βουρούρ πὶρ τζὰν πουλουνὰν πὶρ σαὰτ κουλλεσὶ βάρ ἰτι. Ρεσνανὴν πὶρ ἀζ ὀτεσινὲ βαραρὰκ Γιάνκοβιτζ καριγεσὶ ἰτζιντὲν κετζτὶκ. Μεζκὸὺρ καριγετὲ μὀυβασελετιμιζτὲν ὀὺτζ χαφτὰ ἀκτὲμ καριγενὶν πολὶς μὀυτιρὶ μεσχοὺρ πὶρ χαϊτοὺτ κὰτλ ἐϊλεμὶς ἰμὶς. Χαϊτουτὴν πολὶς μὀυτιρινὲ καρσὴ νεφσανιγετὶ ὀλτηγηντὰν, ἀκσάμλαγιην ἀνὴ ὀλτὀυρμεγὲ κελμὶς, βὲ ἀνὴ πὶρ καχβετὲ κὀρμέκλε ὀὐζερινὲ ἀτὲς ἐτερὲκ ἀνὴ γιαραλαμὴς. Πουνὴν ὀὐζερινὲ πολὶς μὀυτιρὶ λαμπαγιὴ σὀντὀυρὀὺπ γεριντὲ ραχὰτ τουρμὴς. Χαϊτοὺτ μὀυμαϊλεϊχὶ ὀλτὀυρμὲκ ὀὐζρὲ ἰτζερὶ κιρμὶς, βὲ καπουτὰν ἰτζερὶ κιρτιγὶ σηρατὰ πολὶς μὀυτιρὶ ἀνὴ βουροὺπ ὀλτὀυρμοὺς ἰμὶς. Ρεσνατὰν χαρεκέτλε πὲς σαὰτ γιολτζουλὴκ ἐττικτὲν, βὲ βάκτη μεζκὀυρὴν κήσμη ἀζαμηνὴ ταγλὰρ ὀὐζεριντὲ κετζιρτικτὲν σόγγρα, Ὀχρηγὲ μουβασελὲτ ἐϊλετὶκ. Ἀραπὰ γιολοὺ πὲκ ἀλά ἰτι.

ΤΖΙΝΤΕ ΧΟΥΚΟΥΜΕΤ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

1885 τὲ Φράνσα ἰλὲ Τζὶν τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ μὀυσαλεχαναμὲ ἰμζαλαντηκτὰν σόγγρα, πὰς βεκὶλ Λὶ Χοὺγγ Τζὰγγ Τίεν Τζιντὲ Τζινλὶ σακιρτανὴν οὐλούμη γαρπιγετὲ ταλὶμ οὐ τερπιγελερινὲ μαχσοὺς μεκιατίπι χαρπιγὲ βὲ παχριγενὶν κουσατηνὴ μουσαττὴκ ἰρατέϊ ἰμπερατωριγεγὶ ἰστιχσαλὲ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς τηρ. Μεκτέπι χαρπιγὲ πὲς σενετὲν περοὺ ἀτζηλμὴς ὀλοὺπ, 150 σαγιρτὶ βάρ τηρ, βὲ ζάτεν πὶρ σηνὴφ ἀντὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐϊλεμὶς τιρ. Μεκτέπι μεζκὀυρὴν τὸρτ Ἀλμὰν προφεσορὴ ὀλοὺπ, τερσλὲρ πούς πὀυτοὺν Ἀλμὰν βὲ Τζὶν λισανλαρηντὰ ταλὶμ ἐτιλίρ. Παχριγὲ μεκτεπὶ ἰκὶ ταϊρεγὲ, γιάνι ζαπιτάνη παχριγενὶν ταλιμινὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἰτζραϊγὲ, βὲ μὀυχεντισλερὶν ταλιμινὲ μαχσοὺς ὀλὰν χεντεσιγὲ ταϊρελερινὲ μὀυνκασὶμ τιρ. Σακιρτανὴν ἀτετὶ 120, βὲ βιλαγιάτη μουχτελιφετὲν σετζιλμισλὲρ ὀλοὺπ, ταχσίλι μὀυττετὶ πὲς σενέ τιρ. Τὲρς ναζηρὴ Μ. Γὲν Τζοὺγγ Κιὰγγ ὀλοὺπ, μαϊγετιντὲ ἰκισὶ Ἴγγλιζ ζαπιτάνη παχριγεσιντὲν ὀλὰν ὀὺτζ Ἴγγλις προφεσὸρ βάρ τηρ. Μ. Γὲν Τζοὺγγ Κιὰγγ Φουτζουτὰ κιαῒν ἐτζνεπιγὲ μεκτεπιντὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὶς, χητμέτι παχριγετὲ πουλουντηκτὰν σόγγρα Ἰγγιλτέρρα σεχρλεριντὲν Γρινουΐτζτὲ βακὴ κραλὶ παχριγὲ μεκτεπινὲ κὀντεριλμὶς, βὲ ὀρατὰ τάχι πὀγιὀὺκ πὀγιὀὺκ μὀυκιαφατλαρὰ ναῒλ ὀλαρὰκ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐϊλεμὶς τιρ. Οὐμουμὶ ἰμτιχανλαρτὰν κὀρὀυλτὀυγιὀὺ ὀὐζρὲ, παχριγὲ μεκτεπὶ σακιρτανηνὴν σαγιάνη τικκὰτ τερακκηλερὶ Μ. Γὲν Τζοὺγγ Κιὰγγ ἰλὲ ρεφικλερινὶν πατὶὶ σάν οὐ ἰφτιχαρλαρὴ ὀλσὰ σεζά τηρ. 1880 τὲ τηλεγρὰφ φεννινὶν ταλιμινὲ μαχσοὺς πὶρ μεκτὲπ τεσκὶλ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, ἓλ γὲβμ ἀντὲ 48 σακιρτὰν μεζκὸὺρ φεννὶν ταχσιλὶὶλε μεσγοὺλ πουλουνμακτά τηρ. Μεκτέπι μεζκὸὺρ μουαλλιμλερὶ Δανιμαρκαλὴ ἰσελέρ τε, τερσλερὶν ταλὶμ οὐ τετρισὶ Ἰγγλὶζτζε ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ.

Μαχαλλὶ πὶρ τηππιγὲ μεκτεπὶ ἰλὲ ἀνὰ μερπούτ ὀλὰν χασταχανὲ μὀυσαριλέϊχ πὰς βεκὶλ ταραφηντὰν πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ τεεσὶς ὀλουνμὴς τηρ. Μεκτέπι μεζκὸὺρ κεντζλερὲ ἴλμι τήππ ταλὶμ, βὲ ἀνλερὶ χαρπιγὲ βὲ παχριγὲ ναζαρετλεριντὲ, κέζαλικ τεβαΐρι χὀυκὀυμετὶν σάϊρ σὀυπελεριντὲ ἰστιχτὰμ ἐτμὲκ μακσετὶὶλε ριγιασετινὲ μεσχοὺρ πὶρ ἐτζνεπὶ δόκτωρ ταγινὶὶλε γενιτὲν τεσκὶλ ὀλουνμὰκ ὀὐζρέ τιρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ ζὶκρ ὀλουνὰν μεκτεπλερὲ ἰλαβέτεν σενέϊ χαλιγενὶν ἐβαγιλιντὲ Ἄγγλο Τζάϊνιζ ναμὴ ταχτηντὰ πὶρ μεκτὲπ κὀυσὰτ ὀλουνατζὰκ ἰτι. Μεζκὸὺρ μεκτεπὶν πινά οὐ ἰνσασηνὰ 1887 τὲ πέτ ὀλουνοὺπ, ἓλ γὲβμ σάϊκι χιταμὰ ρεσιτὲ ὀλμοὺς τηρ. Μεκτέπι μεζκὸὺρ Πέϊχο ἠρμαγηνὴν σὸλ ταραφηντὰ βακὴ Γοτὶκ τάρζη μιμαρισὶ ὀὐζρὲ γιαπηλμὴς μὀυκελλὲφ πὶρ πινὰ ὀλοὺπ, 300 σακιρτανὴ ἰστιὰπ ἐτὲ πιλίρ. Μεζκὸὺρ κολετζὶν τεσκιλατὴ ταχὰ ἰκμὰλ ὀλοὺνμαμὴς ἰσέ τε, ἀνὴν τὲρς προγραμὴ σάϊρ μεκτεπλερινκιντὲν ταχὰ βασὶ ὀλατζαγὴ κιπὶ, χὲμ Ἴγγλιζ λισὰν βὲ ἐτεπιγιατηνὴν, χέμ τε ριγιαζιγιὰτ ἰλὲ οὐλούμη σαϊρενὶν τεαλλὀυμὀυνὲ μαχσοὺς κιταπλαρὴν φιχριστινὶ τάχι χαβὶ πουλουνατζάκ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἓλ γὲβμ πὰς βεκιλὶν τζοτζουκλαρηνὰ μὀυρεππιλὶκ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Μ. Σ. Δ. Τέννεϊ νὰμ πὶρ Ἀμερικαλὴ ποὺ κολετζὶν ριγιασετινὲ ταγὶν ἐτιλετζέκ τιρ.

Τζὶν ἀσακὶρι περριγὲ βὲ παχριγεσιντὲ ρὀυτπελερὶ τζενερὰλ βὲ ἀμιρὰλ ρὀυτπεσιντὲν ἀσαγὴ ὀλὰν ζαπὶτ βὲ μεμουρλαρὴν σιμτιγὲ κατὰρ τζαχὶλ σηνηφλαρτὰν σετζιλτιγὶ, ζαπιτὰν βὲ μεμουρὶὶνι μερκουμανὴν κεντὶ ρὀυτπὲ βὲ μεμουριγετλερινὶ παρὰ ἰλὲ σατοὺν ἀλτηκλαρὴ, χὲμ περριγὲ χέμ τε παχριγὲ σὀυπελερινὲ μαχσοὺς χεκιμλὲρ πουλοὺνματηγη ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληντηγὴ χαλτὲ, Τιεντζιντὲ πὰς βεκὶλ χαζρετλερινὶν ἐσέρι σάϊ οὐ γαϊρετὶ ὀλὰν μὀυεσσεσάτη ταλιμιγενὶν ἐχεμμιγετὶ κολάϊτζα ταγὶν ἐτιλέμεζ.

ΣΕΡΕΤΑΝ (ΣΙΡΙ ΠΕΝΤΖΕ)

Κερὲκ μουτζίπι μὲβτ ὀλμαλαρὴ, βὲ κερὲκ βὀυτζουτὴ γιαβὰς βὲ ἀγρηλὴ πὶρ σουρεττὲ τζὀυρὀυττὀυγιὀὺ σεπεπτὲν ἀτεμλὲρ σερετανλαρτὰν γάγετλε χάβφ ἐτερλέρ. Κατηνλὰρ ποὺ ἰλλετὲ ἀτεμλερτὲν ζιγιατὲ μὀυπτελὰ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, πὲκ ἆζ κατηνλὰρ βὰρ τὴρ κι, ἰλλέτι μεζκὀυρεγὲ μὀυπτελὰ ὀλατζακλαρὴ κορκουσηντὰν ἆζ τζὸκ μὀυζταρὶπ ὄλμασηνλαρ. Φάκατ χακικάτη χαλτὲ σερετὰν ἴλλετὶ πὲκ νατίρεν βουκοὺ πουλούρ. Πὶρ κιμσὲ ὀμρὀυντὲ μεζκὸὺρ ἰλλετὲ μὀυπτελὰ ὀλανλαρὴν πὶρ κατζηνὰ νατίρεν ράστ κελίρ. Χὲρ ἴλλετὶν ζουχουρηνὴν ἓν πὀγιὀὺκ σεπεπλεριντὲν πιρὶ κορκοὺ τηρ. Κορκοὺ τερμανσηζλὴκ χασὴλ ἐτὲρ, βὲ βὀυτζούτζα ὀλὰν τερμανσηζλὴκ κιζλίτζε κεζὶπ φουρσὰτ ἀραγιὰν ἀνασήρη μαραζιγεγὲ κιρετζὲκ ἀτζὴκ πὶρ καπού τηρ. Σερετὰν μὀυχλὶκ πὶρ τζιπὰν ἰσέ τε, χὲρ μὀυχλὶκ τζιπὰν σερετὰν τεγὶλ τιρ. Βὀυτζουτὰ μαχσοὺς ὀλὰν κιαφφέϊ σισλὲρ χὀυτζρεβὶ, γιάνι τζογάλματαν χασὴλ ὀλὰν σισλέρ τιρ. Τζιπανλὰρ ἰστὲ ποὺ βέτζχλε τεσεκκὀὺλ ἐτερλὲρ, βὲ «Γενὶ σισλὲρ» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνηρλάρ. Σερετὰν τζιπανλαρηνὴν χὀυτζρελερὶ ἰλὲ σάϊρ τζιπανλαρὴν χὀυτζρελερὶ ἀρασηντὰ πελλὶ πὶρ φὲρκ γιόκ τηρ. Σοὺ κατὰρ βάρ κι σερετὰν χὀυτζρελερὶ βακὴ ὀλτηγὴ μαχαλὴν πὸς γερλερινὲ τοπλανμὴς ὀλμαλαρηντὰν τανηληρλάρ. Μεσχοὺρ πὶρ χεκὶμ χουρτεπὶν βασητασήϊλε χὀυτζρελερὶν ποὺ βέτζχλε τοπλανμὴς ἰτιγινὶ κέσφ ἔτμετικτζε χὶτζ πὶρ τζιπὰν σερετὰν ἆττ ἐτίλμεμελι τιρ.

Βὀυτζουτὴν σάϊκι χὲρ ἀζασὴ ἆζ τζὸκ ποὺ ἰλλετὲ μὀυπτελὰ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲ ἰσέ τε, γησάϊ μουχατὶ ἰλὲ καπλὴ ὀλανλὰρ χουσουσὶ σουρεττὲ ἀνὰ μὀυπτελὰ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Πάζη σερετανλαρὴν μερκεζλερὶ βὀυτζουτὴν τερισιντὲ ἄλελ χουσοὺς πεσερὲ ἰλὲ γησάϊ μουχατὶ ἀρασηντακὶ χάττη κασιμὶν, νίτεκιμ τουτακλαρὴν, κὸζ καπακλαρηνὴν βὲ σαϊρενὶν ὀὐζεριντὲ πουλουνούρ. Ποὺ τζιπανλὰρ γερλεριντὲν κεσιλὶπ τζηκαρηλτηκλαρηντὰ, τέκραρεν ζουχοὺρ ἔτμεγιπ κιάμιλεν σιφαπεζὶρ ὀλμαλαρὴ μὀυχτεμέλ τιρ.

Σερετὰν τζιπανὴ ἄλελ οὐμοὺμ τζηκτηγὴ μαχαλὰ μὀυνχασὴρ καλὴρ. Τικὲρ τζιχέτλε σηχχὲτ πὶρ βακὴτ πὲρ κεμὰλ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ἄλεσσεβιγε οὐροὺκη λενφαβιγὲ (κὰν σουγιουνὴ νὰκλ ἐτὲν ταμαρλὰρ) σίρι πεντζενὶν χὀυτζρελερινὶ τζιβαρλαρτὰ πουλουνὰν πεϊζλερὲ νὰκλ ἐττικλεριντὲν, μεζκὸὺρ πεϊζλερὶν πουλουντηκλαρὴ μαχαλλερτὲ τάχι σίρι πεντζελὲρ χασὴλ ὀλούρ. Πάζεν κὰν ταμαρλαρὴ μεζκὸὺρ χὀυτζρελερὶ νὰκλ ἐτέρ. Σίρι πεντζὲ τζιπανὴ ἄλελ οὐμοὺμ κεντιλερὶν κηρκηντζὴ γιασλαρηνὴ κετζιρμὶς κιμσελερτὲ τζηκτηγὴ κιπὶ, πὶλ βερασὲ νεσλτὲν νεσλὲ τάχι κετζέρ. Βὲ λάκιν ἀ-

ραληκτὰ πὶρ νεσλὶν οὐζεριντὲν κετζὶπ τε οὐτζοὺντζοὺ νεσλτὲ ζουχοὺρ ἐτμεσὶ τάχι νατὶρ οὐλ βουκοὺ πὶρ κεϊφιγὲτ τεγίλ τιρ. Πὶρ κιμσετὲ ποὺ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὀλμὰκ μεϊλὶ μεβτζοὺτ ἰσὲ, πὶρ ταρπὲ γιάχοτ σάϊρ πὶρ ζαρὰρ ἰλλετὶν ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὀλὰ πιλίρ.

Ταπιπλὲρ πεσερὲ οὐζεριντὲ βὲ πὲκ γενὶ τζηκμὴς ὀλὰν σαϊρλεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνανλὰρ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, ἀμελιγιάτη τζερραχιγενὶν ἰλλετὶν σιφαπεζὶρ ὀλμασηνὰ μετὰρ ὀλὰ πιλμελερινὲ πὲκ τε ἰτιμὰτ ἐτμεζλέρ. Σιφαγιὴ μουτζὶπ ὄλμαγιαν ἀμελιγιάτη τζερραχιγελὲρ γιὰ χαγιατὴ πὶρ ἰκὶ σενὲ τεμτὶτ, γιά τα ἐτζελὶ τατζὶλ ἐτερλέρ. Χαγιατὴ τεμτὶτ ἰτζοὺν σηχχέτι οὐμουμιγενὶν μουχαφαζασηνὰ χάσσετεν τικκὰτ ὀλουνμαλή τηρ. Κουββὲτ βεριτζὶ ἰλατζλὰρ μούφιτ τιρλέρ. Τααμὴν πεσλεγιτζὶ βὲ σουχουλέτλε χὰζμ ὀλουνοὺρ νεβτὲν ὀλμασὴ λαζὴμ κελτιγὶ κιπὶ, φὶκρ τάχι χὲρ κὸνὲ καϊγοὺ βὲ ἐντισετὲν ἀζατὲ ὀλμαλή τηρ. Σηχχέτι οὐμουμιγὲ καβαϊτινὲ γάγετλε τικκὰτ ἐτιλμελὶ τιρ.

ΠΟΥΛΑΣΗΚ ΙΛΛΕΤΙΝ ΣΙΡΑΓΕΤΙ

Πουλασὴκ ἰλλετλερὲ κιριφτὰρ ὀλμοὺς κιμσελερὶν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ ἐσγιὰ βὲ μεβὰττ βασηтασὴϊλε πουλασὴκ ἰλλετλερὲ τούτζὰρ ὀλὰν κιμσελερὶν ἀτετὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληντηκτὰ ποὺ μεσελεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ὀλουνμὰκ λαζὴμ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ ὀλατζάκ τηρ. «Ἀχπάρη Σηχχιγὲ» νὰμ γαζετανὴν πεγιανὴντζα, νιτζὲ ἰλλὲτ τοχουμλαρηνὴν βιροσιγετὶ οὐζοὺν μούττὲτ γιασαμὰκ βὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ πακὶ καλμὰκ καπιλιγετινὶ χαϊζ ὀλτηκλαρὴ τετζαρούπι ἀτιτὲ ἰλὲ μούσπέτ τιρ. Κηζὴλ χόυμμὰ, διφθερίας, βὲ χόυμμάϊ τυφοϊδὶ χασταληκλαρηνὴν μεζκοὺρ ἰλλετλερὲ τούτζὰρ ὀλμοὺς κιμσελερὶν οὐζερλεριντὲ γιὰ γιανλαρηντὰ πουλουνὰν ἐσγιὰ βασηтασὴϊλε πασκαλαρὰ σιραγὲτ ἐττικλερὶ κὸρούλμούς τιρ. Τζιτζὲκ βὲ σαρὴ χόυμμὰ μισιλλοὺ ἰλλετλερὶν παλατὲ μεζκοὺρ βέτζχλε σιραγετὶ οὐζερινὲ ἐγίτζε μουσαττὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ ναζαρὴϊλε πακηλμακτὰ, βὲ πάζη μεμλεκετλερτὲ χαστανὴν οὐζεριντὲ γιάχοτ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ἐλπισὲ βὲ ἐσγιανὴν ἰχρὰκ οὐ ἰτλαφὴ ἔμρι ζαρουρὶ ἄττ ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ μισιλλοὺ ἐσγιὰ ἰχρὰκ ἐτίλμετιγι τακτιρτὲ, γιούκσὲκ τερετζέϊ χεραρετὶ χαϊζ πουχὰρ ἰτζιντὲ πρακηλαρὰκ τεμιζλετιλμεσὶ ἐλζέμ τιρ.

Κουλλανηλμὴς κιτὰπ, ἐλπισὲ, μεφρουσὰτ βὲ ἐσγιάϊ σαϊρενὶν κιάφφεσι τάχι ἰλλὲτ τζερσουμλαρηνὴν νὰκλ ὀλουνμαλαρηνὰ μαχσοὺς βασηταλὰρ τηρ. Μούσταμὲλ ἐσγιὰ ἄχζ οὐ ἰτασὴ ὂλ κατὰρ τεβεσσοὺ εἰλεμὶς τὶρ κι, σάϊκι κιαφφέϊ καβμλὰρ ἀρασηντὰ ἐσκὶ βὲ μούσταμὲλ ἐσγιαγιὰ μαχσοὺς παζαρλὰρ βάρ τηρ. Κουλλανηλμὴς ἐσγιὰ τατζιρὶ γιάχοτ σιμσαρηνὴν τεστκιαχὴ οὐζεριντὲ πουλασὴκ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὀλμοὺς ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν ὀτασηντὰ χαφταλάρτζα καλμὴς ἐσγιὰ πουλουνμασὴϊλε περαπὲρ πουντὰν νέ σατανὴν νέ τε μεζκοὺρ ἐσγιαγιὴ σατοὺν ἀλανὴν χὶτζ χαπερὶ ὀλάμαζ. Γιάχοτ ἐσγιάϊ μεζκουρὲ ἀρασηντὰ χασταν ὴν οὐζεριντὲ γιατμὴς ὀλτηγὴ μεφρουσὰτ γιάχοτ χάττα γιατὰκ βὲ γιοργὰν πουλουνὰ πιλίρ.

Ἰχτιμὰλ κι πουλασὴκ ἰλλετλερὶν σιραγετινὲ μετὰρ ὀλὰν ἒν τεχλικελὶ βασηταλὰρ κιταπλὰρ τηρ. Τζὸκ χασταλαρὴν χασταληκλαρὴ χενκιαμηντὰ ὀϊλὲ πὶρ βακὴτ ζουχοὺρ ἐτέρ κι, ἀντὲ κεντιλερὶν ἰφακὰτ σαατλαρηνὴ κετζιρμὲκ οὐζρὲ κιταπλὰρ μούταλαὰ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Ποὺ μισιλλοὺ κιταπλὰρ τασηγιὰ πιλτικλερὶ κατὰρ ἰλλὲτ τοχμλαρηνὴ χαμὶλ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, χαστανὴν ἐλλεριντὲν σαϊρλερινκινὲ κετζερλέρ. Γιὰ ἰλλετὶν ποὺ γιὸλ ἰλὲ σιραγὲτ ἐτμεσιντὲ τεχλικὲ βάρ τηρ, γιά τα τζερσοὺμ κάβλ οὐ ἐφκιαρὴ πὸς πὶρ σέϊ τιρ.

Ποὺ χουσοὺς ὂλ κατὰρ μουχὶμμ ἄττ ὀλουνμακτὰ τήρ κι, νιτζὲ Εὐρώπα μεμλεκετλεριντὲ χασταλαρὴν ἐλλερινὲ ἀλὴπ κουλλαντηκλαρὴ κιταπλαρὴν ἰλλετὶν σιραγὲτ ἐτμεσινὲ βασητὰ ὀλμαλαρηνὰ ταὶρ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. Τεχαρριγιάτη μεζκουρὲ κιαφφέϊ ἐσγιάϊ μούσταμελὲ χακκηντὰ βὲ κεμάλη τικκάτ οὐ ἰτινὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτιλμελί τιρ. Νορβεδζτὲ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνὰν «Χριστιάνα Σένιτερη Νόυουζ» νὰμ τζεριτενὶν μούελλιφὶ ποὺ μεσελετὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ πά τετζριπὲ μούσαχετὲ ἐττιγὶ ἄτι οὐζ ζὶκρ χουσουσὴ ζὶκρ ἐτμεκτέ τιρ.

«1846 τὰ ζεβτζεμὶν σεκὶζ γιασηντακὶ πὶρ πιρατερὶ κηζὴλ χόυμμαγιὰ τουτουλοὺπ ὀλτού. Τζοτζοὺκ χασταληγὴ χενκιαμηντὰ ἔκσεριγια πόγιοὺκ πὶρ ρὲσμ κιταπηνὰ πακαρὰκ εἰλενὶρ ἰτι. Ἀνὴν βεφατηντὰν σόγγρα ποὺ ρὲσμ κιταπὴ ἰλὲ σάϊρ πὶρ κάτζ μούφιτ ὀγιουντζακλὰρ πιρλικτὲ πὶρ σαντηγὰ κονουλὴπ, πὶρ γιατικιὰρ μακαμηντὰ χὴφζ ὀλουντού. Βάκτη μεζκούρτὲν 26 σενὲ σόγγρα, γιάνι 1872 τὲ παλτηζλαρημτὰν πιρὶ ὂλ ζεμὰν μουκὶμ ὀλτηγὴμ Ἰγγιλτερραγιὰ κελὶπ, ὀγιουντζακλὰρ ἰλὲ ρὲσμ κιταπηνὴ χαβὶ ὀλὰν σαντηγὴ περαπερίντζε κετιρτί. Βούρουτηνὴν ἰκιντζὶ κούνοὺ σαντὴκ ἀτζηλὴπ, ρὲσμ κιταπὴ ἰκὶ γιασηντὰ ὀλὰν ὀγλουμὰ χετιγὲ ἐτιλτί. Πουνὴν οὐζερινὲ ἰκὶ χαφτὰ κέτζμεζτὲν τζοτζοὺκ κηζὴλ χόυμμαγιὰ τουτουλτού. Ἀνὴ τεφτίς οὐ μουαϊγενεγὲ τζαγηρηλὰν δοκτωρλάρ, νιτζὲ σενελερτὲν περοὺ ὂλ σεχρτὲ ἰλλέτι μεζκουρετὲν χὶτζ πὶρ ἐσὲρ κὸρούλμεμις ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀνὴν νέ βέτζχλε καζανηλμὴς ὀλτηγηνὰ ταὶρ χαϊρεττὲ καλτηλάρ. Ρὲσμ κιταπηνὴν ἀχβάλ οὐ κεϊφιγιατὴ τεζεκκοὺρ ἐτιλτικτὲ, ἀνὴν 26 σενετὲν περοὺ ἰλλετὶν ζεχρλὶ τοχουμηνὴ πὶλ μουχαφαζὰ τζοτζουγὰ νὰκλ ἐτμὶς ἰτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν ἐμαρελὲρ βαζὴχ σουρεττὲ νόυμαγιὰν ὀλμαγὰ πασλατή. Ποὺ κιτὰπ ζὶκρ ὀλουνούπ τα ἀνὴν ἀχβάλ οὐ κεϊφιγιατὴ ζὶκρ ὀλούνμαμὴς ὀλσά ἰτι, κεντιλιγιντὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς κηζὴλ χόυμμανὴν πὶρ νόυμουνεσὶ μεϊτανὰ τζηκατζάκ ἰτι. Ριβαγετὲ ναζάρεν, βερὲμ ἰλλετὶ βερεμλιλερὶν γιατμακτὰ ὀλτηκλαρὴ ὀταλαρὴν χαλὴ βὲ κιλιμλερινὶν σούπρούντουλεριντὲν νεσὲτ βὲ σιραγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ κουλλανηλμὴς χαλὶ βὲ κιλιμλερὶν σατληγὰ τζηκαρηλμαλαρὴ σόϊλὲ τουρσοὺν, μαγαζὰ πεντζερελερινὲ ἀσηλμακτὰ βὲ χάττα σοκακλαρτὰ μεβκίϊ τεμασαγιὰ τάχι βὰζ ἐτιλμεκτὲ, βὲ ζαχιρτὲ μεζκοὺρ χαλὶ βὲ κιλιμλερὶν βερεμλιλερὶν τούκρούκ βὲ σούμούκλεριντὲν νέ τερετζὲ μουρταρλανμὴς ἰτικλερινὶ χὶτζ κιμσὲ πὶλμεμεκτε τιρ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΒΕ ΣΥΓΟΥΡΤΑ ΣΙΡΚΕΤΛΕΡΙ

Ὁμροὺ συγουρταγιὰ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν σιρκετλερὶν μούσκιρατὴν ὄμρι ἰνσανιγὶ κησσαλττηγὴ παπηντὰ βερτικλερὶ σεχατὲτ πὲκ ἐχεμμιγετλί τιρ, ζίρα ἀνλερὶν σεχατετὶ σιρκετὲ ταχὶλ ὀλμὰκ ἰστεγὲν κιμσελερὶ πιταραφανὲ τεφτὶς ἐτερὲκ κὲσπ ἐτιλὲν τετζριπὲ οὐζερινὲ μούεσσές τιρ. Δόκτωρ Σίβκιγγ ποὺ χουσουστὰ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ ἒν ζιγιατὲ μούκτετὶρ ὀλὰν ζεβαττὰν πιρὶ ὀλοὺπ, μούμαϊλέϊχ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Μούσκιρὰτ ἰστιμαληνὴ ἀτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ κιμσέ ἄσλα συγουρταγιὰ ἀλήνμαμαλη τηρ. Μούσκιρατὴ κουλλανμαγὰ μούπτελὰ ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν χὲρ τούρλοὺ ἐμραζὰ τούτζὰρ ὀλμασὴ μούμκίν τιρ.»

Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μασατζούσετζ ἐγιαλετινὶν ἒν τζεσὶμ συγουρτὰ σιρκετλεριντὲν πιρὶ μούσκιρατὴν ὄμρι ἰνσανινὶν οὔτζτὲ ἰκὶ κησμηνὴ τζούρούττιγινὶ, βὲ σιρκετὶν χὶτζ πὶρ πεκρὶ κιμσεγὶ πιλερὲκ συγουρταγιὰ ἄλμαγιατζαγηνη πεγιὰν εἰλεμὶς τιρ. Χακικάτη χαλτὲ σίμτι χάϊλη σιρκετλὲρ πά τετζριπὲ πεκριλερὶ συγουρταγιὰ ἀλμανὴν πὲκ τεχλικελὶ ὀλτηγηνὴ κὸρερὲκ, χὶτζ πὶρ σάρτλα ἀνλερὶ ἄλμαμαγα καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Σιρκετλερτὲν πάζηλαρη ταχὰ ἰλεριγὲ κιτερὲκ ἰτιτὰλ οὐζρὲ κουλλανανλαρὴ τάχι ρεττ ἐτερλὲρ, βὲ πάζηλαρη τάχι ἀνλὲρ ἰτζοὺν ἀϊρὴ πὶρ σηνὴφ τεσκὶλ ἐτερὲκ φαζλὰ βερκὶ ἀληρλάρ. Τικὲρ πὶρ σιρκὲτ τάχι πιρὰ τεταρὶκ ἐτὲν γιάχοτ πιραχανετὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν χὶτζ πὶρ κιμσεγὶ συγουρταγιὰ ἀλμάζ.

Λόνδρα συγουρτὰ σιρκετλερινὶν πιριντὲ ἰκὶ σηνὴφ γεκτικεριντὲν κούλλιγεν τεφρὶκ ἐτιλτιγιντὲν, ἰτιτὰλ οὐζρὲ ἰτζκὶ ἰτζὲν 152 κισιτὲν σενετὲ πὶρ κισὶ ὀλτούγιοὺ χαλτὲ, χὶτζ ἴτζμεγεν 201 κισιτὲν πὶρ κισὶ ὀλτούγιοὺ τεπεϊγιοὺν ἐτμὶς τιρ. Τικὲρ πὶρ σιρκετὶν κουγιουτατηντὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, βακὴτ κελερὲκ ἐτζελλερίϊλε ὀλμελερὶ λαζὴμ κελὲν 100 κισὶ ἰτζιντὲ, βάκτη μεζκούρὴν χιταμηντὰ χὶτζ ἰτζκὶ κουλλάνμαγιανλαρτὰν 30 κισὶ, φάκατ ἰτιτὰλ οὐζρὲ ἰτζὲν ἄντζακ πὶρ κισὶ σὰγ καλτή. Πὶρ Ἴγγλιζ μούελλιφὶν καβλίντζε, 16 γιασηνὴ τετζαβοὺζ ἐτίπ τε μούσκιρὰτ ἰστιμαληνὰ μούπτελὰ ὀλανλαρτὰν ὀλενλερὶν σαγιησὴ ἀμμετὲν ὀλενλερὶν ἀτετινὶν $3\frac{1}{4}$ μισλὶ ὀλοὺπ, 20 γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ κεντζὶν 44 σενὲ κατὰρ ταχὰ γιασαμασὴ μούμκιν ἰσέ τε, ἔγερ πεκριλιγὲ μούπτελὰ ἰσὲ, ἄλεσσεβιγε ἄντζακ $15\frac{1}{2}$ σενὲ κατὰρ ταχὰ γιασαγιὰ πιλίρ. Κοννετίκητ ἐγιαλετιντὲ κιαΐν πὶρ σιρκετὶν ρεϊσὶ πουλουνὰν μιραλάϊ Δζέϊκηπ Γρινὶν σεχατετινὲ ναζάρεν, «Σηχχέτι πετενιγὲ βὲ φικριγελεριντὲν τολαγιὴ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς ὀλὰν κιμσελερὶν ἀρασηντὰ ἰτζκινὶν βερασὲτ ταρικίϊλε καζανηλὰν ἰλλετλὲρ ἰστισνὰ ὀλαρὰκ σάϊρ χὲρ χάνκη πὶρ σεπεπτὲν ζιγιατὲ ὀμροὺ κησαλττηγὴ κὸρούλμούς τιρ.»

Ποὺ κιπὶ μουχὶμμ πὶρ ματτὲ χακκηντὰ πόϊλὲ μούκτετὶρ ζεβαττὰν ἀληνὰν σοὺ σεχατετλὲρ χὲρ κεσὶν πά χουσοὺς κεντζλερὶν τικκάτη ναζαρηνὰ μαζχὰρ ὀλσὰ σεζά τηρ.

ΣΕΡΧΟΣΛΑΡΑ ΣΙΦΑ

Ἀτεμλερὶ σερχοσλὴκ πελασηντὰν κουρταρμὰκ μακσετίϊλε τεσεκκοὺλ ἐτὲν σιρκετὶν Κουαρτηρλι Δζήρναλ ἄβ Ἰνεπριϊτι ναμὴ ταχτηντὰ νέσρ ἐττιγὶ γαζετατὰν ἀτιτεκὶ παρτζαλαρὴ τερτζεμὲ βὲ νὰκλ ἐτέριζ·

Ἀτιτεκὶ τόρτ σαρτὰ τικκάτ ὀλουνμὰκ λαζὴμ τηρ. Κέσπι σιφὰ βὲ σαλὰχ ἐτμενὶν πιριντζὶ σαρτὴ πούς πουτοὺν ἰτζκὶ ἴτζμεμεκ τιρ.

Χαστὰ ζεχρλενμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, ζεχρλενμὲκ ἀμελιγιατὴ τουρτηρηλμαλή τηρ. Ἀλκοχὸλ γερινὲ σητζὰν ὀτουνὴν ἰστιμαληντὰν ἰτζτινὰπ ὀλουνμαλή τηρ τενσέ ἰτι, πού χουσουστὰ πὶρ κιμσὲ ἰτιρὰζ ἐτμέζ ἰτι. Μούσκιρὰτ νέ κατὰρ οὐζοὺν μούττὲτ κουλλανηλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, βούτζουτὰ, ἀκλὰ βὲ ἀχλακὰ ὀλὰν μαζαρρὰτ ὃ νισπεττὲ πὸγιοὺκ βὲ ταϊμὶ ὀλούρ. Τέρκι ἰσρὲτ κατὶ ὀλμαλὴ, βὲ χὶτζ πὶρ ρὲσμ, ἰλὰτζ βὲ μεζχὲπ πεχανεσίϊλε ἰσπιρτογιὰ μούπτελὰ ὀλὰν κιμσὲ ἀγζηνὰ μούσκιρὰτ κόϊμαμαλη τηρ. Ἀλκοχὸλ ματτὶ, κιμγεβὶ βὲ οὐγιουστηρητζὴ πὶρ ζὲχρ ὀλοὺπ, ἓν κούτζοὺκ πὶρ ταμλασὴ πιλὲ σενελέρτζε οὐγιουσὴκ βὲ γάϊρι μαχσοὺς ὀλὰν ἰτζκὶ ἰστιχασηνὴ οὐγιαντηρμὴς ἰτιγὶ μαλοὺμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Σερχοσληκτὰν κουρτουλμανὴν ἰκιντζὶ σαρτὴ σερχοσληγὴν ζουχουρηνὰ ἰστιτὰτ βερὶπ, ἀνὴ ταχρὶκ ἐτὲν σεπεπλερὶ ταχκίκλε, τέφ οὐ ἰζαλεσινὲ τζαλησμάκ τηρ. Ποὺ ἰλλεττὲν σιφὰ πουλμανὴν οὐτζούντζοὺ σαρτὴ τενασούπάτη πετενιγὲ βὲ ζιχνιγεγὶ ἰατὲ ἐτμέκ τιρ. Πού τα μούνασὶπ τεταβίϊ τηππὶ, τεμὶζ χαβὰ βὲ χαρακέτι πετενιγὲ, τεεσιράτη ἀκλιγὲ, ταλιμιγὲ βὲ τινιγὲ, ποζουλμὴς τερκιπάτη πετενιγὲ βὲ τιμαγιγεγὶ ἐσκὶ χαλλερινὲ ἰατὲ ἐτμὲκ μακσετίϊλε βεριλὲν πεσλεγιτζὶ βὲ καπὶλι χὰζμ μεκόυλὰτ βασητασήϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλίρ. Ποὺ σιφὰ σαρτλαρὴ ἰτζκιγὲ μούπτελὰ ὀλὰν ζεβαλληνὴν βούτζουτηντὰ ἀλκοχὸλ ἐσερὶ κάλμαγιηντζαγια κατὰρ ἐτβιγέϊ μούνασιπὲ ἰλὲ τεταβὶ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, Χριστιανληγὴν ἀλαλαντηρητζὴ τεεσιρατὴ ταχτηντὰ πουλουντηγὴ, πεσλεγιτζὶ βὲ μούνασὶπ τααμλάρλε ἰτὰμ ἐτιλτιγὶ, βὲ μαχιρανὲ τεταβίϊ τηππιγὲ ναὶλ ὀλτηγὴ τιμαρχανετὲ ὀλτηγὴ κατὰρ σάϊρ χὶτζ πὶρ μαχαλτὲ ἀλὰ σουρεττὲ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνάμαζ. Ὃ ζεμὰν ἀνὴν πεϊνὶ βὲ μανζουμέϊ ἀσαπιγεσὶ τετρίτζεν κεντιλερὶν ἀσλὶ χαλλερινὲ ἰατὲ ὀλουνούρ, βὲ τζὸκ σηραλαρτὰ ἀλτηтὰν ὂν ἰκὶ ἀγιὰ κατὰρ πὶρ μούττεττὲν σόγγρα κεντινὶν σενατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ τούκκιανηνὰ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ τερετζεγὲ βαρὴρ, βὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζκιγὲ ὀλὰν ἰστιχασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλίρ. Σερχοσληκτὰν κουρτουλμανὴν τόρτούντζοὺ σαρτὴ μεσγουλιγέτ τιρ. Τενπελλὶκ σερχοσληγὴν σούτ ἀνασὴ, τζαλησκανλὴκ ἰσὲ ριγιαζετὶν καλασή τηρ. Τέρκι ἰσρὲτ ἐτμὶς σερχοσὴν φικρὶ μουνταζὰμ πὶρ ἰς ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἔμρι ἰσλαχαττὰ τεσατοὺφ ὀλουνατζὰκ μούσκιλατὴν νησφὴ πὲρ ταρὰφ ὀλούρ.

ΚΙΑΓΗΤΗΝ ΙΧΤΙΜΑΛΑΤΗ

«Πέπηρ Οὔηρλδ» νὰμ γαζέτα σιμτιτὲν πιλὲ μούτεαττὶτ τάρζ οὐ ταρικλέρλε κουλλανηλὰν κιαγητὴν μούστακπελινὶ πὲκ παρλὰκ κόρούπ, πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμεκτὲ τιρ·

Τούνγιατὰ τεμὶρ, τὰς, ἀλτοὺν βὲ τοὺτζ ἀσρλαρὴ ζουχοὺρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἔλ γὲβμ γιασαμακτὰ ὀλτηγημὴζ ἄσρ κιαγὴτ ἀσρή τηρ. Πὶζ κιαγηττὰν ὂλ κατὰρ τζὸκ σεϊλὲρ ἰμὰλ ἐτμεκτέγιζ κι, ἂζ βακηττὰν κιαφφέϊ ἰμαλὰτ κιαγητσὴζ μεϊτανὰ κετιριλέμεγετζεκ τιρ. Πὶζ κιαγὴτ χανελερτὲ σακὶν, κιαγὴτ ἐλπισὲ λαπὶς, βὲ κιαγὴτ τεκερλεκλὲρ οὐζερινtὲ ἰσλεγὲν κιαγὴτ ἀραπαλαρτὰ, κιαγὴτ μιντερλὲρ οὐζερινὲ καὶτ ὀλούγιορηζ. Κιαγὴτ ἐσγιὰ σατοὺν ἀλαρὰκ, ἀνλερὲ πετὲλ κιαγὴτ ἀκτζὲ βερερὲκ γιάχοτ ἀνλερὶ κιαγὴτ τεφτερλερτὲ κάϊτ ἐτερὲκ, κιαγὴτ πὶζ ταχταλὰρ οὐζερινtὲ ἲζ κόρούρούζ. Κιαγὴτ μούκιαφατλὰρ χατρὴ ἰτζοὺν κιαγὴτ καγηκλαρτὰ κούρὲκ γιαρησλαρὴ ἐτέριζ. Ἄσρ ἰλεριλετίκτζε γενιτὲν ζουχοὺρ ἐτὲν κιμσὲ κεντὶ οὐμουρηνὴ κιαγὴτ ἰλὲ κόρμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ μετζποὺρ ὀλατζάκ τηρ. Μερκοὺμ σαπάχλαγιην οὐγιανὴπ κιαγὴτ γιαταγηντὰν τησαρὴ τζηκατζὰκ, βὲ κεντινὶν κετζελὶκ κιαγὴτ ἐνταρισὶ ἰλὲ κιαγὴτ παπουσηνὴ κιγινετζὲκ, κιαγὴτ χαλιλὲρ οὐζερινtὲ γιούρούγετζὲκ, κιαγὴτ νερτιπανλὰρ οὐζερινtὲν ἀσαγὴ ἐνετζὲκ, κιαγὴτ σανταλιγετὲ ὀτουρατζὰκ, σαπάχλαγιην νὲσρ ὀλουνὰν γαζετατὰ κιαγὴτ χαπερλερὶ ὀκουγιατζάκ τηρ. Πὶρ κιαγὴτ τζὰν, μερκουμὴ πὶρ κιαγὴτ φουρουντὰ πισιριλμὶς, κιαγὴτ ταπὰκ βὲ καπλὰρ ἰτζιντὲ, κιαγηττὰν πὶρ σοφρὰ οὐζερινὲ σεριλμὶς ὀλὰν κιαγὴτ πὲζ οὐζερινὲ κονουλμὴς σαπὰχ τααμηνὰ ταβὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ἀγζηνὴ πὶρ κιαγὴτ πεσκὶρ ἰλὲ σιλετζὲκ, βὲ κιαγὴτ κοντουρασηνὴ, κιαγὴτ σαπκασηνὴ, κιαγὴτ σετρισινὶ κιγινὶπ, κιαγὴτ παστονηνὴ ἐλινὲ ἀλτηκτὰν σόγγρα, κιαγὴτ πὶρ τόσεμὲ οὐζερινtὲν γιούρούγερὲκ, γιάχοτ κιαγὴτ πὶρ ἀραπαγιὰ πινερὲκ κιαγιὴτ μεμουριγὲτ ὀτασηνὰ, βὲ Εὐρωπαγιὰ κιαγὴτ βαπορλαρτὰ κιτετζὲκ, βὲ κιαγὴτ παλονλὰρ ἰτζιντὲ χαβατὰ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτετζέκ τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

15.

Ποὺ καπιλιγετλὲρ *ρουχὰ* μαχσούς τηρ. βὲ ρουχὴν βούτζουτὶ Μωϋσησὶν πιλτιρτιγιντὲν γάϊρι πὶρ γιὸλ ἰλὲ μούμκὶν ὀλάμαζ· — *χὰλκ ὀλουνμαλή*. Κελάμη Σεριφὶν βὲ ἰλμὶν μούττεφὶκ τακριρὶ ποὺ τήρ κι, *ματτὲ βὲ χαγιὰτ βὲ ροὺχ χὰλκ ὀλουνμαλή*.

Χιλκάτη ἀλὲμ μεσελεσιντὲ, δζεολοδζινὶν πεγιανατὴ βὲ χαζρέτι Μωϋσησὶν τακριρατὴ χακκηντὰ τενιλενλερὶ χούλασὰ ἰλὲ ἀνλερὶ γιὰν πὲ γιὰν κετιρτιγιμιζτὲ κόρούλὲν μούταπακὰτ τεσατούφὶ πὶρ σεγὲ πενκζεμέζ· Μέσελα, (1) Κιτάπη Μουκαττὲς ἴπτιτατὲ ματτενὶν χὰλκ ὀλουντηγηνὴ τακρὶρ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, δζεολοδζὶ τάχι ἴπτιτατὲ ματτενὶν μεβτζούτ ὀλτηγὴ μεπτεσιντὲν γιολὰ τζηκάγιορ. (2) Κιτάπη Μουκαττὲς ζουλμεττὲν νουρὴν βούτζουτινὶ χαπὲρ βερτιγὶ κιπὶ, δζεολοδζὶ τάχι τούνγιαμηζὴν πὶρ βακὴτ ἐτραφὰ νοὺρ σατζὰν πὶρ ναρὶ κούρὲ χαλιντὲ πουλουντηγηνὴ πιλτιρίγιορ. (3) Κιτάπη Μουκαττὲς λεβχὶν γιαπηλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ μισιλλού, δζεολοδζὶ τάχι ἲλκ ὠκεανοσλαρὴν πουχὰρ χαλιντὲ κούρέϊ χαβατὰ ὀλοὺπ, κήσρη ἀρζὴν σογουμασὴ οὐζερινὲ σάτχη ζεμινὲ ἐντικλερινὶ σόϊλέγιορ. (4) Κιτάπη Μουκαττὲς καρὰ βὲ νεπατατὴν ζαχὶρ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐϊλετιγὶ σηρατὰ, δζεολοδζὶ τάχι κήσρη ἀρζὴν κηβρηλὴπ πούκούλμεσίϊλε κιμὶ γερὶν καπαρὴπ κιμὶ γερὶν τζουκουρλαντηγηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ ἄϊνι νετιτζετὲν χαπὲρ βερίγιορ. (5) Κιτάπη Μουκαττὲς σέμς, καμὲρ βὲ γιηλτηζλὰρ ζαχὶρ ὀλτηγηνὴ πιλτιρτιγὶ κιπὶ, δζεολοδζὶ τάχι κούρενὶν σογουμασηνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ χαβατὰν πουχὰρ βὲ τούμανὴν τεφρίϊλε ρούϊ σεμανὴν κόρούντούγιούνού χαπὲρ βερίγιορ. (6) Κιτάπη Μουκαττὲς χαϊβανάτη μαϊγὲ ἰλὲ χασερὰτ βὲ κουσὴν νέ ζεμὰν χὰλκ ὀλουντηγηνὴ νέ τερετζὲ βαζὴχ πὶρ λισὰν ἰλὲ σόϊλέγιορ ἰσὲ, δζεολοδζὶ τάχι χαβανὴν τενεφφούσὲ ἒλ βέρμετιγι βακητλαρτὰ χαϊβανάτη παχριγὲ, βὲ ζοὺλ μαασέϊν βὲ χασερατὴν κεσρὲτ οὐζρὲ πουλουντηκλαρηνὴ ἄϊνι τερετζὲ ἀτζὴκ πὶρ λισὰν ἰλὲ ταλὶμ ἐτίγιορ. (7) Κιτάπη Μουκαττὲς τζαρπὰ βὲ ἰνσὰν χὰλκ ὀλουντηγηνὴ πά ἰλχὰμ τακρὶρ ἐϊλετιγὶ μισιλλοὺ, δζεολοδζὶ τάχι κεντὶ καγιαλὰρ κιταπὴ λισανήϊλε, κούρέϊ χαβὰ τεμιζλεντικτὲν σόγγρα, ζάτ οὐς σετιγὲ βὲ ἰνσὰν ζουχοὺρ ἐϊλετὶ τέγιορ. (8) Κιτάπη Μουκαττὲς γετιντζὶ κούντὲ Χαλικὶν ραχατλαντηγηνὴ σόϊλετιγὶ κιπὶ, δζεολοδζὶ τάχι μαχλουκὰτ τζετβελιντὲ ἰνσαντὰν σόγγρα γενὶ πὶρ μαχλοὺκ ζουχοὺρ ἔτμετιγινι πεγιὰν ἐτίγιορ.

Ἰλχὰμ ἰλὲ ἰλμὶν τακριρλερινtὲ *σηρὰ* τζιχετιντὲ μούσαχετὲ ὀλουνὰν μούταπακὰτ τάχι τζαλίπι τικκάτ τηρ. Κιτάπη Μουκαττὲς χαϊβανατὴν χὶτζ πουλούνματηγη βακὴτ ὀλτηγηνὴ ἀνκλατήγιορ· κέζαλικ δζεολοδζί. Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰφατεσινὲ κόρὲ, νεπατὰτ χαϊβαναττὰν, βὲ χαϊβανατὴν ἐτνὰ μερτεπεσὶ χὲμ κουσλὰρ τζαρπαλαρτὰν, βὲ τζαρπαλὰρ τάχι ἰνσαντὰν ἐββὲλ χὰλκ ὀλουντού. Δζεολοδζινὶν τακριρί τε χέμαν πού τηρ. Κιτάπη Μουκαττὲς σεμσὶν βὲ καμερὶν βὲ γιηλτηζλαρὴν κόρούνμεσὶ κούρέϊ ἀρζὴν τερτιπὲ κιρμεγὲ πασλαμασηντὰν τζὸκ σόγγρα ὀλτηγηνὴ σόϊλέγιορ· δζεολοδζινὶν τε χαπὲρ βερτιγὶ χέμαν ὅ τηρ. Κιτάπη Σερὶφ ἄντζακ *πὶρ* ἰνσάν, *πὶρ τζὶνς* ἀτὲμ ζὶκρ ἐτίγιορ· κέζαλικ δζεολοδζί. Κελάμη Σεριφὶν τακριρινὲ κόρὲ, ζοὺ χαγιὰτ μαχλουκὰτ τιζισιντὲ, ρούϊ ζεμινὲ ἓν σὸν ἀγιὰκ πασὰν ἰνσάν ἰτι· δζεολοδζινὶν τάχι πουντὰν φαρκλὴ πὶρ σέϊ τετιγὶ γιόκ τηρ.

Χιλκὰτ χακκηντὰ Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπηνὴν πεγιανατὴ ἰλμὶν, ἄλελ χουσοὺς ἴλμι δζεολοδζινὶν κεσφιγιὰτ βὲ ταλιματήϊλε μουκαγεσὲ ἐτιλτίκτε, ἀτὲμ μετζποὺρ ὀλοὺρ τεμεγὲ, Ποὺ νέ ἀτζαΐπ μούταπακάτ! Μωϋσῆς ποὺ σατὲ βὲ μούκεμμὲλ χιλκὰτ βασφηνὴ νέρετὲν ὀϊρεντί; Τούνγιανὴν ταχὰ ποὺ σὸν κούνλερινtὲ γενὶ γενὶ ἀνκλασηλμαγὰ πασλανὰν χουσουσλαρὴ βὲ μαχλουκὰτ σηρασηνὴ, πουντὰν *ὀτοὺζ οὒτζ ἄσρ* ἐββὲλ, — Ἀριστοτέλης βὲ Πλάτων τόγμαζταν 7—8 γιούζ σενὲ ἐββὲλ,—Μωϋσῆς πουνλαρὴ νίτζε ὀϊρεντί; Ποὺ ἠσὴκ γιὰ μαλούμὰτ κεντινὲ Μησηρτάν μη; Βαβυλωνληλαρτάν μη; γιὸκ ἰσὲ πασκὰ μιλλετλερτέν μι κετζτί; Ἀνλερὶν χιλκάτη ἀλὲμ χακκηντὰ ὀλὰν τεσαββουρλαρὴ Γένεσις κιταπηντὰ νάκλ οὐ ταρὶφ ὀλουνανὰ πενκζέγιορ μη;

Κατὶμ Βαβυλωνληλαρὴν καβλίντζε, χὲρ σεγὶν ἀσλὴ ζουλμὲτ βὲ σοὺ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰ γιαρὴ ἰνσὰν, γιαρὴ χαϊβὰν, μισλὶ νά μεσχοὺτ μαχλουκὰτ βὲ μαχοὺφ τζανβερλὲρ ζαχὶρ ὀλτού· βὲ ἀντὲν σόγγρα, χαλὶκ κεντισὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ καρὴ μεϊτανὰ κελὶπ, πουνὴν ἰκιγὲ σακκ ὀλουνμασηντὰν σεμὰ ἰλὲ ζεμὶν χασὴλ ὀλτού. Βὲ ἰλαχλαρὴν πιρὶ ὀλὰν Πελὶν κεντὶ πασηνὴ κεσμεσιντὲν ἀκὰν κανὴ ζεμινὶν τοπραγηνὰ καρησμασήϊλε ἀντὲν, ἀκλὰ βὲ χαγιάτη ρουχανιγεγὲ μαλὶκ ὀλὰν ἰνσὰν βούτζουτὲ κελτί.

Ἐσκὶ Μησριλερὶν ἰτικατηνὰ κόρὲ, χαλὶκ κουτρὲτ, ἰλαχλαρὴν πιρὶ μακαμηντὰ πουλουνὰν Πτὰχ ὀλοὺπ, σεμὰ ἰλὲ ζεμὶν πουνὴν χὰλκ ἐϊλετιγὶ γιουμουρτατὰν χασὴλ ὀλτού. Πταχ-

τὰν σόγγρα, ἐνδάϊ μεμουριγὲτ βὲ κουτρετλερὶ χαΐζ ὀλὰν πὶρ τακὴμ ἰλαχλὰρ, — πουνλαρτὰν νὶμ ἰλαχλὰρ, — πουνλαρτὰν μεσχοὺρ καχρεμανλὰρ, βὲ πουνλαρτάν τα ἄκηπετ, τζινσιμὶζ ὀλὰν ἰνσὰν μεϊτανὰ κελτί.

Γιουνανιλερὶν μασαλλαρηνὰ κελινίντζε, τούνγιατὰ ἔββελα, ζεμὰν τζιχετίϊλε ἰνσανὰ τεκαττοὺμ ἐτὲν, βὲ ἀνὰ φαῒκ ὀλὰν ἰλαχλὰρ πουλουνούπ, πουνλαρτὰν τιβ κιπὶ καχρεμανλὰρ, βὲ πουνλαρτάν τα ἔντζαμ ἰνσὰν βούτζουτὲ κελμὶς τιρ. Μεζκοὺρ ἰλαχλὰρ βὲ καχρεμανλὰρ ἀρασηντὰ, τιβλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν σετὶτ μουχαρεπελὲρ βουκουΐντὲν σόγγρα, ἰλαχλαρὴν πιρὶ ὀλὰν Ζευσὶν χοὺκοὺμετὶ καΐμ ὀλούπ, ἔββελα Κὸς, βὲ ἀντὲν, ταχτηντὰ μουζλὶμ Δάρδαρος ὀλὰν ποὺ βασὶ βὲ μούχκὲμ βὲ γιασσὴ ζεμὶν βούτζουτὲ κελερὲκ, πουνλαρτάν τα, χεϊγέτι ἀτζιπὲ βὲ μεχουφετὲ πὶρ τζὸκ ἰλὰχ βὲ μαχλουκάτη σαϊρὲ ζαχὶρ ὀλτού. Μεζκοὺρ ἰλὰχ βὲ ἰλαχελερὶν μουχαρεπελερὶ, κηταλλαρὴ, τζιναγέτι κεριχελερὶ, βὲ γὲκ τικερινὲ τογροὺ νεζαφὲτ βὲ ἠφφετὶν μουγαγιριντὲ ὀλὰν μουαμελελερὶ τεβρανηντὰν σόγγρα, ἓν νὶχαγε ἰνσὰν ρουνουμάϊ ζουχοὺρ ὀλτού.

Χινδιστανληλαρὴν ἰτικατήντζα, ἴπτιτατε, γιάνι χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ βατζὶπ οὺλ βούτζουτ πὶρ χαλὶκ πουλουνούπ, ποὺ ἔββελα σουλαρὴ βὲ ἀντὲν πὶρ γιουμουρτὰ χὰλκ ἐτίπ, κεντισὶ, ρουχλαρὴν πιρὶ ὀλὰν Πράχμα χαλιντὲ χὰλκ ἐττιγὶ μεζκοὺρ γιουμουρτατὰν τζηκτή· βὲ τζηκμὰκ μούνασεπετίϊλε ἀνὴ σὰκκ ἐτμεσιντὲν γιοκαρτὰ σεμαβὰτ, ἀσαγτὰ ζεμὶν, βὲ ἰκισὶ μαπεϊνιντὲ βακὴ σεκὶζ ταπακὰ μαχὰλ, βὲ σουλαρὴ ζὰπτ ἐτὲν βασητὰ χασὴλ ὀλτού.

Χιλκὰτ χακκηντὰ πὶρ πουνλαρὴ, βὲ πὶρ τε Μωϋσησὶν βασφηνὴ ὀκουγιὰν ἀτὲμ κὸρτούγιοὺ φαρκὰ χαϊρὰν κάλμαμακ ἐτὲ πιλὶρ μι;

Σαλὶφ οὺζ ζὶκρ πεντλερτὲ πάχς ὀλουνὰν ματτενὶν ἰχτὰρ εἰλετιγὶ πάζη μούταλαὰ πεγιανήϊλε ἐντζαμὰ κελελὶμ.

Ἔββελα. Χαζρέτι Μωϋσῆς τεκβίνι ἀλὲμ χακκηντὰ γιαζτηγηνὴ μὶν ταράφ Οὐλλὰχ ἰλχὰμ καποὺλ ἐτερὲκ γιαζμὴς ὀλατζάκ τηρ, τζόυνκι πεγιὰν εἰλετιγὶ χουσουσατὴν γαϊρὶ πὶρ γιὸλ ἰλὲ κὲσφ ὀλουνμασηνὰ ἰμκιὰν κὸρούνμεγιορ.

Σάνιγεν. Οὐσούλη ἰταρέϊ ἀλεμτὲ βαχτὲτ μεβτζούτ τηρ. Ἔλ γὲβμ τζέββι χαβατὰ, ροὺϊ ζεμιντὲ βὲ κάρη τεργιατὰ νέ ἀλαμετλὲρ βακὴ ὀλμακτὰ, βὲ νέ κουββετλὲρ ἰσλεμεκτὲ ἰσὲ, κούρεϊ ἀρζὴν κετζμὶς τεβαριχινὶν χὲρ πὶρ μούττετιντέ τε χέμαν πϊϊλὲ ὀλμούς τηρ. Καγιαλαρτὰ μουκαϊγὲτ σούπχὲ καποὺλ ἐτμὲζ ἐμαρελερτὲν ἀνκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, ρούζκιὰρ βὲ γιαγμοὺρ πινλέρτζε ἄσρ ἐββὲλ, ἄϊνεν ποὺ κόυνκὶ κιπὶ ἰσλερινὶ κόρμεκτὲ ὀλούπ, νεχρλὲρ βὲ σεϊλὲρ ἓλ γὲβμ ὀλτηγὴ κιπὶ, καραγὴ τεργιαγιὰ νὰκλ ἐτίγιορλαρ ἰτί. Ὠκεανοσλαρὴν ταλγαλαρὴ ἀρκασὴ κελμὲζ ταρπελερίϊλε σαχιλτεκὶ καγιαλαρὴ τόγερὲκ, ποὺ κόὺν ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀνλερὶ οὐγιούτούγιορλαρ ἰτί. Σίμτι Ἀμαζῶν ὀρμανλαρηνὴν βούτζουτινὲ χητμὲτ ἐτὲν νέ ἰσὲ, μιλλιονλάρτζα σενελὲρ ἐββὲλ, ματὲν κόμούρλερινὶν ἄσλ οὐ ἐσασὴ ὀλὰν νεπατατὰ τάχι χητμὲτ ἐτὲν γίνε ὅ ἰτί, γιάνι σὲμς βὲ ρουτουπὲτ βὲ τοπράκ. Ἀλέμι τζισμανιτὲ ἀμὶλ ὀλὰν κουββετλὲρ τζετβελιντὲ χὶτζ πὶρ ζάμμ γιὰ τενζὶλ γιόκ τηρ. Ταρίχι κούρενὶν ἓν ἴλκ κόυνλεριντὲ μούσαχατὲ ὀλουνανλὰρ χάνκηλαρ ἰτίϊσε, ἓλ γὲβμ ἰσλεγενλὲρ ἀνλέρ τιρ.

Σάλισεν. Καϊτὲ καποὺλὶ ἰλαχὶ μούταχελενὶν λούζουμηνὴ γιὰ ἐχεμμιγετινὶ τενζὶλ ἐτμέζ.

Ἀλλὰχ μούρὰτ ἐτσὲ, γιάχοτ μούνασὶπ σαϊσά ἰτι, σίμτι καϊτὲ βὲ οὐσοὺλ βασητασήϊλε εἰλετιγινὶ, ἔμρι βαχιτίϊλε, πίλα βασητὰ ἐτὲ πιλὶρ ἰτί. Κούρεγὶ ποὺ σιμτικὶ χαλινὲ, δζεολοδζινὶν πεγιὰν εἰλετιγὶ οὐζοὺν οὐζοὺν τεβρανλαρτὰν κετζιρερὲκ κετιρετζὲκ γερινὲ, ἰστεσέϊτι, ἀνὴ σιμτικὶ χεγετιντὲ, ἄνη βαχιττὲ γιοκτὰν βαρὰ κετιρὲ πιλὶρ ἰτί. Ζαχιρὲ χουσουλὶ ἰτζοὺν τοπραγὴ βὲ χεραρέτι σεμσιγεγὶ βὲ ἰνσὰν ἐμεγινὶ βασητὰ ταγὶν ἐτετζὲκ γερινὲ, μούνασὶπ σαϊσά ἰτι, ἀμπαρλαρημὴζ ποσαλτήκτζα, ἔμρι βαχὶτ ἰλὲ πουγτάϊ χὰλκ ἐτὶπ ἀνλερὶ τολτουρὰ πιλὶρ ἰτί. Σεμσὶ βὲ χαβαγιὴ βὲ τεργιὰ βὲ πουλουτλαρὴ βασητὰ κουλλαναρὰκ βακὴτ βακὴτ γιαγμοὺρ κόντερετζὲκ γερινὲ, ἰστεσέ ἰτι, κουγιουλαρημηζὴ, πουναρλαρημηζὴ βὲ νεχρλεριμιζὶ κιαχτὰ πὶρ, κίμσενιν πίλμετιγι πὶρ ταρίκλε, σοὺ ἰλὲ τολτουρὰ πιλὶρ ἰτί.

Λάκιν Ἀλλαχὴν οὐσουληνὴ νέ σίμτι βὲ νέ ἐββὲλ, χὶτζ πὶρ βακὴτ πϊϊλὲ κόρμεγιορηζ. Ἀλλὰχ ἀλεμτὲ πὶλ βασητὰ ἰσλέγιορ· κεντὶ μακσετινὶν ἰτζρασηνὴ, ταγὶν εἰλετιγὶ κουββὲτ βὲ καβαὶτ βασητασήϊλε τεεμὶν ἐτίγιορ. Ὀϊλὲ ἰσὲ, τόυνγιαγιὴ ποὺ χὰλ οὐ χεγετὲ ταπιὶ κουββετλὲρ κετιρμὶς τιρ τενιλσίν μι; Ἀνὴ πὶν πὶρ ἀτζαὶπ μούταπακατὴ βὲ τεταρικιατήϊλε ἰνσανὰ μούνασὶπ πὶρ μεσκὲν ὀλμαγὰ χαζηρλαγιὰν σούἰτι, χαβά ἰτι, κουββέϊ τζαζιπέ ἰτι τενιλσίν μι; Ἀλέμι τζισμανινὶν καβανίϊν βὲ νιζαματὴ καΐμ βὲ σασμὰζ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν, μεβσιμλερὶν τεβαλιλερὶ, κιτζὲ βὲ κόυντόυζοὺν πιρὶ πιρὶ ἀρτὴ σηρὰ κελμεσὶ, νεπὰτ βὲ χαϊβὰν, χαγιὰτ βὲ ἰνσὰν, πουνὴν τζόυμλεσι καβαΐτι ταπιϊγενὶν ἰσί τιρ τενιλσίν μι; Τενιλὶρ ἰσὲ μούνασεπὲτ ἀλὴρ μη; Πϊϊλὲ πὶρ ἰττιανὴν μανασὴζ βὲ ἀπὲς ὀλτηγηνὴ πὶρ μισὰλ ἰλὲ ἰϊζὰχ ἐτελίμ.

Ἄϊνταπ Α. Χ. Π.

ΟΥΣΡΙ ΚΙΛΙΣΕΒΙ

(Α) Ἀνὴν κητεμί.

(1) Τζενάπη μούρεττίπι τζιχανὴν κιαφφεϊ ἐφάλ οὐ ἰταρεσιντὲ νιζάμ οὐ ἰντιζὰμ χόυκμ σόυρέρ. Ἰνσὰν τεχρλερὶν μούρουρήϊλε οὐλούμ οὐ φινουντὰ νέ τερετζὲ τερακκὴ ἐτέρσε, Τζενάπη Χακκὴν τανζιμάτ οὐ ἰταρεσινὶν ἀζαμετινὲ ὅλ τερετζὲ χαϊρὰν καλτηγηντὰν, «Γιά Ράππ! ἰσλερὶν νέ κατὰρ κεσὶρ τιρ! τζόυμλεσινι χικμέτλε γιαπτὴν» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλούρ. Ποὺ νιζὰμ οὐ ἰντιζὰμ ἀχλακὶ ἀλεμτὲ πέλκι ταχὰ ἀλὰ βὲ ἀλέμι ρουχανιτὲ τζισμανὶ ἀλεμινκιντὲν ταχὰ βαζὴχ σουρεττὲ τζαρί τιρ. Τινταρλὰρ Κιτάπη Μουκαττεσὶν χακαϊκινὲ ἀσινὰ ὀλτήκτζα, μεζκοὺρ νιζὰμ οὐ ἰντιζαμὴ γάγετ ἀγιὰν βὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κόρετζεκλὲρ τιρ.

2. Ποὺ τερκιὰρ ὀλὰν τανζηματὰ πινάεν ρεσοὺλ (Α Κόρ. ιδ'. 40 τὰ) κιλισενὶν χὲρ σεγὶ «ἰντιζὰμ οὐζρὲ ὀλσουν» πουγιουρήρ. Πινάεν ἀλεϊχ κιλισενὶν μούτενεββὶ οὐμουρηντὰ νιζάμη ἰλαχιγὲ τεβφίκεν ἀμὲλ οὐ χαρεκὲτ ἐτμὲκ πατὶϊ περεκὲτ ὀλατζαγὴ κιπὶ, πιλερὲκ γιὰ πίλμεγερεκ μουγαγίρι νιζὰμ ἀτβαρτὰ πουλουνμανὴν τάχι παΐσι πελὰ ὀλατζαγηνὰ κάνγη μούμινὶν σούπχεσὶ ὀλὰ πιλίρ; Πάζη κιμσελὲρ κιλισὲ βὲ τζεμιγὲτ χητμετινὲ πούτοὺν βακηtλαρηνὴ χὰσρ εἰλετικλεριντὲν, τεαϊγιούσλερὶ μεμουρὴ πουλουντηκλαρὴ κιλισελὲρ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ἐτίλμεσὶ χόυκμι ἰλαχὶ ἰλὲ μούσπέτ τιρ. Πὶλ φὰρζ Ἐφεντιμὶζ (Λουκ. ί. 7 τὲ) «Κιττιγινὶζ χανετὲ καλὴπ, πουλουνὰν σεϊλερτὲν γεγὶπ ἴτζινιζ· ζίρα ἰστζὶ κεντὶ οὐτζρετινὲ λαγιὴκ τηρ» τέρ. Παῦλος Α Κόρ. θ'. 4—14 τὲ ἄϊνι χουσουσὴ ταστὶκ οὐ πεγιὰν πουγιουρμακτά τηρ.

3. Ἴμτι μεμουρλαρὴν μούκιαφὰτ ὀλουνμαλαρὴ χουσουσὴ ἐχεμμιγετλὶ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ζίρα τζεμαὰτ βατζὶπ ὀλαντὰν ἄζ γιὰ νιζαμσὴζ βερμέκλε, χὲμ μεμουρὰ γὰτρ ἐτὲρ, χέμ τε Ἀλλαχὴν ταγὶν πουγιουρτηγὴ οὐσούλη ἰπατετὶ ταχκὶρ ἐτμὶς ὀλούρ. Φάκατ βαΐζλὲρ χὲπ χὰλ οὐ κεϊφιγετλερὶ χισαπὰ ἀλαρὰκ λαγιὴκ ὀλτηκλαρηντὰν ζιγιατὲ μαὰς ἀλτηκλαρὴ χαλτὲ μὰλ περὲστ ὀλουρλάρ. «Μὰλ περεστλὶκ τζόυμλε κότοὺ σεϊλερὶν ἀσλὴ ὀλούπ, πάζη κιμσελὲρ ἀνὰ χαρὶς ὀλμάγλε, ἰμαντὰν σαπὴπ τζὸκ ἐλεμλερὲ μούπτελὰ ὀλτουλάρ.» Τζεμααττὰ ποὺ κιπὶ οὐϊγουνσηζληγὴν ὀνόυνοὺ ἀλμὰκ, βὲ μόυμινλερὶν καλπλεριντὲν ταμακιαρληγὴν τοχουμηνὴ τέφ οὐ ἰζαλὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μαὰς χουσουσηντὰ κιλισενὶν πὶρ κανουνὴ ὀλμαλή τηρ. Ὀϊλὲ πὶρ κανοὺν βὰζ ὀλουνμαλὴ τὴρ κι, μουτζεπίντζε ἀμὲλ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, μαμωνᾶ πουτὴ Δαγῶν μισιλλοὺ Τζενάπη Χακκὴν ὀνόυνὲ τόυσούπ κηρηλσὴν, βὲ Μούτίρι Κιλισενὶν τζελαλὴ νόυμαγιὰν ὀλσούν.

4. Ποὺ μαὰς κανουνηνὴ κὲσφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κιτάπη Μουκαττεσὲ μόυρατζαὰτ εἰλετιγιμιζτὲ, τά κιλισενὶν ζουχουρηντὰν ἰτιπάρεν οὐσρι κιλισεβὶ οὐσουληνὴ πουλούρηζ. Γιάνι Μελχισεδὲκ Σαλὴμ μελιγὶ ὀλούπ, Ἀλλάχη Μούταλὴν κιαχινὶ ὀλαρὰκ Ἀβρααμὰ χάϊρ τουὰ εἰλετί. Ἀβραὰμ τάχι ἀνὰ κιαφφέϊ ἐσγιατὰν οὐσρ βερτί.» (Ἑβρ. ζ'. 2, 3. Γέν. ιδ'. 20).

Ἰακὼβ τάχι χίϊνι χιτζρετιντὲ Βαιθηλτὲ «νὲζρ ἐτερὲκ, ἔγερ Ἀλλὰχ πενίμλε ὀλούπ . . . πετεριμὶν ἐβινὲ σελαμέτλε ἀβτὲτ ἐτέρσεμ . . . πανὰ βερετζεγὶν χὲρ σεγὶν οὐσρινὶ σανὰ βερίριμ τετί.» (Γέν. κή. 20—22.) Ρουχανὶ μεμουριϊνὲ γιάχοτ Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ βεριλὲν ποὺ οὐσρ κανουνὴ μεζκοὺρ ἀγετλερτὲ μαλοὺμ βὲ τζαρὶ ρουσοὺμ σουρετιντὲ ἰφατὲ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Βάκαα ταρίχι ἀτικτὲν μούστεπὰν τήρ κι, μὶν ἐλ κατὶμ βὲ Μωϋσηστὲν ἐββὲλ ποὺ οὐσρ κανουνὴ ἀτὶκ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ μουχτελὶφ σουρετλερτὲ τζαρί ἰτί. Πὶλ φὰρζ κατὶμ Φοινικελιλὲρ ἰλὲ Καρχηδωνληλὰρ, Δηϊανειρανλὴ Ἡρακλησὲ σενεβὶ οὐσρ βεριρλέρ ἰτί. Κατὶμ Ἀρὰπ καπιλελερὶ Σαπὶς ἰλαχλαρηνὰ πουχοὺρ οὐσρὶ βεριρλέρ ἰτί. Ἐσκὶ Γιουνανλὰρ τοπρὰκ χασηλατηνὴν βὲ ἐμὲκ σεμερεσινὶν σενεβὶ οὐσρινὶ ἰλαχλαρηνὰ τακτὶμ ἐτερλέρ ἰτί. Πουνλαρὴν βὲ ταριχτὲ μεζκοὺρ σάϊρ μιλελὶν μούτενεββὶ σουρετλέρλε ἰλαχλαρὰ γιάχοτ ἀνλερὶν μαπετλερὶ ἰλὲ ρουχανὶ μεμουρλερινὲ οὐσρι μεζχεπὶ ἰτὰ ἐττικλερὶ ταριχασιναγιανὴν μαλούμλερί τιρ.

Α. Μ. Ι.

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμὶ Σεπτέμβρ. 28, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 10, 1889

ΚΡΑΛΙΤΖΑ ΝΑΘΑΛΙΑΝΗΝ ΠΕΛΓΡΑΔΑ ΜΟΥΒΑΣΕΛΕΤΙ

Πελγραδὰ μουβασελετιντὲ Κραλίτζα Ναθαλιαγιὰ κὄστεριλὲν ριαγέτ οὐ χόυρμὲτ φέβκ ἐλ ἀτέ ἰτι. Μόυσαριλεϊχανὴν μουβασελετιντὲν χάϊλη βακὴτ ἐββὲλ ἠρμαγὴν σαχιλινὲ πόγιόυκ πὶρ καλαπαλὴκ τοπλανμὴς ὀλουπ, καραγιὰ τζηκατζὰκ γερτὲν γιαρὴμ σαὰτ μεσαφεγὲ κατὰρ τουρατζὰκ πὶρ μαχὰλ κάλμαμης ἰτι. Πουνλαρτὰν πασκὰ πινλέρτζε χὰλκ Κραλιτζανὴν κὄυζερκιαχηντὰ βακὴ σοκακλαρὴ βὲ πεντζερὲ ἰλὲ σαχνισινλερὶ τολτουρμακτὰ ἰτιλέρ. Κραλιτζαγιὴ χαμὶλ ὀλὰν βαπὸρ νόυμαγιὰν ὀλοὺρ ὀλμὰζ Σηρπλαρὰ μαχσούς μιλλὶ μὰρς τερεννόυμ ὀλουνουπ, πινλέρτζε κιμσελερὶν τιχανηντὰν οὐζοὺν ἀλκησλὰρ νιτασὴ σουτοὺρ ἐτμεκτὲ ἰτι. Τζιτζὲκ τεμετλερὶ ἰλὲ κουτοὺμ τεπρικναμελερινὶ χαμὶλ χανημλὰρ κὄυρουχλαρὴ Κραλιτζαγιὴ βαπορτὰ ἰστικπὰλ ἐττικλεριντὲν, μερασίμι τεσριφατιγενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν χάϊλη βακὴτ κετζτὶ. Τιλπὲρ Κραλίτζα κὄζλεριντὲν μεσερρὲτ κὄζ γιασλαρὴ τὄκερὲκ καλαπαληγὴν ἰτζιντὲν κετζμεκτὲ, βὲ νιτζὲ ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ μόυσαριλεϊχανὴν ἐλπισεσινὲ τοκουνὰ πιλμὲκ μεραμὴιλε ἀνὰ γιακὴν κελμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰτιλέρ. Μόυσαριλεϊχανὴν καλαπαλὴκ ἰλὲ περαπὲρ σοκακλὰρ ἰτζιντὲν κετζμεσὶ πὶρ ἀλάγιη ζαφερὲ πενκζεμεκτὲ, βὲ χὰλκ πὶρ τόυζιγε «Γιασασὴν Κραλιτζαμὴζ» νιτασηνὴ ρὲφ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Κραλίτζα Ναθαλιανὴν χὰλκ ταραφηντὰν πὄϊλὲ μουταντὰν σουρεττὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμασηντὰ σηφέτι ρεσμιγεγὶ χαϊζ ὀλὰν χὶτζ πὶρ ζὰτ πουλούνματηγη κὶπὶ, σόυφεράϊ ἐτζνεπιγὲ τάχι χαζὴρ πουλούνμαμης τηρ. Κερὲκ Ρουσία βόυκελασὴ βὲ κερὲκ Σηρπιστὰν βόυκελασὴ ζιγιαρετὶν τεεχιρινὶ ἀρζοὺ ἐτὶπ, πού μεραμὴν χουσουλὴ ἰτζοὺν κεντὶ νουφουζλαρηνὴ κουλλαντηλὰρ ἰσέ τε, «Στενδαρδ»ὴν τάχι πεγιὰν ἐττιγὶ κὶπὶ, «Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ γιάχοτ χεϊγέτι βεσαγετὶν ἔμρ γιάχοτ νασιχὰτ ἐτμεσὶ πὶρ σέϊ, ταργὴν πὶρ κατὴνὴ ἰταὰτ ἐτμεγὲ καντὶρμαλαρὴ πούς πόυτοὺν πασκὰ πὶρ σέϊ τιρ.» Χὰλκ ταραφηντὰν Κραλιτζαγιὰ ἰπρὰζ ὀλουνὰν ἰχτιγιαρὶ χόυρμέτ οὐ ριαγέτλε Κραλίτζα μαζιτὲ κεντὶσινὲ κὄστεριλὲν πὲτ μουαμελατὴν ἰντικαμηνὴ ἀλτὴ ἰσέ τε, σεραγιὴν καπουσηνὴν κεντὶσινὲ καρσὴ σεττ ἐτιλτιγινὶ, βὲ σάϊρ κιαφφεϊ πεντζερελὲρ ἀτζὴκ, βὲ τεμασατζηλὰρ ἰλὲ τολοὺ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ἀνὴν πεντζερελερινὶν καπαλὴ ὀλτηγηνὴ κὄρερὲκ, μόυσαριλεϊχανὴν πού μεσερρετινὲ χαλὲλ κελτὶ. Ἐρπάπη μαλόυματὴν πεγιανὴντζα, Κραλιτζανὴν πού μουταντὰν ρέσμι καπουλὴ μουβαφφακιγετσιζλὶκ ἰλὲ νετιτζὲ πεζὶρ ὀλατζὰκ τηρ. Χεϊγέτι βεσαγὲτ χαλκὴν Κραλιτζαγιὰ χόυσνι τεβετζτζόυχιντὲν νάσι μόυσαριλεϊχαγιὰ χασὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Γενὶ Σκουπτζινατὰ γάγετ πόγιόυκ πὶρ ἐκσεριγέτι ἀραγιὰ μαλὶκ ὀλὰν Ραδικὰλ φηρκασὴ, τερακκηπερβερὰν ἰλὲ χόυρριγετπερβερὰν φηρκαλαρηνὰ ἰστινὰτ ἐϊλεμεσιντὲν τολαγιὴ μόυσαριλεϊχαγιὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, σαπὶ Κρὰλ βαλιτεσινὲ χαλκὴν ναζαρηντὰ ὀλμασηντὰν νάσι χασὲτ ἐμαρελερὶ κὄστερμεκτὲ, βὲ «Βαλιτὲμ νὲ ἰστέγιορ; ἀνὴν πὶρ σὸζ σοϊλεμεγὲ χακκὴ γιόκ τηρ, Κρὰλ πὲν ἰμ,» τεμεκτὲ ἰμίς. Ρεσμὶ γαζέτα «Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν βαλιτεσὶ Κραλίτζα ἰλὲ μόυνασεπάτη σαχσιγεσινὶν ἀτίγεν τεσβιγεσὶ κανούνη τζετιτὶν γετμὶς ἰκιντζὶ ματτεσὶ ἀχκιαμὴντζα πετερὶ πουλουνὰν χασμετλοὺ Κρὰλ Μιλανογιὰ ἀϊτ βὲ ρατζὶ τιρ» μεαληντὰ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐϊλεμίς τιρ. Κανουνὴν πού ματτεσὶ ἀχκιαμὴντζα, χόυκόυμὲτ πού βέτζχλε μουαμελεγὲ μετζποὺρ ὀλουπ, κανούνη μεζκοὺρ ἄντζακ χάσσετεν κανούνη ἐσασινὶν τατιλὶ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς πόγιόυκ πὶρ Σκουπτζίνα ταραφηντὰν τεπτὶλ ἐτιλὲ πιλὶρ.

Κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὲ κόυνόυνὲ κατὰρ Κραλίτζα ἰλὲ ὀγληνὴν μόυλακατὴ σεραϊτινὲ ταϊρ πὶρ μουβαφακὰτ χασὴλ ὀλμαμης ἰτι. Σηρπ ρεΐσι βόυκελασὴ Τζενερὰλ Γρώβιτζ Κραλιτζανὴν νεζτινὲ κιτὶπ, σαπὴκ Κρὰλ Μιλάνο ἰλὲ κεντὶσινὲ χουκούκη μόυτεσαβιγὲ βεριλμεσινὲ ταϊρ μόυσαριλεϊχαγιὰ πάζη σεραϊτὶ τεκλὶφ βὲ ταβσιγὲ ἐϊλεμίς τιρ. Ρεΐσι βόυκελανὴν τεκλιφλεριντὲν πιρὶ κερὲκ Κρὰλ Μιλάνο κερὲκ Κραλίτζα Ναθαλία σενετὲ ἰκὶ τεφὰ κεντὶ μαχτουμλαρηνὴ ζιγιαρέτ, βὲ χὲρ ζιγιαρετλεριντὲ ὀύτζὲρ χαφτὰ Πελγραδτὰ ἰκαμὲτ βὲ ἀρὰμ ἐτμελεριντὲν ἰπαρέτ ἰτι. Πού τεκλὶφ καποὺλ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ἀνλὲρ Κρὰλ βὲ Κραλιτζαγιὰ λαγιὴκ ὀλὰν ἰχτιραμάτη φαϊκὲ ἰλὲ ἰστικπὰλ, βὲ σεράϊ κραλιτὲ μόυσαφὶρ ἐτιλετζεκλέρ τιρ.» Κραλίτζα μεζκοὺρ τεκλιφὶ ρεττ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, Μητροπολὶτ Μιχαὴλ ἐφέντι πὶρ μουβαφακὰτ χουσουληνὰ τζαλησμακτά ἰτι. Πού μεσελὲ τεσβιγεπεζὶρ ὀλουνὴντζαγια κατὰρ ἀχβάλη χαζηρετὲ πάζη τερετζὲ τεχλικὲ μεβτζοὺτ ἰσέ τε, Πελγραδτὰ ἀχβαλὴν τζερεγιανηνὰ ζιγιατέσιϊλε τικκὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Αὐστρία χόυκόυμετινὶν πὶρ κὄνὲ σιγιασὶ καρησηκληγὴν ζουχουρηντὰν χάβφ ἐτμετιγὶ μερβὶ τιρ. Κρὰλ Μιλάνο Πελγραδὴν χαριτζιντὲ ὀλὰν πὶρ μαχαλτὲ ἰκαμετὲ μουβαφακὰτ ἐϊλετιγιντὲν, κετζὲν χαφτὰ Παρισὲ μόυτεβέτζτζιχεν Καρλσπαδτὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμίς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Παρὶς σερκὶϊ οὐμουμισινὶν Ὀκτωβριοσὴν νιχαγετινὲ κατὰρ ἀτζὴκ καλμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ἰσέ τε, ἄσηλ ταγὶν ὀλουνὰν μόυττὲτ χιτὰμ πουλμὴς ἰτιγιντὲν, Σεπτέμβριος 29 ἀ μόυσατὴφ Παζὰρ κὄυνόυντὲ βουχοὺ πουλὰν τεβζὶϊ μόυκιαφὰτ ρεσμινὲ ρεΐσι τζόυμχοὺρ Μ. Καρνὼ ριγιασὲτ, βὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ, «Πουντὰν πὲς ἄϊ μουκαττὲμ 1889 σενεσὶ σερκὶϊ οὐμουμισινὶν καπουλαρηνὴ ἀλεμὲ κόυσάτλε πόυτοὺν τόυνγιανὴν ἐρπάπη σενατηνὴ σελαμλατὴκ. Κιαφφεϊ καβμλαρὰ σούλχ οὐ μόυσαλεμὲτ ἔμρι μουχιμμιντὲ πιζὲ μουαβὶν ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐττὶγιμὶζ σηρατὰ χὲπ μεμλεκετλερτὲν κελὲν ζιγιαρεττζιλερὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καποὺλ ἐϊλετὶκ» τεμὶς τιρ. Μ. Καρνὼ σερκὶϊ οὐμουμινὶν ἐχεμμιγέτι τούτζτζαριγεσιντὲν πάχς ἐϊλετικτὲν σόγγρα τεμὶς τὶρ κι, «Φρανσανὴν κεμάλη μεσερρέτλε καποὺλ ἐτμὶς ὀλούπ τα ναζάρη ἐσέφλε μουφαρακατλαρηνὴ κὄρετζεγὶ μόυσαφιρλερὶ Φρανσανὴν ἀχβαληνὰ κέσπι βουκοὺφ ἐτμὶς ὀλατζακλὰρ, βὲ μεμλεκετλερινὲ μόυνασεπάτη πεϊν ἐλ μιλὲλ οὐζερινὲ τεεσιρτὲν χαλὶ κάλμαγιατζακ ἐφκιὰρ οὐ ἀράϊ μόυνεββερὲ ἰλὲ ἀβτὲτ ἐϊλεγετζεκλέρ τιρ. Φρανσανὴν τουττηγὴ μεσλέκι σιγιασὶ γενὶ γενὶ μόυταφιλὲρ πουλαρὰκ, σερκὶϊ οὐμουμὶ μουχαφαζάϊ σούλχ οὐ μόυσαλεμέτλε ἰνσανιγετὲ πόγιόυκ πὶρ χητμὲτ ἐτμὶς ὀλατζὰκ τηρ.» Κέζαλικ Μ. Τὶραρ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττικτὲν σόγγρα, ρέσμι μεζκοὺρ μόυκιαφατλαρὴν τεβζὶϊ ἰλὲ χιτὰμ πουλμὴς τηρ. Μόυκιαφατλαρὴν τζετβελὶ ἀτιτὲ τὲρτζ ὀλουνούρ. Πιριντζὶ μόυκιαφὰτ 903, ἀλτοὺν, κὄυμόυς βὲ τοὺτζ μιταλγιαλαρὴ 24,166, ζίκρι τζεμιλλὲρ 8,070. Σερκιγὲ Μάϊος 6 τὰν Σεπτέμβριος 30 ὰ κατὰρ ταχὶλ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 19,331,780 ὲ πάλιγ ὀλτηγὴ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τηρ.

— Τζενερὰλ Πουλάνζε πὶτ ταπὶ Μονμάρτηρ μόυντεχιπλερινὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἰλέ, ἀντὲ «Πὲν σιζὶν μεπουσηνὴζ ἰσέμ τε, τεφτὶς οὐ μουαϊγενὲ κομισιονὴ πενὶμ γεριμὲ πασκὰ πιρινὶ σιζὶν μεπουσηνὴζ τεγιοὺ ἰλὰν ἐϊλεμίς τιρ. Ἀράϊ οὐμουμιγὲ κανουνηνὴν τεεσισιντὲν περοὺ χὶτζ πὶρ βακηττὰ ἰντιχαπτζηλὴκ χουκουκὴ πού βέτζχλε παγιμὰλ ὀλμαμης ἰτι,» τεμὶς τιρ. Λονδρατὰν βαρὶτ ὀλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ὀρλεὰν χανετανὴ ταραφταρλαρὴ Μησηρὰ ἀζιμὲτ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν Τζενερὰλ Πουλανζεγὲ ἄρτηκ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορλαρ.

— Ἀμερίκα μεμαλίκι μόυτζτεμιασηνὰ ζάμμ ὀλουνὰν τὸρτ ἐγιαλάτη τζετιτετὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἴλκ ἰντιχαπάτη οὐμουμιγὲ κετζὲν χαφτὰ βουκοὺ πουλτού. Οὗτζ ἐγιαλεττὲ ρεΐσι τζόυμχοὺρ Χαρρισηνὴν μενσοὺπ ὀλτηγὴ τζόυμχουριλὲρ φηρκασὴ γαλὶπ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τὸρτόυντζόυσόυντὲ ἰκὶ φηρκαλαρὴν καζαντηκλαρὴ ρεϊλὲρ ὀλ τερετζὲ πιρὶ πιρλερινὲ μόυσαβὶ ἰτιλὲρ κι, νετιτζὲ χάλα ναμαλούμ τιρ. Ἀγιὰν μετζλισιντὲ τζόυμχουρὶ ἐκσεριγετὶ ἰκιτὲν ἀλτηγιὰ βὲ πέλκι σεκιζὲ ἰπλὰγ, βὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ τζόυμχουριλερὶν τζόυζι ἐκσεριγετινὶ τάχι πὶρ ἀζ τεζγὶτ ἐϊλετιγιντὲν, νετιτζέϊ μεζκόυρὲ χαϊζι ἐχεμμιγέτ τιρ.

— Ὀκτώβριος 2 τὲ σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερίκα χόυκόυμετλερινὶν κιάφφεσινιν μεπουσλαρηντὰν μόυρεκκὲπ ὀλμὰκ οὐζρὲ Βασιγγτηντὰ πὶρ Κογγρὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεμίς τιρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Πλέϊν ἀνλερὶ καποὺλ ἰλὲ ἀνλερὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ μεζκοὺρ Κογγρενὶν μακσετὶ Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ ἀκβαμηνὴν μόυνασεπάτη τούτζτζαριγὲ βὲ τοστανεσινὶ τεβσὶ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ πεγιάνλε, «Πὶζ σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικανὴν τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ Παναμα περζαχὴ οὐζεριντὲ πιρλεσετζεκλερινὲ, βὲ ταραφεϊνὶν ἐμνιγέτι χακικιγὲ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλὰν μουαβενέτι τζιττιγεσὶ, Ἀμερίκα χόυκόυμετλερινὶ πούντζα μόυττεττὲν περοὺ τασητηκλαρὴ πελὰ βὲ μουσιπὲτ γιόυκλεριντὲν κουρταρατζαγηνὰ οὐμιτβάρ ἠζ» τεμὶς τιρ. Μ. Πλέϊν Κογγρεγὲ ρεΐς ἰντιχὰπ ὀλουνουπ, μόυσαριλεϊχὶν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ μετζλισὲ Πραζίλια, Μέξικο βὲ σάϊρ μεμλεκετλὲρ μεπουσλαρὴ σηρὰ ἰλὲ ἰτζράϊ βαζιφεϊ ριγιασὲτ ἐϊλεγετζεκλέρ τιρ. Μεπουσλὰρ χόυκόυμὲτ κοναγηνὰ κιτὶπ, ὀρατὰ ρεΐσι τζόυμχοὺρ Μ. Χάρρισην βὲ χεϊγέτι βόυκελὰ ταραφλαρηντὰν καποὺλ ὀλουνμησλὰρ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ ἰκὶ τεμὶρ γιολοὺ μόυσατεμεσὶ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ Ἀλμανιατὰ βακὴ Στούτγαρδ σεχρὶ κουρπιντὲ βουκουὰ κελὶπ, 10 κισὶ τελὲφ, βὲ 11 κισὶ τεχλικελὶ σουρεττὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ, 40 κισὶ τά-

χι μετζρούχ ὀλμούς τηρ. Τικὲρ μούσατεμὲ Νεάπολις κουρπιντὲ ὀλὰν πὶρ τούνελτὲ βουκοὺ πουλοὺπ, 3 κισὶ τελὲφ, βὲ 27 κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τηρ.

— Παρισὶν τιτζαρὲτ μαχκεμεσὶ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηνὴν χεϊγέτι ἰταρεσιντὲν πακὴρ ματενλερινὶ ἰσλετὲν ἀζασηνὴ 12,000,000 φρανκλὴκ πὶρ μεπλὰγ τετιγεσινὲ χοὺκμ εϊλεμίς τιρ. Σὰλτ Κοντουὰρ δ' Ἐσκὸντ πανκασηντὰ διρεκτωρλὴκ ἐτενλὲρ 6,000,000 φρὰνκ, βὲ σιρκετὶν μουχασεπὲ μόυμεγιζλερὶ 1,000,000 φρὰνκ τετιγεσίϊλε μαχκοὺμ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Ἀχίρεν Πεκιντὲ τεχσετλὶ πὶρ γιανγὴν ζουχούρλε Σεμὰ μαπετινὶν πὶρ κησμηνὴ χαρὰπ εϊλεμίς τιρ. Μαπετὲ γιηλτηρὴμ ἰσαπὲτ ἐττιγὶ ριβαγὲτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχκικαττὰν γιανγηνὴν τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ τεσεππόυσατὴ μαπουτλαρὴν γαζαπηνὴ ταχρὶκ εϊλετιγινὶ κόστερμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κουντακτζηλαρὴν ἐσέρι σεϊτανετκιαρανελερὶ ἰτιγὶ ἀνκλασηλμής τηρ. Χακκλαρηντὰ σόυπχὲ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ τεβκὶφ ὀλουνμησλάρ τηρ. Φιτνὲ οὐ φεσατὴν μεϊτανὰ τζηκμασὴ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ λεϊχιντὲ ὀλὰν φηρκανὴν ἐλλερινὶ κουββετλεντιρετζὲκ τιρ.

— Φρανσατὰ κετζὲν Παζὰρ κόυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπάτη μόυκερριρετὲ 172 ἰντιχὰπ ταϊρελερὶ ἰντιχαπηνὴν νετιτζεσὶ μαλόυμ ὀλτηγὴ Παριστὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲν ἀνλασηλμής τηρ. Γαλὶπ ὀλὰν μεπουσλαρτὰν 124 οὺ τζόυμχουριλερὲ, βὲ 48ὶ μουχαλὶφ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ τηρλάρ. Πουντὰν 11 ἰντιγαπὴν νετιτζεσὶ ταχὰ μαλόυμ ὀλματηγη τεπεϊγιόυν εϊλεμίς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ Χόυκόυμὲτ γαζεταλαρηνὴν ταχμινλερὶ σαχὶχ τζηκμὴς ὀλοὺπ, γενὶ μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἄλετ ταχμὶν 360 τζόυμχουρὶ, βὲ 210 μουχαλὶφ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ ἀζὰ πουλουνατζάκ τηρ. Παριστὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπάτη μόυκερριρενὶν νετιτζεσιντὲ τζόυμχουριλερτὲν 22, βὲ Πουλανζιστλερτὲν 14 κισὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ. Τζενερὰλ Πουλανζενὶν ἰντιχαπὴ γάϊρι μόυτεπὲρ ἀττ ἐτιλτιγιντὲν, νετιτζέϊ μεζκόυρετὲν Παρὶς σεχρὶ ἰλὲ βαροσλαρηνὴν κιαφφεϊ μεπουσλαρὴ 24 τζόυμχουριλὲρ ἰλὲ 18 Πουλανζιστλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ τεπεϊγιόυν ἐτμεκτὲ τιρ. Κετζὲν Παζὰρ κόυνοὺ βόυκελὰ ἀζασηντὰν Μ. Κωνστὰν βὲ Μ. Γόυγο, βὲ Ραδικὰλ ρουεσσασηντὰν Μ. Φλόκε βὲ Μ. Λόκρουα μεποὺς ἰντιχὰπ ὀλουντηλάρ. Μ. Ρόσφορ βὲ Μ. Ἄνδρη μαγλοὺπ ὀλμουσλάρ τηρ. Μ. Ζοὺλ Φέρρη τέκραρ ναμζὲτ ὀλμὰκ τεκλιφινὶ ρὲττ εϊλετιγιντὲν, σίμτιλικ οὐμούρη σιγιασιγετὲν ἔλ τζεκμίς τιρ.

— Βιρὰ Κρουζτὰν ἀλημὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Μέξικο κόρφεζιντὲ κιαΐν Κάρμαν ἀτασὴ οὐζεριντὲν πὶρ μόυτχίς κασηργὰ κετζὶπ 27 σεφινεγὶ γάρκ, βὲ 225 χανεγὶ χέτμ εϊλεμίς τιρ. Ποὺ σεπέπλε πὶρ τζὸκ νουφουσὴν τελὲφ ὀλμούς ὀλμασηντὰν κορκουλμακτά τηρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ Κιελὲ τζηκὴπ, κέζα γέβμι μεζκόυρτὲ μαχάλη μεζκόυρὲ μουβασελετὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Βίλχελμ χαζρετλερὶ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτετζὲκ ἰτι. Ποὺ ἰκὶ Ἰμπερατωρὴ καπόυλ οὐ ἰστικπὰλ ἰτζόυν τεταρικιάτη ἀζιμὲ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ ἰτι. Ἄϊνι κόυντὲ Ἴγγλιζ τονανμασὴ Κιελὲ μουβασελὲτ ἐτετζὲκ ἰτι.

— «Δέπα» γαζετασὴ πὶρ τηλεγραφναμὲ νέσρ ἰλὲ, ἀντὲ Πρὲνς Βιζμαρκὴν Χαμβουργτὰ κόυσὰτ ὀλουνὰν ὀρμαντζηλὴκ σερκισὶ ρεϊσὶ ἰλὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ μόυσαχεπετὶ πὲρ βέτζχι ζὶρ πεγιὰν εϊλεμίς τιρ· Πρὲνς Βίζμαρκ «Ἀχβάλη χαζηρέϊ χαριτζιγὲ ὂλ τερετζὲ σουλχτζουνγιανὲ τὶρ κι χὶτζ χάβφ οὐ χαζὲρ ἔτμεγερεκ ἰσὲ πασλαγιὰ πιλίρσινιζ. Χὲρ βακὴτ χὰλ πόϊλὲ τεγὶλ ἰτι. Ταχὰ γιακηνλαρτὰ πάζη ζεμανλὰρ ὀλμούς τὴρ κι ὂλ ἐσναλερτὲ Ἰγγιλτέρρα καραρσήζ ἰτι. Ποὺ κόυνκὶ κόυν ἰσὲ νέ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶ καραρλαστὴρμὴς ὀλτηγηντὰν, πακάϊ μόυσαλεμετὶν μουχακκὰκ ὀλτηγηνὴ τεεμινὲ μουκτετὶρ ἰμ», τεμὶς τιρ.

— Φράνσα ἰντιχαπάτη οὐμουμιγεσινὲ ταϊρ ἄχζ ὀλουνὰν τηλεγραφναμετὲ ταχιλιγὲ ναζαρετινὶν ἀτιτεκὶ ταχμινατὴ ζίκρ οὐ πεγιὰν ὀλουνούγιορ· «Γενὶ χεϊγέτι μεπουσὰν 362 τζόυμχουρὶ ἰλὲ 205 μουχαλιφιϊντὲν μόυρεκκὲπ ὀλατζὰκ τηρ. Τζόυμχουριλερὶν 236 σὴ ἐφκιάρη μόυτετιλὲ σαχιπὶ, 126 σὴ τάχι Ραδικὰλ τηρ. Μουχαλιφεϊνὶν 100 οὺ κραλλὴκ ταραφταρὴ, βὲ 58ὶ Πονaπαρτὶστ, βὲ 47 σὶ Πουλανζὶστ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Χόυκόυμετὶν νέσρι ἐφκιαρηνὰ χατὶμ ὀλὰν Πὸστ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ Ὀκτώβριος 31 τὲ Ἀθηναιτὲν χαρεκέτλε Νοέμβριος 2 τὲ Τέρι Σαατετὲ βασὴλ ὀλατζὰκ τηρ. Κέζαλικ Ρουσία βελιῒ ἀχτηνὴν Ἀθηναιτὲν ἀβτὲτ ἐττιγὶ ἐσνατὲ Ἰσταнπολὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγὶ Πετερσβουργτὰ μεβσούκεν ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα βελιῒ ἀχτὴ τάχι Μησρὴ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόγγρα Τέρι Σαατετὲ κελετζὲκ τιρ. «Ταρὶκ» Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν καρίπεν βουκοὺ πουλατζὰκ ζιγιαρετινὶ χαπὲρ βερτιγὶ σηρατὰ, «Ποὺ ζιγιαρὲτ Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ἰλὲ Ἰμπερατωρὴ μόυσαριλέϊχ μιγιανεσιντεκὶ τοστλὴκ ραπηταλαρηνὴ ταχκίμλε ἰκὶ ἰμπερατωρλὴκλὰρ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν μόυνασεπάτη χασανεγὲ πὶρ κὰτ ταχὰ μετανὲτ πὰχς ὀλατζὰκ τηρ,» τετιγὶ κιπὶ, «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν πεγιανήντζα τάχι, οὐζοὺν μόυττεττὲν περοὺ ἰκὶ ἰμπερατωρλὴκ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν τεβετζτζόυχάτη μόυτεκαπιλεγὲ βὲ ἰκὶ Ἰμπερατωρλὰρ ἀρασηντακὶ σαχσὶ τοστλὴκτὰν νεσὲτ ἐτὲν χισσιγιάτη τζιτιγεγὲ κερμὶ πὰχς ὀλατζὰκ τηρ.

— Ἀχίρεν ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μαλόυματὰ ναζάρεν, Καρὰ Δενὶζ σαχιλιντὲ βακὴ Ἐρεϊλὶ κουρπιντὲ Πέϊκι Μεσερρὲτ νὰμ Ὀσμανλὴ κορβετὶ γάρκ βὲ ναπετὶτ ὀλμούς τηρ. Σεφινεῒ μεζκόυρὲ Τερσανεγὲ μαχσοὺς κόμόυρ ἰλὲ γιόυκλοὺ ὀλοὺπ, Χαμὶδ καπτανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν 150—200 ζαπὶτ βὲ ταϊφελὲρ ταραφηντὰν ἰταρὲ ἐτιλμεκτὲ ἰτι. Φουρτόυνα ἄπανσηζ ζουχούρλε ἀρατὰν γικὶρμὶ τακικελὶκ πὶρ μόυττὲτ κετζμεζτὲν, ὂλ βακτὰ κατὰρ χόυκμ σόυρμεκτὲ ὀλὰν σόυκόυνη τὰμμ σιττετὶ χὲρ τακικὲ ἀρτὰν μόυτχίς πὶρ φουρτουναγιὰ τεχαββόυλ εϊλετι. Σαχιλτὲν τεμασὰ ἐτενλὲρ ἀρὰ σηρὰ σεφινενὶν καντιλλερὶ ζιγιασηνὴ κόρμεκτὲ ἰτιλέρσε τε, πάτεχου μεζκόυρ καντιλλερὶν ζιγιασὴ πούς πουτοὺν ναζαρτὰν γάϊπ ὀλτοὺ. Γιαρὴ κετζὲ ραττελεριντὲ καζαζετὲ ὀλμούς πὶρ κεμιτζὶ Ἐρέϊλι ματενλερὶ ρεϊσὶ Χόυσεὶν πεγὶν μαϊγετιντεκὶ 100 κεμιτζιλὲρ ἰλὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ μαχαλὰ μόυβασελέτλε, ἀνλερὶν κόρμόυς ὀλτηκλαρὴ ζιγιὰ ἰτζιντὲ πουλουνὰν κιαφφεῒ ταϊφελερὶ ἰλὲ περαπὲρ γάρκ οὐ ναπετὶτ ὀλμὴς ὀλὰν Πέϊκι Μεσερρὲτ κορβετινὶν καντιλλεριντὲν ἄκς ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ χαπὲρ βερτικτὲ, Χόυσεὶν πέϊ τέρχαλ κεμιτζιλερτὲν πάζησηνὴν κορβετὶν τζαρπηλμὴς ὀλτηγὴ τὶκ καγιατὰν γιοκαρὴ τζηκμαγὰ μόυκτετὶρ ὀλοὺπ ὀλματηκλαρηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ μαχάλη μεζκόυρὲ ἀτεμλὲρ κόντερτί. Ἀνλὲρ 17 κεμιτζὶ πουλτουλάρ. Πουνλαρτὰν 14 οὺ ὂλ κατὰρ τακαττὰν τόυσμόυς ἰτιλὲρ κι, τὲρ χὰλ χαστεχανεγὲ νὰκλ ὀλουντουλάρ. Σεφινενὶν 50 ζαπιτανηντὰν χὶτζ πιρὶ κουρτόυλμαμὴς τηρ. Κέζαλικ ὂλ τζιβαρλαρτὰ σάϊρ ἰκὶ γελκὲν κεμισὶ γάρκ ὀλμούς τηρ. Ἀνλερὶν πιριντὲ πουλουνὰν 20 κεμιτζιτὲν ἄντζακ πιρὶ ζάϊ, φάκατ τικερινὶν 12 ταϊφεσιντὲν 6 σὴ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Σαχιλὶν πογιούντζα σάϊρ καζαλὰρ τάχι βουκοὺ πουλμὴς ἰσέ τε, φουρτουνανὴν βόυσὰτ οὐ ἰμτιτάτη τζιχετίϊλε μαχτοὺτ καλτηγὴ κόρόυνμεκτὲ τιρ.

— Ζάτη Σαχανὲ Μαρμάρα τενιζὶ σαχιλιντὲ κιαΐν Γιαλοβανὴν ἰκὶ σαὰτ πόυτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν Κοροuτακὶ γιαζλὴκ κασαπαγηὴ σατηὴν ἀλμὴς τηρ. Κοροὺ οὐζερλεριντὲ ἔκσεριγε Λὰζ βὲ Κόυρδζὶ μουχατζιρλερὶν σακὶν ὀλτηκλαρὴ καριγελὲρ πουλουνὰν ταγλὰρ ἰλὲ μουχὰτ πόγιόυκ πὶρ βατιτὲ βακὴ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ὀρατὰ πουλουνὰν πουναρλαρὴν σουλαρὴ γὲλ βὲ ἐμσαλὶ ἰλλετλερὶν σιφασὴ ἰτζόυν γάγετλε μόυφὶτ τιρ. Ἰσλὰμ ἀϊλελερινὲ μαχσοὺς ταϊρελερὶ χαβὶ πόγιόυκ χοτελλὲρ γιαπηλατζὰκ, βὲ μαχάλη μεζκόυρτὲ πὶρ Φρανσὴζ ταπίπι χουσουσὶ ἰλὲ πὶρ τε ἀτὶ ταπὶπ ταγὶν ἰλὲ, ἀνὴ σηχχετὲ ναφὶ πὶρ μαχὰλ κηλμὰκ ἰτζόυν χὲρ κόνὲ βεσαΐτ βὲ τεταπὶρι μόυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ἐτιλετζὲκ τιρ.

— Βουλγαριστὰν χόυκόυμετίϊλε πὶρ Ἀμερίκα χεϊγέτι σαρραφιγεσὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰστικραζ ἀκτηνὰ ταϊρ τζερεγιὰν ἐτὲν μουχαπερὰτ μόυνκατὶ ὀλμούς τηρ. 1885 τὲ ἀσακὶρ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ νακλὴ χουσουσηντὰ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετίϊλε Παρὼν Χὶρς ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἰχτιλαφὰτ τεσβιγὲ πεζὶρ ὀλμούς τηρ. Πρὲνς Φέρδινανδ τεβρὲ τζηκμὴς ὀλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ Βουλγαριστανὴν χάϊλη σεχρλερινὶ ζιγιαρὲτ εϊλεμίς τιρ.

— Πάνκη Ὀσμανὶ μόυτίρι οὐμουμισὶ Σὴρ Ἔδγαρ Βίνσην τόυν σεχριμιζὲ μουβασελὲτ εϊλεμίς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ χόυκόυμέτι Μησριγὲ μαλιγὲ ναζαρετιντὲ σεπκὰτ ἐτὲν χητεμάτη ναφιεσὶ σαγεσιντὲ οὐμούρη μαλιγὲ τζιχετίϊλε σόγχέτι ἀζιμὲ κεσπ ἐτμὶς ὀλαρὰκ πουραγιὰ κελμεκτέ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 28/10, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί	18. 20.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί	70. 87.
Τασφιγεΐ Τόυγιοὺν καΐμεσί	8. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί	45. 5.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρέϊ Ὀσμανὶ 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	107 35	Πόλ	90 10
Μεταλίκ	100 —	Ναπολέων	87 32
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 12

Μανὲτ καΐμὲ 8. 81.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 17, 1889 ΝΟΥΜ. 42

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

'Αχρέτ 329
'Ιησοῦς Χριστοσὴν οὐλουχιγετί 329
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεΐγιαχάτ. . 330
'Ισλερινὶ ἰντιζὰμ οὐζρὲ ἰτζρὰ εἶλέ 331
Μενπάη ἀσλιλερτὲν ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν ταάμ. 331
Τζἴϊ σούτούν μουχαταραλαρή. 331
Νεφσπερὲστ πὶρ καπτάν. 331
Τζὶν κηζλαρή 332
Πιλμεγὲ σαγιὰν ὅν μόυφἰτ χουσουσλάρ. . . 332
Μουχαρρεράτ. 332
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 335
'Ακτζελερὶν Φιγιατή. 336

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσενπὲ κούνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀἵτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ 'Ισταμπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἵτ μεδὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΧΡΕΤ

(Βικτὼρ Χόύγω)

'Αχρέτ βὰρ ὀλτηγηνὴ τερουνιμτὲ χὶσς εἶλεμεκτέ ἰμ. Πὲν ἀγατζλαρὴ πιρτὲν ζιγιατὲ τεφαλὰρ κεσιλμὶξ ὀλὰν ὀρμανὰ πενκζέριμ. Γενὶ πιτὲν φιτανλὰρ ἐδδελκιλερτὲν ζιγιατὲ κουδδετλὶ βὲ νεσατλὴ τηρλάρ. Σεμαγιὰ τογροὺ γιόυκσελτιγιμὶ πιλίριμ. Χουρσίτι σεμὰ πασὴμ οὐτζηντὰ ὀλοὺπ, ζεμὶν πενὶ πεσλὲρ, φάκατ σεμὰ ναμαλόὺμ τόυνγιαλὰρ χακκηντὰ τόυσόυντόυγιόυμτὲ πενὶ μεσροὺρ κηλάρ. Τινσιζλερὶν καδλίντζε ἰνσανὴν τζανὴ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ, ἶλλα κουδδάϊ πετενιγενὶν ἐσερί τιρ. 'Οἶλὲ ἰσὲ νέ σεπεπὲ μεπνὶ κουδδάϊ πετενιγὲμ ἰνκιρὰζ πουλτηγὴ βακὴτ ρουχὴμ ταχὰ ζιγιατὲ τενδὶρ ὀλουνόυγιορ; Σατζλαρὴμ ἀγαρμηὲ ἰσέ τε, καλπὶμ τάϊμα κὲντζ καλπί τιρ. Ποὺ ἐτζλτὲν τόυνγιὰ πανὰ σίμτι γιρμὶ γιασηντὰ ὀλτηγὴμ βακὴτ βερτιγὶ μαχζουζιγὲτ κατὰρ μαχζουζιγὲτ βερίρ. Καπρὰ γιακλαστήκτζα πενὶμ ἶλὲ πιρλεσὲν τόυνγιαλαρὴν λαγεμοὺτ ἶλαχὶλερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ βαζὶχ σουρεττὲ ἰσιτίριμ. "Ισπου ἶλαχὶ σατὲ ὀλμασηνὰ ράγμεν ἀτζαἶπ ὀλοὺπ, κόυζὲλ πὶρ χικιαγὲ βὲ πὶρ ταρίχ τιρ. 'Ελλὶ σενετὲν περοὺ μόυλαχαζαλαρημὴ νέσρ, νέζμ, ταρὶχ, φελσεφὲ, δράμα, μενκηπὲ, ριδαγὲτ, χἰτζδ, γαζὲλ βὲ ἰλαχὶ σεκλιντὲ γιαζμακτὰ ἰσέμ τε, πουνλαρὴν τζόύμλεσινι σηνατηκτὰν σόγγρα χάλα τερουνιμτὲ ὀλανὴν πιντὲ πὶρ κησμηνὴ πεγιὰν ἔτμετιγιμι πιλίριμ. Καπρὰ ἐντιγιμτὲ τζὸκ κιμσελερὶν τετιγὶ μισιλλοὺ, «Κόυνόυμόὺν ἰσινὶ πιτιρτὶμ», τεγὲ πιλὶρ ἰσέμ τε, «'Ομρόὺμ χιτὰμ πουλτοὺ», τεγέμεμ, ζίρα ποὺ κόυνόὺν ἰσλερὶ πιττιγιντὲ, γιαρηνὴν ἰσλερὶ γιάρην σαπὰχ γίνε πασλάρ. Μεζὰρ τζηκμὰζ σοκὰκ τεγὶλ, τιδὰν γιολού τηρ. Κάπρ γουρούπη σέμς ἶλὲ καπανήρ, φάκατ τουλούη σέμς ἶλὲ ἀτζηλήρ. Ποὺ τόυνγιαγὴ βατανὴμ τεγιόὺ σεδτιγὶμ ἐτζλτὲν χὲρ τακικὰ ἶλερὶ κιτμεκτέ ἰμ. 'Ισιμὶ ἄντζακ γενὶ πασλαμηὲ ὀλτηγηματὰν χένουζ τεμὲλ ἀτμακτά ἰμ. "Ισπου τεμελὶν κόὺν πέ κόὺν γιόυκσελτιγινὶ κόρερὲκ ζιγιατεσίϊλε μεσροὺρ ὀλατζάγημ. 'Επετιγὲτ ἰτζόὺν πεντὲ ὀλὰν ποὺ ἰστιγιὰκ ἐπετὶ ὅμρ βὰρ ὀλτηγηνὰ πὶρ τεἶλὶλ τιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ ΟΥΛΟΥΧΙΓΕΤΙ

(Φαζιλετλοὺ Μ. Χήρλιν)

'Ιησοῦς Χριστοσὴν ταπιατὴ χακκηντὰ ὀύτζ φαρκλὴ ἐφκιὰρ ὀλοὺπ, πάζηλαρη ἀνὴν σήρφ πὶρ ἀτὲμ ὀλτηγηνὴ ἰσπατὰ τζηκησηρλάρ. Γεχουδιλερὶν καδλίντζε, 'Ιησοῦς ἀλτατητζὴ ὀλοὺπ, σερὶρ πὶρ ἀτέμ ἰτι. Τζὸκ κιμσελερὶν ζαννήντζα, "Ο κερὶμ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, ἰτζρὰ ἐτετζὲκ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ μεμουριγετὶ χαΐζ ἰτι ἰσέ τε, ἀτὲμ ὀλμασὴ χασεπίϊλε τζιπιλλετί, μαλόυματὴ βὲ χόυκμόυνακίς ἰτι. Σαΐρλὲρ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἶλερὶ κιτερὲκ τερλὲρ κι, 'Ιησοῦς ἀτὲμ σεκλιντὲ τογροὺ ἰσέ τε, τόυνγιαγιὰ κελμεσιντὲν τζὸκ ἐδδὲλ μεδτζοὺτ, βὲ ἰνσανὴν μαφεδκιντὲ ὀλὰν ἀλὰ πὶρ σιλκὲ ἀἵτ ὀλοὺπ, γιαρὴ 'Αλλὰχ, φάκατ ποὺ τζόύμλε ἶλὲ περαπὲρ Τζενάπη Βατζὶπ οὐλ Βόυτζουτὰ ματούν ἰτι. Γίνε σαΐρλερὶν ἰτικατήντζα, 'Ιησοῦς μόυτετζεσσὶτ 'Αλλὰχ, τὲν ὀλὰν Κελὰμ, τζελὶλ 'Αλλὰχ βὲ Χελασκιάρ, χακικάτη χαλτὲ χὲμ 'Αλλὰχ βὲ χὲμ ἰνσάν ἰτι. 'Ανλὲρ ἰσπου ταλιματτὰ ἀζὶμ πὶρ σὴρρ ὀλτηγηνὴ, βὲ κεντιλερὶν ἀνὴ λαγιηκήϊλα ἀνκλαγιάματηκλαρηνη ἰτιρὰφ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἀνὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν σεχατετινὲ ἰστινάτεν καποὺλ ἐτερλέρ. 'Ιησουσὰ πάζηλαρην ἀλτατητζὴ, βὲ τικερλερὶν 'Αλλὰχ ναζαρήϊλε πακμαλαρὴ, γιάνι ποὺ ἰκὶ οὐτζλαρὴν πεϊνιντὲ σάϊρ χὲρ νὲδ ἐφκιὰρ μεδτζοὺτ ἰσέ τε, Χριστιὰν τανηλανλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ κεμαλήϊλε οὐτζόυντζόὺ ἐφκιαρὴ καποὺλ ἐτερλέρ. Φάκατ πὶρ ταλιματὴν ἐκσεριγὲτ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμασὴ ἀνὴν χακικὰτ ὀλτηγηνὰ τελαλὲτ ἐτμετιγιντεν, ποὺ χουσουστὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν νέ ταλὶμ ἐττιγινὶ κεμάλη σόυκόυνὲτ, τεεννὶ βὲ τικκατ ἶλὲ ταχκὶκ ἐτμελίγιζ.

Τεφτὶξ ὀλουντήκτα Τζενάπη Χὰκκ ἰτζόὺν "Αχτη 'Ατικτὲ κουλλανηλὰν Ράππ, Μελὶκ, Κουττοὺς, 'Αλλὰχ βὲ 'Ιεοδὰ ὀύνδανλερινὶν μανάϊ μόυκεμμὲλ ἶλὲ "Αχτη Τζετιττὲ 'Ιησοῦς Χριστὸς χακκηντὰ κουλλανηλτηγὴ κόρουλετζὲκ τιρ. 'Ιεοδὰ κελιμεσὶ "Αχτη Τζετιττὲ πουλούνματηγη ἐτζλτὲν, πέλκι ὀύνδάνη μεζκόὺρ ἰστισνὰ ὀλὰ πιλίρ. Φάκατ 'Ησαΐας πεϊγαμπὲρ «Περριγετὲ νιτὰ ἐτενὶν σετασὴ, Ραππὴν γιολουνὴ χαζηρλάγιηνηζ, βὲ πεγιαπαντὰ 'Αλλαχημὴζ ('Ιπρανιτζετὲ 'Ιεοδὰ) ἰτζόὺν πὶρ τζαττὲ τεσδιγὲ ἔτινιζ», βὲ βαπτὶς ἐτιτζὶ 'Ιωαννησὲ κεντινὶν κὶμ ὀλτηγὴ σουὰλ ὀλουντήκτα, ὁ «Πὲν 'Ησαΐας πεϊγαμπερὶν τετιγὶ κιπὶ, Ραππὴν γιολουνὴ τογρούλτηνηζ τεγιόὺ νιτὰ ἐτενὶν σετασή ἰμ», πουγιουρμησλάρ τηρ. 'Ιωαννησὶν 'Ιησοῦς Χριστοσὴν ταρικινὶ τεταρὶκ ἐτμεγὲ κελτιγὶ τερκιὰρ ὀλτηγηντάν, πεϊγαμπερὶν Χριστοσὴ 'Ιεοδὰ τεσμιγὲ ἐτμεσὶ ἀσικιάρ τηρ.

Γίνε "Αχτη 'Ατικτὲ κουδδέι μουτλακὰ ἶλμι μουτλὰκ βὲ ἐπετιγὲτ 'Αλλαχὴν σηφάτη μαχσουσεσὶ κιπὶ ζὶκρ ὀλουντηγὴ μισιλλοὺ, Χριστοσὴν τάχι σηφάτη μεζκόυρεγὶ χαΐζ ὀλτηγὴ ἰραὲ ὀλουνμηὲ τηρ. Χριστοσὴν ἐπετὶ ὀλτηγὴ ἰσὰρ ὀλουνμηὲ τεγὶλ μι τιρ; Ποὺ σουαλὰ τζεδάπεν σόϊλὲ γιαζηλμήξ τηρ· «Κελὰμ ἶπτιτατε μεδτζούτ ἰτι... Κελὰμ τὲν ὀλοὺπ ἀραμηζτὰ σακὶν ὀλτού.» "Ισπου σὸζ πίλα σόυπχὲ Χριστοσὴ ἰμὰ ἐττιγιντὲν, ἐπετιγετὶν πὶρ σηφὲτ Οὐλλὰχ κιπὶ 'Ανὰ ἄτφ ὀλουνμασὴ ἀσικιάρ τηρ. Φάκατ πουντὰν μάταση βάρ. 'Ιησοῦς Πάτμος τζεζιρεσιντὲ τζελαλήϊλε 'Ιωαννησὲ κόρόυντόυγιόὺ ζεμὰν

ανὰ χιτάπεν «Ἴπτιτα βὲ Ἴντιχα, Ἐββὲλ βὲ Ἀχὴρ πέν ἰμ», τεγερὲκ κεντινὶν ἐπετὶ ὀλτηγηνὴ κόστερτί.

Κέζα χάλκ, καλπλερὶ τεφτὶς, χελὰς βὲ κόυναχλαρὴ ἄφβ ἐτμὲκ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγὶ χουσουσὰτ ὀλοὺπ, Ἰντζιλλερὶν ριβαγετινὲ κόρὲ, πουνλαρὴν τζόυμλεσινι Ἰησοῦς ἰτζρὰ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰησοῦς κόυναχλὰρ ἄφβ ἐτμεγὲ χόυκόυμετὶ βὰρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγιντὲ, ἐτραφηντακιλὲρ πεγιανάτη βακηαγιὴ κόὺφρ ἄτ ἐττιλέρ. Λάκιν Κεντισὶ κόυναχλὰρ ἄφβ ἐτμεγὲ χόυκόυμετὶ βὰρ ἰτιγινὶ κόστερμὲκ ἰτζόὺν πὶρ μόυτζιζὲ ἰτζρὰ ἐϊλετί.

Πουντὰν μάτα, πίζ ζὰτ Ἐφεντιμὶζ «Πὲν βὲ Πετὲρ πίρ ἰζ», τεμίς τιρ. Παῦλος ρεσοὺλ Φιλιπποιλιλερὲ χιτάπεν ταχρὶρ ἐττιγὶ ρισαλετὲ «Ὄλ κι Ἀλλὰχ σουρετιντὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ἀλλαχὰ μόυσαβὶ ὀλμαγὴ σικιὰρ σάϊματη», βὲ Ρωμαληλαρὰ ὀλὰν ρισαλεσιντὲ «Χριστὸς τζόυμλενιν οὐζεριντὲ ἴλελ ἐπὲτ Ἀλλάχη μόυπαρέκ τιρ», τεμίς τιρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν Ἰησοῦς Χριστοσὰ Ἀλλὰχ ναζαρήϊλε πακτηγηνὰ σόυπχὲ καλήρ μη;

Σοὺ κατὰρ βάρ κι, Χριστὸς Ἀλλὰχ ὀλμασήϊλε περαπὲρ χὲμ τάχι ἰνσάν ἰτι. Ἄϊνι ζαττὰ οὐλουχιγετὶν ἰνσανιγὲτ ἰλὲ τάρζη ἰττιχατηνὴ ἀνκλαγιάμαμηζ ποὺ κιπὶ πὶρ ἰττιχατὴν μεβτζοὺτ ὀλμαμασηνα τελαλὲτ ἐτμέζ. Ἰνσανὴν ρουχουνὴν τενίϊλε πιρλεσμεσὶ τάχι πιζὶμ ἰτζόὺν πὶρ σήρρ τηρ. Ἔγερ ἰττιλάϊ τερουνιμιζὲ βὲ κόὺν πέ κόὺν ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ τετκικατὰ ἰστινάτεν ρουχὴν τὲν ἰλὲ πιρλεσμὶς ὀλμασηνὰ ἰνανμαμηζὰ μόυσκιλὰτ γιὸκ ἰσὲ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν σεχατετινὲ πινάεν Ἰησοῦς Χριστοσὴν ζατηντὰ οὐλουχιγὲτ ἰλὲ ἰνσανιγετὶν πιρλεσμὶς ὀλμασηνὰ ἰνανμαγὰ τάχι μόυσκιλὰτ γιόκ τηρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

6.

[Πέντι μαχσούς]

Σὸν πέντι μαχσουσημηζὰ Ὀχρηγὲ μουβασελετιμιζὶν πεγιανήϊλε χιτὰμ βερτίκ. Ὄχρη σεχρὶ γίνε Ὄχρη ναμήϊλε μαρούφ ὀλὰν κόλόὺν σιμάλι σαρκὶ κόσεσιντὲ βακὴ ὀλοὺπ, κόλόὺν κεναρηντὰν τὶκ πὶρ σουρεττὲ γιοκαρὴ τζηκὰν πὶρ οὐτζρημὴν ἐτραφηντὰ γιαπηλμὴς τηρ. Οὐτζρημὴν τεπεσιντέκὶ κατὶμ καλὰ Ὀσμανληλαρὴν ὀραλαρὴ ζάπτ ἐτμελεριντὲν ἐββὲλ γιαπηλμὴς ἰσέ τε, ἀνὴν ἐσκὶ βουκουάτη ταριχιγεσινὲ ταΐρ πὶρ κόνὲ μαλόυμὰτ ἀλάματηκ. Καλάϊ μεζκόυρὲ ἔλ γέβμ γάϊρι μόυσταμὲλ ὀλοὺπ, γιάληνηζ τιβαρλαρὴ πακὶ καλμὴς τηρ. Σεχρὶν σουρὴ τάχι χάλα πακὶ ἰσέ τε, σιμτικὶ σεχρὶν ἄντζακ πὶρ κησμηνὴ ἰχατὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Μαχάλη μεζκόυρτὲ ἰκὶ κατὶμ κιλισὲ, βὲ ἀνλερτὲν πιρὶ Ἁγία Σοφία ναμήϊλε μαρούφ ὀλοὺπ, Ὀσμανληλαρὴν ὁ γερλερὶ φέτχ οὐ ζάπτ ἐττικλερὶ ζεμὰν τζαμιγὲ ταχβὶλ ὀλουνμὴς τηρ. Ἐχαλιτὲν πιρινὶν πεγιανήντζα, Ὀχρηνὶν σεκενέϊ χαζηρεσὶ 20,000 νουφοὺς ὀλοὺπ, πουνλαρὴν οὔτζ ρουπὴ Χριστιὰν, βὲ μαπακισὶ Ἰσλὰμ τηρ. Ταχὰ ζιγιατὲ μαλόυμάτη ταμμεγὲ μαλὶκ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν τικὲρ πὶρ ἐφέντι ἔκσερισι Βουλγαρλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἐχαλΐϊ Χριστιανιγενὶν ἀτετὶ 14,000, ἐχαλΐϊ Ἰσλαμιγενινκὶ ἰσὲ, 3,500 ὀλτηγηνὴ ζὶκρ οὐ πεγιὰν ἐϊλετί. Σέχρ Δίβρε μουτασαρρηφηνὴν τάχτη χόυκόυμετιντὲ ὀλὰν πὶρ καϊμμακὰμ βασητασήϊλε ἰταρὲ ὀλουνούρ.

Ὄχρη κόλοὺ οὐζουνληγὴ 20 μὶλ, βὲ τζεβρεσὶ 20 σαὰτ ὀλὰν κόυζὲλ πὶρ σοὺ μετζμουή τηρ. Ἀνὴν σουγιὴ τατλὴ βὲ περρὰκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, καγιηκτζηλὰρ ἀντὲν κανὰ κανὰ ἰτζερλέρ. Ὄχρη κόλοὺ ἰτζιντὲ πουλουνὰν λεζὶζ ἀλὰ παληγὴ σεπεπΐϊλε μεσχούρ τηρ. Ἀντὲν τζηκαρηλὰν ἀλὰ παληκτὰ ὀϊλὲ πὶρ λεζζὲτ βὰρ τήρ κι, Ἰσταντπολτὰ ἀβλανὰν ἐνβάϊ παληκλαρὴν χίτζ πιρινὶν λεζζετὶ ἀνὰ μουκαγεσὲ ὀλουνάμαζ. Καυκασιανὴν Κόκτζὲ νὰμ κόλοὺ σαχιλιντὲ βακὴ πὶρ καριγετὲ πουλουντηγημὴζ ἐσνατὲ τάχι ἄϊνι νεβτὲν παλὴκ γετίκ. Πὶζ πεγιὰζ βὲ πόγιοὺκ πὶρ κουσὴ βὲ ἀνὴν ἐτραφηντὰ πὶρ τακὴμ οὐφὰκ κουσλαρὴ γιόυζμεκτὲ κόρτόὺκ. Ὄλ ταραφὴν ἐχαλισινὶν ἰτικατήντζα, οὐφὰκ κουσλὰρ παλὴκ ἀβλαγιαρὰκ πόγιοὺκ κουσὴ πεσλερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν μουαβενετὶ ὀλμασα, πόγιοὺκ κουὲ ἀτζηντὰν ὀλόύρ. Ἔγερ χακικάτη χὰλ πουντὰν ἰπαρὲτ ἰσὲ, ἄτζεπα πόγιοὺκ κουὲ ἀνλερὶν ποὺ χητμετλερινὶ νέ βέτζχλε μουκαπελὲ ἐτμεκτέ τιρ;

Κόλοὺν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ Ἀζὶζ Ναοὺμ μαναστηρὴ βακὴ ὀλοὺπ, χαβὰ περρὰκ ὀλτηγὴ ζεμὰν ἀνὴ σεχρτὲν κόρὲ πιλίγιορ ἰτίκ. Ἀζὶζ Ναοὺμ Βουλγαριστανὴν ρεσουλλερὶ ὀλὰν Κύριλλος βὲ Μεθοδιοσὴν σακιρτὶ ἰτι. Μεζκόὺρ μαναστὴρ Βουλγὰρ κιλισεσινὲ ἀΐτ ὀλὰν μαναστηρλὰρ ἀρασηντὰ ἔν ζιγιατὲ σόχρὲτ κέσπ ἐτμὶς ὀλανλαρτὰν πιρὶ ἰτΐϊσε τε, πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἀκτὲμ μόυχτερὶκ ὀλμασήϊλε, ἔλ γέβμ ταχὰ κεντινὶν ἐββελκὶ σόχρετινὶ πουλάμαμὴς τηρ.

Ὀχρητὲ πουλουντηγημὴζ ἐσνατὲ ἰκὶ τεφὰ καγιὴκ ἰλὲ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐϊλετίκ. Ἴλκ σέϊρ οὐ σεφεριμὶζ ἠρμαγὴν γιόυζὲ πιλετζεγιμὶζ τενχὰ βὲ σαπὰ πὶρ γερινὲ, ἰκιντζισὶ τάχι οὐφὰκ Στρούγα σεχρινέ ἰτι. Ἰχτιμὰλ κι Ὄχρη κόλόυντεκὶ καγιηκλαρὴν τόυνγιανὴν σάϊρ χίτζ πὶρ ταραφηντὰ ἐμσαλὴ κόρόύλμεμὶς τιρ. Πὶρ κιμσὲ ἀνλερὶ πασὴ κεσιλμὶς, βὲ κουϊρηγὴ ἰλεριτὲ κιτὲν πὶρ ὀρτεγὲ πενκζετμεσΐϊλε πὲκ ἰσαπὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀνλερὶ χαφιφλετμὲκ μακσετΐϊλε πὶρ τεκνὲ μισιλλόὺ ἰκὶ κόυτόυγιόὺν ἰτζλερὶ ὀγιουλὴπ, ἀνλερὶν ἰκὶ ταραφλαρηνὰ βὲ πουνλαρὴν ἀρασηνὰ καγιηγὴν τιπινὶ τεσκὶλ ἐτὲν σάϊρ οὔτζ ταχτὰ βὰζ ὀλουνούρ. Πάζεν ἰκὶ πάζεν οὔτζ κισιτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν κόυρεκτζιλὲρ καγιηγὴν πασηντὰ, γιάνι ὀρτεγὶν κουϊρουγὴ οὐζεριντὲ ὀτουροὺπ, κιάφφεσι τάχι πὶρ ταραφτὰ κόυρὲκ τζεκτικλερὶ χαλτὲ, τόυμεντζὶ τάχι καρσὴ ταραφτὰ κόυρὲκ τζεκέρ. Πὶζ πὶρ καγιηκτὰ ἰκὶ κουββετλὶ κατηνὴ κόυρὲκ τζεκμεκτὲ, πὶρ ἀτεμὶ τάχι καγιηγὴν τόυμενινὶ τζεβιρμεκτὲ κόρτόὺκ. Ἀνλερτὲ γιολτζοὺ τασημὰκ λαζὴμ κελτιγὶ χαλτὲ, ἰτζλερινὲ χάσσετεν γιαπηλμὴς βὲ ἐτραφηνὰ παρμακλὴκ τζεκιλμὶς ὀλὰν πιρὲρ ταχτὰ βὰζ ὀλουνούρ, βὲ γιολτζουλὰρ ἀνλερὶν οὐζερινὲ ὀτουρτηρλάρ.

Στρουγαγιὰ ὀλὰν ζιγιαρετιμὶζ ἐσνασηντὰ ταβετιμιζὲ ἰτζάπετεν ἰκὶ ἐφέντι πιζὲ ρεφακὰτ ἐϊλετί. Πουνλαρτὰν πιρὶ Ροπὲρτ Κολεδζὶν 1887 τὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὶς μεζουνλαρηντὰν ὀλοὺπ, ἔλ γέβμ Βουλγὰρ ὀγλανλαρὰ μαχσοὺς πὶρ μεκτέπι ἀλινὶν ρεϊσί τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν τάχτη ἰταρεσιντεκὶ μεκτεπτὲ 150 σακιρτὰν μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, χὲμ κεντινὶν χέμ τε μεκτεπὶν σάϊρ οὔτζ χοτζασηνὴν ἀϊληκλαρὴ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ ταραφηντὰν τετιγὲ ὀλουνμακτά τηρ. Τικὲρ ἐφέντι πὶρ τατζὶρ ὀλοὺπ, πουρατὰ Παϊπηλ Χαβστὰ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνὰν Βουλγάρδζα «Ζορνίτζα» νὰμ γαζετανὴν μόυβεζζιλὶκ βαζιφεσινὶ τάχι ἰτζρὰ ἐτέρ. Μόυμαϊλέϊχ 12 «Ζορνίτζα» νουσχεσινὶ χαβὶ ὀλὰν πὶρ γαζέτα πακετὶ ἄχζλε, γετισινὶ Ὀχρηγὲ, ἰκισινὶ τζιβὰρ καριγελερὲ κόντερὶρ, βὲ ἰκισινὶ τάχι Στρουγατὰ ταγητήρ. Στρούγα Ὀχρηνὶν ἰκὶ σαὰτ πόυτὴ μεσαφεσιντέ τιρ. Πὶζ καγιήκλα σαχὶλ κουρπιντὲν σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐττιγιμὶζ σηρατὰ, Ὄχρη καλασηντὰν χάϊλη γιόυκσὲκ ὀλὰν πὶρ τεπενὶν γιανηντὰν κετζτίκ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἄσηλ σὲχρ ποὺ τεπενὶν οὐζεριντὲ πινὰ ὀλουνμής τηρ. Στρούγα Δρὺν ἠρμαγηνὴν κόλτὲν τζηκτηγὴ μεβκιτὲ κιαΐν τιρ. Δρὺν ἠρμαγὴ ταγλὰρ ἀρασηντὰν τζιχέτι σιμαλιγεγὲ τογροὺ τζερεγιὰν ἐττιγὶ ἐσνατὲ ἰτζινὲ χάϊλη οὐφὰκ ἠρμακλὰρ τόκόυλτόυγιόυντὲν, Σκόδρα κουρπιντὲ τενιζὲ τόκόύλμεζτεν ἐββὲλ Τόυρκιανὴν Εὐρώπα κητασηντὰ πουλουνὰν ἔν πόγιοὺκ ἠρμακλαρηντὰν πιρὶ ὀλούρ. Τακρίπεν πὶν χανεγὶ χαβὶ ὀλὰν Στρούγα κασαπασὴ Δρὺν ἠρμαγηνὴν ἰκὶ σαχιλιντὲ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ, Σάρκ ταραφτὰ Τόυρκ μαχαλλεσὶ, γάρπ ταραφτὰ τάχι ταχὰ πόγιοὺκ ὀλὰν Βουλγὰρ μαχαλλεσὶ βάρ τηρ. Στρουγανὴν ὀτεσιντὲ σάϊκι χίτζ Βουλγὰρ σεκενὲ πουλοὺνματηγηντὰν, κόλ ἰλὲ Δρὺν ἠρμαγὴ Ἀρναβουδληγὴν σαρκὶ χουτουτὴ ἄτ ὀλουνὰ πιλίρ. Ὄχρη ἰλὲ τζιβὰρ μαχαλλερτὲ Ἰσλαμλὰρ Τόυρκτζε τεκελλόὺμ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, μαχάλη μεζκόυρὴν πὶρ κάτζ σαὰτ μεσαφεσιντὲ βὲ τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὴ μαχαλλερτὲ ἀνλὲρ φαμιλιάτζα Ἀρναβοὺδ λισανηνὴ κουλλανηρλάρ. Πὶζ πὶρ τζὸκ γικὶτ Ἀρναβουδλὰρ κόρτόὺκ κι, πουνλαρὴν βατανὴ, σεϊγιαχλαρὴ σεϊγιαχαττὰν μὲν ἐτὲν μουχαταρασὴ ὀλμασα ἰτι, ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ μαχὰλ ὀλούρ ἰτι. Κετζὲν σενὲ πὶρ ρισαλέϊ μεβκουτετὲ μόυντερὶτζ πὶρ πεντὲ Ἀρναβουδλαρὴν ἀτετὶ ἄλ ἐτταχμὶν 1,600,000τὲν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ ζὶκρ ὀλουνμὴς, βὲ πουνλαρὴν 1,000,000ὴ Ἰσλὰμ, βὲ μά πακὶ 600,000 ὶ Χριστιὰν πουλουνμὴς τηρ. Μόυελλίφι πεντὶν καβλίντζε, ἐχαλΐϊ Χριστιανιγετὲν 400,000 Ὀρθόδοξος, βὲ 200,000 Καθολὶκ μεζχεπινὲ μενσοὺπ τηρλάρ.

Στρουγατὰ πουλουντηγημὴζ ἐσνατὲ παλὴκ ἀβλαμανὴν ἀτζαΐπ πὶρ οὐσουληνὴ κόρτόὺκ. Ἠρμὰκ ἀκηντησηνὴν ὀνόυντὲ καμὴς γιάχοτ οὐφὰκ τεϊνεκλερτὲν πὶρ παληκλάβα γιαπηλήρ. Ποὺ παληκλαβαλὰρ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ γιαπηληρλάρ κι, σοὺ ἀνλερὶν ἰτζιντὲν ἄγ ἰτζιντὲν ὀλτηγὴ κατὰρ σουχουλέτλε κετζὲρ ἰσέ τε, παλὴκ κετζέμεζ. Παληκλάβα τογρουτὰν ἀκηντηνὴν πὶρ ταραφηντὰν τικερινὲ γιαπηλμὴς ὀλμαγιὴπ, πὶρ τακὴμ σεπετλὲρ χεϊγετιντὲ τερτὶπ ὀλουνμὴς τὴρ κι, παληκλὰρ ἀνὴν ἰτζινὲ κιρτικλεριντὲ χάσσετεν γιαπηλμὴς πὶρ ἄγ βασητασήϊλε τησαρὴ τζηκαρηληρλάρ. Ποὺ κιπὶ χάϊλη παληκλαβαλὰρ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, πάζηλαρηντα σεπετὶν ἀγζὴ γάγετ τὰρ ὀλτηγηντὰν,

παλὴκ πὶρ τεφὰ ἀνὴν ἰτζινὲ κιρτικτὲν σόγγρα κολάϊ κολάϊ τησαρὴ τζηκάμαζ. Πού νὲβ παλὴκ ἀβὴ κετζέλεγιν ἰτζρὰ ἐτιλίρ.

Ὀχρητὲν Μαναστηρὰ ἀβτὲτ ἐϊλετίκ· ορατὰν τάχι Σελανιγὲ κελτίκ. Οὐφὰκ Ὄστροβα κὸλὸυνὸὺν τζιχέτι σιμαλιγεσὶ πογιούντζα κετζὲν κιαρπὰν γιολουντὰν, βὲ Μακεδονιαλὴ Φιλιπποσὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Ἔδεσσα σεχρινὶν μεβκιϊντὲ γιαπηλμὴς τηρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνὰν Βοδίνα σεχρὶ ἰτζιντὲν κετζὲ πιλσὲ ἰτὶκ, μεμνοὺν ὀλοὺρ ἰτίκ. Ταρίκι μεζκοὺρ βουκουάτη ταριχιγεσὶ τζιχετίϊλε σαγιάνη τικκὰτ, βὲ Ὄσπορν ἰλὲ Βοδίνα κουρπιντεκὶ μενζαρὲ χούσν οὐ λεταφέττζε πιναζὶρ ἰσέ τε, ὀλ γιολτὰν κιτμενὶν πιζὲ γάϊρι μόυνασὶπ κὸρὸυνμεσινὲ μεϊτάντὰ σεπεπλὲρ μεβτζοὺτ ὀλτηγηντὰν, Γραδσκογιὰ ἀβτέτλε ὀρατὰν τάχι $5\frac{1}{2}$ σαὰτ ζαρφηντὰ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Σελανιγὲ κελτίκ. Τεμὶρ γιολοὺ οὐζεριντὲ ἕν σαγιάνη τικκὰτ μαχὰλ Βάρδαρ νεχρινὶν ταγλὰρ ἰτζιντὲν κετζτιγὶ Δεμὶρ Καποὺ ἰσέ τε, ὀραγιὰ γετιστιγιμὶζ ζεμὰν ὀρταληγὴ καρανλὴκ πασμακτὰ ὀλτηγηντὰν, μαχάλη μεζκόυρὴν βόυσάτ οὐ ἀζαμετινὶ κιάμιλεν τακτὶρ ἐτέμετικ. Σελανὶκ στασιονηντὰ πιζὶ πὶρ τὸστ ἰστικπὰλ ἰλὲ, γιαρὴ κετζεγὲ πὶρ σαὰτ καλαρὰκ, πιζὶ κεντὶ χανεσινὲ μόυσαφὶρ ἐϊλετί.

ΙΣΛΕΡΙΝΙ ΙΝΤΙΖΑΜ ΟΥΖΡΕ ΙΤΖΡΑ ΕΙΛΕ

(Σάγεντιφικ Ἀμέρικην)

Μεσχοὺρ πὶρ μόυελλιφὶν καβλίντζε, ἰνσὰν ἰτζόὺν ἐτινμεσὶ βατζὶπ ὀλὰν ἀτετλερὶν ἕν μόυσκιλλεριντὲν πιρὶ ἰντιζάμ τηρ. Ἰντιζὰμ ἰλὲ ἶς κὸρμὲκ χὲρ σεγὶ σηρασηντὰ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τιρ. Τζὸκ κιμσελὲρ σίμτι ἰτζρασὴ λαζὴμ ὀλὰν ἰσὶ σὸν τακικαγιὰ κατὰρ τεεχὶρ γιάχοτ βάκτη ἀχερὲ τὲρκ ἐτερλέρ. Φάκατ ἀτὲμ ἰσινὶ ἰντιζὰμ οὐζρὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτὲρ ἰσὲ, γάγετλε μόυστερὶχ βὲ μεσοὺτ ὀλούρ. Ἰντιζὰμ οὐζρὲ ἶς κὸρὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἶς κὸρόὺρ. Ἰτζρασὴ λαζὴμ κελὲν πὲκ τζὸκ βαζιφελερὶ ὀλαρὰκ, χὲρ κὸὺν χάϊλη ἶς κὸρὲν ἀτεμλὲρ τανήρηζ. Ἀνλὲρ φιλὰν βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν βακὴτ ταγὶν ἐτὶπ, βακτηντὰ ἰσλερινὶν πασηντὰ χαζὴρ πουλουναρὰκ πόυτόὺν κουββετλερίϊλε τζαλησηρλάρ. Χὲπ ποὺ βαζιφελὲρ σηρὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ, πὲκ τζὸκ ἰσὶν τεσβιγὲ ὀλουνμασὴ σηκλὲτ ἰλὲ τζαλησαρὰκ τεγίλ, ἴλλα ἰντιζὰμ ἰλὲ ὀλούρ. Ἰνσὰν ἰντιζαμὰ ὀλ τερετζὲ ἀλησὰ πιλίρ κι, φικρὶ κὸυνὸὺν φιλὰν βακτηντὰ φιλὰν βαζιφενὶν ἰτζρασηνὰ, βὲ τικὲρ βακτηντὰ σάϊρ πὶρ βαζιφενὶν ἰτζρασηνὰ χαχισκὲρ ὀλὰ πιλίρ. Φαρκλὴ ἰσλὲρ ἔγερ ἰντιζὰμ οὐζρὲ ἰτζρὰ ὀλουνουρλὰρ ἰσὲ, μουτζίπι ἰστιραχὰτ τηρλάρ. Φάκατ ἔγερ ἰσλὲρ γεκτικερινὲ καρησὴρ ἰσὲ, ἰτζρασὴ κολάϊ ὀλὰν ἶς ζαχμετλὶ βὲ σηκηντηλὴ ὀλούρ. Ἰστὲ πάζηλαρην μόυγεσσὲρ ὀλοὺπ τα σαϊρλερὶν κερὶ καλμαλαρηνὴν σεπεπὶ πού τηρ. Πάζηλαρ ἄϊνι βακηττὰ πιρτὲν ζιγιατὲ ἶς κὸρμεγὲ τεσεπποὺς ἐττικλεριντὲν, σασηρὴπ πὲκ ἄζ ἶς ἰτζρὰ ἐτὲ πιλιρλέρ· φάκατ σαϊρλὲρ πὶρ βαζιφεγὶ ἰκμὰλ ἐτμετικτὲν σόγγρα τικερινὲ κέτζμετικλερι ἐτζλτὲν σουχουλέτλε τζὸκ ἶς κὸρόυρλέρ. Φὰρκ πὶρ τακημὴν μόυκτετὶρ βὲ τικερινὶν γάϊρι μόυκτετὶρ ὀλμασηντὰ τεγίλ, ἴλλα πιρινὶν τικερινὲ νισπέτεν ἰντιζὰμ οὐζρὲ βὲ σηρὰ ἰλὲ ἶς κὸρμεσιντὲ τιρ.

ΜΕΝΠΑΗ ΑΣΛΙΛΕΡΤΕΝ ΙΣΤΙΧΣΑΛ ΟΛΟΥΝΑΝ ΤΑΑΜ

(Πὶρ Ἴγγλιζ χεκὶμ ταραφηντάν)

Ἕν ζιγιατὲ χάζζ ὀλουνὰν ταὰμ ἐκμὲκ βὲ μεϊβὲ ταπὶρ ἐττιγιμὶζ ταὰμ τηρ. Χεκιμλὶκ ἐττιγὶμ κὴρκ σενεγὶ μόυτετζαβὶζ μόυττέτι μετιτὲ ζαρφηντὰ πὶρ τζοτζουγὴν μεϊβεγὶ ἐτὲ μόυρετζτζὰχ σάϊμαμασηνην μισαληνὰ σάϊκι χὶτζ ρὰστ κέλμεμισίμ. Τζοτζουκλαρὰ σεπζελὶ ταὰμ γερινὲ ἐτλὶ ταὰμ γετιρμεκτὲν χασὴλ ὀλὰν μιτὲ χασταληκλαρηνὴ τεταβὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ ταβὲτ ὀλουντηγημτὰ γίνε ἀνλερὲ σεπζελὶ ταὰμ γετιρμέκλε ἕν χαϊρλὴ νετιτζελὲρ βακὴ ὀλτηγηνὴ κὸρμόυσόυμ. Πεντενὶζ πίλα σούϊ ζὰνν βὲ πά τετζριπὲ ὀϊρεντιγὶμ πὶρ τερσὶ σαϊρλερὲ ἰπρὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ τέριμ κι, τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν ταπιΐ σόὺτ γητασηντὰν σόγγρα, ἕν ταπιΐ ὀλὰν ταὰμ κεπεκλὶ οὐντὰν γιαπηλὰν ἐκμὲκ, σόὺτ βὲ σού τηρ. Ἐτλὶ ταὰμ ζόρακι βὲ σουνὶ πὶρ ταὰμ ὀλοὺπ, ταϊμὶ ἰχτιγιατζάτη γεβμιγεμὶζ σηρασηνὰ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν ἀνὴ οὐζουν μόυττὲτ βὲ μουσιρρανὲ κουλλανμαμὴς ἰτζὰπ ἐτὲρ, βὲ πουνὴν ἰσπατὴ ζημνηντὰ ποὺ νὲβ τάρζη μαϊσὲτ ἀρζουσηνὴν κεντζλὶκ βὲ κεμὰλ τζαγλαρηντὰ τάχι τεβὰμ ἐττιγὶ ζὶκρ ὀλουνὰ πιλίρ. Σεπζεβὰτ βὲ μεϊβετὲν γιαπηλὰν ταμλαρὴν λεζζετὶ ἐτλὶ ταμλαρηνκινὲ νέ τερετζὲ μόυρετζτζὰχ τουτουλτηγὴ μεζκοὺρ ταμλαρὴν ἀγηζτὰ ἀλὴ κονμαλαρήϊλε ἰσπὰτ ὀλουνούρ. Μεϊβὲ τελεζζόὺζ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ ἀγηζτὰ ἀλὴ κονουλοὺρ, ἐτλὶ ταμλὰρ τζὰρ τζαποὺκ γιουτουλούρ. Λεζὶζ μεϊβεγὶ ἐγὶ τζιϊνεμὲκ οὐζρὲ ἀγηζτὰ σακλαμαγὰ ταπιΐ πὶρ μεϊλ βὰρ ἰσέ τε, ἐτὶ ἀγηζτὰ ἀλὴ κομὰξ ἰτζόὺν ἀλησκὰν πὶς πογαζηνκὶ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, χὶτζ ποὺ κιπὶ πὶρ μεϊλ γιὸκ τηρ. Μόυσαχετὲ ἐττιγὶμ σάϊρ πὶρ χουσοὺς σοὺ τὴρ κι, σίννι κεμαλὲ ἐρμὶς πὶρ κιμσὲ ἐτλὶ ταμλὰρ γερινὲ πὶλ ἰχτιγιὰρ πὶρ βακὴτ σεπζελὶ ταμλὰρ γὲρ ἰσὲ, ἄζ βακηττὰν ἀντὲ ἐτλὶ ταμλὰρ ἰτζόὺν ὀϊλὲ πελλὶ πὶρ χίσσι νεφρὲτ χασὴλ ὀλμακτὰ τὶρ κι, τέκραρ ἐτλὶ ταμλὰρ γεμεγὲ πασλαμὰκ γάγετλε μόυσκιλλεσμεκτέ τιρ. Μεζκοὺρ χίσσι νεφρὲτ χασσὰς ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρὰ μαχσοὺς κουρουντουτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ σεϊ τεγὶλ τιρ. Πὲν ποὺ χισσὶν χὶτζ ἄσλα χεσσὰς ὀλμαγιηπ, πὲρ ἄκς ποὺ κιπὶ πὶρ ζααφὰ μόυπτελὰ ὀλτηκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ οὐτανὰν ἀτεμλερτὲ χασὴλ ὀλτηγηνὴ κὸρερὲκ τεατζτζόυπτὲ καλμήσημ. Ἔββελα ἐτλὶ βὲ σεπζελὶ ταὰμ γεγὶπ τε σόγγρα σάτετζε σεπζελὶ ταὰμ γεγὲν κιμσελερὶν «Νεσατημὴζ κατζτηγὴ σεπεπτὲν πὶζ ποὺ ἀτεττὲν βὰζ κετζμελίγιζ» τετικλερινὶ ἰσιτμὶς ἰσὲμ τε, ποὺ κιπὶ κιμσελερὶν πιλὲ πίλα ἰστισνὰ ταχὰ σατὲ, ταχὰ πάκ, βὲ ταχὰ ταπιΐ ταμὴν σάϊρ πὶρ χαϊβανὶ βόυτζουττὲν κετζμέκλε μουρταρλανμασηντὰν ἰσὲ μενπάη ἀσλιτὲν ἰστιχσὰλ ὀλουνμασηνὴ γάγετλε μόυρετζτζὰχ σαϊτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

ΤΖΙΠ ΣΟΥΤΟΥΝ ΜΟΥΧΑΤΑΡΑΛΑΡΗ

(Χόσπιτελ)

Ἐρπάπη τικκὰτ πίσμεμιζ σόυτόὺν ταὰμ χαλιντὲ κουλλανηλμασηντὰ χάϊλη τεχλικὲ μεβτζοὺτ ἰτιγὶ ἐφκιαρηντὰ τηρλάρ. Τζὶϊ σόυτόὺν ἰνσανλαρτὰ τεφετζτζουρὶ χόυμμαλαρὴν νεσὲτ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὀλμασὴ σόϊλὲ τουρσὴν, πὶζ ζὰτ ἄκ τζιγὲρ ἰλλετλερινὶν πάζη ἐσκιαληνὴ τάχι ἀνλερτὲ μεϊτανὰ κετιρμεκτέ τιρ. Ἰνὲκ μεμεσὶ οὐρὴ ἰνεκλερτὲ τεφάτλε μόυσαχετὲ ὀλουνὰν πὶρ ἰλλὲτ ὀλοὺπ, ποὺ νὲβ οὐρ ἰλλετινὲ μόυπτελὰ ὀλὰν ἰνεκλερὶν μεμελεριντὲν σαγηλὰν σόυττὲ σοὺ ρεζενεσὶ ταπὶρ ὀλουνὰν γάγετ χουρτὲ χαϊβαντζηκλαρὴν μεβτζουτιγετὶ βὲ γάγετ πουλασὴκ ἰτικλερὶ τετζαρόυπι ἀτιτὲ ἰλὲ μόυσπέτ τιρ. Τζοτζουκλαρτὰ χασὴλ ὀλοὺπ τα ἄλελ οὐμοὺμ «βερέμι ἐμὰ (παγηρσακλαρὴν βερεμὶ») ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν ἰλλὲτ τζοκλαρὰ μαλόὺμ τιρ. Ἄπερδιν τὰρ ἐλ φινουνὴν μεσχοὺρ προφεσσορλαρηντὰν Δόκτωρ Χαμιλτηνὴν ἐφκιαρήντζα, μεζκοὺρ ἐλεμλὶ βὲ μόυχλὶκ ὀλὰν «Βερέμι ἐμὰ» ἰνεκλερὶν σοὺ ρεζενεσινὶ χαβὶ ὀλὰν σόυτόυντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε σαγλὰμ βαλιτεϊντὲν τογμὴς γάγετλε σαγλὰμ πὶρ τζοτζουγὴν ἐμζιριλμὲκ οὐζρὲ πὶρ σόὺτ ἀνασηνὰ βεριλμεσινὶν μισαλὴ ἰρὰτ ὀλουνὰ πιλίρ. Σόὺτ ἀνὰ ἄκ τζιγὲρ ἰλλετινὲ μόυπτελὰ ὀλτηγηντὰν, τζὸκ κέτζμεζτεν τζοτζοὺκ ἰλτιχάπη σεχαγιὰ ταπὶρ ὀλουνὰν ἰλλετὶ καζανὴπ μόυτεέσσιρεν βεφὰτ ἐϊλετί. Σόὺτ ἀνασηνὴν σόυτόὺ τεφτίς οὐ μουαϊγενὲ ἐτιλτίκτε, ἀνὴν ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν χουρτὲ χαϊβαντζηκλαρὴ σαμὶλ ἰτιγὶ τεπεϊγιόὺν ἐϊλεμίς τιρ. Ποὺ μόυχλὶκ βὲ πουλασὴκ ἰλλετὲ μόυπτελὰ ὀλὰν ἰνεγὶν σόυτόὺ ἀϊλάρτζα σαγηλὴπ τζοτζουκλὰρ βὲ σάϊρ κιμσελὲρ ἰτζόὺν ταὰμ χαλιντὲ σατηλτηκτὰν σόγγρα κὲσφ ὀλουνμασὴ τεφάτλε κὸρόυλμόυς πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Πουνλαρὴν κιάφφεσι τάχι μικτάρη κιαφὶ μεχούφ τηρ· φάκατ ἀντὲν νὲ κιπὶ νετιτζὲ ἰστιντάτζ ὀλουνοὺρ ἰσὲ ὀλουνσοὺν, χάσσετεν χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν πὶρ χουσοὺς ναζαρτὰν τοὺρ ἐτίλμεμελι τιρ. Χουσούση μεζκόυρὴν χὲρ χαλτὲ ἰτζρασὴ χεκιμλὲρ ταραφηντὰν τεφάτλε ταβσιγὲ ὀλουνμὴς βὲ τέκραρ ἄλετ τέκραρ ταβσιγὲ ὀλουνμὰκ κερὲκ τιρ. Μεζκοὺρ χουσοὺς σόυτόὺν τζὶϊ τεγὶλ, φάκατ καϊνατηλτηκτὰν σόγγρα γενιλμεσιντὲν ἰπαρέτ τιρ. Σόὺτ ὀκόὺζ γιάχοτ τανὰ ἐτὶ κατὰρ πισμεγὲ μόυχτάτζ τηρ. Νιτζὲ κιμσελὲρ ἄλελ χουσοὺς μεκτὲπ τζοτζουκλαρὴ πισμὶς σόυττὲν νεφρὲτ ἐτερλέρ. Ἰχτιμὰλ κι ἀνλερὶν ποὺ νεφρετλερὶ σόυτόὺ μαχιρανὲ πισίρμεμεκτὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Σόὺτ μουχτελὶφ σουρετλέρλε πισιριλὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν ἰκισὶ ὀλ κατὰρ σατὲ τὶρ κι, ἀνλερὶ τετζριπὲ ἔτμεμεκ τεϊμέζ. Καϊνατηλτηγὴ ἐσνατὲ σόυτόὺν ἰτζινὲ ἀτηλὰν πὶρ παρτζὰ σεκὲρ ἀνὰ πασκὰ πὶρ λεζζὲτ πὰχς ἐτὶπ, ἀνὴ νιτζὲ τζοτζουκλαρὴν ἰντιντὲ πίσμεμις σόυττὲν ταχὰ λεζὶζ κηλάρ. Τατλὴ σεϊλερτὲν χοσλάνμαγιανλαρ ἰτζόὺν σεκὲρ γερινὲ σόυτόὺν ἰτζινὲ πὶρ τζιμτὶκ τοὺζ ἀτηλτηγὴ χαλτὲ, μεζκοὺρ τοὺζ σατὲ καϊνατηλμὴς σόυτόυνκιντὲν κόυλλιγεν φερκλὶ λεζζετὶ χαΐζ ὀλὰν πὶρ ματτὲ χασὴλ ἐτέρ. Τικκατλὴ βαλιτενὶν γιάχοτ τετζριπεκιὰρ ἀστζηνὴν χατρλαρηνὰ πισιριλμὶς σόυτόὺ λεζὶζ κηλμανὴν σάϊρ οὐσουλλαρὴ τάχι κελὲ πιλίρ. Πὶρ κιμσεγὲ τζὶϊ σόὺτ ἰτζμεσὶ παπηντὰ πὶρ κὸνὲ τεκλιφτὲ πουλουνμαγὰ πὶρ σεπὲπ ὀλματηγη κιπὶ, σόὺτ πιστιγὶ χαλτὲ λεζζετὶ κιτὲρ πεχανεσίϊλε τζὶϊ σόὺτ ἰτζμεγὲ τάχι πὶρ σεπὲπ γιὸκ τηρ.

ΝΕΦΣΠΕΡΕΣΤ ΠΙΡ ΚΑΠΤΑΝ

Πὶρ τεφὰ μόυπτελὰ ὀλτηκτὰν σόγγρα ἰνσὰν ἰτζόὺν νεφσπερέστ ὀλμὰκ μόυσκὶλ πὶρ σεῒ τεγὶλ τιρ. Πάζηλαρ οὐζοὺν μόυττὲτ νεφσλερινὲ

περεστὶς ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, πὶρ ὀταγιὰ κιρτικλερι ντὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ μούχτατζ πὶρ κιμσὲ πουλουνὰ πιλτιγινὲ τικκὰτ ἔτμεγερεκ ἓν ἰστιραχατλὴ σανδαλγιαγιὰ κεντιλὲρ ὀτουρουρλὰρ, ἀκσὰμ λαμπανὴν ἐτραφηντὰ ἓν παρλὰκ τζιχετὶ, κήσην σοπανὴν ἓν σητζὰκ ταραφηνὴ, βὲ γιάζην ὀτανὴν ἓν σερὶν μαχαλινὶ κεντιλὲρ σετζερλέρ. Πόϊλελερὶν χαϊρὴ ἰτζοὺν ἀνλερὶ χακκλαρηνὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ παπηντὰ ζιγιατεσίϊλε τακὶκ ὀλὰν κιμσελερὲ τεσλὶμ ἐτμελί. Πὶρ κεμινὶν καπτανηνὴν μουαβινὶ ποὺ μακουλὲ κιμσελερτὲν ἰτὶ. Καπτὰν χὲρ νέ βακὴτ ἐρὶκ τατλησὴ γιαπηλσὰ ἐρικλερὶ ταπαγὴν πὶρ τζιχετινὲ τολτουρμὰκ, βὲ ὃλ τζιχετὶ κεντὶ ὀνοὺνὲ κοϊμὰκ παπηντὰ ἓμρ βερὶρ ἰτὶ. Κεντισὶ ἐγίτζε γετικτὲν σόγγρα ταπαγὴ μουαβινινὲ βερὶρ ἰτὶ. Μουαβινὶ κεντινὲ τούσὲν κησμτὰ πὶρ τανὲ ὀλσοὺν ἐρὶκ πουλμὰκ ἰτζοὺν ναφιλὲ γερὲ τζαλησήρ ἰτὶ. Ἴσπου ὀγιοὺν πὶρ κὰτζ τεφὰ ὀϊνανηλτηκτὰν σόγγρα, μουαβὶν ἰτζιντὲ ἐρὶκ ὄλμαγιαν ταραφὴ καπτανὴν ὀνοὺνὲ κετιρμὲκ παπηντὰ ἀστζηγιὴ καντηρτή. Καπτὰν ταπαγὴ κόρτουγιοὺ κιπὶ ὀνούντεκὶ τζιχεττὲ ἐρὶκ ὄλματηγηνη ἀνκλατή. Κόγια σάλτ τζινισινὶ τεφτὶς ἐτίγιορ κιπὶ ταπαγὴ ἐλινὲ ἀλὴπ, «Ποὺ ταπαγὴ πὲν Λιβρπουλτὰ ἰκὶ σιλινὲ ἀλτὴμ», τεγερὲκ τζεβιρτὶ, βὲ ἐρικλὶ ταραφηνὴ ὀνοὺνὲ κετιρτί. Μουαβὶν τάχι κόγια χὶτζ πὶρ σεϊτὲν χαπερὶ γιὸκ κιπὶ ταπαγὴ ἐλινὲ ἀλὴπ, «Πὲν ποὺ ταπὰκ πὶρ σιλιντὲν ζιγιατὲ ἐτμὲζ ζὰνν ἐτὲρ ἰτὶμ», τεγερὲκ ἐρικλὶ ταραφὴ κεντὶ ὀνοὺνὲ τζεβιρτί. Σίμτι καπτὰν μουαβινὲ, μουαβὶν τάχι καπτανὰ πακάρ ἰτὶ. Καπτὰν κόυλτού, μουαβὶν τάχι κόυλτού. Καπτὰν μουαβινὲ χιτάπεν «Σηρρὴ πουλτὴν, ἀνὴν ἰτζοὺν ποὺ τεφὰ τατληγιὴ τὰμμ ἰκιγὲ πόλετζέγιζ», τετί.

ΤΖΙΝ ΚΗΖΛΑΡΗ

Τζὶν κηζλαρηνὴν σιμασὴ ἄλεσσεβιγε κούζὲλ ἰσέ τε, κούζὲλ ὀλὰν κηζλὰρ ἐχαλινὶν πά χουσοὺς ἀλὰ βὲ ἐβσὰτ τακημὴ ἀρασηντὰ πουλουνουρλάρ. Κούτζοὺκ τζοτζουκλὰρ κουζγοὺν τερισιντὲν μαμοὺλ βὲ ἀρκαλαρηντὰν σαρκηλὴ ὀλοὺπ τα πόυκόυλμοὺς ἐργεβανὶ καϊτὰν ἰλὲ παγλὴ ὀλὰν μούζεϊγὲν ἐλπισὲ κιγερλέρ. Ἰζτιβὰτζ βακτηνὰ τεγὶν κηζλὰρ ἐβλενμὶς ὄλματηκλαρηνα πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ οὔζρέ, σατζλαρηνὴ ἀλνλαρὴ οὔζεριντὲ ἰκιγὲ πόλερλὲρ, φάκατ τόυγιοὺν κόυνόυντὲ γενὶ κελινὶν σατζὴ ἀρκαγιὰ ταρανηλὴπ, καλὰν κησσὰ σατζλαρὴ τάχι τζιμπὶζ ἰλὲ τζεκιλίρ. Πόϊλὲ ἐτμεκτὲν μακσὲτ κελινὶν ἀλνηνὴ κενὶς βὲ γιόυκσὲκ κόστερμὲκ τιρ. Πὶρ Τζινλὶ κὴζ ἐλπισὲ χουσουσηντὰ μοτανὴν ταλεπινὶ ἰτζρὰ ἐτεγὶμ τεγερὲκ σηκηλμάζ. Φαρκλὴ ἐγιαλαττὰ σακινὲ κὴζ ἰλὲ καρηλαρὴν ἐλπισελερινὶν πιτζιμιντὲ ἄντζακ Εὐρωπαληλαρὴν σετζὲ πιλετζεγὶ τζόυζι πὶρ φὰρκ βάρ τηρ. Φάκατ ἄλελ οὐμοὺμ μόυσιννὲ χατοὺν ἰλὲ τορνοὺ, μανταρινὶν κεριμεσὶ ἰλὲ φακὶρ κηζὴ ἄϊνι ἐλπισεγὶ λαπὶς τιρλέρ. Ἀνλερὶν ἐλπισεσινὶν φαρκὴ πιτζιμτὲ τεγὶλ, ἴλλα ἐσβαπὴν ματτεσιντὲ βὲ τάρζη τεζγινιντὲ τιρ. Ἀνλερὶν ἐλπισεσὶ χακκηντὰ χάϊλη σενελὲρ Τζιντὲ τζαλησὰν πὶρ Ἀμερικαλὴ μισιονὲρ χατοὺν σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Τζινλὶ καρηλὰρ πὶρ χουσουστὰ σάϊρ μιλλετλερὲ μενσοὺπ καρηλαρὴν ναὶλ ὄλματηκλαρη περεκετὲ ναὶλ ὀλμουσλάρ τηρ, σόϊλέ κι ἀνλὲρ ἐτζταλαρηντὰν καλμὰ βὲ μετάρη ἰφφὲτ, οὐτζοὺζ βὲ γιακησηκλὴ ὀλὰν πὶρ νὲβ ἐλπισὲ κιγερλέρ. Ἀνλερὶν κὴς ἐλπισεσινὲ πὶρ γιαρτὰ ἐνιντὲ ὀλὰν ἄντζακ σεκὶζ γιαρτὰ κουμὰς κιαφὶ ὀλοὺπ, πιτζιλμεσίϊλε ἀρτιγὲ ὀλὰν ἰλαβελερινὲ κουμὰς ζάϊ ὀλμάζ. Φάκατ ἀνλερὶν ἴσπου ἐλπισεγὶ κιϊμελερινὶν ἄσηλ κιαρὴ σουρατὰ τήρ κι, τάϊμα ἄϊνι νόυμουνεγὲ κόρὲ πιτζτικλεριντὲν μεχαρὲτ κὲσπ ἐτερλὲρ βὲ οὐϊτουρμαγὰ χατζὲτ καλμάζ. Ἐλπισέϊ μεζκόυρεγὶ κιγενὶν χὲρ ἀζασὴ σερπέστζε χαρεκὲτ ἐτὶπ, βόυτζουτὴν χὲρ τζιχετιντὲ ἀνὴν καληνληγὴ μόυσαβί τιρ, βὲ χαφὶφ ὀλμασηνὰ ράγμεν ἰνσανὴ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ ἡσητήρ.»

Ἰχτιμάλεν γαζεταμηζὴ ὀκουγιὰν κηζλαρτὰν πάζηλαρηνην ποὺ χουσουστὰ φαρκλὴ ἐφκιαρὴ βάρ τηρ. Ἀνλὲρ σάϊρ χουσουσαττὰ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ ποὺ χουσουστὰ τάχι ἰκὶ οὐτζλαρτὰν σακηνμὰκ βατζὶπ ὀλτηγὴ ζόυόυμόυντὲ τιρλέρ.

ΠΙΛΜΕΓΕ ΣΑΓΙΑΝ ΟΝ ΜΟΥΦΙΤ ΧΟΥΣΟΥΣΛΑΡ

(1) Τοὺζ σόυτοὺ κεσὶπ γιογοὺρτ εϊλετιγιντὲν, σόυτλὰτζ νεβιντὲν σόυτλοὺ ταα μλὰρ πισιριλτιγὶ ζεμὰν πισὶπ χαζὴρ ὀλούντζαγια κατὰρ ἀνλερὲ τοὺζ ἀτήλμαμαλη τηρ.

(2) Περρὰκ καϊνὰρ σοὺ τζάϊ λεκελερὶ ἰλὲ σάϊρ μεϊβὲ λεκελερινὶ κιτερίρ. Σουγιὴ τὰμμ λεκενὶν οὔζερινὲ τόκερὲκ, ἀνὴν κουμασὴν οὔζερινὲ γιαγιηλμασηνὴ μὲν εϊλέ.

(3) Γετκὶν τοματεσλὲρ πεγιὰζ κουμασλαρτὰν κέζαλικ ἐλλερτὲν μόυρεκκὲπ ἰλὲ σάϊρ λεκελερὶ κιτερίρ.

(4) Πὶρ τζάϊ κασηγὴ τολουσὴ τιρεμεντὶν πεγιὰζ ἐλπισὲ ἰλὲ καϊνατηλτηγὴ χαλτὲ, ἀνλερὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἀγαρμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλούρ.

(5) Καϊνανμὴς νισαστὲ πὶρ ἀζ ἰσπαρματζὲτ τοζὴ γιάχοτ χὰλλ ὀλουνμὴς ζὰμκ Ἀραπὶ ἰλαβεσίϊλε πὲκ ἐγιλεσίρ.

(6) Πὰλ μουμὴ βὲ τοὺζ, πασλὴ οὐτόυλερὶ τζὰμ κατὰρ τοὺζ βὲ τεμὶζ κηλάρ. Πὶρ παρτζὰ πὰλ μουμηνὴ πὶρ πὲζ παρτζασηνὰ σαρὴ βερὶπ, παλατὲ μεζκοὺρ μακσὲτ ἰτζοὺν ἀνὴ χήφζ εϊλέ. Οὐτόυλὲρ κηζτηκλαρηντὰ, ἴπτιτα ἀνλερὲ πὰλ μουμὴ σόυροὺ βερὶπ, πάτεχου οὐζερινὲ τοὺζ σερπιλμὶς πὶρ κιαγὴτ γιάχοτ πὲζ ἰλὲ σιλὶ βέρ.

(7) Μαβὶ γιαγλὴ πογιὰ βὲ γὰζ γιαγὴ πιρὶ πιρλερινὲ μόυσαβὶ μικταρλαρτὰ καρηστηρηλαρὰκ καργιολαλαρὰ σόυρόυλτόυγιοὺ χαλτὲ, πατανὰ κόυτόυκτὲν γιαπηλμὴς πὶρ χανενὶν τιβαρλαρηντὰν ταχτὰ κεχλεσινὶ τὲφ ἐττιγὶ κιπὶ, καργιολαλαρτὰν ταχτὸ πιτιλερινὶ μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἐτέρ.

(8) Γὰζ γιαγὴ σοὺ βασηταστίλε σερτλετμὶς τζιζμὲ βὲ κουντουραλαρὴ γιουμσατήπ, γενὶ ὀλτηκλαρὴ βακηττὰ ὀλτηκλαρὴ κατὰρ ἐγιλὶρ πόυκόυλόυρ πὶρ χαλὲ κελίρ.

(9) Γὰζ γιαγὴ τενεκὲ σαμαβὰρ βὲ τζαϊτανλαρὴ γενὶ χαλτὲ πουλουντηκλαρὴ κατὰρ παρλὰκ ἐτέρ. Γιόυντὲν μαμοὺλ πὶρ κουμὰς παρτζασηνὴ γὰζ γιαγηνὰ πατηρὴπ ἀνήνλε ἀνλερὶ ὀγαλαγιὴ βέρ. Κέζαλικ βερνιτζλὶ ἐσγιάϊ πεϊτιγετὲν λεκελερὶ τέφ οὐ ἰζαλὲ ἐτέρ.

(10) Σογοὺκ γιαγμοὺρ σουγιοὺ ἰλὲ σότα γιαϊκανηλὴρ κουμασλαρτὰν μακίνα γιαγτνὴ τζηκαρὴπ τὲφ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΛΧΑΜ

(40ηντζὴ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Γεχουδὶ μιλλετὶ ἰπτιτάϊ ζουχουρλεριντὲν τά Ἰησουσὴν ἐγιαμηνάτεκ Ἀλλαχὴν χουσουσὶ ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουντηκλαρηνὴ χὶσς ἐτμεκτὲ ὀλτηλάρ. Χόυκόυμετλερινὶ Ἀλλαχὴν ἔμρ οὐ τελαλετὶ ἰλὲ ἰταρὲ ἐττικλερινὶ τεσαββοὺρ ἐττιλέρ. Μεζχεπλερὶ, βὲ μεζχεπὶ ἀγίν οὐ ἀτετλερὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντιλερὲ τεσλὶμ ὀλουντηγηνὴ ἰσρὰρ εϊλετιλέρ. Μιλλετὶν μουαλλιμλερὶ κεντὶ ταλιματλαρηνὴ Ἀλλαχτὰν ἄχζ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐττιλέρ. Ἔλ κησσὲ, πόυτοὺν μιλλὶ ὀμρλερὶ ἰλαχὶ ἰταρὲ ταχτηντὰ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν πὶρ τακὴμ βουκουὰτ μετζμουὶ ὀλτηγηνὴ χὶσς βὲ τακρὶρ ἐττιλέρ. Νίχαγετ Ἰησοῦς Μεσὶχ ζαχὶρ ὀλοὺπ, μιλλέτι μεζκόυρὲ ἀρασηντὰ γιασατὴ, ἰλαχὶ χουζουρὴν ἰζχαρὴ ὀλτηγηνὴ ταλὶμ εϊλετὶ, βὲ ἄκηπετ ρουεσὰ γετὶ ἰλὲ χόυκμ οὐ ἰτὰμ ἐτιλτὶ, σαγιρτλερὶ ἀνὴν κηγιαμηνὴ τεπσὶρ ἐτὶπ ἀνὰ ἰμὰν ἐτμεγὲ ἀτεμλερὶ ταβὲτ, βὲ ἰνανανλαρτὰν κιλισελὲρ τεσκὶλ εϊλετιλέρ. Βὲ ποὺ τζόυμλε βουκουὰτ χακκηντὰ σοὺ ἐσασὶ ἰττιὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλτού κι, κερὲκ Γεχουδὶ μιλλετινὶν τεβαριχὶ, βὲ κερὲκ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σαχσὴ σάϊρ βουκουάτη ταριχιγὲ κιπὶ πὶρ τακὴμ καβαϊτὶ μαλόυμὲ ἰλὲ τεγὶλ, ἴλλα τογρουτὰν Ἀλλαχὴν ἀμὲλ ἐτμεσίϊλε τεφσὶρ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ποὺ ἰττιανὴν σαχὶχ ὀλοὺπ ὄλματηγηνη ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰσὲ σοὺ ἰκὶ σουαλὰ τζεβὰπ βεριλμὲκ λαζὴμ τηρ· Ἔββελα· Ζὶκρ ὀλουνὰν βουκουὰτ χακίκατεν βουκοὺ πουλμὴς μη τηρ; Σάνιγεν· Μεζκόυρ βουκουὰτ Ἀλλαχὴν χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ ἀμὶλ ὀλτηγηνὴ φὰρζ ἔτμεγερεκ μόυκνὶ πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ὀλουνὰ πιλίρ μι;

Πιριντζὶ σουαλὰ τζεβὰπ βερμὲκ ἰτζοὺν ὂλ βουκουατὴ ριβαγὲτ ἐτὲν μενπαλερὶ, γιάνι ἀνλερὶ χαβὶ ὀλὰν ταχριρατὴ τεχαρρὶ ἐτμὲκ κερέγιζ. Ραβιλὲρ κιμλέρ τιρ; ταχριρατλερὶ ἐμνιγέτλε χήφζ ὀλουνμὴς μη τηρ; Ριβαγετλερὶ ἰτιματὰ σαγιάν μη τηρ; Ποὺ βὲ ἐμσαλὶ σουαλλερὲ τζεβὰπ βερτικτὲν σόγγρα, σουὰλ ἐτέριζ· Ποὺ βουκουὰτ ἰλαχὶ χουζουρὴν χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ μόυταχελεσὶ ὄλμαγιαρακ μόυκνὶ πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ὀλουνάμαζ μη;

Μεζκόυρ σουαλλερὲ κιαφὶ βὲ μόυκνὶ τζεβαπλὲρ βερτικτὲν σόγγρα, Ἀλλαχὴν φὶλ βακὴ ἀτεμλερὲ σόϊλεμὶς, βὲ ὂλ σόϊλετιγὶ σεϊλὲρ νελερτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὰ ταὶρ πιζτὲ πὶρ καναὰτ χασὴλ ὀλούρ.

Μεζκόυρ σουαλλερὶν τεχαρρισινὲ κιρισμεκλὶκ σίμτιλικ μακσετιμὶζ τεγὶλ τιρ. Πὶζ ποὺ σουαλλερὲ μόυσπὶτ ὀλαρὰκ τζεβὰπ βεριλμὶς ἰτιγινὶ φὰρζ ἐτερὲκ, Τίνι Μεσιχινὶν ἰλχαμὴ ποὺ βουκουαττὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτέριζ. Βὲ ποὺ ἰλχαμὴν ἀτί οὐζ ζὶκρ πὶρ κὰτζ χασσιγετλερινὲ καριουνὴν τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτέριζ.

Ἔββελα, Χριστιανληγὴν ἰλχαμὴ ταριχὲ ἀϊτ πὶρ βακηὰ ὀλμασὴ πὲκ ἐχὲμμ βὲ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Γεχουδὶ μιλλετινὶν βατὰν, λισὰν, μεζχὲπ, ἀγίν οὐ ἀτὰτ, ἐτεπιγιὰτ, οὐσούλη ἰταρὲ βὲ ζεβάτη μεσχουρεσὶ χὲπ ταριχὲ ἀϊτ βουκουάτ τηρ. Κιλδανιλερὶν, Μησριλερὶν, Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν μιλλὶ ὀμροὺ ταριχὲ ἀϊτ βακηαλὰρ ὀλτηγὴ κιπὶ, Γεχουδιλερινκὶ τάχι ταριχὲ ἀϊτ

τιρ. Ἰησοῦς Χριστοσὴν ὁμρού βὲ ὀλουμού Ναπολεωνὴν ὁμρού βὲ φουτουχατλαρὴ κιπὶ ταριχὲ ἀϊτ τιρ. Χριστιὰν κιλισεσινὶν τεεσὶς ἐτιλμεσὶ Ρουσία χούκούμετινὶν τεεσὶς ὀλουνμασὴ κιπὶ ταριχὲ ἀϊτ τιρ. Πουνλαρὴν πöϊλὲ ὀλμασὴ ἰσὲ πὲκ μουχίμμ τιρ. Τζούνκι πού γιολτὰ Τίνι Μεσιχινὶν ἰλχαμὴ μούχκὲμ πὶρ τεμὲλ οὐζερìντὲ τουρούγιορ.

Σοὺ ἀνκλασὴλμαλὴ τὴρ κι Τίνι Μεσιχινὶν ἰλχαμὴ χαρὶκ ούλ ἀτὲ πὶρ σουρεττὲ ἀτεμλερὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς ὀλὰν πὶρ κιτὰπ τεγὶλ τιρ. Βὲ Κούτούπι Μουκαττεσὲ πöϊλετζε σεματὰν ναζὶλ ὀλμούς πὶρ κιτὰπ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεγιορ. Ὅ ζὶκρ ἐττιγὶ βουκουὰτ ἰτζοὺν «Ῥάππ πöϊλὲ τὲρ» πούρχανηνὴ τακτὶμ ἐτμέζ. Ἴλλα κούτούπι μεζκούρετὲ ζὶκρ ὀλουνὰν βουκουατὴ, ταριχτὲ χὲρ κάνγη πὶρ βακηαγὴ τετκὶκ βὲ ταστικὲ μεζοὺν ὀλτηγημὴς κιπὶ, μεζοὺν ὀλτηγημηζὴ ἰφατὲ ἐτέρ. Τίνι Μεσιχινὶν ἰλχαμηνὴν μερκεζὶ βὲ σὲρ ἐφραζὴ ὀλὰν Ἰησοῦς ἐφεντιμὶζ χακκηντὰ Ρεσουλλερὶν τουττὴγὴ μεβκὶ πού τζιχεττὲν πὲκ σαγιάνη τικκὰτ τὴρ. Ὅλ ζατὴν ὁμρούνὲ ταὶρ σαχὶτ ὀλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ εττιλὲρ, βὲ σαχὶτ κιπὶ τὲ ἰστιντὰκ ὀλουνμαγὰ ραζὶ βὲ χαζὴρ ἰτιλέρ. Βὲ ματὰμ κι Τίνι Μεσιχινὶν ἰλχαμὴ πού νὲβ βουκουάτη ταριχιγὲ μετζμουὶ τιρ, τεμὲκ ὀλούρ κι, σαϊρ βουκουάτη ταριχιγὲ κιπὶ πού ἰλχὰμ τάχι τετκὶκ βὲ 'τεχαρριτὲν ἰτζτινὰπ ἐτμέζ.

Πού σεπεπτὲν Τίνι Μεσιχινὶν ἰλχαμηνὴ κεντὶ κεϊφιμιζὲ κὸρὲ τεπτὶλ γιὰ ταγγὶρ ἐτμὲκ τάχι μούμκιν τεγὶλ τιρ. Ζίρα ὃ σάλτ πὶρ φερτὶν τερουνὶ πὶρ κανὴς γιὰ χισσὶ τεγὶλ, γιάχοτ μούμινλερὶν ἐφκιάρη τερουνισὶ τὲ τεγὶλ τιρ, ἴλλα πιζὶμ ἀνλερὶ τεπτὶλ ἐτέμεγετζεγιμὶζ χαριτζὶ βουκουάτ τὴρ. Βὲ πού βουκουὰτ ἀντζακ χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ ἰλαχὶ ἰταρενὶν μούταχελεσὶ ἰλὲ μούμκιν ὀλτηγὴ κόστεριλτικτὲν σόγγρα, ἀνλὲρ ταϊμὶ πὶρ μούτζιζὲ χαλιντὲ τουρούρ. Πού μούτζιζὲ ἰσὲ πασκὰ μούτζιζελερτὲν πὲκ πελλὶ πὶρ σουρεττὲ φερκλὶ τιρ. Πὶρ χαστὰ οὐζερìνὲ τουὰ ἐτερὲκ ἀνὰ σιφὰ βερμὲκ ὀλὰ πιλίρ· γιάχοτ πὶρ μετζνοὺν κιμσετὲ σὲν ἀνὰ σιφὰ βερετζεγινὲ ταὶρ πὶρ ἰτιματ χασὴλ ἐτερὲκ ἀνὴ ὃλ πιτζαρὲ χαλιντὲν κουρταρὰ πιλίρσιν· λάκιν Ἰησουσὴν ὁμρού κιπὶ πὶρ βακηὰ ταϊμα μεϊταντὰ τουρούρ, βὲ ἀνὴ σαϊρ χὲρ χάνκι πὶρ γιὸλ ἰλὲ τεφσὶρ ἐτμεγὲ καλκηςανλαρὰ μεϊτὰν ὀκούρ.

Πού σηρατὰ Κούτούπι Μουκαττεσενὶν Χριστιανληγὴν ἰλχαμηνὰ ὀλὰν ἀλακασηνὴ πὶρ μικτὰρ μούταλαὰ ἐτμεκλιγιμὶζ μούνασεπὲτ ἀλὰ πιλίρ.

«Χριστιανληγὴν ἰλχαμὴ πὶρ τακὴμ βουκουὰτ μετζμουὶ τιρ» τετὶκ. Μαζιτὲ βουκού πουλμούς ὀλὰν πού βουκουὰτ ἰσὲ γιὰ ριβαγὲτ γιάχοτ ταχριρὰτ βασητασηῖλε πιζὲ νὰκλ ὀλουνὰ πιλίρ. Πουνλαρὴν ἔν ἐγισὶ ἰσὲ ταχριράτ τὴρ. Βὲ ἰστὲ Κούτούπι Μουκαττεσὲ ἰλχαμὴ τεσκὶλ ἐϊλεγὲν βουκουατὴν μεσσούκ πὶρ καϊτὴ τὴρ. Ἄλλαχ ἐγιάμη κατιμετὲ κεντὶ καδμὴ ἰλὲ νιτζε μουαμελὲ ἐϊλετι; Μουάγγερεν κεντὶ τζελὰλ βὲ Ζατηνὴν ἰζχαρὴ ὀλὰν Ἰησοῦς Μεσὶχ νιτζε γιασατὴ; νιτζε ὀλτοῦ; νιτζε κηγιὰμ ἐϊλετὶ; Πού βὲ ἐμσαλὶ χουσουσλαρτὰ ταχριράτη μεζκούρεγὶ τεφτὶς βὲ τεχαρρὶ ἐτερὲκ κέσπι μαλούμὰτ ἐτέριζ. Κούτούπι Μουκαττεσενὶν μούελλιφλερὶ ἰσὲ κεντὶ σεχατετλερινὶ «Ῥάππ πöϊλὲ τὲρ» οὐζερìνὲ τεεσὶς ἐτμεμὶς τιρλέρ, γιάνι Ἰωάννης Ἰησουσὴν ὁμρούνού γιαζὰρ ἰκὲν, Λουκᾶς ρεσουλλερὶν ἀμαλινὶ ριβαγὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, «Μούλούκ» κιταπλερινὶν μούελλιφὶ ὃλ κιταπλερτὲ μεζκούρ βουκουατὴ ταχρὶρ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ χάλη βετζτὲ κελὶπ σεματὰν ναζὶλ ὀλμούς ὀλὰν πὶρ κιταπὴ τενσὶχ ἐτμεγιορλαρ ἰτι· ἴλλα γιὰ ρέϊ ἐλ ἀῒν μούσαχετὲ ἐτμὶς ἰτικλερὶ, γιάχοτ τετκὶκ βὲ τεχαρρὶ ἐτμὶς ὀλαρὰκ σηχχετινὲ κανὶ ὀλμούς ἰτικλερὶ βουκουατὴ καϊτ ἐτίγιορλαρ ἰτι. Λουκ. ά. 1—4. Πράξ. ά. 1—2. Ἰωάν. κ'. 31. Α Ἰωάν. ά. 1—4. Γ Βασ. ιά. 41, βὲ σαϊρεγὲ μούρατζαὰτ ὀλουνά.

Πού σηρατὰ Προφεσὸρ Χερησὶν βερτὶγὶ τεμσὶλ πὲκ μανατὰρ βὲ τζαλὶπι τικκάτ τὴρ. «Πὶρ τζοτζοὺκ πετερινὶν κεντὶ ἰλὲ ὀλὰν μουαμελελερινὶ καλεμὲ ἀλμὰκ ἰστὲρ, βὲ πὶτ τετρὶτζ πετερὶ κεντὶ ἰλὲ μούλακὰτ ἐττικτζε πετερινὶν μουαμελελερινὶ κεντινὶν ἀνκλατηγηνὰ κὸρὲ καϊτ ἐτμεκτὲ πουλουνούρ.» Χακὶκατεν Κούτούπι Μουκαττεσὲ ἰνσὰν τζινσινὶν κεντὶ σεμαβὶ Πετερὶ ἰλὲ ὀλὰν μούλακακατηνὴν πὶρ καϊτὴ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ Κούτούπι Μουκαττεσὲ κεντὶ μούχτεβιγιατηνὴν σηχχετὶ ἰτζοὺν γιάϊρι ταπιὶ ταρικλερὲ μούρατζαὰτ ἐτμεγὶπ, ἴλλα τενκὶτ οὐτεχαρριγὲ μεϊτὰν βερὶρ. Κούτούπι Μουκαττεσενὶν κανοὺν γεϊγετινὶ ἀλμασηνὴν ταριχὶ τάχι πού χουσουσὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. Βὲ χάλα πού σεπεπτὲν τὶρ κι, Κούτούπι Μουκαττεσὲ πού νὲβ ἰντικατὰ τούτζὰρ ὀλμούς τὴρ. Ἰστραουσὴν Ἰησουσὴν ὁμρούνὲ ταϊρ νεσρ ἐττιγὶ κιτὰπ τὰπ ὀλουναλητὰν περού, γιάνι κετζὲν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ Ἄχτη Ἰζετὶτ πού νὲβ τεχαρριγὲ ματτὲ ὀλμούς, βὲ Ἄχτη Ἀτὶκ χούσουσα Μωϋσησὶν ταχριρατὴ ὃλ τζὶνς ἰντικατὰ τούτζὰρ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Σιμτιγέτεκ ἐτιλὲν τεχαρριγιάτ ἰσὲ Κούτούπι Μουκαττεσενὶν ριβαγετλερινὶν σηχχετινὲ ταὶρ ἰτιματὴμηζὴ ταστὶκ βὲ τεεκὶτ ἐτμεκτὲ ὀλμούς τὴρ.

Πέλκι πού τεχαρριγιὰτ μεζκούρ ριβαγετλερτὲ πάζη τερετζὲ ἰχτιλαφὰτ κόστερετζὲκ τιρ, βὲ γιάχοτ πάζη βουκουατὴ ραβιλερὶν γιανκλὴς ἀνκλαμὴς ὀλτηγὴ, βὲ γιάχοτ γιανκλὴς τὲρ χατὴρ ἐττιγὶ κόρουνετζὲκ τιρ. Φάκατ πού φερκλὲρ γιάχοτ πού χαταλὰρ μεζκούρ κουγιουτατὰ ὀλὰν ἰτιματὴμηζὴ ἰχλὰλ ἐτέμεζλερ. Ἴλμι τεβαριχὶν τενκὶτ καβαϊτὶ πουνὰ μούσααὰτ ἐτμέζ. Τζούνκι Ματθαῖος πὶρ σηρατὰ Ζαχαριατὰν ἰστιχρὰτζ ἐτὲρ ἰκὲν, τογρουσηνὴ τὲρ χατὶρ ἐτέμεγερεκ, Ἰερεμιανὴν ἰσμινὶ βερμὶς ὀλτηγὴ ἰτζοὺν (Ματθ. κζ'. 9), γιάχοτ Παῦλος 24,000 κιμσὲ γεριντὲ 23,000 τετὶγὶ ἰτζοὺν (Α Κορ. ί. 8) σεχατετλερινὲ ἰτιμὰτ ὀλούνμαμαλὴ τεγετζὲκ ὀλούρ ἰσὲκ, ὃλ τὲμ κατὶμ κουγιουτατὴν χὶτς πιρινὲ ἰτιμὰτ ὀλούνμαμαχ, βὲ χάττα σίμτι πιλὲ χὶτς πὶρ κιμσενὶν σόζούνὲ ἰτιμὰτ ὀλούνμαμακ ἰτζὰπ ἐτίρ ἰτι. Ἴμτι ταριχὲ ἀϊτ πασκὰ βακηαλαρτὰ βὲ πασκαλαρὴν σεχατετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ ἰτζὰπ ἐττιγὶ σηραλαρτὰ πού νὲβ σεχατὲτ τερουνιμιζτὲ ἐμνιγὲτ χασὴλ ἐτὲρ ἰκὲν, νιτζοὺν σού σηρατὰ πöϊλὲ ὀλμασὴν; Χάττα σού κατὰρ ηὴ πιλὲ πὶλα τερεττούτ ἰτιὰ ἐτέριζ κι, πὶ ταραφανὲ τούσούνὲν ζατλὰρ ἰτζοὺν Χριστιανληγὴν ἰλχαμηνὴν πöϊλετζε ἴλμι τεβαριχὶν μεπτελερὶ ἰλὲ τετκὶκ βὲ τεχαρρὶ ἐτιλετζὲκ πὶρ μεβκιτὲ ὀλμασὴ, ἀνὴν λεϊγιντὲ ὀλὰν ἔν κουββετλὶ τελιλλερτὲν πιρισὶ τιρ.

Χριστιανληγὴν ἰλχαμηνὴν ταριχὲ ἀϊτ πὶρ μεσελὲ ὀλμασὴ σού τζιχεττὲν τάχι μουχὶμμ τὶρ κι, πού γιολτὰ ὃλ ἰλχὰμ κουρουλοὺ βὲ μουνταζὰμ πὶρ σιστὲμ (οὐσούλ) τεγὶλ, ἴλλα τὶρὶ βὲ ταπιὶ πὶρ βακηὰ ὀλαρὰκ κεντὶντὲ ταϊμὶ πὶρ ταζελὶκ πουλουνούρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν τακτὶμ ἐττιγὶ ἰλχὰμ πού χουσουστὰ ταπιαττὰ ζαχὶρ ὀλὰν ἰλχαμὰ πενζέρ. Ταπιαττὰ Ἄλλαχ ἀμὶλ βὲ ζαχὶρ τιρ, λάκιν ὀρατὰ κόρούνὲν χακικὰτ βὲ μεπτελὲρ μαθηματικὴ σεκλλερὲ κονουλμὴς τεγὶλ τιρ, ἴλλα πὶρ τακὴμ βουκουὰτ χαλιντὲ τουρούγιορλαρ. Πού σεπεπτὲν ταπιὰτ ἴλμι τεχαρριγιὰτ ἰτζοὺν πὲκ βασὶ βὲ τζαλὶπ πὶρ μεϊτὰν τὴρ. Χριστιανληγὴν ἰλχαμὴ τὰ πöϊλέ τιρ. Ἄλλαχ τζίνσι πεσερὶν χαγιατηνὰ χισσετὰρ ὀλμαγὰ τενεζζούλ ἐτμὶς τιρ· ἀνλὲρ ἰλὲ ἀχτὰ κιρμὶς, ἀνλερὶ κεντινὲ, βὲ κεντινὶ ἀνλερὲ χὰς ἐτμὶς, βὲ νίχαγετ ἀνλὲρ κιπὶ τουϊμὰκ, ἀνλὲρ κιπὶ τούσούνμεκ, βὲ ἀνλερὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετζεσσοὺτ ἐτμὶς τιρ. Πöϊλετζε ἰλχὰμ πιζὶμ ἰτζοὺν πὶρ ἴλμι ἰλαχὶ κιταπὴ ὀλμαμὴς; ἴλλα Ἀλλαχὴ πιζὲ ἰζχὰρ ἐτὲν ταριχὶ πὶρ βακηὰ ὀλμούς τὴρ. Ἀνὴ τεχαρρὶ ἐτὲ πιλίριζ, ὀϊρενὲ πιλίριζ, φερκλὶ φερκλὶ νοκταλαρτὰν πακαρὰκ γενὶ γενὶ τζιχετλερινὶ κὸρὲ πιλίριζ. Πού σεπεπτὲν Κούτούπι Μουκαττεσὲ τὰ σιμτιγέτεκ πὲκ μούφιτ βὲ μούσμιρ πὶρ μούταλαὰ ματτεσὶ ὀλμούς τὴρ. Ἀνὴν ἀϊρὴ ἀϊρὴ κηταλαρὶντὲ ζαχὶρ ὀλὰν τεσαββουρὰτ, τζόμλε κηταλερινὶν γεκτικερινὲ ὀλὰν ἀλακασὴ, τεβαριχὶ ἀτικεγὲ ὀλὰν μούνασεπετὶ βὲ γαϊριχούμ, κιττικτζε ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ τζέλπ ἐτμεκτὲ, βὲ σαρφ ὀλουνὰν ἐμεκλερὲ πετὲλ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὲκ μούφιτ νετιτζελὲρ βερμεκτὲ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΤΑΡΕΣΙΝΕ ΠΙΡ ΤΖΑΡΕ

Μούελλιφ ἐφέντι·

Τιγιαρημηζὴν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ σενὲ πὲ σενὲ ἰττιχὰτ μετζλισλερὶ τεσκὶλ ἐϊλεγερὲκ Ἰντζιλὶν μουβαφφακιγετινὲ ταὶρ χαπὲρ κετιρὶπ, γεκτικερινὶ τεσβὶκ βὲ ταχρὶκ παπηντὰ μούφιτ νουτκλὰρ ἰρὰτ, βὲ μουχὶμμ μεσαϊλὲ ταὶρ μούπαχασὲ ἐτερὲκ κέσπι τερακκὴ ἐτίγιορλαρ. Ἔν πöγιούκ μεσελὲ Τίνι Μεσιχὶ «Νάσηλ σουχουλέτλε τερακκὴ ἐτὲ πιλὶρ»τὲν ἰπαρὲτ τιρ. Πού παπτὲ ταχιλὶ τζαρελερτὲν σίμτιλικ σάρφη ναζὰρ ἰλὲ, ἰταρεῒ κιλισεβιγέτζε χάνκι ταρὶκ ἰττιχὰζ ὀλουνσὰ ταχὰ ἐλβερισλὶ βὲ χακικατὰ μουβαφὴκ ὀλούρ μεσελεσινὲ ταὶρ χάϊλη μούταλαὰ ἰλὲ, πέλκι μούτενεββὶ οὐσούλη ἰταρεῒ κιλισελερτὲν γιὰ πιρινὶ γιὰ τὰ μεμλεκετιμὶζ ἐχαλισινὶν σιμτικὶ χαληνὰ μουβαφὴκ ὀλὰν μούρεκκὲπ βὲ μούτετὶλ πὶρ οὐσούλη ἰταρεγὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ μούνασὶπ ὀλατζαγηνὴ τεγιακκουν ἐϊλέριμ.

Σιμτιγὲ κατὰρ πού χουσουστὰ πὶρ καρὰρ βέρμεγερεκ ἰσλεγὲν Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ πού γιούζτὲν πöγιούκ πὶρ ζιγιὰν τζεκτικλερινὶ κόστερέμεζλερ ἰσὲ τὲ, σαϊρ ταϊρελὲρ ἰτζοὺν ὀλτηγὴ κιπὶ, κιλισελεριμὶζ ἰτζοὺν τάχι μούττεφικεν καπουλὰ σαγιὰν μουνταζὰμ πὶρ οὐσοὺλ οὐ ἰταρὲ ὀλμασὴ τζάϊζ βὲ μούνασὶπ ἰτίγιντὲν, οὐσούλη ἰταρεγὲ ταὶρ πὶρ ἐγὶ πλὰν χαζὴρλαμὰκ ἰσὶ μούκτετὶρ πὶρ χεϊγετὰ χεβαλὲ ἐτιλμὲκ τιρ. Πού ἀνὲ τὲκ οὐσούλ οὐ ἰταρετζὲ μουκαρ-

ρὲρ π̇ὶρ κανουνναμεμιζὶν ὄλμαμασῃ π̇ὶρ ἐκσικλὶκ ἰσέ τ̇ε, π̇ουνὴν π̇ὸϊλὲ ὀλμασὴ ταπ̇ιΐ τ̇ιρ.

Ἀμερίκα βὲ Εὐρώπα κιλισελεριντ̇ὲν χὲρ π̇ιρινὶν κεντ̇ινὲ μαχσοὺς π̇ὶρ ἰτ̇αρεσὶ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ἀνλὲρ π̇ιζτ̇ὲν σίνντ̇ζε γιασ̇λὴ τ̇ηρλάρ. Π̇ίζ τ̇ε ὂλ κατ̇ὰρ γιασ̇ὰρ ἰσὲκ, σαϊρλερινὲ π̇ὶρ μοτ̇ὲλ ὀλὰ π̇ιλίριζ.

Ἰντ̇ζιλὶ κιλισενὶν οὐσούλη ἰτ̇αρέτ̇ζε χάλα π̇ελλὶ π̇ὶρ νοκταγιὰ γετίσ̇μεμεσι, βὲ γίνε τ̇ε τζοτ̇ζοὺκ χαλιντ̇ὲ π̇ιλὲ κατ̇ὶμ κιλισελερτ̇ὲν ἐκσὶκ ὄλμαγιαν χὸς̇ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμασὴ ἀνὴν τ̇αχιλὶ κουββετινὶν π̇ὶρ π̇ούρχανὴ σαγιηλσὰ σεζά τ̇ηρ. Ταλιμάτη Μεσιχιγεγὶ τ̇ὲ ρ τ̇ ζ, τ̇ὲ ρ κ, βὲ σαϊρλερὲ τ ε φ χ ὶ μ ἐτμεκτ̇ὲ ἰπ̇ρὰζ εἰλετ̇ιγὶ μεχαρὲτ τ̇ὸυσ̇μενλεριντ̇ὲν π̇ιλὲ ταστ̇ὶκ ὀλουνὰ π̇ιλίρ.

Τερπ̇ιγὲ τ̇ζιχετίϊλε ἆζ ταλὶμ ὀλουνμὴς̇ π̇ιρὶ τζὸκ ἀτ̇ζηκτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα ἐλινὲ π̇ὶρ ταὰμ κ̇ετζέρσε, χὲρ κ̇ὸὺν σοφρατ̇ὰ νιζάμεν ταὰμ εἴλεγὲν π̇ιρὶ κ̇ιπ̇ὶ μουνταζάμεν ταὰμ γεμέζ· ἀτ̇ζληγὴν τεεσιρὶ κεντ̇ινὶν ἰλικλεριντ̇ὲν τ̇ὲφ ὀλούντ̇ζαγια τ̇εκ ἀτ̇ζελὲ βὲ τερτιπ̇σὶζ γέρ. Σαπ̇ὶ βαλιτ̇εσὶ κ̇ιπ̇ὶ, σ̇αγὶρτ̇ οὐστασὴ κ̇ιπ̇ὶ χαρεκὲτ ἐτ̇έμεζ· π̇ὸϊλέ τ̇ε χὲρ νέ κατ̇ὰρ Ἰντ̇ζὶλ χακικατλαρηνὴ π̇ιζὲ τεπ̇σὶρ εἴλεγὲν γαρπ̇ὶ Χριστιὰν π̇ιρατ̇ερλεριμιζὶν οὐσούλη ἰτ̇αρέτ̇ζε μὸυνασὶπ̇ καϊτ̇ὲ βὲ νιζαμλαρὴ βάρ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ζουλμετ̇ὲν νουρὰ χένουζ κ̇ελμὶς̇ π̇ὶρ τακὴμ κιμσελὲρ χακικαττ̇ὰ κεμαλὲ ἐρμισ̇λὲρ κ̇ιπ̇ὶ ἰτ̇αρὲ ὀλουνάμαζλαρ· τζοτ̇ζουκλὴκ νιζαμὴ, κ̇εντ̇ζλὶκ καϊτ̇εσὶ βὲ κεμαλιγὲτ σ̇ουρουτὴ π̇ασ̇κά τ̇ηρ.

Π̇ενὶ Ἰσραὴλ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὄλμαζτ̇αν Ἀλλαχὴν κιλισεσὶ Νῶε, Σὴμ, Ἰώβ, Ἀβραὰμ, Ἰσαὰκ βὲ Ἰακωβὴν τζατ̇ηρλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τ̇ὸυρλοὺ, Μησηρτ̇ὰν Σιναγιὰ κ̇ελενέ τ̇εκ π̇ὶρ τ̇ὸυρλοὺ, Σινατ̇ὰν Χανααν̇ὰ π̇ὶρ τ̇ικὲρ, Χακιμλὲρ ἐγιαμὴ π̇ὶρ νὲβ, Δαβὶδ βὲ ἐγιάμη σουλτὰν Σολομωντ̇ὰ τ̇αχὰ φερκλὶ βὲ τ̇αχὰ μουνταζὰμ βὲ μουταντὰν σουρεττ̇ὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουντ̇ού. Π̇εντ̇ελερὶ οὐσούλη ἰτ̇αρέτ̇ζε σεπ̇αβὲτ σιννιντ̇ὲ ὀλὰν Ἰντ̇ζιλὶ κιλισενὶν ζαΐφ π̇ὶρ ἀζασὴ ἰσέμ τ̇ε, χὲρ ἀζὰ κατ̇ρήντ̇ζα π̇ετ̇ενὶν μαμουριγετινὶ ἰσ̇λὲρ χέμ τ̇ε ἰσ̇λεμὲκ φαρζὴ π̇ουλουντ̇ηγηντ̇ὰν, ἀζασὴ π̇ουλουντ̇ηγὴμ οὐμοὺμ Ἰντ̇ζιλὶ κιλισεμιζὶν ἓν τζὸκ σηκηλτ̇ηγὴ π̇ὶρ χουσουστ̇ὰ π̇άζη σ̇εΐλὲρ τακτ̇ὶμ εἴλεμὲκ ἰστέριμ.

Τούρκιατ̇ὰ βακὴ Ἰντ̇ζιλὶ κιλισελερὶν ἓν ζιγιατ̇ὲ μόυχτ̇ὰτ̇ζ π̇ουλουντ̇ηγὴ χουσοὺς οὐσούλη ἰτ̇αρέτ̇ζε σὸν π̇ὶρ νοκταγιὰ βασὴλ ὀλμὰκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἰντ̇ζιλὶ κιλισενὶν βεζαΐφὶ μινπ̇ερὶ παρλὰκ, μεκτεπ̇ὶ ἀλὶ, φακιρὶ σ̇ὲν, ἐπ̇νιγεσιγὶ μόυκελλὲφ κηλμὰκ τ̇ηρ. Ἰντ̇ζὶλ βὰζ ἐτ̇ιλμελὶ, μεκτὲπ̇ μόυκτετ̇ὶρ ζεβὰτ χαζηρλαμαλὴ, φουκαραμὴζ Ραπ̇π̇ὴν «κόυτζὸὺκ π̇ιρατ̇ερλερὶ» μερτεπ̇εσιντ̇ὲ κ̇ὸζετ̇ιλμελὶ, βὲ μαπ̇ετ̇λεριμὶζ Μαπ̇ουτ̇ημηζὰ μουβαφὴκ ὀλμαλή τ̇ηρ. Ἀμάλη χασανὲ βὲ χαϊριγὲ τ̇ζιχετίϊλε σαϊρλερὲ ὀρνὲκ ὀλαρὰκ, σεματ̇ακὶ Π̇ετ̇εριμιζὲ σ̇ερὲφ κ̇ετιρμελίγιζ.

Π̇ουνλαρὴν τ̇ζόυμλεσι ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμαλὴ ἰσὲ, Ἰντ̇ζὶλ π̇ουνὴ μόυμινλερτ̇ὲν ταλὲπ̇ ἐτ̇ίγιορ ἰσὲ, χὲρ κὲς Ἀλλαχὴν ματ̇τ̇ὶ βὲ μανεβὶ κιλισεσινὶ π̇ινὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἀλτοὺν, κ̇ὸυμοὺς̇, τ̇εμὶρ, π̇ακὴρ βὲ ἐσ̇γιάϊ σαϊρὲ κ̇ετιρμελί τ̇ιρ· βὲ ἔγερ Νέ ἐτ̇ετ̇ζέκσιν τ̇εγιοὺ σουὰλ ἐτ̇ὲν ὀλοὺρ ἰσὲ; «Π̇ουνλὰρ Ραπ̇π̇ὰ λαζήμ τ̇ηρ,» τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερίριμ.

«Ἰντ̇ζὶλ κουββὲτ Οὐλλάχ τ̇ηρ», λάκιν ἀνὴν ἰσ̇τ̇ζιλερὶ ἀντ̇ὲν τεαΐγιοὺς̇ ἔτμεμελερι ἔμρι μουτλὰκ τ̇ηρ· χελὰς τ̇ζάπ̇α ἰνάγεττ̇ὲν τ̇ιρ, ἄμμα Ἰντ̇ζιλὶ χελασὴ τ̇ινκ̇λεμὲκ π̇ατ̇ιχαβὰ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἴλμ Ἀλλαχὴν ἀμελὶ βὲ χικμετί τ̇ιρ, λάκιν ἀκτζὲ βὲ κ̇ὸυτ̇ζλὸὺκ ἰλὲ ταχσ̇ὶλ ὀλουνούρ· φουκαρὰ σ̇ὲν κ̇ὸζετ̇ιλμελὶ ἰσὲ, χὲρ κὲς ὀλανηνὴ κ̇ετιρμελί τ̇ιρ· ταρλαλαρτ̇ὰν σατηλὴπ̇ τ̇ὰμμ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ Ρεσουλλαρὴν ἀγιακλαρηνὰ κονουλτ̇ηγὴ μόυταλαὰ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Κιλισελερὶν, μεκτεπ̇λερὶν, χαϊρατχανελερὶν, ἐπ̇νιγενὶν, φουκαρανὴν τζεκτ̇ιγὶ ζαρουρὲτ οὐσούλη ἰτ̇αρενὶν ὄλματ̇ηγη τ̇εγὶλ, ἴλλα ἰτ̇αρεγὶ ἰλερὶ κ̇ὸτ̇ὸυρὲν ἀκτζὲ κουββετινὶν κηλλετὶ βὲ π̇άζεν τ̇ε γιοκλουγή τ̇ηρ. Π̇ὶρ σὸζ ἰλὲ, Ἰντ̇ζὶλ παρὰ ἰστέρ. Ἰττιχὰτ̇ τετ̇ζεμμόυλεριντ̇ὲ ἓν κ̇ὸὺτ̇ζ μεσελὲ ἀκτζὲ ἰσ̇ί τ̇ιρ. Π̇ὸρδ σ̇ιρκετὶ ἀγλὰρ, κιλισελεριμὶζ ἀγλὰρ, Ἀλλαχὴν μελεκόυτοὺ π̇οὺ ἰκὶ ἀγλαγιὰν ταραφὰ π̇ακὴπ̇ κεντὶ τ̇ε ἀγλάρ. Π̇οὺ τ̇ιγιαρτ̇ὰ μουνταζὰμ π̇ὶρ ἰτ̇αρὲ βὲ χεϊγετὲ βὲ ἀντ̇ὲν ζαφερὲ, Ἰντ̇ζιλὶ ζαφερὲ ναΐλ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν χαριτ̇ζτ̇ὲν ἀκτζὲ λαζήμ τ̇ηρ. Ἀκτζενὶν λαζὴμ ὀλτ̇ηγὴ νέ κατ̇ὰρ π̇ελλὶ ἰσὲ, ταχσιλὶ ἰτζὸὺν π̇ὶρ τακὴμ μενπ̇ὰ βὲ ὂλ μεναπ̇ιτ̇ὲν χάϊρ κ̇όρμὲκ ἰτζὸὺν τ α χ σ ι λ ὰ τ κ α ϊ τ̇ ε σ ὶ τ̇άχι ὂλ κατ̇ὰρ λαζήμ τ̇ηρ. «Ἀλλὰχ νιζαμσηζληγὴν Ἀλλαχὴ τ̇εγὶλ τ̇ιρ,» νιζὰμ Ἀλλαχή τ̇ηρ· μελεκόυτοὺ βὲ ἀνὴν ἰρὰτ̇ οὐ μασραφὴ τ̇άχι νιζάμλε ταχσ̇ὶλ, βὲ ὀλτζοὺ ἰλὲ σάρφ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Χὲρ τ̇αϊρετ̇ὲ νιζαμσηζλὴκ π̇ουλουνούρ, σεπ̇επ̇ινὶ ἐ γ ὶ ἀ ρ ὰ, γ ι ο κ λ ή κ τ̇ηρ. Χόυσν νέ τ̇ιρ; τ̇εγιοὺ σουὰλ ἐτ̇ενὲ «Τεμαμιγέτ τ̇ιρ» τ̇έριμ.

Ραπ̇π̇ὴν ἰσ̇ινὶ σεβὲν γαρπ̇ὶ κιλισελὲρ βὲ ἀνλερὶν χαϊχὰχ σ̇ιρκετλερὶ ἐλλὶ σενεγὶ μόυτετ̇ζαβὶζ μόυτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ κιλισελεριμιζὶν ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ ἀκτζὲ γιόυκόυνοὺ καλτ̇ηρτ̇ηλάρ· χάλα σ̇ίμτι π̇ὲκ ἆζ κιλισελὲρ κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ίγιορλαρ. Ὅ τ̇α ἰτ̇αρὲ ὀλσὰ π̇άρι, ἔπεγιλερι ἀκτζὲ κεϊφιγετιντ̇ὲ Π̇ορδτ̇ὰν μεσαριφλερινὶν νησφηνὴ, νιτζελερὶ π̇ὶρ κησμηνὴ ἀλαρὰκ ἰτ̇αρὲ ὀλουνούγιορλαρ. Π̇άζη μαχαλλερτ̇ὲ ἰσὲ κ̇όυλλιγεν ἰτ̇αρὲ μισιονὲρ ἐλιντ̇έ τ̇ιρ. Ἔγερ σ̇ιρκέτι μεζκόυρὲ π̇οὺ κ̇ὸὺν ἐλινὶ τζεκὶπ̇, ἀχὲρ γερὲ κ̇ιτσὲ ἔπεγι κιλισελεριμὶζ καπανμὰκ κ̇ερέκ τ̇ιρ· φάκατ Π̇ὸρδ σ̇ιρκετὶ π̇ιζὶ π̇ὶρ ἀζτ̇ὰν τ̇ὲρκ ἔτμεγετ̇ζεκ μι τ̇ιρ; Κιλισελεριμιζὶ τ̇άϊμα ἰτ̇αρὲ εἴλεσινλὲρ τ̇εγιοὺ π̇ὶρ μουκαβελεμὶζ βάρ μη τ̇ηρ; Σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ εἴλετ̇ικλερὶ ἰχσανὴ τ̇άϊμα ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὲ νέ ἀλαμὲτ βάρ τ̇ηρ; Ἔγερ ἐλλὶ π̇ὲς̇ σενέ τ̇ιρ κιλισελεριμὶζ π̇ὶρ ἀζτ̇ὰν κεντ̇ὶ π̇ασ̇λαρηνὰ οὐτ̇ζμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζακλαρηνὴ, βὲ π̇ουνοὺν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ μισιονὲρ ἐφεντ̇ιλὲρ κιλισελερὶν ἀκτζὲ τ̇ζιχετίϊλε τ̇ε μόυστακπ̇ελλὶ ἰτζὸὺν ἐλλεριντ̇ὲν κ̇ελὲν π̇ὶρ χάϊρ βὰρ ἰσὲ, ἀνὴ τερτὶπ̇ ἐτσελὲρ ἰτ̇ὶ, σ̇ιμτ̇ιγέτεκ ὂν κιλισὲ οὐτ̇ζμαγιὴ ὀϊρεντ̇ὶ ἰσὲ, κὴρκ τ̇ανεσὶ ὀϊρενετ̇ζεγινὶ ἰνανὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ὶκ.

Π̇ὶζ π̇ὶρ κ̇ὸὺν π̇ραγηλατ̇ζάγηζ. Λάκιν π̇ιζὶ τ̇ὲρκ ἐτ̇ενλερὶν ζαλιμλιγιντ̇ὲν τ̇εγὶλ, ἀνλερὶν χάϊρ τ̇ουΐγουλαρηνὴν ἐκσιλμεσὶ ἰλέ τ̇ε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζαχ σόυτ̇ γερινὲ κουββετλὶ ταὰμ γεμεμὶζ ἰτζὸὺν σόυττ̇ὲν κεσμὲκ νιζαμηνὰ κ̇ὸρέ τ̇ιρ.

Ἰττιχατ̇ημηζὴν μόυχτελὶφ μετ̇ζλισλεριντ̇ὲ βαΐζ, χοτ̇ζὰ γιὰ μουαλλιμὲ ταγινὶ, βὲ ἀνλερὶν ἰτ̇αρεσὶ ἰτζὸὺν ἀκτζὲ ταχσισὶ σηρασηντ̇ὰ κ̇ὸρὸυλὲν περισ̇ανιγὲτ τ̇αγιανηλμὰζ τ̇ερετ̇ζεγὲ βαρήγιορ. Φιλὰν π̇ὶρ μαχὰλ ἰτζὸὺν βαΐζ, χοτ̇ζὰ, βὲ μουαλλιμλὲρ χακίκατεν λαζὴμ τ̇ηρ, λάκιν π̇ουνλαρὴν μόυνασὶπ̇ μαασ̇ηνὴ νέ γερλὶ κιλισὲ, νέ μισιονερλὲρ βερὲ π̇ιλίγιορ· ταραφεΐν παραμὴζ ἆζ τ̇ηρ π̇αχσλαρὴ ἰλὲ ἆζ π̇ὶρ μεπ̇λὰγ βὰτ̇ ὀλουνούγιορ. Ἆζ ἰσ̇τ̇ζὶ, νισπ̇έτεν ζαΐφ ἰσ̇τ̇ζὶ, π̇ὸς̇ ὀλοὺπ̇ τ̇α π̇ὲκ ἀζὰ π̇ιλὲ καναὰτ ἐτ̇ὲν ἰσ̇τ̇ζινὶν π̇ουλουνμασηνὰ μετ̇ζπ̇ουριγὲτ χασὴλ ὀλούγιορ· ὂλ ζὰτ τ̇άχι ταγὶν ὀλουντ̇ηγὴ μαχαλὴν τ̇ὰμμ ἰχτιγιατ̇ζηνὰ οὐΐμαγιηπ̇, ματ̇τ̇ὶ κιὰρ ἰτζὸὺν μανεβὶ ζαρὰρ χασὴλ ὀλούγιορ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Χ. Σ. Γ.

ὈΥΣ̇ΡΙ ΚΙΛΙΣΕΒΙ

Β. Ἀ ν ὴ ν τ α ν ζ ι μ α τ ή

5. Οὔσ̇ρι κιλισεβιγενὶν κητ̇εμὶ χακκηντ̇ὰ π̇ιριντ̇ζὶ π̇εντ̇ιμιζτ̇ὲ μεζκὸὺρ ἰφατ̇ατ̇τ̇ὰν ἰστιντ̇ὰτ̇ζ ὀλουνήρ κι, π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ τζὸκ χουσουσλαρτ̇ὰ τ̇άχι ὀλτ̇ηγὴ οὐζρὲ, π̇οὺ ἀτ̇ὶκ οὔσ̇ρι κιλισεβὶ οὐσουλὴ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶτ τερτ̇ζὶχ Μ ο υ σ ε β ὶ τ α ν ζ ι μ α τ τ̇ ὰ ταφσὶλ οὐ ταστ̇ὶκ π̇ουϊρηλτή. Νίτεκιμ Λευΐτ. ΙΕ΄. 30—33 τ̇ὲ «Γερὶν τ̇ζόυμλε οὔσ̇ρὶ γερὶν ἐκινιντ̇ὲν ὀλσοὺν, ἀγατ̇ζλαρὴν μαχσουληντ̇ὰν ὀλσοὺν, Ραπ̇π̇ὴν ὀλοὺπ̇, Ραπ̇π̇ὰ μουκαττ̇ές τ̇ιρ. . . . Σηγὴρ βὲ κογιουνὴν τ̇ζόυμλεσινιν ὀνηντ̇ζησὴ μουκαττ̇ὲς ὀλατ̇ζὰκ» τ̇εγιοὺ π̇ουϊρουλμὴς̇ ὀλοὺπ̇, π̇οὺ οὔσ̇ρ μακτ̇ὶς χατ̇εμεσινὶν μαασ̇ηνὰ μουχασσές ἰτ̇ὶ. Ζίρα ὀνλαρὴν ἀραζιτ̇ὲ χισσελερὶ ὄλμαγιηπ̇, ἀνλὲρ χακκηντ̇ὰ ἄντ̇ζακ «Χητ̇μετλερινὲ, γιάνι τ̇ζεμιγὲτ τζατ̇ηρηνὴν ἰφὰ ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ χητ̇μετινὲ ἰβάζεν μιρὰς ὀλμὰκ οὐζρὲ Ἰσραηλτ̇ὲ οὔσ̇ρόὺν κιάφφεσινι βερτ̇ὶμ» τ̇εγιοὺ ἔμρι ἰλαχὶ τεαλλὸὺκ εἴλετ̇ί. (Ἀριθ. ΙΗ΄. 21). Π̇ινάπ̇εριν «σενὲ π̇έ σενὲ ἐκινινὶν ταρλατ̇ὰν τζηκὰν μαχσουληνὴν κιάφφεσιντ̇εν μούτλακα οὔσ̇ρ βερέσιν. . . βὲ σ̇αραπ̇ηνὴν βὲ ζεΐτοὺν γιαγηνὴν» βὲ χὲρ νὲβ μαχσουλατὴν οὔσ̇ρόυνοὺ Ραπ̇π̇ὰ ἐτ̇ὰ εἴλεγέσιν τ̇εγιοὺ Γένεσις ΙΔ΄. 22 τ̇ὲ τεκερρόὺρ ὀλουνήρ.

6. Ἴσ̇π̇ου ταν ζιματὴν ἐσασὴ τεμάμεν ἀνκλασ̇ηλμασὴ ἰτζὸὺν τ̇ὲρ χὰτρ ὀλουνμαλὴ τ̇ήρ κι, Μουσαβὶ σ̇εριὰτ ἐσασηνὴν κήσμη ἀζαμὴ Ἰ σ ρ α η λ ὶ ν χ ο υ σ ο υ σ ὶ ἀ χ β α λ η ν ὰ ν α ζ ά ρ ε ν ζ ὶ κ ρ ὀ λ ο υ ν ο ύ ρ. Π̇ὶλ φὰρζ ὂν ἐβαμιρὶν σονηντ̇ὰ «Κονσ̇ουνὴν χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγινὲ ταμὰ ἔτμεγεσιν» ὀλὰν ἐσὰς Ἰσραηλὶν μαλὶκ ὀλτ̇ηγὴ π̇άζη ἐσ̇γιανὴν ζικρὶ ἰλὲ ταρὶφ ὀλουνὴπ̇, «κονσ̇ουνὴν . . . ὀκόυζόυνὲ γιὰ μερκεπ̇ινὲ» ταμὰ ἔτμεγεσιν τ̇ενιλίρ, βὲ Ἰσραηλτ̇ὲ μόυσταμὲλ βὲ τεμελλόὺκ ὀλούνμαγιαν ἆτ, κατὴρ . . . ἀραπ̇ὰ βὲ παΐτὸν ζὶκρ ὀλουνμάζ· π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἐσ̇γιαγιὰ ὀλὰν ταμαὴν μεμνοὺ ὀλμασηνὰ ἄσλα σ̇όυπ̇χὲ ἐτ̇ιλέμεζ. Κέζαλικ οὔσ̇ρ ταν ζιμιντ̇ὲ σάτ̇ε χαϊβὰν βὲ ἀραζὶ οὐσ̇ρόυνόὺν ἐτ̇ασὴ μεζκόὺρ ἰσέ τ̇ε, π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ χὲρ κὲς χὲρ νὲβ καζὰντ̇ζ γιὰ βαριτ̇ατηνὴν οὐσ̇ρόυνοὺ ἐτ̇αγιὰ μετ̇ζπ̇ούρ ἰτ̇ὶ. Σενάτ οὐ τιτ̇ζαρὲτ οὔσ̇ρὶ ζὶκρ ὀλουνμὰζ, τζόυνκι π̇ουνλὰρ Ἰσραηλτ̇ὲ, χάττα χεμτ̇ζιβαρλαρὴ ὀλὰν μεσ̇χοὺρ μιλλετλὲρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ιλὲ ὂλ ἀσρλαρτ̇ὰ οὔμουμεν τ̇ζαρὶ ὄλμαγιηπ̇, ἄχζ οὐ ἰτ̇ὰ νουκοὺτ̇ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἴλλα τράμπα ταρικίϊλε ὀλούρ ἰτ̇ὶ. Σ̇ὸϊλέ κι ἐσνὰφ βὲ τ̇ουτ̇ζτ̇ζὰρ γετ̇ινὲ κ̇ετζὲν σ̇εΐλὲρ τ̇άχι τ̇ολαγιητ̇ὰν χαϊβανὰτ βὲ ζηραὰτ μαχσουλὴ ὀλούρ ἰτ̇ὶ. Ὂλ ἀσρτ̇ὰ χάττα σερβὲτ οὐ σαμὰν π̇ιλὲ ἀκτζὲ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἴλλα χαϊβανὰτ οὐ χασηλάτη ἄρζλα ταγὶν ὀλουντ̇ηγή τ̇α μόυσελλέμι ἀλέμ τ̇ιρ. (Γεν. ΙΓ΄. 2, 5, 6. ΙΔ΄. 35. ΛΒ΄. 10. Ἰὼβ Α΄. 3 ὲ μόυρατ̇ζαὰτ ὀλουνά). Π̇ένι Ἰσραὴλ ἀρασηντ̇ὰ ἔκσερ ἐχαλινὶν κιάρ οὐ κισπ̇ὶ ἰσὲ ἄντ̇ζακ χαϊβανὰτ βὲ ζηραὰτ χασηλατὴ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ταν ζιματτ̇ὰ ἄντ̇ζακ π̇ουνλαρὴν ζικρὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

Ἰζμύρ Α. Μ. Ι.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρsμὶ Σεπτέμβρ. 5, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 17, 1889

ΑΛΜΑΝΙΑΝΗΝ ΚΕΝΤΙ ΜΟΥΣΑΦΙΡΛΕΡΙΝΕ ΟΛΑΝ ΙΖΖΕΤ ΟΥ ΙΚΡΑΜΗ

Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Κιελὲ μόυτεβέτζτζιχεν Πιερλιντὲν χαρακὲτ ἐϊλετιγιντὲ, μόυσαριλεϊχὶν ζιγιαρετινὶν ἄσηλ μακσετὶ μαχάλη μεζκόυρτὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶ ἰστικπὰλ ἰλὲ ἀνὴ Πιερλινὲ κετιρμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά ἰτι. Πιοὺ ζαννὴν πὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς ὀλτηγὴ τεπεϊγιόυν ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν σεϊγιαχάτη μεζκόυρετὲν μακσέτι γεκγιανεσὶ Κιελὲ κελετζὲκ ὀλὰν Ἴγγλιζ τονανμασηνὴ σελαμλαμὰκ ἰτιγιντὲν, ποὺ μεραμηνὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἐτμὲζ, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν μουβασελετινὲ πεκλέμεκσιζιν Πιερλινὲ ἀβτὲτ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἰμπερατωρὴν σεϊγιαχάτη μεζκόυρεσὶ Ἰγγιλτερραγιὰ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχάτη ἀχιρεσὶ χενκιαμηντὰ κεντισινὶ Ἰγγιλτέρρα τονανμασηνὴν φαχρὶ Ἀμιραλὴ νάσπ ἐτμὶς ὀλὰν Κραλίτζα Βικτωριανὴν ριαγετινὲ μουκαπελέτεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ μουαμελέϊ ζεραφετκιαρανὲ ἰτι. Ὁ ζεμὰν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴ τόυνγιανὴν ἓν μουνταζὰμ σεφαϊνι παχριγεσὶ ναμήϊλε γιὰτ, βὲ Εὐρωπανὴν σούλχ οὐ σελαμετινὶ μουχαφαζὰ ἐτὲν ἓν κουββετλὶ ἀλὲτ ἀτὲ ἐϊλετί. «Βόσσισε Τζάϊτουγγ» πεγιανάτη μεζκόυρεγὶ ζὶκρ ἰλὲ τέγιορ κι, «Πιοὺ πεγιανὰτ ὃ ζεμὰν Εὐρωπατὰ χάϊλη κὶλ οὐ καλὰ σεπὲπ ὀλουπ, Ἀλμανία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνμὴς καβὶ βὲ ούμιτπὰχς πὶρ ραπητάϊ τοστανεγὲ πιριντζὶ ἐμαρὲ ἀτὲ ἐτιλτί. Τὰ ὃ βακηττὰν περοὺ ζουχοὺρ ἐτὲν σάϊρ πὶρ τζὸκ ἐμαρελερτὲν Εὐρωπατὰ ποὺ χουσοὺς ούζερινὲ μουχακκὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ ναζαρήϊλε πακηλμαγὰ πασλανηλμὴς τηρ.» Κέζαλικ «Βόσσιζ Ζέϊτουγγ» Πρένς δὴ Γαλὴν Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, «Ἀλμανία ὀρτουσὴ ἰλὲ Ἴγγλιζ τονανμασὴ τόυνγιανὴν σούλχ οὐ σελαμετὶ μουχαφαζασὴ οὐγρηντὰ πιρὶ πιρλερινὲ μουαβὶν ὀλατζὰκ τηρ,» μεαλησντὰ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ κελαμὴ ζὶκρ οὐ ἰσαρὲτ ἐτμεκτέ τιρ. «Στένδαρδ» τάχι Ἰμπερατωρὴν Κιελὲ κελμεσινὶ πὲκ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ἀτὲ ἰλὲ Λὸρδ Σαλησβουριγὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μόυνασεπάτη τοστανενὶν ἐμρι ταχκὶμ οὐ τακβιγεσιντὲ ἰζχὰρ ἐττιγὶ μεχαρέτι σιγιασιγεσιντὲν τολαγιὴ τεπρὶκ ἐτμεκτέ τιρ.

Ἰμπερατὼρ Κιελὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ ζεμὰν μαϊγετιντὲ Ἀλμανία τονανμασηνὴν ούτζ Ἀμιραλὴ πουλουνμακτὰ ἰτι. Μόυσαριλέϊχ σαλὴ κόυνόυ σαπάχλαγιην Κιελὲ μουβασελέτλε, ἄϊνι κόυν ὀϊλετὲν σόγγρα Ἴγγλιζ τονανμασὴ τάχι Κιελ λιμανηνὰ ταχὶλ ὀλτού. Τέρακαπ Ἰμπερατὼρ κεντισινὲ μαχσοὺς βαπορὰ ρακίπεν Ἴγγλιζ τονανμασηνὴ τολαστὴ, βὲ ἀκσάμλαγιην τονανμανὴν ζαπιτανὴ σερεφινὲ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουντού. Ἰμπερατὼρ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴ γάγετλε μέτχ οὐ σενὰ ἐττί. Βὶς Ἀμιρὰλ Πιεϊρδὶν τζεβαπὴ Ἀλμανιατὰ μόυσαριλεϊχόυμὰ μεμλεκετέϊν ἀρασηντὰ χισσιγιάτη οὐχουββετκιαρανενὶν γενιτὲν ζαχὶρ ὀλμασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ μακαμηντὰ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν σουρέτι ρεσμιγετὲ τονανμαγιὴ ζιγιαρετὶ τζαρσενπὲ κόυνόυ ὀϊλὲ βακτηντὰ βουκοὺ πουλτού. Μόυσαριλέϊχ Ἴγγλιζ Ἀμιραλὴ ούνιφορμασηνὴ λαπὶς ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν κομαντανὴ ρόυκόυπόυνὲ μαχσοὺς ὀλὰν Ἀμιρὰλ κεμισινὲ ἀζιμὲτ ἐττίκτε μόυσαριλεϊχὲ ἰκράμεν Ἀμιρὰλ Πιέϊρδ ἰλὲ σάϊρ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ ταραφηντὰν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουντού. Βαπόρη ἰμπερατωρὶ τονανμαγιὰ γιακλαστηγὴ σηρατὰ κιαφφέϊ σεφινελὲρ ἰτζράϊ ταζιμὰτ ζημνηντὰ τοπλὰρ ἐντὰχτ ἐττικλερὶ κιπὶ, Ἴγγλιζ κεμιτζιλὲρ σερὲν τιρεκλερὶ ούζερινὲ τζηκαρὰκ κεμάλη μεσερρέτλε ούτζ τεφὰ «Γιασασὴν Ἰμπερατὼρ» νιτασηνὴ ρὲφ ἐϊλετιλέρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Ἀμιραλὴν πουλουντηγὴ σεφινεγὲ τζηκτηγὴ σηρατὰ Ἀμιρὰλ Πιέϊρδ κεντὶ παϊραγηνὴ ἐντιριπ ἀνὴν γερινὲ ἰμπερατωρὶ παϊραγὴ ἀτζτή. Μόυσαριλέϊχ ἀκσάμλαγιην Ἴγγλιζ τονανμασὴ ζαπιτανηνὰ ἰκράμεν βεριλὲν σάϊρ πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουντηκτὰν σόγγρα, κετζὲ γιαρησηνὰ πὶρ σαὰτ καλαρὰκ Πιερλινὲ τραὶν ἰλὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ μαχάλη μεζκόυρτὲν χαρεκὲτ ἐϊλετί.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν Κιελτὲν μουφαρακατὴ ούζερινὲ 24 σαὰτ μόυρούρ ἔτμεζτεν Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Πιερλινὲ κιτμὲκ ούζρὲ μαχάλη μεζκόυρὲ μουβασελὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Φάκατ Ἰμπερατὼρ Ἀλεξανδροσὴν ποὺ ζιγιαρετὶ ὂλ κατὰρ κετζικμὶς τὶρ κι, ζιγιαρέτι μεζκόυρὲ ούζερινὲ σαμιμὶ τοστληκτὰν νεσὲτ ἐτὲν πὶρ μουαμελὲ τεγὶλ, ἄντζακ πέϊν ἐλ μιλὲλ τζαρὶ πὶρ οὐσούλη ζεραφὲτ ἰκτιζασηντὰν ὀλὰν πὶρ βαζιφενὶν ἰτζρασὴ ναζαρήϊλε πακηλμακτὰ τηρ. «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Νὲ ὀπούσμελὲρ, νὲ ἀσκερὶ ρέσμι καπουλλὰρ, νὲ ρεσμὶ ζιγιαφετλὲρ, βὲ νὲ σαμιμὶ βεταλὰρ Ρουσία ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ βακτήϊλε τζαρὶ ὀλὰν τοστληγὴν ἄρτηκ πόυσπόυτόυν ἰχλὰλ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ σέτρ ἐτέμεγετζεκλερ τιρ. Βάκαα Πανσλαβιστλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν γαζεταλὰρ Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν ζιγιαρέτι μεζκόυρεσινὶν γάγετλε χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλτηγηνὴ ζὶκρ, βὲ Ἀλμανία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ σαπὴκ τζαρὶ ὀλὰν μόυνασεπάτη τοστανενὶν γενιτὲν χασὴλ ὀλμασὴ ἰμκιανηνὴ ἰσάρ, βὲ φάκατ πουνὰ σάρτ μακαμηντὰ Ἀλμανιανὴν Αὐστριατὰν ἀϊρηλμασηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πιοὺ ὀϊλὲ πὶρ σάρτ τὴρ κι, ἀνὴ νὲ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ νὲ τε Πρένς Βίζμαρκ καποὺλ ἐτέμεζ. Πὶρ ταραφτὰν Ρουσία, τικὲρ ταραφτὰν Αὐστρία ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν ρεκαπὲτ σὰλτ τεσατόυφὶ πὶρ βακηὰ τεγὶλ, ἄντζακ Ρουσιανὴν ἀμὰλ βὲ νιγιάτη χαρισανεσινὶν ζαρουρὶ πὶρ νετιτζεσὶ ὀλουπ, Ρουσία πολιτικασὴ ποὺ χαλτὲ καλτήκτζα τεβὰμ τάχι ἐτετζὲκ τιρ.

Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν ρέσμι καπουληντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ Πρένς Βίζμαρκ τζαρσενπὲ κόυνόυ Πιερλινὲ κελμὶς τιρ. Ἄϊνι κόυντὲ σεράγιη Ἰμπερατωρὶ ναζηρὴ Πρένς Δάσκωφ ἰλὲ Ἰμπερατωρὴν ἀσακίρι χασσασὴ κομαντανὴ Τζενερὰλ Ρίχτερ Πετερσβουργτὰν μόυβασελὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Πιερλιντὲν βαρὶτ ὀλὰν ἀτιτεκὶ τηλεγραφναμετὲ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν μουβασελετινὲ ταΐρ ἀτιτεκὶ ταφσιλὰτ μόυντερίτζ τιρ· «Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ τζόυμὰ κόυνόυ ἀλαφράνκα τὰμμ σαὰτ 11τὲ πουραγιὰ μουβασελὲτ ἐϊλετί. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ἰλὲ Προυσία χανετάνη κραλισὶ ἀζασηντὰν κιαφφέϊ Πρενσλὲρ ἐφράτη μαϊγετλερίϊλε χαζὴρ ἰτιλέρ. Πρένς Βίζμαρκ ἰλὲ μαχτουμὴ Κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ τάχι Ἰμπερατωρὴν γιανηντά ἰτι. Χὲρ ἰκὶ Ἰμπερατὼρ γεκτικερινὶν ὀρτουσηντὰ κομαντάνη φαχρισὶ πουλουντηκλαρὴ ἀλαϊλαρὴν ούνιφορμασηνὴ λαπὶς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, σουρέτι σαμιμετὲ κουτζακλαστηλάρ. Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Πρένς Βίζμαρκ ἰλὲ Μαρεσὰλ Μολτκεγὶ μόυσαραάτλε σελαμλατή. Ρουσία βὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρλαρὴ, μαϊγετλερινὶ γεκτικερλερινὲ τακτὶμ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, Ρουσία σεφαρετχανεσινὲ κιτμὲκ ούζρὲ ἀραπαγιὰ ρακὶπ ὀλτηλάρ.

Ἀσκερλερὶν πὶρ ρέσμι κετζὶτ ἰτζρὰ ἐτμελεριντὲν σόγγρα, Ἰμπερατωρλὰρ ἴλκ κὰτ παλκονηνὰ τζηκὴπ, πόγιόυκ τζαττεγὶ τολτουρμὴς ὀλὰν ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἀλκησλὰρ ἰλὲ σελαμλαντηλάρ. Πρένς Βίζμαρκ πὶρ σαὰτ, Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Πρενσλὲρ πὶρ σαὰτ 10 τακικὲ κατὰρ σεφαρετχανετὲ καλτηλάρ. Πάτεχου Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Γρὰν Δόυκλὲρ ἰλὲ καχβὲ ἀλτὴ ἐϊλετί. Κάσρη κραλιτὲ βεριλὲν ζιγιαφεττὲ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κατεχὶ ἐλινὲ ἀλὴπ, «Τοστούμ βὲ μόυσαφίρι μόυχτερεμίμ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὶ ἰλὲ χανετανλαρημὴζ μιγιανηντὰ γιόυζ σενετὲν περοὺ μεβτζοὺτ ὀλουπ ἐτζτατημτὰν καλμὴς πὶρ μιρὰς μακαμηντὰ μουχαφαζασὴ νιγετιντὲ πουλουντηγὴμ μόυνασεπάτη τοστανενὶν τεβαμὴ ἀσκηνὰ πατὲ νοὺς ὀλούγιορουμ», τεγερὲκ ἰταρέϊ ἀκτὰχ ἐϊλεμὶς τιρ. Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Φρανσήζτζα τζεβαπηντὰ, «Κελιμάτη μόυσταχσανενιζτὲν τολαγιὴ ζάτη χασμετανελερινὲ τεσεκκόυρλε ἀσαρηνὴ ἰζχὰρ ἐττιγινὶζ χισσιγιατὰ τεμαμήϊλε ἰστιρὰκ ἐτέριμ. Ζάτη βαλάϊ ἰμπερατωρὶ βὲ κραλιλερινὶν σηχχὲτ οὐ ἀφιγετινὲ πατὲ νοὺς ὀλούρημ, χούρρα», τεμὶς τιρ. Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος ποὺ σουρέτλε ἰταρέϊ ἀκτὰχ ἐττικτὲν σόγγρα, Πρένς Βιζμαρκὰ πατὲ σουντήκτα, μόυσαριλέϊχ ἀγιαγὰ καλκαρὰκ κεμάλι τεβαζοὺ ἰλὲ πατὲ νοὺς ὀλμουὲ, βὲ πάτεχου Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ τάχι Κὸντ Σουβαλωφὰ ἄϊνι ταβεττὲ πουλουνμὴς τηρ. Ζιγιαφέτι μεζκόυρετὲ 140 ταβετλὶ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασὴ πεϊνλεριντὲ βὲ Πρένς Βίζμαρκ καρσηλαρηντὰ ὀτουρμὴς ἰτιλέρ.

Τζόυμὰ ἀκσαμὴ Ἀλμανία βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρλαρὴ Ὀπέρα θεατρόϊ ἰμπερατωρισιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ρεσμὶ ὀγιουντὰ χαζὴρ πουλουντηλάρ. Σουρέτι ρεσμιγεγὶ χαΐζ ζεβὰτ ἰλὲ ὀρτοὺ ταραφηντὰν μεπούς ούμερὰ βὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγετὲν μόυρεκκὲπ σεγιρτζιλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ κάτζ σενετὲν περοὺ θεατρογιὰ κέλμεμὶς ὀλὰν Πρένς Βίζμαρκ τάχι μεβτζούτ ἰτι. Ἰμπερατωρλὰρ θεατρονὴν μερκεζιντὲ κιαΐν πόγιόυκ λοτζαγιὰ ταχὶλ ὀλτηκλαρηντὰ σεγιρτζιλὲρ ἀγιαγὰ καλκτηλάρ. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Ἰμπερατωρλὰρ ἰλὲ Πρενσλὲρ Ρουσία τεβλετινὶν Πιερλὶν σεφιρὶ Κὸντ Σουβαλὼφ ταραφηντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν καχβὲ ἀλτητὰ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Πιερλιντὲ μαζχὰρ ὀλτηγὴ χουσνι καπουλτὲν τολαγιὴ πεγιάνη μαχζουζιγὲτ ἐτμὶς τιρ. Καχβὲ ἀλτητὰν σόγγρα Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Γρὰν Δούκ Ἰμπερατωρίτζα Βικτωρία Φρειδερικοσὴ ζιγιαρὲτ ἐττιλέρ. Πιοὺ καχβὲ ἀλτηνὴν νὲ ζεμὰν βουκοὺ πουλτηγηνὴ ἀνκλαγιάμαγιορηζ, ζίρα τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμενὶν πεγιανήτζα, Ἰμπερατωρλὰρ τζόυμὰ ἐρτεσὶ σαπαχὴ Ἐπεϊνσβολτὰ, βὲ ὀρατὰν ἀβ

έτμὲκ οὐζρὲ ἀραπὰ ἰλὲ Χουπερτουστοκὰ κιττιλέρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Ἰμπερατὼρ Ἀλεξανδροσὴ Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲν ἀλμὴς τηρ. Ἰμπερατωρλὰρ ἀλαφράνκα σαὰτ οὐτζτὲ ἀβτὰν ἀβτὲτ, βὲ σαὰτ ἀλτητὰ Ἰμπερατωρίτζα Φρειδερῖκος Βικτωρία νεζτιντὲ ταὰμ εττιλέρ. Ρεσμὶ γαζέτα «Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν κετζὲν σενὲ κεντισινὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ζιγιαρετὶ ἰατὲ ἰτζοὺν Περλινὲ κελὶπ, Ἀλμανία παϊταχτηντὰ Προυσία βὲ Ἀλμανία ἰλὲ μοὺνασεπάτη σουλχτζουγιανετὲ πουλουνὰν μουαζζὰμ πὶρ τεβλὲτ χοὺκμταρηνὰ λαΐκ ἰχτιραμὰτ ἰλὲ καποὺλ κηλητὴ. Ρουσία τεβλετὶ ἰλὲ Προυσία βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἴσπου μοὺνασεπάτη σουλχτζουγιανὲ χοὺκμταρλαρὴ μιγιανελεριντὲ τζαρὶ ὀλὰν μοὺνασεπάτη τοστανεγὲ μουβαφὴκ τηρ. Ἀλμανία ἐχαλισὶ ἴσπου ζιγιαρετὶν Ροὺς βὲ Ἀλμὰν καβμλαρηνὴν σελαμὲτ βὲ σαατετλερινὶ μουτζὶπ ὀλμασὴ τεμεννιγιατηντὰ Ἰμπερατωρλὰρ ἰλὲ μοὺστερὲκ τιρλὲρ,» τεμὶς τιρ.

Χοὺπερτούστοκτὰ μουκάττεμα πιριντζὶ Βιλχελμὶν ἰκαμὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ τα, μοὺσαριλεϊχὶν βεφατηντὰν περοὺ καπαλὴ καλμὴς ὀλὰν Ἄβ Σεραγηνὴν ταϊρελερὶ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ἐμρίϊλε Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ἰτζοὺν τεταρὶκ ἐτιλμὶς τιρ. Μουτεβεφφὰ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν μεζαρὴ οὐζερινὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Παζὰρ κοὺνοὺ σαπαχὴ πεγιὰζ κοὺλλερτὲν μαμοὺλ κοὺζὲλ πὶρ τζελὲνκ βὰζ εττικτὲν σόγγρα, Γρὰν Δοὺκ Γεώργιος ἰλὲ περαπὲρ Ρουσία σεφαρετχανεσὶ κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τουατὰ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Μουάχχερεν Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν φαχρὶ μιραλάϊ πουλουντηγὴ ἀλαγιὴν κησλασηντὰ ἰκὶ Ἰμπερατὼρ κουσλὴκ ταамὴ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Ρουσία ἀσκερλερὶ ἀσκηνὰ πατὲ νοὺς ὀλτήκτα, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ τάχι «Μούσαφιρὶ πουλουντηγὴμ τζεσοὺρ ἀλαγιὴν ἀσκηνὰ πατὲ νοὺς ὀλούρημ», τεγερὲκ ἰταρεϊ ἀκτὰχ εἰλεμὶς τιρ. Ὀϊλετὲν σόγγρα Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ ἰκὶ Ἰμπερατωριτζαγιὰ βετὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, σεράϊ ἰμπερατωριγὲ, βὲ ἀντὲν ρεφακατηντὰ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ πουλουντηγὴ χαλτὲ, τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφινὲ ἀζιμὲτ εἰλεμὶς τιρ. Ἰμπερατωρλαρὴν πιρὶ πιρλεριντὲν μουφαρακατλαρὴ σαμιμὶ ἰτι. Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ χαλὰ ζατεσὶ ὀλὰν Χὲσς Γρὰν Δουκοὺνοὺ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ τραὶν ἰλὲ μαχάλη μεζκοὺρὲ κιτμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πελγραδτὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Κρὰλ Μιλάνο Κραλίτζα Ναθαλιανὴν μαχτουμὴ Κρὰλ Ἀλέξανδρος ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμεσινὲ μουβαφακὰτ ἐτμὶς, βὲ ἴσπου μούλακὰτ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ βουκουὰ κελμὶς τιρ. Βὲ λάκιν Σηρπιστὰν χοὺκοὺμετὶ ἰλὲ Κραλίτζα Ναθαλία ἀρασηντὰ μοὺσαριλεϊχανὴν μούστακπελτὲ Σηρπισταντὰ ἰκαμετὶ μεσελεσινὲ ταὶρ πὶρ μουβαφακὰτ χασὴλ ὀλμαμὴς τηρ. Μεσελέϊ μεζκοὺρὲ Σκουπτζιναγιὰ ἄρζ ἐτιλετζὲκ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, μετζλισι μεζκούρην ἐκσεριγέτι ἀζασὴ κερὲκ Κρὰλ Μιλανονὴν κερὲκ Κραλίτζα Ναθαλιανὴν Σηρπισταντὰ ἰκαμετλερινὶ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ κησσὰ πὶρ μούττὲτ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀλατζὰκ τηρ. Ποὺ χὲρ Σηρπὰ μεμλεκὲτ ταχιλιντὲ ἰκαμὲτ χουκουκὴ βερὲν κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμὴ χιλαφηντὰ πὶρ μουαμελὲ ὀλοὺρ, βὲ ἄντζακ πόγιοὺκ Σκουπτζίνα κανούνη ἐσασινὶν πὶρ ματτεσινὶ τεπτὶλ ἐτὲ πιλίρ. Κρὰλ Μιλάνο Σηρπισταντὰ ἰκαμὲτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ ἰσέ τε, Κραλίτζα Ναθαλία ἰστέγιορ. Κρὰλ Μιλανονὴν μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ ραχὰτ ραχὰτ κετζινμεσινὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ σουρεττὲ μοὺσαριλεϊχὲ χαζινέϊ τεβλεττὲν ταχσισὰτ ταγὶν ἐτιλμὶς τιρ. Κραλὰ ποὺ βέτζχλε μουχασσεσὰτ ταγὶν ὀλουνμασὴ πάζη τερετζὲ ὀγλοὺ Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν βασισὶ σηφετίϊλε χαΐζ ὀλτηγὴ μεβκιτὲν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, χοὺκοὺμὲτ μοὺσαριλεϊχὶν γαϊπουπετινὶ ὀγλοὺ ἰτζοὺν χαζὴρ ὀλμασηντὰν ζιγιατὲ φαϊτελὶ ἄττ εἰλετιγιντὲν, μοὺσαριλεϊχὶν κεντὶ μουχασσεσατηνὴ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ σὰρφ ἐτμεσινὶ μούρετζτζὰχ σαϊμακτὰ τηλάρ. Κραλίτζα Ναθαλία πὶρ κονὲ ταχσισὰτ ἄχζ ἔτμεγιορ ἰσέ τε, χεϊγέτι βεσαγὲτ ἀζασηντὰν Τζενερὰλ Πελιμάρκοβιτζ χοὺκοὺμετὶν κεντινὲ τεκλὶφ ἐττιγὶ σεραϊτὶ καποὺλ ἐτμεσὶ σαρτήϊλε μοὺσαριλεϊχαγιὰ ἰστετιγὶ κατὰρ μεπλὰγ βεριλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Κραλίτζα Ναθαλία «Πενὶμ ταχσισὰτ ἀλμαγὰ γὶτζ χακκὴμ γιὸκ τηρ. Ἔγερ χοὺκοὺμὲτ πενὶμ ἰλὲ τάχι νιζάμεν χακκὴ ὄλματηγη πὶρ ταχσισὰτ βασηταςήϊλε μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ γιασαγιὰν Κρὰλ Μιλάνο ἰλὲ ὀλτηγὴ κιπὶ μουαμελὲ ἐτμὲκ ἰστέγιορ ἰσὲ γιανηλήγιορ» τεμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πρὲνς Φέρδινανδ βαλιτεσὶ ἰλὲ ἀκριπάϊ σαϊρεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ὀκτώβριος 8 τὲ Βιενναγιὰ μούτεβέτζτζιχεν Σοφιατὰν χαρεκὲτ εἰλεμὶς τιρ. Μοὺσαριλεὶχ μούφαρακατηντὰν ἐββὲλ ἰκὶ χαφτὰ σούρετζεγὶ μερβὶ ὀλὰν χενκιάμη γαϊπουπετιντὲ Μ. Σταμπουλωφὴν κεντὶ γερινὲ βεκὶλ ταγὶν ἐτιλμὶς ἰτιγινὶ μουσαττὴκ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ εἰλεμὶς τιρ. Βιεννατὰ μουκὶμ Βουλγαριστὰν μασλαχατκούζαρὴ Μ. Νάτζεβιτζ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ μοὺσαριλεϊχὶ ἰστικπὰλ, βὲ ὂν τακικὲ κατὰρ μεβκιφτὲ καλτηκτὰν σόγγρα Πρὲνς βαλιτεσινὶν μουκὶμ ὀλτηγὴ Ἐπενταλὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ εἰλεμὶς τιρ. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ μοὺσαριλεὶχ Μούνιχ κουρπιντὲ σακὶν ὀλὰν ἀκριπασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἄϊνι κοὺνὶν ταριχὶ ἰλὲ μούβερρὲχ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ποὺ κοὺνὲ κατὰρ ἀνλερὶν νεζτιντὲ μούσαφὶρ καλατζάκ ἰτι. Πρὲνς Φερδινανδὴν Σοφιαγιὰ ἀβτὲτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ ταχὰ σάϊρ χάνκι μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγὶ ναμαλούμ τιρ. Μοὺσαριλέϊχ τεπτίλεν ἰτζράϊ σεϊγιαχαττὰν μακσετὶ ἀκριπασὴ ἰλὲ τεαλλούκατηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Πάζηλαρ μοὺσαριλεϊχὶν σεϊγιαχάτη βακηασηνὴν σιγιασὶ πὶρ μακσετὲ μούπτενὶ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, κερὲκ κεντισινὶν κερὲκ Βουλγαρλαρὴν μοὺσαριλεϊχὶν μεμουριγετινὶν ρέσμεν ταστὴκ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμελερὶ βάκαα πὲκ ταπιὶ τιρ. Φάκατ Πρὲνς Φερδινανδὴν Εὐρώπα χοὺκμταρλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμέκλε ποὺ μακσετιντὲ μουβαφφὰκ ὀλατζαγὴ σούπχελὶ ὀλτηγηντὰν, σαϊρλερὶ μοὺσαριλεϊχὶν σεϊγιαχατὴ πὶρ ἰζτιβάτζ τεσαββουρηνὰ μούπτενὶ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πρενσὶν γαϊπουπετὶ, Βουλγαρισταντὰ ὀλὰν χάλ οὺ μεβκιὶ ἐμαρετὶ τερκὲ μουκτετὶρ ὀλατζὰκ τερετζετὲ κέσπὶ μετανὲτ ἐττιγινὶ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Σίμτι ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὶ ἰσγὰλ ἐτὲν πασλήτζα μεσελὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν Ἰστανπολὰ καρίπεν βουκοὺ πουλατζὰκ ζιγιαρετί τιρ. Μοὺσαριλεϊχὶν ἰστικπαλινὲ κοντεριλμὲκ οὐζρὲ ζηρχλὴ σεφαΐνι Σαχανετὲν τορτοὺ μούκέμμελεν τεσλὶχ βὲ τετζχὶζ, βὲ Ἰμπερατωρὴν ρακίπεν Ἰστανπολὰ τεσριφλερινὲ μουχασσὲς Σουλτανιγὲ βαπόρη χοὺμαγιουνηνὴν ποὺς ποὺτοὺν ἠλεκτρίκα ζιγιασήϊλε τενβὶρ ἐτιλμελερὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεταρικιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Κέζαλικ Ἰσταν πὸλ βὲ Ἰζζεδδὶν βαπόρη χοὺμαγιουνλαρὴ τάχι μοὺσαριλεϊχὶ ἰστικπαλὲ κοντεριλετζεκλέρ τιρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν Τέρι Σαατετὲ βόυρουτλερὶ ἰλὲ ἰκαμετλερὶ ἐσνασηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ μερασίμι τεσριφατιγεγὶ μούζακερεγὲ μεμοὺρ ὀλμὰκ οὐζρὲ, τεσριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνὶρ πασὰ χαζρετλερινὶν ριγιασετλερὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσεκκοὺλ εἰλεμίς τιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ἰκαμετλερινὲ ταχσίς πουγιουρηλὰν Σαλὲ κάσρη Χοὺμαγιουνηνὴν τεφρισὰτ βὲ τεζγινατηνὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τζαλησήλμακτά τηρ.

Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρινὶν γιαβέρι ἐκρεμλερὶ μούσὶρ Φουὰδ πασὰ ἰλὲ Φαΐκ Ἀχμὲδ πασὰ πουρατὰ ἰκαμετὶ ἐσνασηντὰ ἄϊνι σηφέτλε Ἰμπερατωρὴν μαϊγετιντὲ πουλουνατζακλάρ τηρ.

— Ὀσμανλὴ τεμὶρ γιολουνὴν Δηνηρὲ κατὰρ τεμτιτὶ ἰσὶ χιτὰμ πουλμὴς ὀλαρὰκ Ναφιὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ταγὶν, βὲ οὔτζ ἀζατὰν μούρεκκὲπ ὀλὰν κομισιόνη μαχσοὺς μαϊγετιντὲ ταϊρέϊ σερασκεριγὲ μεμουρλαρηντὰν πιρὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ταρίκι μεζκουρὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ οὐζρὲ κετζὲν πεντζσενπὲ κοὺνοὺ Ἰστανπολτὰν χαρεκὲτ εἰλεμὶς τιρ. 116 κιλομέτρο οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν χάττη μεζκοὺρ ἰμτιγιὰζ φερμάνη ἀλισανηνὴν ἰχσὰν ὀλουνμασηντὰν ἰτιπάρεν 17 μὰχ ζαρφηντὰ ἰκμὰλ ὀλουνμὴς, βὲ ἄσλεν ταχμὶν ὀλουναντὰν χάϊλη ἄζ μασράφλε γιαπηλὴπ βούτζουτὲ κετιριλμὶς ἰτιγιντὲν, φαζλὰ μεπλὰγ ζάτεν ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ ἀλημὴς, βὲ Πουλατζηκτὰν Σοκιαγιὰ κατὰρ τεμτὶτ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν σούπὲ χαττηνὴν ἰνσασὴ οὐγρηνὰ κουλλανηλατζάκ τηρ. Χάττη μεζκοὺρ 24 κιλομέτρο οὐζουνληγηντὰ ὀλατζὰκ τηρ. Σοκία 12,000 ἐχαλισὶ, βὲ τενὶζ σαχιλιντὲν πὶρ κὰτζ μὶλ οὐζακτὰ βὲ Σισὰμ ἀτασὴ καρσησηντὰ ὀλὰν πὶρ σέχρ τιρ.

— Χεϊπελιτὲ κιαΐν μεκτέπι παχριγεγὲ 30 σακὶρτ ταγὰ καποὺλ ὀλουνμασηνὰ ἰρατέϊ Σαχανὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ. Πουνλάρλε μεκτέπι μεζκούρτεκὶ σακιρτανὴν ἀτετὶ 300 ὲ παλὶγ ὀλατζάκ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 5/17, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 18. 25.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 70. 75.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 7. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 33.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	107 36	Πόλ	90 10
Μεταλίκ	100 —	Ναπολέων	87 32
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 15

Μανὲτ καϊμέ 8. 82.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοῦ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 24, 1889 ΝΟΥΜ. 43

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
«Σενὶ ἄσλα τὲρκ ἐτμέμ»	337
Ἀτεμὶν μερχοὺμ ὀλανλαρὰ μιννετί	337
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεϊγιαχάτ	338
Λαζὴμ ὀλὰν πὶρ τζοτζούκ	339
Μησηρτὰ κὲσφ ὀλουνὰν πὰλ μυμοὺ τασβιρλερί	340
Μουχαρρεράτ	340
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	343
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	344

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσενπὲ κόυνόὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρὰ τηρ. Ποστὰ ὀὐτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεσὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ΣΕΝΙ ΑΣΛΑ ΤΕΡΚ ΕΤΜΕΜ»

Πουνὴ τεγὲ πιλετζὲκ ἄντζακ πὶρ Ζὰτ βάρ. Ἰνσανὶ χὲρ ραπητανὴν τζόζουλμεσὶ μόυμκὶν ὀλοὺπ, τοστλαρημήζλα ὀλὰν ἀλακαμηζὴν τεπεττόὺλ ἔτμεγετζεγινι τάχι πιλμέγιζ. Πιζὲ ἓν καρὶπ βὲ ἓν χαπὶπ ὀλανλὰρ ἀτούϊ ἐκπερλεριμὶζ ὀλὰ πιλιρλὲρ, βὲ πιζὶμ τοστληκλαρὴ πὲρ κεμὰλ ὀλανλαρὴν χουζοὺρ βὲ ρεφακατηντὰν μαχροὺμ καλαρὰκ περισὰν βὲ πιτζαρὲ ὀλμαμὴζ μόυμκὶν τιρ. Φάκατ Ὁ «Σενὶ ἄσλα πρακμὰμ, βὲ σενὶ ἄσλα τὲρκ ἐτμὲμ», τεμὶς τιρ.

Χακικατὴν μόχρὸὺ Ἀνὴν πιζίμλε ἀκτ ἐττιγὶ μουαχετενὶν ὀὐζερὶντέ τιρ. Ἀνὴν κανὴ κόυναχκιαρὴ τατχὶρ ἐττίκτζε, λουτφοὺ πακὶ καλτήκτζα, ἰναγετὶ σὰπρ ἐττίκτζε, κουββέϊ μουτλακασὴ τζιχανὰ χόὺκμ, βὲ ἴλμι μουτλακὴ χὲρ σεγὶ τὲρκ ὀὺ φὲχμ ἐττίκτζε, κιαϊνὰτ Χαλικινὶν χόυκόυμετινὲ μερπούτ ὀλτούκτζα, φουρτουναλὴ ρόυζκιαρλὰρ Ἀνὴν σόζόυνὲ ἰταὰτ ἐττίκτζε, γιηλτηρὴμ γέτι μουκαττεσεσὶ ταχτηντὰ πουλουντήκτζα βὲ μελαϊκὲ ἰρατετινὶν ἰτζρασηνὰ μουνταζὴρ ὀλτήκτζα, πὶζ κόρκμαμαληγιηζ, πὶζ τὲρκ ὀλούνμαγιατζαγηζ, ζίρα Κεντισὶ «Σενὶ ἄσλα πρακμὰμ βὲ σενὶ ἄσλα τὲρκ ἐτμὲμ», τεμὶς τιρ.

Κουππέϊ ἀσόυμαντὰ κόυνεσὶν καραρμασὴ, σεματὰ γιηλτηζλαρὴν τουτουσμασὴ, τενιζὶν ὀὐτζοὺπ πὲρ χαβὰ ὀλμασὴ, βὲ μελεκλερὶν κεντὶ ἀλὶ μεβκιλερὶντὲν τόυστόυκλερὶ μισιλλοὺ, ἰνσανλαρὴν τάχι σεπατλαρηνὴ γάϊπ ἐτμελερὶ μόυμκὶν ἰσέ τε, Ραππὴν βατηνὴν σαχὶχ τζήκμαμαση μόυμκὶν τεγὶλ τιρ. Ὁ πιζὶμ ἰλὲ σακὶν ὀλτηγηντὰν, χακκημηζτὰ ὀλὰν τζόυμλε βατλαρηνὴ ἰτμὰμ ἐτετζέκ τιρ. Ἐλιμιζτὲ ἴσπου τεεμινὰτ ὀλαρὰκ μόυστακπὲλ ἰτζόὺν ὀλὰν χὲρ μερὰκ βὲ κορκουγιὴ τὲρκ ἐτὶπ τζεσαρέτλε «Ρὰππ πανὰ γιαρτημτζή τηρ, κόρκμαγιατζαγημ, ἰνσὰν πανὰ νέ γιαπατζακ τηρ;» τεγὲ πιλίριζ.

ΑΤΕΜΙΝ ΜΕΡΧΟΥΜ ΟΛΑΝΛΑΡΑ ΜΙΝΝΕΤΙ

Κερὶμ ζατλαρὴν τεεσιρὶ πὲκ ἀζὶμ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν κουββέϊ χαϊρχαχανελερὶ ὀλόυμλερίϊλε χιτὰμ πουλμὰζ, βὲ βεφατλαρηντὰν ὀὐζοὺν μόυττὲτ σόγγρα τεεσιρλερὶ πακὶ καλήρ.

Πὶρ βαλιτὲ τέρτ ὀὺ μεσακκατλαρηνὴν τζοκληγὴ βὲ τζοτζουκλαρηνὴν ἐζιγεττζὶ βὲ τὲρς ταπιατλὴ ὀλμασὴ σεπεπιντὲν γιόὺκ ἀλτηντὰ ἐζιλίρ. Χὲρ σέϊ ποζοὺκ πὶρ χαλτὲ κόρόυντόυγιόυντὲν, μερκουμὲ μαχζοὺν ὀλαρὰκ μεϊγιουσιγετὲ τόυσμεγὲ βὲ μηρηλτανμαγὰ μεϊγιὰλ ὀλούρ. Φάκατ τὰμμ ποὺ σηρατὰ φικρινὲ μεσερρετπὰχς πὶρ μόυλαχαζὰ κελὶπ, τζοτζουκληγηνὴν χαλλερινὶ περρὰκ σουρεττὲ ζίκρ ἐτέρ. Μερκουμὲ σόϊλὲ τόυσόυνμεγὲ πασλάρ· «Σεβκόυλόὺ βὲ σαπρλὴ βαλιτὲμ πανὰ τζεσοὺρ, μόυταβὶμ βὲ ὀὐμιτλὶ ὀλμὰκ ὀϊρεττί. Ἀνὴν λατὶφ ρουχοὺ πανὰ γιακὴν κελμεκτέ τιρ». Χατοὺν τζοτζουκληγηνὴν χὸς μενζαρελερινὶ κόζόὺ ὀνόυνὲ κετιρερὲκ κέσπι κουββὲτ ἐτὲρ, βὲ σὰπρ ἰλὲ βαζιφελερινὶ ἰτζραγιὰ γαϊρετκὲς ὀλούρ.

Χριστοσὴν παγηντὰ γαϊρέτλε τζαλησὰν ἰστζὶ γιορουλοὺπ μεγιοὺς ὀλούρ. Ὁ ὀὐζοὺν μόυττεττὲν περοὺ ἐμνιγέτ ὀὐζρὲ τζαλησμὴζ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ σεμερὲ κόρόύλμετιγιντεν, κολλαρὴ τόυσὲρ, βὲ τιζλερινὶν κουββετὶ κεσιλίρ. Φάκατ ἴσπου κάτι ὀὐμὶτ ἐσνασηντὰ χατρηνὰ σίμτι σεμαβὶ τζελαλὰ ἐρμὶς, βὲ μεσερρέτλε ἰλερὶ κιτμεγὶ ἰσαρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν γαϊρετλὶ βὲ μόυεσσὶρ πὶρ ἰστζὶ κελίρ. Ἴσπου μόυλαχαζατὰν μόυτεεσσὶρ ὀλοὺπ, γενιτὲν κουββὲτ κὲσπ ἐτὲρ, βὲ ἰσινὲ πασλαγιαρὰκ σεμερεγὶ τάχι κόνενίρ.

Τογροὺ γιολτὰν σαπμὴς ὀλὰν πὶρ κὲντζ χελακὰ γιόὺζ τουτάρ. Φάκατ κεντισὶ τιντὰρ πὶρ πετὲρ ἐβλατὴ ὀλοὺπ, κεντινὲ χακικατὴ ὀϊρετὲν μερχοὺμ πετερινὶν τεεσιρὶ ταχτηντὰν τζηκάμαζ. Φήσκ ὀὺ φόυτζουρὴν τζουκουρηνὰ μόυστεγρὰκ ὀλτηγὴ βακὴτ πιλὲ τζελαλὰ ἐρμὶς ὀλὰν πετερὶντὲν «Ὄγλουμ, πενὶμ ἰχτάρ ὀὺ νασιχατλαρημὴ χατρηνὰ κετίρ», τεγιόὺ πὶρ σετὰ ἰσιτίρ. Ποὺ σηρατὰ φικρὶ μουκαττὲς σεϊλερὶν ζικρίϊλε τολτηγηντὰν, ἄρτηκ καρσὴ κοϊμαγὰ γάϊρι μόυκτετὶρ πουλουνούρ. Πόϊλετζε χελακὰ τογροὺ κιτὲν γιὸλ ἰλερὶ κιτέμεζ, ζαμιρὶ πόυλὲντ ἀβὰζ ἰλὲ χαραπηνὴ ἰχπὰρ ἐτὲρ, μουκαττὲς ὄμρ σόυρμεγὲ τζὲλπ ὀλουνούρ, χὰκκ ταρικὲ ρόυτζοὺ ἐτὲρ, βὲ Ἰησοῦς ἀνὴν τουὰ βὲ γαϊρετλερινὶ καποὺλ ἐτερὲκ, ὅ Ραππὰ χακικὶ βὲ γαγιοὺρ πὶρ κοὺλ ὀλούρ.

Ἔγερ ἐγίτζε μόυλαχαζὰ ἐτὲρ ἰσὲκ, ποὺ τόυνγιατὰν κότζμόὺς ὀλὰν σεβκόυλόυλεριμιζὶν πιζὶμ ὀὐζεριμιζὲ ὀλὰν τεεσιρινὶ χὶσς ἐτετζέγιζ. Ἀνλερὶν τεεσιρὶ τέρτ ὀὺ μεσακκὰτ ἐσνασηντὰ πιζὲ ὀὐμὶτ βὲ πεσασὲτ βερίρ, βὲ ἰλερὶ κιτμὲκ παπηντὰ ταχρὶκ βὲ γιαρτήμ τηρ. Τζοτζουκλὰρ ὀλμεὺς ὀλὰν τιντὰρ πετὲρ βὲ μόυμὶν βαλιτελερινὶν νασιχάτ ὀὺ ἀμελλερινὲ κόρὲ ὄμρ κετζιρίρλὲρ ἰσὲ, ταχὰ ζιγιατὲ ἀκὶλ, χακικατπερβὲρ, κερὶμ βὲ μεσοὺτ ὀλουρλάρ. Τζοκλὰρ μερχοὺμ ὀλὰν μουχὶππ πὶρ τὸστ γιάχοτ πὶρ χησημὴν τουαλαρηντὰν μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ Χριστοσὰ κελὶπ φαϊτελὶ κιμσελὲρ ὀλμουσλάρ τηρ. Πινλέρτζε κιμσελερὶν Χριστιὰν κιπὶ γιασαγιαρὰκ χάϊρ ἀμελλερτὲ πουλουνμαλαρὴ μερχοὺμ ὀλὰν σεβκόυλόυλερινὶν σάϊ ὀὺ γαϊρετίϊλε ὀλμούς τηρ.

Τετκικὰτ βὲ μόυλαχαζατημηζὴ πὶρ ἀζ ταχὰ τεβσὶ ἐτελίμ. Πὶζ ποὺ κόὺν Χριστοσὴν κιλισεσιντὲ καχρεμὰν κιπὶ τζαλησμὴς ὀλὰν ζεβάτη σόυτουτὲ σιματὴν γαϊρετλερινὶν σεμερεσινὶ κόνενμεκτέ ἰζ. Ἔγερ Παῦλος, Ἰωάννης Χρυσόστομος, Γρηγόριος ὁ Φωτιστής, βὲ Λούθηρος κιπὶ φετακιὰρ κιμσελὲρ τζανσιπερανὲ τζαλήσμασαλαρ ἰϊτι, κιλι-

σενὶν χαλὶ νέ ὀλαṫζάκ ἰτι; Ἀνλερὶν σάϊ οὑ γαϊρετὶ σονρακὶ ζὀυρριγετὲ π̇ερεκιάτη ἀζιμεγὶ μουṫζὶπ̇ ὀλμούς ṫηρ. Ἀνλὲρ ṫὶν βὲ χουρριγετὶ βικαγὲ ἐṫὶπ̇ ἐπ̇ετὶ κηλμησ̇λάρ ṫηρ. Ṫζίνς οὑ μιλλετὶν π̇ακασὴ ζημνηνṫὰ φεṫάϊ ṫζὰν ἐτμὶς ὀλανλὰρ σονρακιλερὲ νέ π̇όγιοὺκ ἐγιλὶκ ἐτμισ̇λέρ ṫιρ; Ἐϐλάṫ οὑ ζὀυρριγετὶν χαϊρὴ ἰτζὀὺν κ̇όνακ̇ὸν ταρικλερṫὲ τζαλησ̇αρὰκ ὀμρὀυμούζὀὺ π̇ακὶ κηλὴπ̇, π̇ιζὶ ὀὐλούμ οὑ φὀυνοὺν, χουρριγὲτ βὲ ṫὶν τεεμὶν ἐτενλερὶν γαϊρετινὶ τακṫὶρ ἐτέμεγιζ.

Ἰχτιμάλεν χαϊρημὴζ ἰτζὀὺν τζαλησ̇ὰν κερὶμ ζατλαρὰ ἐṫὲ π̇ιλεṫζεγιμὶζ ἓν ἐγὶ μὀυκιαφὰτ ἀνλερὶν μισαληνὰ ἰμτισὰλ π̇ίρλε π̇ιζṫὲν σόγγρα κ̇ελενλερὲ ἐγὶ π̇ὶρ τεεσὶρ π̇ρακμὰκ ṫηρ. Π̇ὶζ π̇άζεν ὀμρὀὺν κησσὰ ὀλμασηνṫὰν ṫολαγιὴ ἰστικιὰ ἐτέριζ. Π̇ιζὲ τζαλησ̇μὰκ ἰτζὀὺν ἀνṫζακ π̇ὶρ κατζ σενὲ βεριλμὶζ ἰσέ ṫε, ὀμρὀυμὀυζὀὺ π̇οὺ ζεμινὶ βατανṫὰν κ̇ὸτζ ἐτṫικṫὲν σόγγρα ṫάχι φαϊτελὶ ἐṫὲ π̇ιλίριζ. Κουϐϐέτ οὑ τεεσιριμὶζ ὀμρὀυμὀυζὀὺν σενελερινὲ βαπ̇εστὲ ṫεγὶλ ṫιρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ ἰτζὀὺν τζαλησ̇ὴπ̇, χαϊρχαχλὴκ, λεταφὲτ, φαζιλὲτ, ἰφφὲτ, ἰτιπ̇ὰρ βὲ ṫινταρλὴκ ṫζιχετἰῒλε μαροὺφ ὀλοὺρ ἰσὲκ, π̇ιζṫὲν σόγγρα κ̇ελενλὲρ π̇ιζὶ σεϐὶπ̇, ṫάϊμα τεεσιριμὶζ ταχτηνṫὰ ὀλαṫζακλάρ. Π̇άζηλαρ φαζὴλ ὀμρὀυμὀυζὲ ἰμτισὰλ ἐṫὶπ̇, ζίκρι ṫζεμιλιμιζὶ τεκρὶμ ἐϊλεγεṫζεκλέρ. Χὲρ κὲς ṫαϊμὶ π̇ὶρ κουϐϐέϊ μανεϐιγεγὶ χαϊζ ὀλὰν π̇ὶρ ταπ̇ιὰτ βὲ τεεσὶρ καζανμαγὰ ραγὶπ̇ ὀλσούν.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

7.

[Π̇έντι μαχσούς]

Σελανὶκ κόρφεζὶ νιχαγετινṫὲ Σελανιγὶν χαϊζ ὀλṫηγὴ μεϐκὴ, ἀνὴ μεμλεκετὶν χάϊλη κησμηνὰ μαχσοὺς π̇ὶρ μερκέζι τιṫζαρὲτ ὀλμαγὰ μὀυνασὶπ̇ κηλμακṫὰ ṫηρ. Ἀνὴν τερακκηγιάτη τὀυṫζṫζαριγεσὶ 1873 ṫὲ Κόπ̇ρὀυλὀυγὲ καṫὰρ ἀτζηλὴπ̇ τα ἔλ γέϐμ Μιτροϐιτζαγιὰ καṫὰρ μὀυμτὲṫ βὲ ṫζέμαν 210 μὶλ οὐζουνληγηνṫὰ ὀλὰν ṫεμὶρ γιολοὺ βασητασὴῒλε π̇ὶρ κὰτ ṫαχὰ ἀρτμὴς ṫηρ. Ṫεμὶρ γιολουνὴν σ̇εχρὶν τιṫζαρετὶνṫζε ὀλὰν ἐχεμμιγὲτ βὲ κ̇ῆμετὶ Ὀὐσκὀυπ̇ṫὲν Βρανιαγιὰ μόυμτὲṫ ṫεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν ἀτζηλμασὴῒλε κ̇ετζὲν σενὲ χάϊλη τεζαγιὀὺṫ ἐτμὶς ṫιρ, ζίρα π̇οὺ σαγετὲ Σελανὶκ ṫογρουṫὰν Εὐρώπα ṫεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴῒλα ἰχτιλαṫὰ κ̇ιρμὶς ṫιρ. Σελανικṫὲν ṫεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Βιενναγιὰ καṫὰρ ὀλὰν μεσαφὲ Ἰσταν π̇ολṫὰν Βιενναγιὰ καṫὰρ ὀλὰν μεσαφεṫὲν 10 σαὰτ ἐκσὶκ ṫιρ. Σ̇εχρὶν ἰσμὶ Τέρμα ὀλοὺπ̇, κόρφὲζ Τερμαὴκ ναμὴῒλε γιὰṫ ὀλουνοὺρ ἰτι. Σ̇εχρὲ ἐτραφηνṫὰ π̇ουλουνὰν καπ̇λῆṫζαλὰρ σεπ̇επ̇ἰῒλε π̇οὺ ἀṫ βεριλμὶς ἰτι. Π̇ιρὶ Σελανιγὶν σ̇ιμάλι σ̇αρκισινṫὲ, ṫικ̇ερὶ τε ṫζενοὺπ̇ ṫζιχετινṫὲ ὀλμὰκ οὐζρέ, π̇οὺ καπ̇ληṫζαλαρὴν ἰκὶ κόμεσὶ βὰρ ṫηρ. Π̇όγιοὺκ Ἀλεξανδροσ̇ὰ μαχσοὺς ὀλὰν μεμαλικὶν ἰνκησαμηνṫὰ Μακεδονία Κασσανδροσὴν χισσεσινὲ ἰσαπ̇ὲṫ ἐϊλετί. Κάσσανδρος σ̇εχρὶ τεϐσὶ, βὲ ἀνὴ π̇όγιοὺκ Ἀλεξανδροσὴν χεμσ̇ιρεσὶ ὀλὰν ζεϐṫζεσινὶν ναμὴῒλε Θεσσαλονίκη γιὰṫ ἐϊλεμὶς, βὲ σ̇ίμτι ἰχτισάρεν Σελανὶκ ṫενιλμεκτὲ π̇ουλουνμὴς ṫηρ. Σ̇εχρὶν σ̇ιμṫικὶ νουφουσὴ 100,000 ἰ μόυτεṫζαϐίζ ṫιρ. Ἰκὶ ṫιραγετλὶ γερλιṫὲν π̇ιρινὶν ταχμινὶνṫζε, σ̇εχρὶν νουφουσὴ 110,000, ṫικ̇ερινὶν ταχμινὶνṫζε ἰσὲ 130,000 ṫιρ. Ἔγερ σονρακὶ ταχμὶν ṫογροὺ ἰσὲ, σ̇ὲχρ Ἐδιρνεṫὲν π̇όγιοὺκ ὀλοὺπ̇, μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν Εὐρώπα κητασηνṫὰ π̇ουλουνὰν σ̇εχρλὲρ ἀρασηνṫὰ Ἰστανπ̇ολṫὰν σόγγρα ἰκιντζὶ σ̇έχρ ṫιρ. Π̇αλατὲ μεζκὀὺρ ταχμινὶ ἐṫὲν ζὰτ ἐχαλιγὶ π̇ὲρ βέτζχι ἀτὶ τακσὶμ ἐϊλετί· 80,000 Γεχουδὶ, 20,000 Τὀὺρκ, 20,000 Ρουμ, βὲ 10,000 Βουλγὰρ, Ἀρναϐοὺδ, Εὐρωπαλὴ, βὲ σαϊρέ. Σελανὶκ ṫὀυνγιαṫὰ π̇ιρινṫζὶ Γεχουδὶ σ̇εχρί ṫιρ. Λόνδρα βὲ Νὀὺ Γιὀρκ βὲ σάϊρ σ̇εχρλερṫὲ Γεχουδιλερὶν ἀṫεṫλερὶ π̇ουνṫὰν ζιγιατὲ ἰσέ ṫε, ἀνλερὶν χίτζ π̇ιρινṫὲ Σελανικṫὲ ὀλṫηγὴ κ̇ιπ̇ὶ ἀνλὲρ ἐχαλινὶν π̇οὺ καṫὰρ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ ἐκσεριγετινὶ τεσ̇κὶλ ἐτμεζλέρ. Ἀνλὲρ Ἰστανπ̇ὸλ Γεχουδιλερινὶν ἔκσερισι κ̇ιπ̇ὶ Ἰσπανγιόλτζα τεκελλόυμ ἐṫὶπ̇, 1492 ṫὲ Κρὰλ Φερδινανδῆν Ἰσπανιαṫὰν ṫαρṫ ἐτṫιγὶ Γεχουδιλερὶν νέσλ οὑ ζὀυρριγετινṫὲν ṫιρλέρ.

Σελανιγὶν σερϐὲτ βὲ τιṫζαρετὶ ἔκσεριγε Γεχουδιλερὶν ἐλινṫὲ ṫιρ. Ṫζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνοὺ ἔκσερ ṫὀυκκιανλαρὴν καπανὴπ̇ ἀλὴς βερισ̇ὶν τατὶλ ἐτιλṫιγὶ κ̇ὀὺν ṫιρ. Σελανικṫὲ 500 ἀμελὲ ἰστιχṫὰμ ἐṫὲν βὲ π̇ὶρ Γεχουδιγὲ μαχσοὺς ὀλὰν π̇ὶρ παμοὺκ φαπ̇ρικασὴ βάρ ṫηρ. Σ̇εχρὶν βαροσ̇λαρηνṫὰν π̇ιρινṫὲ π̇ουχὰρ ἰλὲ ἰσ̇λεγὲν π̇όγιοὺκ π̇ὶρ οὖν ṫεγιρμενὶ ἰλὲ π̇ὶρ ṫε κιρεμὶṫ φαπ̇ρικασὴ βὰρ ṫὴρ κι, π̇ουνὴν ἰκισὶ ṫάχι π̇έλκι Σελανικṫὲ ἓν ζενκ̇ὶν κιμσὲ ὀλοὺπ̇ Μ. Ἀλετίνο ναμὴῒλε μαροὺφ π̇ουλουνὰν σάϊρ π̇ὶρ Γεχουδιγὲ ἀϊṫ ṫιρ. Φάκατ φακὶρ Γεχουδὶ μαχαλλελερὶ μουρṫὰρ ṫηρλάρ.

Γεχουδὶ κατῆνλαρηνὴν ἐλπ̇ισεσὶ π̇ὲκ ἀṫζαϊπ̇ ṫιρ. Ἰζṫιϐαṫζṫὰν ἐϐϐὲλ Εὐρώπα μοṫασηνὰ τεϐφίκεν ἐλπ̇ισὲ κ̇ιγινιρλὲρ ἰσέ ṫε, τεζϐὶτζ ὀλουνοὺρ ὀλουνμὰζ, κιάφφεσι ṫάχι ἀϊνι κισϐετὶ κουλλανηρλάρ. Κισϐετλερινὶν ἓν ζιγιατὲ ṫζαλὶπ̇ι ṫικκὰτ κησμὴ π̇ὰς ὀρτὀυλερὶ ṫιρ. Σατζλαρηνὴ ὀρὀὺπ̇, π̇άζεν κηρμηζὴ, φάκατ ἄλελ οὐμουμ γεσ̇ὶλ βὲ σηρμὰ ἰλὲ ἰσ̇λενμὶς ὀλὰν ἰπ̇ὲκ π̇ὶρ τορπ̇ὰ ἰτζινὲ κογιαρὰκ ἀρκαλαρηνὰ σαρκηṫηρλάρ. Ἰχτιμάλ κι π̇όυṫὀὺν κισϐὲτ ἀσρλαρṫὰν π̇εροὺ π̇ὶλα τεπ̇εṫṫὀὺλ καλμὴς ὀλὰν π̇ὶρ κισϐέτ ṫιρ. Ἰκὶ Ἰσκωτζιαλὴ κατῆνλαρὴν ṫάχτη ἰṫαρεσινṫὲ Γεχουδὶ κηζλαρηνὰ μαχσοὺς π̇όγιοὺκ π̇ὶρ μεκτὲπ̇ ὀλṫηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Γεχουδιλερὶν κενṫὶ μαλλερὶ ὀλαρὰκ χάϊλη μεκτεπ̇λερὶ βάρ ṫηρ.

Σουρὴν σ̇εχρὶν κόρφεζὲ ναζὴρ ṫζιχετινṫεκὶ κησμὴ γιηκηλμὴς ἰσέ ṫε, ṫικ̇ὲρ οὗτζ ταραφλαρηνṫὰ ὀλὰν κησμλαρὴ χάλα π̇ακί ṫιρ. Ἰσκελὲ π̇όγιοὺνṫζα ἰμτιṫὰṫ ἐṫὲν σοκὰκ ἀλὰ σουρεττὲ ṫόσ̇ενμὶς ὀλοὺπ̇, π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ ρεκαπ̇ὲτ ἐṫὲν οὗτζ ὀμνιπ̇όὺς ἀραπ̇ασὴ χαττλαρὴ ἀνὴν ἰτζινṫὲν κ̇ετζερὲκ, ζενκ̇ὶν Σελανικλιλερṫὲν ἔκσερινιν γιὰζ βακτηνṫὰ μουκὶμ ὀλṫηκλαρὴ Καλαμερία νὰμ βαροσ̇ὰ καṫὰρ κ̇ιṫέρ. Κόρφεζὶν κουρπ̇ινṫὲ σάπ̇ηκα σουρὴν π̇ὶρ κόσ̇εσὶ ὀλὰν π̇όγιοὺκ π̇ὶρ κουλλὲ καϊμ ṫιρ. Σουρὴν ὃ κησμὴ γιηκηλμὴς ἰσέ ṫε, Ἂκ Κουλλὲ ναμὴῒλε μαροὺφ ὀλὰν γιανγὴν κουλλεσὶ χάλα π̇ακὶ ὀλοὺπ̇, ἔλ γέϐμ σ̇έχρ χαπ̇σχανεσὶ μακαμηνṫὰ κουλλανηλμακṫὰ ṫηρ.

Σ̇εχρὶν σ̇αρκὶ καπουσὴ κουρπ̇ινṫὲ, ριϐαγετὲ ναζάρεν, Κωνσταντινοσὴν Σαρματιαληλὰρ οὐζερινὲ τζαλṫηγὴ γαλεπ̇εγὲ τιζκιάρεν γιαπ̇ṫηρṫηγὴ π̇ὶρ τάκη ζαφὲρ (φὀυτουχὰτ κεμερὶ) βὰρ ṫηρ. Ṫαχὰ γιακὴν ζεμανλαρὰ καṫὰρ Σελανὶκ ἐχαλισινὶν Φίλιπποι μουχαρεπ̇εσινṫὲν σόγγρα, Αὔγουστος Καισαρὴν σ̇ερεφινὲ ὀλαρὰκ γιαπ̇ṫηρṫηκλαρὴ μερϐὶ ὀλὰν π̇ὶρ τάκη ζαφὲρ ṫαχὰ βάρ ἰτι. Π̇οὺ τάκη ζαφὲρ οὐζερινṫὲ μαχκ̇ὀὺκ ὀλὰν κουγιουṫαττὰ σ̇εχρὶν χακιμλερὶ Πολιτάρχας ναμὴῒλε γιὰṫ ἐτιλμισ̇λὲρ ṫὶρ κι, π̇οὺ Πολιτάρχας κελιμέϊ Γιουνανιγεσὶ Πράξ. ιζ'. 6 ṫὰ ṫάχι π̇αλατὲ μεζκὀὺρ χακιμλὲρ ἰτζὀὺν κουλλανηλμὴς ὀλοὺπ̇, νατὶρ οὐλ βουκοὺ ṫηρ.

Ṫοστημηζὴν χανεσὶ ṫαμηνṫὰν σ̇εχρṫὲ 23 μιναρὲ σαϊṫὴκ. Σ̇εχρὶν ṫζαμιλερινṫὲν ṫόρṫὀὺ κατὶμ Χριστιὰν κιλισεσί ṫιρ. Π̇ουνλαρṫὰν ἐσκὶ Δζημὰ ναμὴῒλε μαροὺφ ὀλανὴ Ἀφροδίτη ἰλαχεσινὲ μαχσοὺς μαπ̇ετὶν γερινṫὲ ἰνσ̇ὰ ὀλουνμὴς, βὲ μαπ̇έτι μεζκόυρὴν ἀμουṫλαρηνṫὰν π̇άζηση χάλα ṫζαμιῒ μεζκόυρṫὲ κ̇όρὀυλμεκṫὲ π̇ουλουνμὴς ṫηρ. Ἔλ γέϐμ Κάσσιν ναμὴῒλε μαροὺφ ὀλὰν π̇ὶρ ṫικ̇ερὶ, Ρωμανὴν π̇ουτπερέστ Ἰμπερατωρλαρηνṫὰ π̇ιρινὶν γεṫἰῒλε σ̇εχιṫλὲρ κ̇όυρουχηνὰ ἰτχὰλ ἐτιλὶπ̇, σ̇εχρὶν χαμὶ ἀζιζὶ ἀṫὶ ὀλουνὰν Ἅγιος Δημήτριος κιλισεσί ἰτι. Μόυσ̇αριλέϊχ ἀζιζὶν τόυρπ̇εσὶ χάλα ṫζαμινὶν ṫερουνινṫὲ π̇ακὶ ὀλοὺπ̇, χὲμ Ἰσλὰμ χὲμ ṫε Χριστιανλὰρ ταραφηνṫὰν ἀνὰ ἰζχάρη χόυρμέτ οὑ ριαγὲτ ἐτιλίρ. Π̇αλατὲ μεζκὀὺρ ἰκὶ ṫζαμιῒ ἄνṫζακ χαριṫζṫὲν κ̇όρṫὀὺκ ἰσέ ṫε, ṫικ̇ὲρ ἰκισινὶν ἰτζινὲ κ̇ιρṫίκ. Π̇ουνλαρṫὰν π̇ιρὶ Χόρταδζ ṫζαμισὶ ναμὴῒλε γιὰṫ ὀλουνοὺπ̇, μουκάṫṫεμα Ἅγιος Γεώργιος τεσμιγὲ ὀλουνούρ ἰτι. Ṫζαμιῒ μεζκὀὺρ ṫαϊρὲ σ̇εκλινṫὲ βὲ ṫαχίλεν 80 ἀγιὰκ κουτρηνṫὰ ὀλοὺπ̇, χαριṫζὶ ṫιϐαρὴ 18 ἀγιὰκ καληνληγηνṫά ṫηρ. Κουπ̇π̇ενὶν ṫαχιλὶ κιλισὲ ἐπισκοποσλαρηνὴ ἰραὲ ἐṫὲν μοζαϊκὰ ρεσμλερὶ ἰλὲ μεστοὺρ ṫηρ. Ἀνὴν π̇ὶρ ταραφηνṫακὶ μοζαϊκὰ ρεσμλὲρ ἐσκιγὶπ̇ ṫόκ̇ὀυλμὀυσ̇λέρ ἰτι ἰσέ ṫε, ζιγιαρετιμὶζ ζεμανηνṫὰ ṫζαμὶ ταμὶρ, βὲ ρεσμλὲρ μοζαϊκανὴν μόυκεμμὲλ τακλιṫὶ ὀλαρὰκ ἰατὲ ἐτιλμεκṫὲ ἰτι. Ὀνὀυμὀυζὲ ṫὀυσ̇ὀὺπ̇ κεμάλη νεζακέτλε π̇ιζὶ ṫζαμιῒ κ̇εζṫιρὲν μολλὰ, μεσαριφάτη ταμιριγὲ Ζάτη Σ̇αχανενὶν ṫζέπ̇ι χόυμαγιουνηνṫὰν τεṫιγὲ ἐτιλμεκṫὲ ἰτιγινὶ π̇ιζὲ π̇εγιὰν ἐϊλετί. Ṫζαμιὶν ṫὴς ταραφηνṫὰ Ἅγιος Παῦλος μινπ̇ερὶ ναμὴῒλε μαροὺφ ὀλὰν ἐσκὶ π̇ὶρ ṫὰς μινπ̇ὲρ βάρ ṫηρ. Ἀσάρη ἀτικὲ ἀλιμλερὶ Ἅγιος Γεώργιος κιλισεσὶ Κωνσταντινοσὴν ἐγιάμη σαλτανατηνṫὰ γιαπηλμὴς ἰτιγὶ ζάνν οὑ ἐφκιαρηνṫὰ ṫηρλάρ.

Μουκάṫṫεμα σ̇εχρὶν οὐλοὺ κιλισεσὶ, βὲ Ἰσταν π̇ολὴν Ἁγία Σοφία κιλισεσινὲ τακλίṫεν γιαπηλμὴς ὀλὰν Ἁγία Σοφία ṫζαμιῒ ṫαχὰ ζιγιατὲ ναζάρη ṫικκατημηζὴ ṫζὲλπ̇ ἐϊλετί. Ἰχτιμάλ κι μεζκὀὺρ ṫζαμὶ Ἰουστινοσὶν μιμαρὴ Ἀνθεμιοσὴν ἐσερὶ ṫιρ. Π̇οὺ ṫζαμιṫὲ ṫάχι Ἅγιος Παῦλος ναμὴῒλε γιὰṫ ὀλουνὰν π̇ὶρ μινπ̇ὲρ βὰρ ἰσέ ṫε, ṫαχὰ ζιγιατὲ ṫζαλίπ̇ι ṫικκὰτ ὀλὰν σ̇έϊ κουπ̇π̇ετὲ ρὲσμ ὀλουνὰν κ̇όυζὲλ μοζαϊκὰ τασϐιρὶ ἰτι. Π̇οὺ τασϐὶρ κῆσμεν π̇οζουλμὴς ἰσέ ṫε, ἀνὴν οὐρούτζη Ἰσὰ τασϐιρὶ ἰτιγὶ π̇ὲς π̇ελλί ṫιρ. Π̇ουνṫὰν π̇ασ̇κὰ, «Ἔϊ Γαλιλαιαλὴ ἀṫεμλὲρ, νίτζὀυν σεμαγιὰ π̇ακὴπ̇ ṫουροὺγιορσηνηζ,» βὲ γάϊριχὀυμ ἀγέτι κεριμεσὶ χίτζ π̇οζὀυλμαμὴς χαλṫὲ π̇ακὶ καλμὴς ṫηρ. Ṫζαμιῒ μεζκὀὺρ σάϊρ νεφὶς μοζαϊκαλαρὴ, σουμακὶ ἀμουṫλαρὴ, βὲ κ̇ενὶς ṫεχλιζλερὶ σ̇αμὶλ ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ ζιγιαρὲτ ἐτιλμεγὶ ṫεγέρ.

Ζάτη Σ̇αχανενὶν σ̇έχρι μεζκόυρὲ ἰχσὰν ἐϊλετιγὶ μερμερṫὲν μαμοὺλ γενὶ ṫζεσ̇μὲ χαϐουζὴ

ζιγιαρετιμίζ βακτηντὰ σάϊκι γιαπηλήπ πιτμίξ, βὲ ἀντὲν περοὺ μερασίμι μόυτατὲ ἰλὲ γερινὲ βὰζ ὀλουνμήξ τηρ. Κησλαλὰρ σεχρὶν χαριτζιντὲ σαρκὶ καπουνὴν πὶρ ἀζ πούτη μεσαφεσιντὲ τιρλέρ. Σεχρὶν ἄϊνι τζιχετιντὲ γενὶ πὶρ τζεσμὲ βὰρ τήρ κι, ριβαγετὲ ναζάρεν, Παῦλος Ρεσοὺλ ἀντὲν σοὺ ἰτζμὶξ ἰτιγιντὲν, Ἅγιος Παῦλος ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνμακτά τηρ. Κέζαλικ σεχρὶν ποὺ τζιχετιντὲ βὲ γιακηνηντὰ πὶρ σηρὰ τεπελὲρ τερεφφοὺ ἐτμεκτὲ, βὲ ἀνὴν νεζαρετινὶ καπαμακτά τηρ. Γὰρπ ταραφτὰ πὶρ ὀβὰ κιαΐν ὀλούπ, κόζὲ μαχάλη μεζκόυρτὲν 12 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν Βάρδαρ νεχρινὶν μόυνσαππηνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν μαχαλλὲρ κόρόυνόύρ. Βάρδαρ ἡρμαγὴ μόυνσαππηνὴν 6 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ Ἰντζὲ Καρὰ σοὺ νὰμ ἡρμαγὴν μόυνσαππὴ βακή τηρ. Πού ἰκισὶ Γαρπὶ Μακεδονιανὴν πασλήτζα ἡρμακλαρὴ τηρλάρ.

ΛΑΖΗΜ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ

Δζὲκ ἰσμιντὲ πὶρ κὲντζ χιττετλὶ, γιοργοὺν βὲ ὀύστοὺ πασὴ τοζλοὺ ὀλαρὰκ ἐβὲ κελὶπ βαλιτεσινὲ χιτάπεν, "Σίμτι σοὺ χουσουσὴ ἐγὶ ἀνκλατὴμ„, τετιγιντὲ, βαλιτεσὶ "Ἀνκλατηγὴν νέ τιρ;„ τεγιοὺ σοροὺπ πεϊνλεριντὲ σοὺ κιπὶ πὶρ μόυκιαλεμὲ τζεργιὰν εϊλετί·

"Τόυνγιατὰ πὲκ τζὸκ τζοτζοὺκ βάρ.„

"Πουνὴν πόϊλὲ ὀλτηγηνὴ ἐββέλτζε πίλμεγιορ μη ἰτίν;„

"Πὶρ ἀζ μαλόυματὴμ βάρ ἰτι ἰσέ τε, λαζημηντὰν ποὺ κατὰρ ζιγιατὲ τζοτζοὺκ ὀλτηγηνὴ πιλμέζ ἰτίμ.„

"Τόυνγιατὰ λαζημηντὰν ζιγιατὲ τζοτζοὺκ ὀλτηγηνὴ νετὲν πιλίρσιν;„

"Τακατὴμ κεσιλίντζεγε κατὰρ πὶρ ἶξ πουλμὰκ μεραμήϊλε ὀτεγὲ περιγὲ τολαστὴμ ἰσέ τε, κιττίγίμ χὲρ γερτὲ ἰστὲν ζιγιατὲ τζοτζοὺκ πουλτόυμ. Πόϊλὲ ὀλμασὴ τζοτζουκλαρὴν τζοκληγηντὰν ἰλερὶ κελμέζ μι;

"Χάϊρ, πὶρ τζοτζουγὴν ἶξ πουλμασὴ κεντινὶν νέ τζὶνς ἀτὲμ ὀλμασηνὰ βαπεστέ τίρ. Ἐγὶ πὶρ τζοτζοὺκ τάϊμα ἶξ πουλὰ πιλίρ.„

"Πὲκ κόυζὲλ, ἔγερ πὲν ἐγὶ πὶρ τζοτζοὺκ ἰσὲμ, νέρετε λαζὴμ ὀλτηγημὴ ἀνκλαμὰκ ἰστέριμ.„

"Ὄγλουμ, σάπρ ἐτμελίσιν. Τόυνγιατὰ ποὺ κατὰρ ἰσλερὲ πετὲλ ποὺ κατὰρ τζὸκ τζοτζοὺκ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πάζηλαρην ἄνιτε ἶξ πούλμαμαλαρη ἀτζαὶπ τεγίλ τίρ. Φάκατ, σέβκόυλόυμ, σουνὰ ἐμὶν ὀλμαλήσην κι, ἐγὶ βὲ ναμουσλοὺ ἶξ κόρμὲκ ἰστεγὲν χὲρ τζοτζοὺκ πὶρ ἶξ πουλατζάκ τηρ.„

"Πενὶμ ἰστετιγὶμ τάχι ὃ νὲβ ἶξ τίρ. Πὲν κίμσενὶν παρασηνὴ ἰστεμέμ. Ποὺ ἀνέτεγιν μεκτεπτὲ ἀλτηγὴμ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ, μαριφετλοὺ ἐλὶμ, τζεβὶκ ἀγιακλαρὴμ, βὲ νεζακετλοὺ λισανὴμ ἰλὲ ἶξ κόρμὲκ ἰστέριμ.„

"Ἀνλερτὲν μάτα ἰσινὶ ἐμνιγὲτ όύζρὲ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν ἀκληνὴ πασηνὰ τοπλαγιήπ, καλπινὶ ἰσινὲ ράπτ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.„

"Πὲν τάχι ὄϊλὲ ζὰνν ἐτέριμ. Πετεριμὶν σοὺ σόζόὺ χατρημὰ κελίγιορ· 'Πὶρ ἀτεμὶν ἰσινὲ κιρτιγιντὲ, ταγὶν ὀλουνὰν βακὴτ ζαρφηντὰ κεντινὶ ἀνὰ σατμὴξ ὀλτηγηνὴ φικριντὲ σακλά. Σενὶν βακὴτ βὲ κουββετὶν ἀνὴν ὀλούπ, χὲρ βέτζχλε ἀνὴν μενφαατηνὴ ἀραμὰκ πορτζούν τηρ.'„

Τζοτζουγὴν ποὺ σόζλερὶ χεραρέτλε σόϊλεμεσὶ βεφὰτ ἐτμὶξ ὀλὰν πετερινὶν νασιχατληρηνὴ τινκλεγετζεγὶ παπηντὰ πὶρ ὀύμιτ βερίρ ἰτι. Δζὲκ ἰκὶ ὀύτζ κόὺν ταχὰ τόυνγιατὰ λαζημηντὰν ζιγιατὲ τζοτζοὺκ πουλουνμασὴ ἐφκιαρηντὰ τεβὰμ ἐϊλετὶ, φάκατ πάτεμα πὶρ ταλτζιρὲ ρὰστ κελὶπ, μερκοὺμ ἀνὰ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ σουαλλὲρ ἐττικτὲν σόγγρα σόϊλὲ τετί· "Ἶξ ἰτζόὺν πιζὲ τζὸκ τζοτζουκλὰρ μουρατζαὰτ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, ἀνλερὶν τζογοὺ κησσὰ πὶρ μόυττὲτ τζαλησηρλὰρ, βὲ σόγγρα ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἶξ πουλμὰκ ὀύμιτίϊλε πιζὶ τὲρκ ἐτερλέρ. Πὶρ τζοτζοὺκ πιζὶμ ἶξ βὲ μόυστεριλεριμιζὶ ὀϊρεντιγιντὲ γιανημηζτὰ τουρμαλή τηρ. Ἔγερ σὲν ἄκαλλι ὀύτζ σενὲ γιανημηζτὰ τουρμαγὰ σὸζ βερὶρ ἰσὲν, σανὰ χαφτατὰ ὀύτζ ταλὲρ βερίριζ.„ Δζὲκ πουνὰ καῒλ ὀλούπ, ἰσὲ ταγὶν ὀλουντή. Χαφταληγὴ ἄζ ἰτι ἰσέ τε, βαλιτεσινὲ πόγιόὺκ πὶρ γιαρτὴμ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτερὲκ, τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμλαρὴ παραγιὴ βαλιτεσινὲ τεσλὶμ ἐττιγὶ σηρατὰ τζὸκ ἰφτιχὰρ τουγιάρ ἰτι. Τζοτζοὺκ πετερινὶν νασιχατηντὰν σάπμαγιαρακ πὶρ βακὴτ σόγγρα τεγὶλ γιάληνηζ ἀμιρλερινὶν, ἴλλα κεντισίϊλε ἀλακατὰρ ὀλὰν σαϊρλερινὶν τάχι χόύσνι τεβετζτζόυχινὲ μαζχὰρ ὀλτού.

Πὶρ κόὺν Δζὲκ Μ. Λάγγ νὰμ πὶρ τατζιρὶν ὀτασηνὰ τζαγρηλήπ, μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ σοὺ τὰρζ πὶρ κόρόυσμελερὶ ὀλτού·

"Ἰσινὶ τεπτὶλ ἐτμὲκ ἰστέρμισιν;„

"Χάϊρ, ἐφέντιμ.„

"Ἰσινὶ τεγισὶρ ἰσὲν, πέλκι σιμτικιντὲν ζιγιατὲ παρὰ καζανίρσην. Πὲν ἰσιντὲ τετὶκ, ἀκηλλὴ βὲ ἐμνιγετλὶ πὶρ τζοτζοὺκ ἀράγιορουμ, βὲ ζαννήμτζα σὲν τάμμ πενὶμ ἰστετιγὶμ πὶρ τζοτζόὺκ σην. Πενὶμ γιανημὰ κιρὲρ ἰσὲν, ἀραπὰ ἰλὲ ἐμτιὰ ταγητατζάκσην, βὲ πὲν σανὰ χαφτατὰ πὲξ ταλὲρ βερίριμ.„

Δζὲκ πὲξ ταλερὶ ἰσιττιγιντὲ, κόζλερινὶ ἀτζαρὰκ σόϊλὲ τετί· "Ἐφέντιμ, βερτιγινὶζ πὲν κιπὶ πὶρ τζοτζοὺκ ἰτζόὺν ἐγὶ παρὰ ἰσέ τε, πὲν Μ. Χιλλὶν ἰσιντὲ ὀύτζ σενὲ τζαλησμαγὰ σὸζ βερμίσιμ, βὲ ταχὰ ἰκιντζὶ σενὲ χένουζ πασλαμήξ τηρ.„

"Πὲκ ἐγὶ ἄμμα Μ. Χιλλὶν γιανηντὰ ὀύτζ σενὲ τζαλησμὰκ ἰτζόὺν μόυμαϊλεϊχὲ ἰμζὰ βερμίσμισιν;„

"Χάϊρ, γιάληνηζ ὀύτζ σενὲ τουρατζαγὴμ παπηντὰ σὸζ βερτίμ.„

"Σενὶν γιαρτημηνὰ μόυχτάτζ βαλιτὲν βάρ, ἐλινὲ φουρσὰτ κετζτιγὶ ἀντὲ ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἰσὲ κιρμεγὲ μετζπούρ ὀλτηγὴν παπηντὰ Μ. Χιλλ καντηράμαζμησην;„

"Χάϊρ, ἐφέντιμ, καντηράμαμ. Ἔγερ πὲν βατημὴ νὰκζ ἐτὲρ ἰσὲμ, σιζὶν ἰστετιγινὶζ ἐμνιγετλὶ τζοτζοὺκ ὀλάμαμ.„

"Τετιγὶν τογροὺ τηρ. Μόυττετὶν χιτὰμ πουλτηγηντὰ κὲλ πενὶ πούλ, ὄλ βακὴτ σενὶ ἰσιμτὲ κουλλανατζάγημ.„

Δζὲκ ἰσιττιγὶ σόζλερτὲν ταχρὶκ ὀλουναρὰκ ἐβὲ κιτὶπ σοὺ τὰρζ ὀύζρὲ τόυσόυνμεγὲ πασλατή· Σιμτικὶ χαφταλτηγημὴν σάϊκι ἰκὶ κατηνὴ ἀλαρὰκ ἰσιμὶ τεπτὶλ ἐτὲρ ἰσὲμ, χατὰ ἐτμὶξ ὀλσούρ μη ἰμ; Βαλιτεμὲ τογροὺ ὀλὰν πορτζὴμ ποὺ κιπὶ πὶρ ταβετὶ καπούλ, βὲ σοκακλαρτὰ σεγιρτερὲκ ἶξ κόρμεκτὲν ἰσὲ, ἀραπατζηλὴκ ἐτμεμὶ ταλὲπ ἐτμέζ μι; Κόὺτζ ἰσινὶ τὲρκ ἐτμεσὶ μόυμκὶν ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν, χὶτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ κατὰρ χιττὲτ, βὲ ὀύστόυνόὺν πασηνὴν τοζλοὺ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἔτμεμὶξ ἰτι. Ἰσινὶ τεπτὶλ ἐτὲ πιλίρ ἰτι, φάκατ βατηνὴ νάκζ ἐτίπ, ναμούς οὐ χαϊσιγετινὶ παρὰ ἰλὲ σατατζάκ ἰτι. Ἴσπου τόυσόυντζεσὶ φικρινὲ ὄλ κατὰρ ἀγὴρ παστή κι, κεντινὲ τακτὶμ ὀλουνὰν ἶξ χακκηντὰ βαλιτεσινὲ σόϊλετιγιντὲ σόϊλὲ τετί·

"Βάλιτε, ἔγερ πὲν χαφτατὰ πὲξ ταλὲρ ἀλὰ πιλίρ ἰσὲμ, πὲκ ἐγὶ πὶρ σέϊ ὀλούρ, τεγίλ μι;»

"Ἔββετ, ὀλούρ.„

"Πενὶμ γεριμτὲ πὶρ πασκὰ τζοτζοὺκ ὀλσά ἰτι, σὸζ βερτιγινὶ χατρηνὰ πιλὲ κετιρμέζ ἰτι.„

"Ἔββετ, ὃ νὲβ τζοτζουκλὰρ τάχι ἐρ γιὰ κὲτζ ἰτιπαρλερινὶ γάϊπ ἐτερλέρ. Σενὶν σίμτι ἰτιπὰρ πουλμὰν ὃ νὲβ τζοτζουκλαρτὰν ὄλματηγην ἰτζόὺν τίρ.„

Δζὲκ ἰσιντὲ τετζριπεκιὰρ ὀλτήκτζα ἀνὴ ταχὰ ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτέρ ἰτι, σόϊλέ κι βαλιτεσὶ Μ. Χιλλὶν τζοτζουγὴν χαφταληγηνὴ ἀρτήρματηγηνα τεατζτζόὺπ ἐτμεγὲ πασλατή. Μ. Χὶλ Δζεκὲ μουχὶμμ ἰσλὲρ ἰλαχὲ ἐτμὲκ παπηντὰ κόυντὲν κόυνὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ κόστερίρ ἰτι ἰσέ τε, χαφταληγηνὴ ἀρτηρμαγὰ ἀτζελὲ ἐτμέζ ἰτι. Πόϊλετζε τζοτζοὺκ ὀύτζ σενὲ ἰσιντὲ τζαλησήπ, μόυττετινὶ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ἰκὲν, ἄλεσσεβιγε ἀγιὰκ χητμετλερινὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν ἰσλερτὲν ζιγιατὲ κεντινὲ ἶξ ἰχαλὲ ὀλουνούρ ἰτι. Τζοτζοὺκ Μ. Λάγγ ταραφηντὰν κεντισινὲ ὀλὰν τεκλιφὶ ἄσλα ὀύνόυτμαμὴξ ὀλτηγηντὰν, πὶρ κόὺν σοκακτὰ μόυμαϊλεϊχὲ ρὰστ κελτιγιντὲ τεκλιφινὶ ἀνὰ ἰχτὰρ ἐϊλεγίπ, μόυττετινὶν χιτὰμ πουλτηγηνὴ πεγιὰν ἰλὲ σόϊλὲ τετί·

"Ἐφέντι, σιζ πενὶ πουντὰν ἐββὲλ ἀραπατζηληγὰ ταβὲτ ἐττινίζ.„

"Ἔββετ, ταβὲτ ἐττὶμ, φάκατ σίμτι πόγιόυμόὺξ ὀλτηγηντὰν σανὰ ταχὰ ζιγιατὲ χαφταλὴκ βερμὲκ λαζὴμ κελίρ. Κὲλ πενὶ πούλ τα κόρόυσελίμ.

Πὶρ τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ σάϊρ χητμεττζὶ τζοτζουκλὰρ ὀύτζρετλερινὶ ἀλτηκτὰν σόγγρα, Δζὲκ Μ. Χιλλὶν ὀτασηνὰ κιρὶπ, "Ἐφέντι, ὀύτζ σενὲ μόυττετὶμ ποὺ ἀκσὰμ χιτὰμ πουλμήξ τηρ„, τετί. Μ. Χὶλ μόυττετὶν χιτὰμ πουλτηγὴ χατρηντά τηρ κιπὶ "Ἔββετ, πιτμίξ τιρ„, τετί.

"Σάϊρ πὶρ κιμσὲ γιανηντὰ ἶξ πουλμὰμ ἰτζόὺν πανὰ πὶρ ταβσιγεναμὲ βερίρμισινιζ;„

"Ἔββετ, ἔγερ μούτλακα πενὶ τὲρκ ἐϊλεμεγὲ καρὰρ κηλμὴξ ἰσὲν, σανὰ πὶρ ταβσιγεναμὲ βερίριμ.„

"Σιζὶν πενὶ γίνε κουλλανμὰκ ἰστετιγινιζὶ πιλμέζ ἰτίμ. Φάκατ βαλιτὲμ τοὺλ πὶρ καρὴ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν ἰτζόὺν νέ γιαπὰ πιλλὶρ ἰσὲμ, γιαπμαλή ἰμ. Μ. Λάγγ κεντισινὶ κιτὶπ κόρμὲμ ἰτζόὺν πενὶ ταβὲτ ἐϊλετί.„

Μ. Λάγγ σανὰ χουσουσὶ πὶρ μαὰξ βὰτ ἐττί μι;„

Δζὲκ Μ. Λαγγὴν ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ κεντινὲ νέ τετιγινὶ ἀνὰ σόϊλετί.

"Ὄϊλὲ ἰσὲ νιτζόὺν ὄλ βακὴτ κίτμετιν;„

"Ζίρα ὀύτζ σενὲ ἰτζόὺν σιζὲ σὸζ βερμὶξ ἰτὶμ, φάκατ σίμτι ταχὰ γιόυκσὲκ πὶρ ἶξ ἀρατηγὴμ ἰτζόὺν ὀύμάρημ κι πενὶ τακπὶχ ἔτμεγετζεκσινιζ.„

Χάϊρ, χὶτζ ἄσλα, χαπὲρ κότόυρόὺπ κετιρμεκτὲν ὀσαντὴν μη;„

"Ἀγιὰκ ὀύζεριντὲ ἶξ κόρμεκτὲν ἰσὲ, ἀραπὰ ἰλὲ τζαλησμαγιὴ ἀρζοὺ ἐτέριμ.„

"Ζαννήμτζα σανὰ πουνλαρὴν ἰκισιντὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἶξ βερμὲκ βακτὴ κελμὶξ τίρ. Πέλ-

κι σὲν κετζὲν οῦτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ πανὰ ἐμνιγὲτ οὐζρὲ χητμὲτ ἐτερὲκ σάϊκι πὶρ σέϊ ἄλματηγηνη τούσουνετζέκσιν, φάκατ ἔγερ πὸϊλὲ τούσουνοὺρ ἰσέν, γιανηλήρσην. Σὲν χαπὲρ κότουρούπ κετιρμεκτὲν ζιγιατὲ ἐγὶ πὶρ ἶς κὸρμεκτὲ ἰτίν. Σενὶν ἐττιγὶν ἐμνιγὲτ βὲ ἰφφὲτ ὀϊρενμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζηρακλὴκ ἰτι. Πὲν σενὶν σίμτι τογροὺ βὲ ἐμνιγετλὶ πὶρ τζοτζοὺκ ὀλτηγηνὴ πιλίριμ, φάκατ ἐμνιγὲτ κὲσπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βακὴτ κετζμελί τιρ. Τογρουλὴκ βὲ ἐμνιγὲτ σίμτι σενὶν σερμαγὲν ὀλοὺπ, ἀνὴν κηϊμετινὶ τανημαλήσην. Ἰστὲρ ἰσὲν Μ. Λαγγὴν ἰσινὲ κιρὲ πιλίρσιν. Ἔγερ γιανημτὰ τζαλησὴρ ἰσέν, πὲν σανὰ ἶλκ σενὲ ἰτζοὺν σενετὲ 600 ταλὲρ βερίριμ, βὲ ἀντὲν σόγγρα γίνε ἀρτηρήρημ.„

Δζὲκ Μ. Λαγγὰ κίτμεγιπ, τόγρου βαλιτεσινὲ σεγιρττὶ, βὲ μεσερρέτλε σöϊλὲ τετὶ· «Βαλίτε, σενὶν χακκὴν βὰρ ἰμίς. Πουντὰν πöϊλὲ ἄρτηκ ἀγὴρ ἶς ἰσλέμεγετζεκσιν. Σίμτι πὲν ἐγὶ πὶρ οὐτζρὲτ ἀλαρὰκ ἰστιραχὰτ οὐζρὲ ἰσλεγετζὲκ κατὰρ λαζὴμ ὀλτούμ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΚΕΣΦ ΟΛΟΥΝΑΝ ΠΑΛ ΜΟΥΜΟΥ ΤΑΣΒΙΡΛΕΡΙ

Ζεμανεμιζτὲ γιασαγιὰν ἀλιμλὲρ Γιουνανιλερὶν σενὰτ τζιχετίϊλε τερετζέϊ παλαγιὰ βασὴλ ὀλτηκλαρὴ, βὲ ἐσερλερινὶν 10—12,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ σατηλτηγὴ παπηντὰ Πλίνιος νὰμ μόυβερριχὶν ταριγινὶ ὀκουτηκλαρηντὰ μασὰλ τεγιοὺ ἐχεμμιγὲτ βερμεζλέρ. Ἀνλὲρ ἴσπου χικιαγελερὶν χακικὶ βὲ Μιλαδτὰν ἐββὲλ Ρούπενς, Χόλπεϊν βὲ Σὴρ Θωμᾶς Λόρενς κιπὶ μεσχοὺρ σενατκιαρλαρὴν ζουχουρὴ μόυμκὶν ὀλτηγηνὰ ἰνανάμαζλαρ. Φάκατ χακικάτη χὰλ πöϊλὲ ὀλοὺπ, ἔγερ Ἡροδοτοσὴν νακλιγετινὲ ἰνανμὰκ λαζὴμ κελὶρ ἰσὲ, Πλινιοσὰ τάχι ἰνανμὰκ βατζίπ τιρ. Γερὶν ἀλτηντὰ μετφοὺν ὀλὰν σεϊλὲρ κέσφ ὀλουνμὴς βὲ ἐπέτεν μαχφοὺζ ζὰνν ὀλουνὰν ἐσρὰρ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ. Κεσφιγιάτη μεζκούρὲ Μησηρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, Μέμφις ἰλὲ Θιβαιτὲ βουκοὺ πουλὰν χαφριγιὰτ Φέγιουμ ἐγιαλετιντὲ ἐτιλὲν κεσφιγιατὰ γιὸλ ἀτζμὴς τηρ. Φέγιουμ κεσφιγιατὴ Ρουπιγιὰτ νὰμ μαχαλτὲ βακὴ κουμλὰρ ἰτζιντὲ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ τασβιρλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἴσπου τασβιρλὲρ Βίεννα σεχρὶ σεκενεσιντὲν Θεόδωρος Γραφὴν μιλκί τιρ. Μησριλερὶν ἀτέτι κατιμεσινὲ κὸρὲ, ὀλόυνοὺν σιμασὴ μουμγιὰ γιάχοτ ταπουτὴν πασὴ οὐστουνὲ νὰκς ὀλουνὴρ ἰτι. Ἴσπου τασβιρλὲρ ἰντζὲ πὶρ ταχτὰ οὐζερινὲ νὰκς ὀλουνοὺπ, μουμγιαλαρὴν γιόυζοὺ οὐστούνὲ κονουλούρ· σόγγρα κεφενὶν τὴς σαργηλαρήϊλα μουμγιαλὰρ σαρηλὴπ τασβὶρ ταχτασηνὴν κεναρὴ ὀρτούλούρ, βὲ γιάλγηνηζ τασβὶρ μεϊταντὰ καλὴρ ἰτι. Πινάπεριν ποὺ τζίνς πὶρ μουμγιὰ σὰγ πὶρ ἀτεμὶν τζεσετὶ κιπὶ κὸρούνούρ ἰτι. Σὰγ καλανλαρὴν ταποὺτ ἰτζιντὲ μουμγιανὴν γιόυζούνοὺ σεὶρ ἐτὲ πιλμελερὶ ἰτζοὺν σαργηλαρὴν ἰτζιντὲ πὶρ ἀραλὴκ πρακηλὴρ, βὲ ποὺ μακσὲτ ἰτζοὺν ταπουτὴν καπακλαρὴ ἀτζηλὴπ καπανὴρ ἰτι. 1887—1888 σενεσὶ κὴς μεβσιμιντὲ Χάβαρδ σεχριντὲ Ἴγγλιζ μόυχεντὶς Μ. Πετρηνὶν γετίϊλε ἰτζλεριντὲ ποὺ κιπὶ μουσαββὲρ ἐσερλὲρ πουλουνὰν σάϊρ καπρλὰρ τάχι χὰφρ ὀλουνμησλὰρ ἰσέ τε, ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀνλερτὲ κέσφ ὀλουνὰν τασβιρλὲρ νεφασὲτ τζιχετίϊλε Ρουπιγιαττὰ κέσφ ὀλουνὰν νόυμουνελερὲ μόυσαβὶ τεγὶλ τιρλέρ. Καγιὰ ἰτζιντὲ ὀϊμὰ ὀλὰν καπρλὰρ ἀσρλάρτζα ἀκτὲμ χηρσηζλὰρ γετίϊλε γιαγμὰ ὀλουνοὺπ, ἀνλὲρ ἀλτοὺν ἀρασσηρτηκλαρὴ ἐσνατὲ κερὲκ ταποὺτ βὲ κερὲκ μουμγιαλαρὴ χαρὰπ ἐτμισλὲρ τιρ. Περεκὲτ βερσὶν σαρικλὲρ τασβιρλερὶ χὶτζ γερινὲ κογιαρὰκ πὶρ ταραφὰ ἀτμησλὰρ, φάκατ σαχρανὴν κηζκὴν κουμοὺ ἰτζιντὲ τζόυρούμετικλεριντεν ποὺ τεφὰ σάλιμεν κέσφ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Παλατὲ μερκοὺμ Θεόδωρος Γραφὴν τοπλατηγὴ 95 ἀτὲτ νόυμουνελερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν μετζμουανὴν σουρέτι τερσιμλερὶ γεκτίκεριντὲν φαρκλὴ ἰσέ τε, τζύυμλεσι τάχι σενὰτ τζιχετίϊλε ζὶ κηϊμὲτ τιρλέρ. Τεσαβίρι μεζκούρὲ σερβὶ ἀγατζὴ οὐζερινὲ νὰκς ὀλουνμὴς τηρλάρ. Ταχὰ κατὶμ ὀλανλαρὴ νισὲρ σεκλιντὲ πὶρ ἀλὲτ βασητασῆϊλε πὰλ μουμοὺ ἰλὲ νὰκς ὀλουνοὺπ, σονρακιλὲρ σουλοὺ πογιὰ ἰλὲ νὰκς ὀλουνούρ, βὲ σακὴζ κιπὶ γιαπησμαλαρὴ ἰτζοὺν πογιανὴν ἰτζινὲ γιουμουρτὰ σαρησὴ, γιουμουρτὰ ἀκὴ βὲ σαϊρὲ κατηλὴρ ἰτι. Κουτεμὰ πὰλ μουμουνὴ τιρεμεντὶν ἰτζιντὲ χὰλλ ἐτμὲκ οὐσουληνὰ ἀκγιὰχ ὄλματηκλαρηντὰν, πὰλ μουμήϊλα τερσὶμ ἐττίκλεριντὲ τασβιρὶ ἡσητμαζλὰρ βὲ φηρτζὰ κουλλανμαζλάρ ἰτι. Ἰνσὰν 2,000 σενὲ ἀκτὲμ καπανμὴς ὀλὰν παρλὰκ κöζλὲρ ἰλὲ χαριτζὶ σεὶρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ποὺ πασλαρὴ τεφτὶς ἐττιγιντὲ, μαζιτὲ γιασαγιανλαρὴ σιμτιγὲ τεγὶν ὀλτηγηντὰν ταχὰ τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ ροὺ πέ ροὺ κὸρμοὺς κιπὶ ὀλούρ. Ἴσπου κατὶμ τασβιρλερτὲν τζοκλαρηνὴν σιμτικὶ τασβιρλὲρ χεϊγετιντὲ ὀλμασὴ τάχι ἰνσανὴ μόυτεχαϊγὶρ κηλάρ. Μόυσινν πὶρ ζατὴν τασβιρὶ ὀλ ζατὴν τζιπιλλὲτ βὲ κουββεϊ ἀκλιγὲ τζιχετίϊλε φέβκ ἐλ ἀτὲ κουββετὲ μαλὶκ ἰτιγινὶ κὸστερίρ. Περλὶν ρεσσαμλαρηντὰν Μέντζελ ποὺ ἀνὲ τεγὶν ρεσσαμληκτὰ τασβίρι μεζκουρτὲν ἀλὰ πὶρ ἐσὲρ μεϊτανὰ κέλμετιγινι πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Νισὰ ταϊφεσινὶν σιμαλαρηνὴ κὸστερὲν τασβιρλερὶν σάϊκι τζόυμλεσι τάχι γὰμ οὐ κετὲρ ἰζχὰρ ἐτμεκτὲ ἰσελὲρ τε, πάζηλαρη πὲκ κόυζὲλ ὀλοὺπ, σάνκι πίλα ἰστισνὰ τζεχρελεριντὲ ὀλὰν φαρκὴ ἰπρὰζ ἐτερλέρ. Μόυσιννὲ πὶρ χατουνὴν τασβιρὶ κόὺλ ρενκὶ κησσὰ ζόυλόυφλερίϊλε σιμτικὶ καρηλαρὴν τασβιρινὲ πενκζέρ. Τασβιρλὲρ ὀλ τερετζὲ ταπιῒ σουρεττὲ νὰκς ὀλουνμὴς τηρλάρ κι, χεκιμλὲρ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ ἰστισκὰ ἰλλετινὲ μόυπτελὰ ὀλανλαρὴ πιλὲ τεσχὶς ἐτὲ πιλμισλέρ τιρ. Φρανσὴζ χόυκόυμετὶ ἴσπου τασβιρλὲρ μετζμουασηνὴ ἰστιρὰ ἐτμὲκ παπηντὰ ἄκτη μουκαγετὲ εἶλεμὶς ὀλοὺπ, κηϊμετὶ 40,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΠΙΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

16.

Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ μουκαττὲμ Ἀντιόχεια σεμτιντὲ Σουέϊδιγε παγτζελερὶ ἀρασηντὰ τεβριλμὶς γιατὰν πεγιὰζ μερμερτὲν μαμοὺλ Ζευσὶν σανεμινὶ, βὲ Περεκὲτ ταγὴ κουρπιντὲ βακὴ Ζενδζιρλὶ νὰμ τεπεγὶ χὰφρ ἐτμέκλε μεϊτανὰ τζηκμὴς, βὲ οὐζερλερὶ καπαρτμὰ ὀλαρὰκ Χιτιλὲρ τασβιρλερίϊλε μόυρεσσὲμ ὀλὰν ἰρὶ ἰρὶ σιγιὰχ τασλαρὴ κορτοὺκ. Πουνλαρὴν ἰμαληντὰ τζεκὶτζ βὲ κόυλόυνκ βὲ τεμὶρ καλὲμ ἰστιμὰλ ὀλουντηγηνὰ σόυπγὲ ἰστεμέζ. Ποὺ σεπεπτὲν ἀνλερὶν ἀσληνὴ τεφσὶρ παπηντὰ πιρὶ καλκὴπ τα κόυλόυνκοὺ βὲ καλεμὶ ἰστιμὰλ ἐτὲν παζουγιὴ βὲ χόυνερὶ τετζαχόυλτὲν κελερὲκ, Πουνλὰρ τεμιρὶν γιὰ μερμερὶν φιλὰν χασσιγετινὶν, γιά τα τζεκὶτζ κιπὶ χαρεκεττὲ ὀλὰν τζισμὶν χὴζ κέσπ ἐτμεσινὶν νετιτζεσὶ τιρ τεγετζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, ἀνὴ σασκὴν μετζνοὺν ἄτὶ ἰλὲ οὐζερινὲ γὲρ ἀτὲμ κόυλέρ. Χάϊφα κι, Ζευσὶν σανεμιντὲν γάγετ οὐλ γαγὲ μουνταζὰμ βὲ μόυτενασὴπ ὀλὰν τόυνγιαμηζὴν σιμτικὶ πουλουντηγὴ χάλ οὐ χεϊγετὲ κελμεσιντὲ ἄντζακ ταπιῒ κουββετλερὶ κὸρόὺπ τε, ἀνλερὶν ἀρκασηντὰ, ἀνλερὶ κεντὶ μόυρατηνὰ βασητὰ χαλιντὲ ἰστιμὰλ ἐτὲν πὶρ μόυτίρι ἰλαχὶ βόυτζουτινὶ τανήματηγηνη τακριρὲ τζεσαρὲτ ἐτὲν σασκηνλὰρ χὲρ ἀσρτὰ πουλουνήγιορλαρ.

Οὐλούμη ταπιϊγεγὲ ἆζ τζὸκ βακὴφ ὀλὰν, βὲ ταπιατὴν καϊτελεριντὲν ὀτετὲ πὶρ σέϊ τανήμαγιαν πιρὶ, οὐτζ γιὴλ βὲ ἀλτὴ ἄϊ κουρακλὴκ ὀλτουκτὰν σόγγρα γιαγμοὺρ κελμεσὶ ἰτζοὺν τουὰ ἐτὲν Ἠλιασὴν ἰμανηνὰ κόυλὲρ ἰσέ τε, ἄσηλ ἀλὶμ Ἠλίας τηρ· τζοὺν μερκοὺμ πιλὶρ κι, ἀλεμτὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν καβαῒτ βὲ κουββὲτ μόυρὰτ Οὐλλὰχ τηρ, βὲ Ἀλλὰχ ὄλμακσηζην ἀνλερὶν μανασὴ γιόκ τηρ. Κεντινὲ ἰλὰχ τανητηγὴ γιηλτηρὴμ κουσηνὰ τουὰ ἐτὲν Ἀμερίκα γερλισὶ πιτζαρὲ Χινδὶ, βὲ Σέμς ἰλαχὴ ὀλὰν Βααλὰ σετζτὲ βὲ μουχρακὰ ἆρζ ἐτὲν κατὶμ Φοινικελὶ, ἐσάσεν πακηλτηκτὰ, ποὺ μισιλλοὺ καϊτὲ περεστλερτὲν ταχὰ ἀλὶμ τιρλέρ. Πουντὰν οὐτζ πὶν σενὲ, γιὰ ταχὰ ἐββὲλ γιασαμὴς ὀλὰν πὶρ Ἀρὰπ (Ἐλιχοὺ) ἄσρη χαζηρὴν οὐλοὺμ κόυρσιλεριντὲ ὀτουρὰν νιτζὲ Ματτιγιουνλαρτὰν ταχὰ ἀκηλλὴ σαγιηλσὰ κερὲκ τιρ· ζίρα μερκοὺμ ἀλαἰμι ταπιϊγὲ χακκηντὰ σöϊλὲρ ἰκὲν «Σουλαρὴν ταμλαλαρηνὴ τζὲζπ ἐτέρ· ἀνλὲρ ἀνὴν πουχαρηντὰν γιαγμοὺρ τöκερλέρ. Ἰστὲ ἀνὴν οὐζερινὲ νουρηνὴ γιαγιὰρ, βὲ τεργιανὴν τερὶν γερλερινὶ ὀρτέρ. Ζίρα πουνλαρὴν βασητασῆϊλε καβμλερὶ χόυκμ ἐτέρ, βὲ ἀνλερὲ κεσρὲτ οὐζρὲ ρηζκ βερίρ. Ἀβουτζλαρήϊλε σιμσεγὶ ὀρτὲρ, βὲ νέρεγε βαρατζαγηνὴ ἔμρ ἐτέρ» τεμὶς τιρ. Ἐτζράμη Φελεκιγὲ τακτιρὶ βὲ τεχαρρισιντὲ, Θαλησὶν, Πυθαγορασὴν, Χερσελὶν βὲ Λαπλασὴν πöγιοὺκ πöγιοὺκ σöχρετλερὶ βάρ τηρ· λάκιν χαζρέτι Δαβιδινκὶ πουνλαρτὰν ζιγιατὲ ὀλσὰ κερὲκ τιρ· τζόυνκι ἀνλὲρ σεμαβατὰ ἄντζακ κουροὺ πὶρ τανζὶμ ναζαρήϊλε πακμὴς ἰκὲν, Δαβὶδ ἀνλερὲ πὶρ τε Ναζὶμ βὲ Χαλὶκ τανηγιαρὰκ, «Σεμαβατὰ, Σενὶν παρμακλαρηνὶν ἰσινὲ, νάσπ εἶλετιγὶν ἄϊ ἰλὲ γιηλτηζλαρὰ ναζὰρ ἐττιγιμτὲ» τεγὲ πιλὶρ ἰτι. «Σεμαβὰτ Ἀλλαχὴν τζελαληνὴ χικιαγὲ εἶλὲρ, βὲ λέβχι σεμὰ ἐλλερινὶν ἰσινὶ ἰλὰν ἐτέρ» τεγιοὺ τακρὶρ ἐτὲ πιλὶρ ἰτι.

Γ. Ἰνσὰν ροὺϊ ζεμινὲ ἀγιὰκ πασὰν μαχλουκατὴν ἐσρεφὶ τιρ.

Χαϊβανὰτ τζετβελὶ ἒν ἐνκιντὲν πασλαγιὴπ γιουμσακλαρτὰν, παληκλαρτὰν, χασεραττὰν, κουσλαρτὰν, τζαρπαλαρτὰν βὲ μεμελιλερτὲν κετζερὲκ ἔντζαμ ἰνσαντὰ καρὰρ κηλτὴ. Ὀρατὰ τουρτοὺ, βὲ ἀντὲν σονκρασὴ γιὸκ τηρ. Χαγιὰτ κεμεριντὲ ἰνσὰν κιλὶτ τασὴ ὀλτοὺ. Βόυτζουτινὶν κεμαλὴ τζιχετίϊλε χαϊβανὰτ ἀλεμιντὲ κεντινὲ φαῒκ ὀλὰν γιὸκ τηρ. Χέλε ἀκλὶ καπιλιγὲτ βὲ ἰστιτατὴ ταραφηντὰν πακηλὴρ ἰσέ, σεμαβὰτ ζεμινὶν φεβκιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, τζόυμλεσιντὲν γιοκαρτά τηρ. Βὲ λάκιν χεσαϊσι ρουχανιγεσὶ ἀλέμι χαϊβανινὶν τικὲρ ταχημλαρηντὰν κεντινὶ κόυλλιγεν μόυτεφερρὶκ κηλάρ.

Φίλ βακὶ τούνγιατὰ ἰνσαντὰν ἐββὲλ τάχι χαγιὰτ βὲ χαρεκὲτ βὲ χὶσς, βὲ πάζη τερετζὲ φὲχμ βὲ τουϊγοὺ βὲ μουχαππὲτ βάρ ἰτι. Λάκιν χαριτζὶ ἀλεμτὲν τερουνὶ ἀλεμέ, — κόρούνούρτὲν κόρούνμὲζ ὀλανὰ ἄτφη νικιὰχ ἐτὲ πιλὲν, — μαχτουττὰν γάϊρι μαχτουτὰ βὲ μαχλουκτὰν Χαλικὲ φικρινὶ τζεβιρὲ πιλὲν, φανιτὲν πακιγὲ, βὲ ζεμανιτὲν ἐπετιγὲ ναζαρηνὴ τόντερὲ πιλὲν ἄντζακ ἰνσάν ἰτι. Βὲ σουρὲτ Οὐλλὰχ οὐζρὲ χὰλκ ὀλουνμὴς, βὲ κεντινὲ ἰλαχὶ καπιλιγετλὲρ ἰτὰ ἐτιλμὶς ὀλτήκτζα, νίτζουν πόϊλὲ ὄλμασην; Σεπὲπ πού, γιάνι ἀνὴν ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ οὐλουββὴ τὴρ κι, Τζενάπη Χὰκκ ταραφηντὰν τζόύμλενιν οὐζερινὲ ἀμὶρ βὲ σουλτὰν ταγὶν ὀλουναρὰκ ἀνὰ, «Ζεμινὶ τολτούρηνηζ, βὲ ἀνὰ τεσαρρούφ ἐτὶπ τενὶζ παληγηνὰ βὲ χαβὰ κουσηνά, βὲ ζεμὶν οὐζεριντὲ γιόυρούγὲν χαϊβανλαρὴν κιάφφεσινε χοὺκμ ἐϊλέγινιζ» τενμὶζ τιρ. Μ. Τόλουκ κοὺζὲλ τεμὶζ τὶρ κι, «Ἀρσλανὴν τισὶ, τιμσαχὴν ζηρχὴ, κουσὴν κανατὴ, βὲ παληγὴν γελκενὶ βὰρ ἰκὲν, ἰνσανὴν χοὺτζοὺμ, γιὰ κεντιγὶ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν πού μισιλλοὺ χίτζ πὶρ σιλαγὴ πουλούνματηγη χαλτὲ τάχι, ρουχὴ σαγεσιντὲ τζόύμλεσινε φαὶκ τιρ, βὲ πού σεπεπτὲν κιάφφεσι ἀνὰ πογιοὺν ἐγὲρ βὲ εἴμὲκ κερὲκ τιρ.» Πὶρ τζοτζοὺκ πὶρ κατὰρ τεβεγὶ τζεκὶπ ἰστετιγὶ γερὲ κότούρτούγιοὺ κιπὶ, ταπιατὴν ζὰπτ βὲ ρὰπτ πιλμὲζ κουββετλερινὶν τιζκινιντὲν καβραγιὴπ, ἀνλερὶ κεντὶ μακσετινὶν ἰτζρασηνὰ ἰστιχτὰμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ζὰτ ἰνσάν τηρ.

Τούνγιὰ τάχι ἰνσανὴν σερὲφ βὲ ἀζαμετινὲ τελαλὲτ ἐτὲρ. Πού μουνταζὰμ βὲ κοὺζὲλ ζεμὶν κεντισὶ ἰτζοὺν τεταρὶκ ὀλουνμὴς τηρ. Κούρεμιζὶν ὂζεολοὂζὶ μούττετινὲ τεαλλοὺκ ἐτὲν τεβαριχινὶν πὶρ χάϊλη κησμὴ, ἰλεριτὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλὰν ἰνσὰν ἰτζοὺν πὶρ νὲβ πεϊγαμπερλὶκ ἰτι. Τούνγιανὴν μουχτελὶφ σεμτλεριντὲ, καγιὰ ταπακαλαρὴ ἀρασηντὰ βακὴ βασὶ κόμοὺρ ματενλερὶ ἰνσαντὰν τζὸκ ἐββὲλ ἀνὴν ἰτζοὺν τεταρὶκ ἐτιλτὶ. Πενσιλβανία μεμλεκετιντὲ, βὲ Καυκὰς ἐγιαλετιντὲ, κήσρη ἀρζὴν τερουνιντεκὶ πόγιοὺκ μαχζενλερὲ πετρὸλ γιαγὴ, μιλλιονλάρτζα σενὲ ἐββὲλ ἀνὴν ἰτζοὺν τὲρτζ ἐτιλτὶ. Μετενιγετὶν ἀνλερσὶζ σαῒκι μούμκινσὶζ ὀλατζαγὴ τεμὶρ, πακὴρ, κουρσοὺν, καλάϊ, τούτγιὰ βὲ σαϊρὲ κιπὶ ματενλὲρ ἰνσὰν ἰτζοὺν χαζηρλαντὴ. Μεζκοὺρ ἐνβάϊ ματενιγιὰτ, πουλουντηκλαρὴ τερὶν μαγαλλερτὲν, ἀραγιανὴν κολάϊ πουλὰ πιλετζεγὶ σάτχη ζεμινὲ κετιριλμελερὶ ἰτζοὺν κήσρη ἀρζὴν ἐγιλὶπ πούκούλμεσὶ, τερελερὶν ἐνμεσὶ βὲ ταγλαρὴν καλκμασὴ,— πουνοὺν τζόύμλεσι ἰνσὰν ἰτζοὺν ὀλτού.— Κατὶμ Ρωμαληλαρὴν σουερὰ βὲ χουτεπασηντὰν Κικέρων «Κούζὲλ πὶρ πιναγιὰ σεὶρ εἰλετιγιντὲ ἀνὴν σαχιπινὶ κόρμέσεν, βὲ ἰτζιντὲ χίτζ πὶρ κιμσὲ πουλούνμασα πιλὲ, ἀνὴν τζακαλλαρὰ βὲ φαρελερὲ μεσκὲν ὀλμὰκ μακσετὶϊλε γιαπηλμὴζ ὀλτηγηνὰ χίτζ πὶρ ἀτὲμ σενὶ ἰναντηράμαζ» τεμὶζ τιρ. Χὲρ νὲβ μεφρουσὰτ βὲ τεζγινατὴ μούκεμμὲλ ὀλὰν τούνγιαμὴζ κιπὶ πὶρ σαράϊ, — πουνοὺν κιπὶ μούτζελλὰ πὶρ μεσκὲν, πίλα σούπχὲ ἀνὰ μούνασὶπ ὀλὰν πὶρ ζὰτ ἰτζοὺν, — ἰνσὰν ἰτζοὺν τεταρὶκ ὀλουνμὴζ τηρ.

Ε. Χασήλη κελὰμ, καριουνὰ ὂζεολοὂζὶ ἀλεμιντὲν κελὲν πὶρ ἰχτὰρ ἰλὲ χάτμη κελὰμ ἐτελὶμ.

Πουντὰν 50 σενὲ κατὰρ μουκαττὲμ, Εὐφράτης κουρπιντὲ βακὴ Νιζὶπ ὀνούντὲ πὶρ πόγιοὺκ μουχαρεπὲ ὀλτού. Πού κόὺν πὶρ σεϊγιὰχ κιτὶπ ὂλ ταραφὴ κεζετζὲκ ὀλσὰ, ὀβασηντὰν μάτα χίτζ πὶρ πακηγὲ, γιὰ πελλὶ πὶρ ἰσαρὲτ πουλάμαζ. Ἰραγὰ νέ χατζέτ! ταχὰ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Πλεύνα νέ τεχσετλὶ πὶρ μενζαρὲ ἰπρὰζ ἐτίγιορ ἰτι! Φάκατ ἀνὴν οὐζεριντὲν κετζὲν πὲς πὶρ κὴς, ἀνὴν ὀβασηνὴν κανλαρηνὴ γιηϊκαγιὴπ ἐμαρελερινὶ μὰχβ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὀλμούς τηρ. Νέ ἀτζαΐπ! χέμαν τούνκὶ κιπὶ ὀλὰν βακηαλαρὴν ρούϊ ζεμιντὲ πακὶ ἐσερλερὶ κάλμαμὴς ἰκὲν, πὶρ γιαγμοὺρ τανεσινὶν τζαμοὺρ οὐζερινὲ τούσμέκλε γιαπτηγὴ οὔφατζηκ τζουκοὺρ, πὶρ ναζὶκ γιαπραγὴν παστηγὴ ταμγὰ, βὲ σαχὶλ οὐζεριντὲν κελὶπ κετζμὶζ ὀλὰν πὶρ χαϊβανὴν πέλκι πὶρ κούτζοὺκ κουσὴν ἀγιὰκ ἰζλερὶ, καγιὰ ταπακαλαρὴ ἀρασηντὰ, γιοὺζ πινλέρτζε βὲ χάττα μιλλιονλάρτζα σενελερτὲν περοὺ αἰνὶϊλε χὴφζ ὀλουνμησλάρ τηρ.

Οὐζεριντὲ χὲκκ ὀλουνὰν ταμγαγιὴ χὴφζ ἐτμὲκ καπιλιγετὶ χουσουσηντὰ σενὶν ρουχὴν, εἴ τοστούμ! γρανὶτ βὲ τζακμὰκ καγιαλαρηντὰν ταχὰ μαζποὺτ τηρ. Πού κόὺν σενὶν τζανὴν οὐζερινὲ πασηλὰν ρεσμλὲρ ἀντὲ ἴλελ ἐπὲτ πακὶ καλατζακλάρ τηρ. Σενὶν ρουχὴν, βὲ ἀνὰ χὲκκ ὀλουνὰν τεσαββουρὰτ, κούρὲ βὲ ὂζεολοὂζὶ γιὸκ ὀλτηκτὰν σόγγρα, πακὶ καλατζάκ τηρ. Πουνοὺ πὶλ, βὲ μουτζεπίντζε γιασά.

(Χιτάμ)

Ἄϊνταπ Α. Χ. Π.

ΙΛΧΑΜ

(42 ιντζὶ νούσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Σάνιγεν· Χριστιανληγὴν ἰλχαμὴ χακκηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἐφκιαρτὰν ἰλχαμὴν τετρίτζεν τεκαττούμ ἐτμὶζ ὀλμασὴ πὲκ μουχὶμμ βὲ μόνφὶτ πὶρ νετιτζὲ χαλιντὲ ἰστιχράτζ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ἔγερ Χριστιανληγὴν ἰλχαμὴ χαζὴρ γιαπηλὴπ κόκτὲν ἰρσὰλ ὀλουνμὴζ πὶρ κιτὰπ ὀλσὰ ἰτι, ἀντὲ πὶρ νὲβ τετερρούτζ κόρμεγετζεκ ἰτὶκ. Λάκιν ματὰμ κι πού ἰλχὰμ Ἀλλαχὴν τζίνσι πεσὲρ ἰλὲ ὀλὰν μούλακατηνὴ τεσκὶλ εἰλεγὲν βακηαλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ, πού βουκουὰτ ἰσὲ ἄκαλλι ἰκὶ πὶν σενεγὲ μούμτέτ τιρ, βὲ ματὰμ κι ἄλελ οὐμοὺμ τεβαριχτὲ βὲ χὲρ πὶρ μιλλετὶν ὀμρούντὲ καϊτέϊ τετερρούτζ νούμαγιὰν ὀλμακτά τηρ, ἴμτι Γεχουδὶ μιλλετινὶν ὀμρούντὲ βὲ ταριχὲ ἀϊτ ὀλὰν πού βουκουὰτ μετζμουΐντὲ, γιάνι Ἀλλαχὴν ὂλ μιλλὲτ ἰλὲ ὀλὰν μούλακὰτ βὲ μουαμελατηντὰ τάχι ἄϊνι τετερρούτζ καϊτεσινὶν ζαχὶρ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτὲ πιλίριζ.

Πού τετερρούτζ ἰσὲ ἰκὶ τζιχεττὲν μεβτζοὺτ τηρ· (1) Ἀλλὰχ κεντὶ χακκηντὰ ἰλχὰκ ἐττιγὶ μαλούματλαρὴ ὂλ ἰλχαμὴ καποὺλ ἐτενλερὶν ἰκτιταρηνὰ κόρὲ τακτὶμ ἐτμὶζ τιρ. (2) Ἀτεμλὲρ ὂλ ἰλχαμὴ κεντὶ ἰκτιταρλαρηνὰ κόρὲ τετρίτζεν ἀνκλαμὴζ τηρλάρ. Πὶρ χοτζὰ ταλὶμ ἐττιγὶ ματτεγὶ κεντὶ σαγιρτλερινὶν ἰκτιταρηνὰ κόρὲ βὲ τετρίτζεν ἰλχὰκ ἐτέρ. Σαγιρτλὲρ τάχι ὀϊρεντὶκ τεγιοὺ ζάνν ἐττικλερὶ μεσελελερὶ κίττικτζε ταχὰ ζιγιατὲ ἐγὶ ἀνκλαρλάρ. Χριστιανληγὴν ἰλχαμηντὰ βακηανὴν πόϊλὲ ὀλατζαγὴ ταπιάτη μασλαχαττὰν ἰτι. Ἀλλὰχ Γεχουδὶ μιλλετινὶν μιλλὶ ὀμρούνὲ μούλχὰκ ὀλμακτὰ, βὲ ἀνλερὶ μιλλέττζε ταλὶμ βὲ τερφὶ ἐτμεκτὲ ἰτι. Χὰλ σού κι κερὲκ μιλλετλὲρ βὲ κερὲκ φερτλὲρ τετρίτζεν ταλὶμ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Χὲρ πὶρ νεσλὶν κεντινὲ μαχσοὺς τεσαββουρὰτ, ἰχτιγιατζὰτ βὲ λισανὴ ὀλούρ. Ἀλλὰχ πουνλαρὰ κόρὲ κεντιλὲρ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτετζέκ ἰτι· βὲ ἀνλὲρ τάχι Ἀλλαχὴν μουαμελελερινὶ πουνλαρὰ κόρὲ ἀνκλαγιὴπ ἰφατὲ ἐτετζεκλέρ ἰτι· γιάνι ἰλχὰμ τετρίτζεν ὀλατζάκ ἰτι.

Πού παπτὰ Ἐφεντιμὶζ τάχι πόϊλὲ ταλὶμ εἴλετί. Τατλὶκ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, κουτεμανὴν καλπὶ γαλὶζ ὀλτηγὴ ἰτζοὺν Μωϋσῆς τατλικὲ μούσαατὲ εἰλετιγινὶ ἰφατὲ ἐτέρ. Βὲ φὶλ βακὴ Χριστιανληγὴν ἰλχαμηντὰ τετερρούτζ πουλουντηγηνὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν πάζη ματτελερὶ ἐλὲ ἀλὴπ ἀνλερὶ ἰλκιντὲν νιχαγετέτεκ ἰσλεμὲκ κιφαγὲτ ἐτέρ.

Πὶλ φάρζ Ἀλλὰχ τεσαββουρηνὴ ἄλ. Ρουεσάϊ οὐλ ἀπὸ ἐγιαμηντὰ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ταπιρὰτ «Ἐλωχὶμ», «Ἒλ», βὲ «Σαδδέϊ» τιρ. Ταπιράτη μεζκούρὲ ἰσὲ σάϊρ Σαμὶ μιλλετλερὶν Ἀλλὰχ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ ταπιρατὰ μούσαπὶχ τιρ. Μωϋσησὶν ἐγιαμηντὰ Ἀλλὰχ, Ἰεοβὰ ἰσμὶ ἰλὲ μαλοὺμ ὀλτή. Ἰεοβὰ ταπιρὶ ἰσὲ Ἀλλαχὴν βατζὶπ οὐλ βούτζουτ ὀλούπ, Ζατηντὰ κιαμὶλ ὀλτηγηνὴ, βὲ Ἰσραηλὶ κεντινὲ πὶρ κάβμη μαχσοὺς ἰντιχὰπ ἐτμὶζ ὀλούπ, ἀνλὲρ ἰλὲ ἀχτὰ κιρμὶζ ὀλτηγηνὴ ἰμὰ ἐτέρ. Ἀλλὰχ χακκηντὰ κουττούς τεγιοὺ τούσούνμεγὲ Γεχουδιλὲρ Μωϋσησὶν ἐγιαμηντὰ πασλατηλάρ. Ἴσπου κουτσιγὲτ τεσαββουρὴ τάχι κίττικτζε τεκαττοὺμ ἐτμεκτὲ ὀλτή.

Μουάχχερεν πεϊγαμπερλερὶν ἐγιαμηντὰ Ἀλλὰχ «Ἰεοβὰ Σεπαβὸτ» (Ράππ οὐλ τζούνουτ) ἰσμὶ ἰλὲ μαλοὺμ ὀλτή. Ἄχτη Τζετιττὲ ἰσὲ Ἀλλὰχ Ροὺχ ὀλούπ μουχαππὲτ ὀλτηγὴ, βὲ χὲρ πὶρ φερτὶν σεμαβὶ πετερὶ ὀλτηγὴ ταλὶμ ὀλουνούρ· βὲ τεσλὶς ταλιμὶ τακτὶμ ὀλουνήρ.

Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀλὰν τεσαββούρτζα τετερρούτζ Γεχουδὶ μιλλετινὶν ἐφκιαρηντὰ τάχι ζαχίρ τιρ. Χακιμλὲρ ἐγιαμηντὰ Γεδεὼν Ἰεοβανὴν μούρσελὶ κιπὶ ἰσλετικτὲν σόγγρα χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐτὶπ Βααλὰ μεζπὰχ γιαπτή· βὲ χάττα πὶρ μούττετέτεκ Γεχουδιλερὶν ἀρασηντὰ σάϊρ μιλλετλερὶν ἰλαχλαρὴ χακίκατεν μεβτζοὺτ ὀλὰν ἰλαχλὰρ ὀλτηγὴ κανησὴ βάρ ἰτι. Λάκιν πού τεσαββουρατὴ κίττικτζε ἰσλὰχ ὀλουνμακτὰ βὲ τερφὶ ἐτιλμεκτὲ ὀλτού.

Γεχουδιλὲρ ἀρασηντὰ ἀχλακὶ τεσαββουρλὰρ τάχι κιτερὲκ τερακκὴ ἐτμεκτὲ ὀλτή. Χαζρέτι Ἰακωβοσὴν ὀμρούντεκὶ χαταλὰρ, Μουσαβὶ τανζιμὶν κουσουρλαρὴ, Ψαλμοστὰ χασιμλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν σετὶτ λισὰν Ἰντζιλτὲ τακτὶμ ὀλουνὰν ἀχλακὶ μεπτελὲρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτιλτίκτε, πού τετερρούτζοὺ κόρμεμεκ μούμκὶν τεγὶλ τιρ.

Ἀλλαχὴν Ἰσραὴλ ἰλὲ ὀλὰν ἀχτὴ τάχι τετρίτζεν ἰλερουλεμεκτὲ ὀλμοὺζ τηρ. Μεζκοὺρ ἀχττὰ ἔββελα τζισμανὶ βατλὰρ πὲκ ἐχεμμιγετλὶ πὶρ μεβκὶ τουτμὴζ ἰτι· φάκατ κιτερὲκ πού βατλὰρ ρουχανὶ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμακτὰ ὀλτηλάρ.

Πού τετερρούτζ πὶζ ζὰτ Ἄχτη Τζετὶτ τανζιμιντὲ τάχι ζαχὶρ ὀλμακτά τηρ. Ἐφεντιμὶζ σαγιρτλερινὶ τετρίτζεν ταλὶμ ἐτμεκτὲ ὀλτή.

Ἀτεμλερὶν ἰλχαμὴ ἀνκλαμασὴ τάχι τετρίτζεν ὀλτηγὴ κόρούνούγιορ. Γεχουδὶ νεπιλὲρ μούστακπελτὲ Ἰεοβανὴν Μελεκούτούνὶ πὲκ παρλὰκ πὶρ σουρεττὲ κόρτουλὲρ, λάκιν ἀνὴ νίτζε ἀνκλαγιατζακλὰρ βὲ νίτζε ταρὶφ ἐτετζεκλὲρ ἰτι; Μεσιχὶν Μελεκούτουνὲ ταϊρ τεσαββουρλαρὴ πὶτ ταπὶ μιλλὶ μεβκιλερινὲ, Ἱερουσαλὴμ βὲ Σιω-

νὴν ἀχβαλινὲ, βὲ Δαβιδὶν ἰτ̇αρέϊ χοὐκοὐμετινὲ κ̇ὀρὲ ὀλατ̇ζάκ ἰτ̇ι. Σὀϊλέ κι μεζκοὺρ μελεκοὺτ κεντ̇ιλερὶν ἐφκιαρήντ̇ζα τ̇ζισμανὶ π̇ὶρ μελεκοὺτ ὀλατ̇ζάκ ἰτ̇ι. Βὲ π̇οὺ τεσαββοὺρ Ἐφεντ̇ιμιζὶν σ̇αγιρτ̇λερινὶν φικριντ̇ὲ π̇ιλὲ ὀϊλὲ τεμελλενμὶζ ἰτ̇ί κι, ἀνὴ φικρλεριντ̇ὲν τζηκαρμὰκ ἰτζὀὺν Ἐφεντ̇ιμὶζ χάϊλη ἐμὲκ τζεκμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλτ̇ή.

Ἐφεντ̇ιμιζὶν ταλιμλερινὶ τ̇άχι ἀνκ̇λαμὰκ π̇απ̇ηντ̇ὰ σ̇αγιρτ̇λὲρ ἀρασηντ̇ὰ ἄϊνι τετ̇ερρὀὺτ̇ζ ζαχὶρ ὀλτ̇ού. Ἐφεντ̇ιμιζὶν ζατηνὴ Ρεσουλλὲρ τετ̇ρίτ̇ζεν ἀνκ̇λαμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηλάρ. Ἀνὴν τέκραρ κ̇ελμεσὶ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν ταλιματηνὴ τετ̇ρίτ̇ζεν ἀνκ̇λαγιὰ π̇ιλτ̇ιλέρ. Ἀνλὲρ ζὰνν ἐτ̇ίγιορλαρ ἰτ̇ί κι Ἰησοῦς χέμαν κεντ̇ιλερὶν ἐγιαμηντ̇ὰ ζαχὶρ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ρεσουλλὲρ Χριστιανληγὴν Γεχουδιλιγὲ ὀλὰν ἀλακασηνὴ τ̇άχι τετ̇ρίτ̇ζεν ἀνκ̇λαγιὰ π̇ιλτ̇ιλέρ· ἔββελα χεϊκελὲ κ̇ιτ̇ὶπ̇ Γεχουδιλιγὶν ματλουπ̇ατηνὴ σηκὴ σηκηγιὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ερλέρ ἰτ̇ι. Ἰντ̇ζιλὶ π̇ὀυτὀὺν ἀλεμὲ βὰζ ἐτμεκλιγὲ τ̇αὶρ Ἐφεντ̇ιμιζὶν ἐμρινὶ τ̇άχι ἔββελα λαγιηκ̇ὴϊλε ἀνκ̇λαγιάματ̇ηλαρ. Σὀϊλέ κι Κορνηλιοσὰ π̇εσ̇αρετὶ τεπ̇σ̇ὶρ ἐτμεσὶ ἰτζὀὺν Πετροσὰ γενὶ π̇ὶρ ἰλχαμὴν κ̇ελμεσινὲ λουζοὺμ χασ̇ὴλ ὀλτ̇ού.

Κὀυτὀύπ̇ι Μουκατ̇τ̇εσὲ ἴσ̇π̇ου τετ̇ερρὀὺτ̇ζ καϊτ̇εσινὶ ἰζχὰρ ἐτ̇ὲν μισαλλὲρ ἰλὲ τ̇ολού τ̇ηρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Ἄϊνταπ̇ Χ. Κ. Κ.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΤ̇ΑΡΕΣΙΝΕ Π̇ΙΡ ΤΖΑΡΕ

(42 ιντ̇ζὶ νὀυσχετ̇εκὶ π̇εντ̇ὶν μαπ̇ατ̇ή)

Π̇ουνοὺν ἰλὲ μισιονερλὲρ λαζὴμ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ βερμεζλὲρ τ̇εμὲκ ἰστεμὲμ βὲ νιγετ̇ὶμ ὅ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· ταρλὰ κ̇ενὶζ, ἶζ τζὸκ, ἐλλεριντ̇ὲ ὀλὰν παρὰ ἄζ τ̇ηρ· π̇ουντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ νέ γιαπσηνλάρ; «Οὐφὰκ γιὰ ζαῒφ κιλισελερὶν μὀυστακπ̇ελὶ» σερναμελὶ π̇ὶρ νοὺτκ ἰσ̇ιτ̇τ̇ὶκ, λάκιν ἰσ̇ιτ̇τ̇ίκ.

Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ ἰτ̇αρὲ ἐϊλεγὲν κιλισελεριμὶζ χάϊλη τ̇ζεμαατ̇ὰ βὲ ἀνλερὶν ἀραλαρηντ̇ὰ βάκτ οὐ χαλὰ κ̇ὀρὲ ἔπεγι ἰκτιτ̇αρλὴ ζενκ̇ινλερὲ μαλὶκ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, μινπ̇ερλὲρ ἰλὲ μεκτεπ̇λεριμιζὶν περισ̇ὰν χὰλ ὀλμαλαρὴ χὶτζ τεχεμμοὺλ ὀλουνμὰζ—γάφιλεν κάχτ οὐ γαλὰ ζουχοὺρ ἐτσέ, σουγιοὺ τζεκιλμὶζ τ̇εγιρμὲν κ̇ιπ̇ὶ μινπ̇ερλερὶ, π̇άζεν μεκτεπ̇λερὶ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτ̇ὶπ̇ τατ̇ὶλ ἐτ̇ιλιρλέρ. Ἀϊλάρτ̇ζα μουχασερὲ ὀλουνὰν σ̇εχιρλὲρ γεγετ̇ζὲκ ταὰμ π̇ουλουρλάρ· ἄμμα κιλισέτ̇ζε κεσατ̇λὴκ μουχασερεσιντ̇ὲ ἔγερ οὐτάνμασαλαρ, κιλισεγὶ κεσατ̇ληγὴν ἶλκ ὀὖτζ ἀϊλαρηντ̇ὰ καπαμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλουρλάρ, τζὀὺνκι ἐββελτ̇ὲν χαζὴρ ἀκτ̇ζελερὶ γιὀκ τ̇ηρ. Τ̇αρλὴκ βακτηντ̇ὰ τ̇α κιλισεγὲ παρὰ βερμὲκ χηρσηζὰ σογιουλμακτ̇ὰν ζὸρ κ̇ελίγιορ· χηρσὴζ ζὸρ κολάϊ γίνε ἀλὴρ· φάκατ τ̇αρληκτ̇ὰ τ̇ζεμαατ̇τ̇ὰν Τ̇ινὶ βὲ Χελασκιαρὴ γιολουνὰ ἀκτ̇ζὲ ἀλάμαζσην· νίχαγετ μισιονερλερτ̇ὲν γιὰ σ̇αὶρ π̇ὶρ γερτ̇ὲν ἀλὴρὴζ ὀὐμὀυτ̇ὀὺ σ̇ὀλελενερὲκ π̇ὀρτ̇ζ ἐτ̇ερλέρ. Ἰσ̇τ̇ζιλερὶν ὀὐτ̇ζρετινὶ ἀλὴ κορλάρ, βὲ σόγγρα τ̇α χὰκκ σαχιπ̇ινὲ π̇αγησ̇λατ̇ήρηζ τ̇εγερὲκ ρεσμὶ τ̇ὀυζενὶ π̇οζμαζλάρ. Π̇οὺ χαλλὰρ κ̇ερὲκ ἰσ̇τ̇ζιλὲρ ταραφηντ̇ὰ κ̇ερὲκ κιλισελερτ̇ὲ χάϊλη ζαραρὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλούγιορ. Νιτ̇ζὲ κερρὲ, Οὐτ̇ζρετλινὶν ὀὐτ̇ζρετινὶ π̇ὶρ κ̇ετ̇ζὲ π̇ιλὲ γιανηντ̇ὰ ἀλὴ κόμαμακ κ̇ερὲκ ἰκὲν, χοτ̇ζὰ βὲ μουαλλιμελερὶν ὀὐτ̇ζρετὶ σενελέρτ̇ζε τ̇ζεμαὰτ ὀὐζεριντ̇ὲ καλὴρ· κ̇ετ̇ζμισ̇ὶν γιὀυκοὺ χαζὴρ βὲ μὀυστακπ̇ελὲ χὰμλ ἐτ̇ιλίρ. Νίχαγετ σ̇ιμτ̇ικὶ κ̇ιτ̇ὶζ ἰλὲ νέ ἰσ̇τ̇ζὶ π̇ουλμὰκ κολάϊ ὀλατ̇ζὰκ, νέ τ̇ε ἰτ̇αρεσὶ ταχσινὲ σ̇αγιὰν π̇ὶρ κιλίσε π̇ουλουνὰ π̇ιλετ̇ζέκ. Μαλὴν ἐγισινὶ παχασηντ̇ὰν π̇ιλενλὲρ, κουμασ̇ηνὴ π̇ιλὲ κ̇ὀρσελὲρ οὐτ̇ζουζηνὰ χεβὲς ἐτ̇ενλὲρ, ἓν ἐνκ̇ὶν φιγὲτ βερερὲκ ἓν κηϊμετλὶ σ̇εγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ, π̇οὺ ταπ̇ιατλαρηνὴ Ἰντ̇ζὶλ ἰτ̇αρεσὶ ταχτηντ̇ὰ τ̇άχι ἰστιμὰλ ἐτ̇ὶπ̇, κιλισέτ̇ζε ἓν ἐχβὲν σουρεττ̇ὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμαγὰ ἰγβὰ ὀλουνούγιορλαρ. Προτεστὰν κιλίσε βὲ τ̇ζεμαατὴ ρουχανὶ ματ̇τ̇ελερτ̇ὲ μιλέλι σαϊρεγὲ νισπ̇έτεν ἓν ὀὐστὀὺν χακικὰτ ἰλὲ π̇εσλενμεκτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ ἰλὲ ἰκνὰ ἐτ̇ιλέμεζλερ, τεμὶζ βὲ φασὶχ κελὰμ βὲ βαζλὰρ ἰλὲ κ̇ὀύτζπ̇ελα σ̇ὀυκοὺτ ἐττ̇ιριλὲ π̇ιλιρλὲρ ἰκὲν, ἀκτ̇ζὲ κηλλετὶ μὀυνασεπ̇ετὶ ἰλὲ κηϊμετινὶ π̇ιλτ̇ικλερὶ ἐγὶ ἰσ̇τ̇ζιλερινὶ π̇ιλὲ τ̇ουν π̇ὶρ π̇ετ̇ὲλ ἰλὲ ἰσ̇λετμεγὶ ἀρζοὺ ἐτ̇ερλέρ. Ἀχὲρ κιλισελὲρ σοὺ ἰλὲ καναὰτ ἐτσελὲρ, Ἰντ̇ζιλὶ κιλίσε σ̇ερπ̇εττ̇ὲν ἐνκ̇ὶν π̇ὶρ σ̇έϊ τατμὰκ ἰστεμὲζ, λάκιν σ̇ερπ̇ετ̇ὶν σ̇εκερινὶ βερμὲκ κ̇ὀυτ̇ζὀυνὲ κ̇ελίρ· σεπ̇ὲπ̇ τ̇αρλὴκ, γιοκλοὺκ, βὲ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ χὰκκ νέ ἰτ̇ιγινὶ μεμοὺλ ὀλουντ̇ηγὴ κατ̇ὰρ π̇ιλμεμεκλικ τ̇ιρ.

Π̇ινάεν ἀλέϊχ κιλισελεριμιζὶν κ̇ερὲκ μὀυκτετ̇ὶρ βὲ κ̇ερὲκ γάϊρι μὀυκτετ̇ὶρ ὀλανλαρηνὴν χὀύσνι ἰτ̇αρετ̇ὲ καρὰρ κηλμαλαρὴ ἰτζὀὺν κήσμεν π̇εγιὰν ἐτ̇ετ̇ζεγὶμ τ̇ζαρελερὶ κιλισελὲρ τάχτη μὀυταλααγιὰ ἀλὴπ̇, ἰσλὰχ γιὰ τατ̇ὶλ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ζιχετλερὶ βὰρ ἰσὲ π̇ουγιουρσηνλάρ· βὲ ἀντ̇ὲν σόγγρα Τ̇ὶνι Μεσιχινὶν μεμλεκετιμιζτ̇ὲ σουρέτι μουνταζαμετ̇ὲ τεπ̇σ̇ὶρ βὲ τερακκησὴ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐϊλεγὲν ἀκτ̇ζενὶν ταχσιλὶ ἰτζὀὺν κιλισελεριμιζτ̇ὲ μουνταζὰμ βὲ μὀυστακὶλ π̇ὶρ κανοὺν ὀλσοὺν. Κιλίσε π̇ὶρ τ̇εβλὲτ κ̇ιπ̇ὶ τεπ̇ασηνὴν σενὲ π̇έ σενὲ νιζαμὶ π̇ὶρ βερκ̇ισὶ ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμαλὴ, βὲ ζουχουρὶ χὰλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ τεπ̇αὰ κιλισενὶν π̇ακασὴ χατρὴ ἰτζὀὺν βερκ̇ὶ βερμεγὲ π̇ορτ̇ζλοὺ τανηλὴπ̇ π̇ὶρ κ̇ὀνὰ ἰσ̇τισ̇νὰ ὀλμαμαλη. Χὀυκὀυμὲτ ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ μουὰφ τουτουλὰν τακὴμ π̇ουλουνούρ· λάκιν κιλίσε ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ βερκ̇ὶ βέρμεγετ̇ζεκ χὶτζ π̇ὶρ φέρτ̇ γιὀκ τ̇ηρ· τ̇οὺλ, βὲ ἐλιντ̇ὲ ἄντ̇ζακ ἰκὶ π̇ουλὴ ὀλσὰ π̇ιλὲ, κατ̇ρήντ̇ζα Σιωνὴν μαμουριγετὶ ἰτζὀὺν βερμελὶ τ̇ιρ. Τ̇εβλὲτ βερκ̇ὶ οὐσουλοὺ ἰλὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνοὺπ̇, π̇ακασὴ ἀνὴν νιζαμὶ, βὲ βάκτ οὐ ζεμανὴϊλε ταχσὶλ ὀλουνμασηνὰ μενοὺτ τ̇ηρ.

Κέζαλικ τ̇εβλὲτ οὐσουληντ̇ὰ γιὰ μιλλεττ̇ὲν ὀλοὺπ̇, βεζαϊφινὲ σατ̇ὴκ π̇ουλουνμαλὴ, γιά τ̇α τεπ̇αατ̇ὰν ὀλοὺπ̇, βερκ̇ισινὶ ἐτ̇ὰ ἐτμελί· σενὰτ, ζηραὰτ, τιτ̇ζαρὲτ, ἐμλὰκ βερκ̇ιλερινὲ χάκκεν ἐμνιγὲτ κ̇ὀστερμελί τ̇ιρ· γιὸκ ἰσὲ τεπ̇αὰ τ̇εβλεττ̇ὲν μουχαφαζάϊ νέφς βὲ χουκοὺκ τ̇αϊγεσιντ̇ὲ π̇ουλουνάμαζ· π̇ὶρ σὸζ ἰλὲ, ἀντ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτμεγὲ χακκὴ γιὀκ τ̇ηρ. Κιλισεγὲ βερκ̇ὶ βέρμεγεν τ̇άχι μουχαφαζὰ γιὰ χουκουκὰ χακκὴ γιὀκ τ̇ηρ. Ἔγερ ἀκτ̇ζὲ βερμὲκ οὐσουλοὺ χὲρ κεσὶν κεντ̇ὶ ρεγινὲ ὀλσὰ χὲρ χὀυκὀυμὲτ τ̇αϊρεσὶ τ̇ουροὺρ.

Βερκ̇ὶ ὀλτ̇ζὀυσὀὺ ἀτ̇εμὶν ἀκτ̇ζεγὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετινὲ, χάϊρη οὐμουμιγὶ ἀραμαγιανὴν ρεγινὲ, γιά τ̇α τ̇αβασηντ̇ὰ τ̇αβαγιὴ γάϊπ̇ ἐτ̇ενὶν καραρηνὰ τ̇ὲρκ ὀλουνσὰ, ταχσιλτ̇αρλὰρ ἀκτ̇ζὲ γιὀυζὀὺ κ̇ὀρμεζλὲρ, βὲ χὀυκὀυμὲτ χαζινετ̇αρληγὴ τ̇ὲρκ ἐτ̇ιλμελί τ̇ιρ. Π̇ὶρ τακὴμ κιμσελὲρ χὀυκὀυμετὲ κ̇ὀυτ̇ζεντ̇ιγὶ ἰτζὀὺν βερκ̇ιτ̇ὲν ἀζὰτ̇ π̇ραγηλάμαζλαρ. Χὀυκὀυμὲτ μεμουρλαρὴ χοσ̇ουνὰ κ̇ελσὲ κ̇έλμεσε, βὲ ἰτ̇αρετ̇ὲ π̇ὶρ π̇ὀγιὀὺκ μασρὰφ ὀλσὰ ὀλμασα, γίνε χὲρ ἀτ̇ὲμ ρεβκ̇ιϊνὲ κ̇ὀρὲ βερμελί τ̇ιρ, βὲ βερίρ. Κιλίσε ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ τ̇άχι βερκ̇ὶ κεϊφιγετὶ ἄϊνι ὀλοὺπ̇, μεσουλιγετὶ ἀντ̇ὲν ἐκσ̇ὶκ τ̇εγίλ τ̇ιρ· ἀνὴν π̇ασ̇ὴ Χριστὸς ὀλοὺπ̇, «Χὲρ σ̇εγὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζὀὺν ἐϊλέγιν» ἓμρ ἐτ̇έρ.

Ἰντ̇ζιλὶ σεμαβὶ μελεκὀυτὀὺν κανούνη ἐσασισὶ τ̇εγιὀὺ καπ̇οὺλ ἐϊλεγὲν χὲρ π̇ὶρ χακικὶ Χριστιὰν «Ἔϊ σεμαβαττ̇ὰ ὀλὰν Πετ̇εριμὶζ, ἰσμὶν μουκατ̇τ̇ὲς ὀλσοὺν· Μελεκὀυτὀὺν κ̇ελσίν· βὲ ἰρατ̇ετ̇ὶν σεμαβαττ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ ζεμὶν ὀὐζεριντ̇ὲ τ̇άχι ἰτ̇ζρὰ ὀλουνσοὺν» κελάμη μὀυπ̇αρεκινὶ βὲ μανάϊ χακικισινὶ ἀνκ̇λαγιαρὰκ γέβμιγε τεκερρὀὺρ βὲ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ίγιορ ἰσὲ, κεντ̇ισινὶ Μελιγὶ Μεσ̇ὶχ ὀλὰν π̇ὶρ μελεκὀυτὀὺν σατ̇ὴκ τεπ̇αασὴ τανημὴζ τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ χὲρ «Μελεκὀυτὀὺν κ̇ελσὶν» κελαμὴ τεκερρὀὺρ ἐτ̇ιλτ̇ίκτ̇ε κιλισέϊ Μεσιχιγὲ π̇ὶρ ρουχανὶ μελεκὀὺτ ἰτ̇ιγὶ ἰκρὰρ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Χὲρ νέ κατ̇ὰρ π̇οὺ μελεκοὺτ ρουχανὶ π̇ὶρ μελεκοὺτ ἰσέ τ̇ε, ζεμὰν βὲ ζεμινιμιζτ̇ὲ τεεσὶς ἐτ̇ιλμὶζ τ̇ιρ, βὲ ματ̇τ̇ὶ βασηταλὰρ ἰλὲ βασ̇ὴλη μακσὲτ̇ ὀλούρ. Ρούχη ἰνσανὶ Ἀλλαχτ̇ὰν σὀυτ̇οὺρ ἐτμὶζ ἰσέ τ̇ε, τενλεριμιζτ̇ὲ ἰσκιὰν ἐϊλετ̇ιγὶ μὀυτ̇τ̇έττ̇ζε κεντ̇ὶ γητ̇ασηνὴ σεματ̇ὰν ἀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ζεμιντ̇ὲν τ̇άχι ἀλήρ.

Κιλίσε Ἀλλὰχ ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ ρουχανὶ μελεκοὺτ τ̇ιρ. Ζεμανὶ ἰτ̇αρελὲρ τεπ̇αατ̇ὰν νιζάμεν βὲ χάκκεν π̇ὶρ βερκ̇ὶ ἀλμαγὰ σελαχιγετλερὶ ὀλτ̇ηγὴ μισιλλοὺ, Ἀλλὰχ κιλισεσινὶν σουρέτι μουνταζαμετ̇ὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμασηνὴ χὲρ χάνκη π̇ὶρ ἰτ̇αρετ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ματλοὺπ̇ ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲν, χὲρ Χριστιὰν π̇ιρατ̇ὲρ βὲ χεμσ̇ιρὲ, χὲρ κ̇έντζ ὀγλὰν βὲ κὴζ, βὲ χάττα μὀυκτετ̇ὶρ τζοτ̇ζουκλὰρ π̇ιλὲ κιλίσε ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ κεντ̇ὶ κουτ̇ρὲτ βὲ τ̇ουϊγουλαρηνὰ κ̇ὀρὲ ρουχανὶ βερκ̇ὶ βερερὲκ, σουχουλὲτ, σελαμὲτ, τερακκὴ βὲ τ̇εβαμετ̇ὲ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν χὀύσνι ριζὰ βὲ ἰσ̇τιρὰκ κ̇ὀστερμελί τ̇ιρ. «Μελεκὀυτὀὺν κ̇ελσὶν» τ̇εγὲν Χριστιανλὰρ «Ἰρατ̇ετὶν ὀλσοὺν» τ̇άχι τ̇εγὶπ̇, κιλίσε μελεκὀυτὀυντ̇ὲ ἰλαχὶ π̇ὶρ χακὶμ τανημακτ̇ὰ, βὲ ἰτ̇αρενὶν κανουνὴ τ̇εγιοὺ μεμουριϊνὶν ἀρζοὺ γιὰ ρεγὶ τ̇εγὶλ, ἶλλα Ἀνὴν ἰρατ̇ετινὶ καπ̇οὺλ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Κιλισενὶν μανεβὶ κουββετὶ Ἀνὴν ἰρατ̇ετινὲ μεπ̇νὶ π̇ετ̇ενὲ ἰλχὰκ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ματ̇τ̇ὶ κουββετινὶν νίτ̇ζε χασ̇ὴλ ὀλμασὴ, νέρετ̇εν μεϊτ̇ανὰ κ̇ελμεσὶ, βὲ νέ κατ̇ὰρ κουββὲτ σάρφ ἐτ̇ιλμεσὶ τ̇άχι σαχίπ̇ι ἰρατ̇ετὶν ρεγινὲ μουχαββὲλ ἰτ̇ιγὶ ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ. Σονρακὶ π̇εντ̇λεριμιζτ̇ὲ κιμλὲρ βερμεγὲ μεσοὺλ τουτουλατ̇ζαγὴ π̇ὶτ ταπ̇ὶ π̇εγιὰν ἐτ̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ.

Κιλισέϊ Μεσιχιγὲ «Μελεκοὺτ οὐς σεμαβιγὲ» τ̇εγιοὺ καπ̇οὺλ ἐτ̇ιλτ̇ίκτ̇ζε, π̇οὺ μελεκὀυτὀὺν σουρέτι μουνταζαμετ̇ὲ ἰτ̇αρὲ ὀλουνμασὴ ἰτζὀὺν Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν γιὰ τ̇ογρουτ̇ὰν π̇ὶρ π̇εγιανὰτ ὀλμαλὴ, γιά τ̇α τ̇ολαγιητ̇ὰν π̇ὶρ ἰσ̇ὰρ π̇ουλουνμαλή τ̇ηρ. Τζὀὺνκι Ἰλαχὶ ἰτ̇αρὲ ταχτηντ̇ὰ γιασ̇αγιὰν μαχλουκάτη νατηκὰ ἰτζὀὺν π̇άζεν τ̇ογρουτ̇ὰν ἰλχαμὴν βασητὰ ὀλτ̇ηγὴ, π̇άζεν τ̇ε ἄκλι ἰνσανινὶν μὀυταλαασηνὰ μὀυρατ̇ζαὰτ π̇ουϊρουλτ̇ηγὴ μεσ̇χουτ̇ημὴζ τ̇ηρ. Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ π̇αχτλὴ π̇ουλουναρὰκ ἰλχάμη ἰλαχὶ βασητασ̇ὴϊλε τ̇ογρουτ̇ὰν, σεράχετεν, ἐκίτ̇εν βὲ μὀυκ̇έρρερεν π̇εγιὰν ἐτ̇ιλμὶζ νιζὰμ π̇ουλούρηζ· π̇ού τ̇α «ὀντ̇αλὴκ» τ̇ηρ. «Ὀντ̇αλὴκ» οὐσουλὴ Ἰσραηλὲ ἀϊτ̇ τ̇ιρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Τάρσους Χ. Σ. Γ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Σεπτέμβρ. 12, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 24, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν Περλινὶ ζιγιαρετινὲ ἀλακατὰρ ὀλούπ τα κετζὲν χαφτὰ ζὶκρ ἐτμεγὲ οὐνουτμὴς ἰτιγιμὶζ ἒν μουχὶμμ χουσοὺς μούσαριλεϊχὶν Πρὲνς Βίζμαρκ ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν μούλακάτη χαφιγεσὶ ἰτι. Νετιτζέϊ μούλακατὴν Ἰμπερατωρὴν χοσουνὰ κιττιγὶ, μούσαριλεϊχὶν μουάχχερεν μούσινν σιγιασὲτ σινὰς ἰλὲ σὸν τερετζὲ νεζακέτλε μουαμελὲ ἐτμεσιντὲν πελλί ἰτι. Μουαμελέϊ μεζκούρὲ ζιγιαφέτι ρεσμιγὲ ἐσνασηντὰ κόστεριλμεσὶ σόϊλὲ τουρσὴν, μουάχχαρεν σελαμλὴκ ὀτασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μούσαπεχετλερτὲ πιλὲ πελλὶ πὶρ σουρεττὲ κόρούνμεκτέ ἰτι. Ἰμπερατώρου μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πὰς βεκιλὶν γιανηντὰ τουρμακτὰ ὀλοὺπ, ὀτουρμασὴ παπηντὰ πὰς βεκιλὲ ἰπρὰμ εἴλεμὶς τιρ. Πρὲνς Βίζμαρκ ἰστέμεγερεκ ὀτουρτηκτὰ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πὰς βεκιλὶν σαντὰλιγεσινὶν ἀρκασηνὰ ταγιαναρὰκ γικίρμὶ τακικὲ κατὰρ μούσαριλέϊχ ἰλὲ κονουσμὴς τηρ.

Ζιγιαρετὶν νετιτζεσὶ μεσελεσινὲ κελιντικτὲ, Πέρλιντὲ τὰπ ὀλουνὰν γαζεταλαρὴν πεγιανήντζα, σουρέτι ζαχιρετὲ ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν γεκτίκερινὲ ἰπρὰζ εἴλετικλερὶ μούνασεπὰτ πὲκ τοστανὲ ὀλοὺπ, σούλχ οὐ σαλαχὴν ἰπκὰ βὲ μουχαφαζασὴ οὐμιτινὶ τεζγὶτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, σάϊρ τζιχετλέρτζε οὐμούρη σιγιασιγετὲ πὶρ κόνὲ τεπεττοὺλ βουκοὺ πούλμαμὴς τηρ. Ταχὰ γιακηνλαρτὰ Περλινὶ ζιγιαρὲτ εἴλεγὲν μεσχοὺρ πὶρ διπλωματὴν σεχατετὶντζε, ναζηρλαρὴν, σεφιρλερὶν, βὲ πολιτικασίνασλαρὴν κιάφφεσι τάχι σούλχ οὐ σαλαχὴν μουχαφαζὰ ὀλουνατζαγηνὰ κετζμὶς ζεμανλαρτὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ οὐμιτβὰρ βὲ μούτεεμμὶν τιρλέρ. Κέζαλικ Σαὶν Πετερσβουργτὰ τάχι Ἰμπερατωρὴν ζιγιαρετὶ μεκασίτι σιγιασιγεγὲ μούπτενὶ ὀλματηγὴ ἰττιὰ ἐτιλμεσινὲ ράγμεν, νεταίτζι μουχιμμεγὶ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Φρανσατὰ τάπεν ζιγιαρετὶν ἐχεμμιγετινὶν τακλιλὶ ἀρζοὺ ἐτιλτιγιντὲν, Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὰ τζεβὰπ βερτιγὶ σηρατὰ Φρανσήζτζα λισὰν κουλλανμασηντὰν, κέζαλικ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν οὐμοὺμ Ρουσία ἀσακιρὶ ἀσκηνὰ πατενοὺς ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν γιάλληνηζ φαχρὶ μιραλαγιὴ πουλουντηγὴ ἀλαγιὴν ἀσκηνὰ ἰτὰρεϊ ἀκτὰχ εἴλεμεσιντὲν κεμάλη μεμνουνιγέτλε πάχς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πάζη Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ μούλακάτη χαφιγὲ ἐσνασηντὰ Πρὲνς Βιζμαρκὰ μουαχαζὰ βουκοὺ πουλμασηντὰν πάχς ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, «Στενδαρδοὴν τάχι πεγιὰν εἴλετιγὶ οὔζρὲ, ποὺ χαπὲρ ἄντζακ ἀνλερὶν γαγιαλλαρηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ.

Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Πρὲνς Βίζμαρκ ἰλὲ μαχτουμὴ Κὸντ Χέρπερτ Βιζμαρκὰ γάγετ κηϊμεττὰρ πιρὲρ κητὰ ἐνφιγὲ κουτουσὴ ἰχτὰ εἴλεμὶζ τιρ. Ἴσπου κουτουλαρὴν οὔζεριντὲ Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν μινὲ ἰλὲ μενκοὺλ τασβιρὶ μεβτζοὺτ τηρ. Κέζαλικ μούσαριλέϊχ Σαὶν Πετερσβουργτὰ χάϊλη σενετὲν περοὺ μουκὶμ Προυσία ἀσκερὶ κομαντανὴ Τζενερὰλ Βερδερὲ Βλαδίμηρος νισανηνὴν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κητὰ ἰχσὰν ἐτμὶζ τιρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ τάχι ἒν ἀλὶ Προυσία νισανηνὴν πὶρ κητασηνὴ Κὸντ Δασκωφὰ ἰτὰ εἴλεμὶζ τιρ.

— Ὀκτώβριος 15τὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ μαχτουμὴ Γρὰν Δουκὰ Γεώργιος Χέσς Γρὰν Δουκασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀβὰ τζηκὴπ, ἀκσάμλαγιην Δαντζιγὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτὲν τραινὲ ρακὶπ ὀλμοὺς τηρ. Ὀκτώβριος 16 τὰ Περζούβα νὰμ μαϊγέτι Ἰμπερατωρὶ βαπορὴ ἰλὲ Δαντζιγὲ μουβασελὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἰμπερατωρίτζα ἰλὲ πιρλεσερὲκ, Ρουσία χουτουτηνὰ τογροὺ ὀλὰν γιολλαρηνὰ τεβὰμ εἴλετιλέρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν ζιγιαρετὶ χιτὰμ πουλμὴς ὀλτηγηντὰν, ἔλ γέβμ Εὐρωπανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτὲν βακηὰ Γιουνανιστὰν βελίϊ οὐλ ἀχτηνὴν Ρουμὶ Ὀκτώβριος 15 τὲ βουκουὰ κελετζὲκ ρέσμι ἰζτιβατζή τηρ. Ὀκτώβριος 14 τὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ, Γιουνὰν βελί οὐλ ἀχτηνὴν νισανλησὴ ὀλὰν χεμσιρεσὶ Πρενσὲς Σοφιανὴν σερεφινὲ μούσαριλεϊχανὴν Γιουνανιστανὰ μούτεβέτζτζιχεν μούφαρακατηντὰν ἐββὲλ πόγιοὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ εἴλετὶ. Ζιγιαφέτι μεζκούρετὲ 160 ζεβὰτ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἰμπερατωρίτζα Φρειδερῖκος ζεβτζινὶν βεφατηντὰν περοὺ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ ποϊλὲ πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Πρενσὲς Σοφία βαλιτεσὶ ρεφακατηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ τζουμὰ, βὲ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Ἰμπερατωρίτζα τάχι τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Γιουνανιστανὰ μουβασελὲτ εἴλεγετζεκλέρ τιρ. Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασὴ Μιλανὰ μουβασελὲτ εἴλετιλὲρ, βὲ ἰστασιοντὰ Κρὰλ Χουμπέρτο ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνοὺπ, τὲρ χὰλ Μιλὰν κουρπιντὲ βακὴ Μοντζογιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ εἴλετιλέρ· Φερτασὴ κοὺν Μ. Κρίσπη ὀραγιὰ γετιστὶ. Μούλακάτη μεζκούρενὶν πὶρ κόνὲ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαὶζ ὀλματηγη ἰττιὰ ἐτιλίγιορ ἰσέ τε, Κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ Ἰμπερατωρὴν μαϊγετιντὲ πουλουντηγηντὰν, πάζη τερετζὲ ἰττιαΐ μεζκούρὲ σουπχὲ ἰζχὰρ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ Γιουνανιστὰν βελί οὐλ ἀχτὴ ἰλὲ πιρατερὶ Γεώργιος τετελερὶ ἰλὲ νινελερὶ ὀλὰν Δανιμάρκα Κρὰλ βὲ Κραλιτζασηνὴ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ οὔζρὲ μαϊγέτι κραλὶ βαπορηνὰ ρακίπεν βὲ Πρινδιζιγὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ εἴλεμισλέρ τιρ. Δανιμάρκα Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ ρεφακατλαρηντὰ Ρουσία βελί οὐλ ἀχτὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Παζὰρ κούνοὺ Πρίντιζι λιμανηνὰ γετισμισλέρ τιρ. Ἰγγιλτέρρα βελί οὐλ ἀχτὴ ἰλὲ ζεβτζεσὶ ρεφακατλαρηντὰ ἰκὶ ὀγουλλαρὴ ἰλὲ ἰκὶ ἐρκὲν κηζλαρὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ἀθηναιγὲ μούτεβέτζτζιχεν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Βενεδικτὲν ταχρίκι τζάρχη ἀζιμὲτ εἴλεμισλέρ τιρ. Ἰταλία Κραληνὰ ρέσμι ἰζτιβατζτὰ πιρατερὶ Δοὺκ Αὐγούστα βεκιαλὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν σεϊγιαχατηνὴν σαγιάνη τικκὰτ πὶρ τζιχετὶ Ἴγγλιζ βὲ Ἰταλία τονανμαλαρηνὴν Ἀλμανία τονανμασήϊλε πιρλεσερὲκ οὐτζούνοὺν πιρλικτὲ μούσαριλεϊγὶ Ἰταλιατὰν Γιουνανιστανὰ κότούρμελερὶ ὀλατζὰκ τηρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ μούσαριλεϊχὶν Ἀθηναιγὲ μούβασελετιντὲν σόγγρα πὶρ μεσελὲ ἀλαγιὴ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— Σινγιὸρ Κρισπηνὶν Παλερμοτὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκὴ ματπουάτη οὐμουμιγὲ κεμάλη ἐχεμμιγέτλε τελακκὴ ἐτμὶζ τιρ. Σινγιὸρ Κρίσπη Παπανὴν χούκούμέτι τζισμανιγεσιντὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ τεμὶζ τὶρ κι, «Ρώμα Παπανὴν χούκούμέτι τζισμανιγεσιντὲν μουκαττὲμ ζουχοὺρ ἰλὲ μεϊτάνη βούτζουτὲ κελμὶς βὲ ἰταρὲ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, μεζκοὺρ χούκούμέτι τζισμανιγὲ ὄλμακσηζὴν τεβάμλε καΐμ ὀλατζὰκ, βὲ Ἰταλία χάλ οὐ χεϊγετιντὲ καλατζὰκ τηρ. Ταχίλεν βὲ χαρίτζεν ζουχοὺρ ἐτὲν σικιαγιὰτ βὲ τεχτιτατὴν πὶρ κόνὲ τεεσιρὶ ὄλμαγιατζακ τηρ. Κρὰλ Χουμπέρτο Ρώμα οὔζερινὲ χούτζουμὴν μουχὰλ ἰτιγινὶ πεγιὰν εἴλεμὶζ τιρ. Χουρριγέτι τινιγὲ ναμηνὰ κιλισεγὲ κεντὶ βαζαΐφι ρουχανιγεσινὶ ταϊμὶ βὲ κιαμὶλ σουρεττὲ ἰτζρὰ εἴλεμεσὶ παπηντὰ τεεμινὰτ βεριλμὶζ τιρ. Πάπα χαζρετλερὶ Ρωματὰν Καθολικλερὲ χιτάπεν πεγιανναμελὲρ νέσρ ἐτὲ πιλτιγὶ κιπὶ, κεντὶ χούκούμέτι οὐμουμιγεσινὶν μεναφιϊνὶ τάχι κόζετὲ πιλίρ.» Μούσαριλέϊχ χούκούμετὶν οὐμούρη χαριτζιγὲ χουσουσηντακὶ μεσλεγιντὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ τεμὶζ τὶρ κι, «Πόγιοὺκ πὶρ τεβλετὶν ἒν ζιγιατὲ σουλχπερβὲρ ὀλτηγὴ σηραλαρτὰ πιλὲ οὐμούρη σιγιασιγέτζε γιάληνηζ πασηνὰ καλμασὴ μούμκινσίζ τιρ. Γιόκσα τουνγιανὴν μούστακπελινὲ ἀλακατὰρ ὀλὰν πόγιοὺκ μεσελελὲρ πιζὶμ μούταχελεμὶζ ὄλμακσηζην χάλλ οὐ φὰσλ ὀλουνοὺρ. Φααλιγέτι μιλλιγεμὶζ μεμλεκετὶν χουτούτη ταπιϊγεσινὲ μούνχασὴρ καλὴρ, βὲ Ἰταλιαληλὰρ χὲρ γερτὲ τερζὶλ βὲ ταζγὶκ ἐτιλιρλέρ.» Κέζαλικ Μ. Κρίσπη Φράνσα βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν κόυμροὺκ μούσκιλατὴ Ἰταλιανὴν κουσουρηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰσπατὰ τζαλησμὴς τηρ.

— Σηρπιστανὴν κέντζ Κραλὴ ἀχίρεν κεντὶ βαλιτεσίϊλε κόρούστούγιοὺ σηρατὰ μούρεππισινὶν κεντινὲ δίρεττιγὶ κελιμελὲρ ἰλὲ βαλιτεσινὲ χιτὰπ εἴλεμὶζ τιρ. Μούσαριλέϊχ Κραλιτζαγιὰ ἀκτέμτζε κεντισίϊλε κόρούσμετιγινιν ἐσπαπηνὴ ἰζὰχ ἐττικτὲν σόγγρα τεμὶζ τὶρ κι, «Λάκιν σίμτι βαλιτεμὶ Σηρπιστὰν τοπραγηντὰ Σηρπιστὰν Κραλιτζασὴ σηφετίϊλε σελαμλαγιὰ πιλίριμ, βὲ κερὲκ χεϊγέτι βεσαγετὲ βὲ κερὲκ χούκούμετὲ ναχὸς πὶρ μουαμελετὲ πουλούνμαγιατζαγηνηζη οὐμὶτ ἐτέριμ. Βαλιτὲμ σηφετίϊλε σιζὲ ὀλὰν μουχαππὲτ βὲ ριαγετιμὶ μουχαφαζὰ ἐτετζεγιμὲ μούτμεὶν ὀλουνηζ.» Κραλίτζα τζεβάπεν, «Σεβκούλοὺ τζοτζουγὴμ, πὲκ κούτζοὺκ ὀλτηγηνηζτὰν ὀ τὰρζ ἰταρέϊ κελαμὲ ἰκτιταρὴ χαὶζ τεγὶλ σινίζ. Ποὺ σενὲ ταχὰ γιασταςηνὴζ πουλουνὰν τζοτζουκλὰρ ἰλὲ οϊναγιατζὰκ βακτηνὴζ τηρ», τετικτὲν βὲ κέντζ Κραλὰ πὶρ τακὴμ ἰχτὰρ οὐ νασιχατλαρτὰ πουλουντηκτὰν σόγγρα, ἀνὰ ἐβλὰτ κούλὲ κούλὲ σάϊρ πὶρ ὀταγιὰ κιτὶπ, ὀρατὰ πὶρ σαὰτ κατὰρ κονουστηλάρ. Ὀκτώβριος 16 τὰ πὶρ γιαβέρι χάρπ Κραλιτζανὴν χουζουρηνὰ τζηκὴπ, χεϊγέτι βεσαγὲτ βὲ χούκούμὲτ ναμηνὰ μούσαριλεϊχαγιὰ τακτὶμ ὀλουνὰν σαρτναμεγὶ ἰμζαλάματηγη χαλτὲ, πὶρ ταχὰ μαχτουμὴ ἰλὲ κόρούσμεγὲ κεντισινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαγιατζαγηνη χαπὲρ βερμὶζ τιρ. Κραλίτζα τζεβάπεν, μεζκοὺρ καραρὴ ἰσιτμεσιντὲν τολαγιὴ μούτεεσσὶρ ἰτιγινὶ, βὲ λάκιν πχλατὲ μεζκοὺρ σαρτναμεγὶ ἄσλα ἰμζαλάμαγιατζαγηνη πεγιὰν εἴλεμὶζ τιρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, ρεῖσι βούκελὰ Τζενερὰλ Γρούϊτζ ἰστιφὰ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλοὺπ, μούσαριλέϊχ ἰλὲ χεϊγέτι βούκελανὴν σάϊρ ἰκὶ ἀζασὴ Σηρπιστανὴν Σκουπτζίνα μετζλισινὲ κάϊτη χαγιὰτ σαρτήϊλε ἀζὰ ταγὶν ὀλουνατζακλάρ τηρ. Ποὺ ἰσὲ χεϊγέτι βούκελανὴν γενιτὲν τεσκιλινὶ ἰτζὰπ ἐτετζεγιντὲν, Μ. Πασσιτζὶν ρεῖσι βούκελὰ ὀλατζαγὴ μεμοὺλ πουλουνμακ-

τά τηρ. Σκουπτζίνα Παζάρ κούνού κούσάτ όλουντού.

— Πεκινὶ σάϊρ Τζὶν σεχρλερινὲ ράπτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πόγιούκ τεμὶρ γιολού πλανηνὴν ἰτζρασή, μούσκιλάτη μαλιγὲ σεπεπίϊλε τεεχὶρ όλουνμής τηρ.

— Ρέσμεν ἰλὰν όλουντηγηνὰ ναζάρεν, Περλὶν ἀχτναμεσινὶν 34 ουντζού ματτεσινὶν ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν Ἰταλία Χαπεσιστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐττιγὶ ἀχτναμεγὶ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλὶγ εϊλεμίς τιρ. Ἴσπου ἀχταμὲ μουτζεπίντζε, Χαπεσιστὰν τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ βουκού πουλατζάκ μουχαπεράτ βὲ μόυνασεπατηντὰ Ἰταλιανὴν βεσατετινὲ μόυρατζαάτ ἐτετζέκ τιρ. Γιάνι Χαπεσιστὰν Ἰταλιανὴν τάχτη χιμαγεσιντὲ όλατζάκ τηρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ Λάγγτην σεχρὶ κουρπιντεκὶ πὶρ ματεντὲ πὶρ πατλαγιὴς βουκουὰ κελμέκλε τακρίπεν 60 κισὶ τελὲφ όλμούς τηρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Σινσιννάτη σεχριντὲ μαΐλ πὶρ σάτχη ζεμιντὲν γιοκαρηγιὰ τζηκμακτὰ όλὰν πὶρ τεμὶρ ἀραπασὴ τεμὶρ γιολού ζεντζιρινὶν κηρηλμασὴ σεπεπίϊλε ἀσαγηγιὰ γιουβαρλανὴπ σάϊρ πὶρ ἀραπαγιὰ τζαρπηλμὴς, βὲ 10 κισινὶν τελεφὶ ἰλὲ 20 κισινὶν τάχι μετζρουχιγετινὶ μουτζὶπ όλμούς τηρ.

— Αὐστρία μεμαλικινὶν τζενούπι σαρκισιντὲ βακὴ Δράβα βὲ Ἀδέδζα ἠρμακλαρὴ τζοσαρὰκ ἐμβάλ ού ἐσγιάτζα χασαράτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ όλμουσλάρ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ βαρὶτ όλὰν τηλεγραφναμελερτὲ Πορτουκὰλ Κραλὴ Λουϊνὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ γάγετλε φεναλαστηγηντάν, κεντισινὲ Παπανὴν βεκιλὶ ταραφηντὰν τελκίνι ἀγίνι ρουχανὶ ρεσμὶ ἰτζρὰ όλουνμὴς ἰτιγὶ πεγιὰν ἐτιλμίς τιρ. Μόυσαριλέϊχ κανκρεναγιὰ τούτζάρ όλμούς, βὲ χὶτζ πὶρ κιμσεγὶ τανηγιάμαμακτα όλτηγηντάν, τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού βεφατὴ χαπερινὶ ἰσιτμεγὲ χαζηρλανμὴς ἰτίκ. Κελετζὲκ χαφτὰ σαλτανατὴ ἰλὲ χανετανηνὴν βουκουάτη ταριχιγεσιντὲν πὶρ νεπζετζὶκ πὰχς ἐτμὲκ νιγετιντέγιζ. Μαχτουμὴ Δούκ δὴ Πράγανς μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ πιριντζὶ Κάρολος ναμήϊλε σαντζλίϊ κραλιεγὲ κουούτ εϊλεμίς τιρ.

— «Γολούα» γαζετασηνὴν μόυελλιφὶ βὲ Φρανσατὰ κραλλὴκ ταραφταρλαρηνὴν ρεϊσὶ Μ. Μέγινρ πὶρ πὲντ νέσρ ἰλέ, ἀντὲ Πουλανζιστλὲρ ἀχίρεν βουκού πουλὰν ἰντιχαπάτη ούμουμιγετὲ σαγιάνη ἐμνιγέτ πὶρ ἀκαλλιγὲτ πιλὲ καζάνματηκλαρηντάν, κραλιγὲτ ταραφταρλαρηνὴν ἀνλέρλε ἰττιφὰκ ἐτμελερινὲ μαχσούς όλὰν σεπεπλὲρ ἄρτηκ μεϊταντὰν καλκμὴς όλούπ, πινάεν ἀλέϊχ ἰττιφάκη μεζκούρ χιτὰμ πουλμής τηρ» τεμίς τιρ. Πουνὴν ούζερινὲ Τζενερὰλ Πουλάνζε Μ. Μεγινρὲ ἀτιτεκὶ τηλεγραφὴ τζεκμίς τιρ· «Πέντι μαχσουσηνηζὴ όκουτήμ· σιμτιγὲ κατὰρ σιζὶν ούζερινιζὲ χὲρ κόνὲ χαμακὰτ ἰτζρασηνὰ μόυκτετὶρ πὶρ κιμσὲ ναζαρήϊλε πακμακτὰ ἰτίμ· σιμτὲν σόγγρα ούζερινιζὲ χὲρ κόνὲ χιγιανετὶν ἰτζρασηνὰ μόυκτετὶρ πὶρ ζὰτ ναζαρήϊλε πακατζάγημ.» Μ. Μέγινρ τζεβάπεν πὲρ βέτζχι ζὶρ τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐτμίς τιρ· «Χηγιανὲτ γιάληνηζ χητμὲτ βὲ ούπουτιγετιντὲ πουλουνμαγὴ τεαχούτ ἐττιγὶ πὶρ ζατὴ ἐλὲ βερὲν πὶρ κιμσεγὲ ἰσνὰτ όλουνὰ πιλίρ. Πὲν Κραλημτὰν πασκὰ ἄσλα χητμέτ ού ούπουτιγετὶ τεαχούτ ἔτμεμίς όλτηγημτάν, σανὰ καρσὴ χηγιανεττὲ πουλουνμακληγὴμ μόυμκὶν τεγὶλ τιρ.»

— Κὸντ Χέρπερτ Βὶζμαρκ βὲ Σινγιὸρ Κρίσπη τζόυμὰ ἐρτεσὶ σαπαχὴ Μουπατὰ ούζουν μόυττὲτ κόρόυσμόυσλέρ τιρ. Γέβμι μεζκουρτὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασὴ Δζενοβαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν μαχάλη μεζκουρτὲν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ ἰτικλεριντὲν, Κρὰλ Χουμπέρτο βὲ Μ. Κρισπηνὶν μόυσαριλεϊχόυμαγιὴ σέχρι μεζκουρὲ κατὰρ τεσγὶ ἐτετζεκλερὶ σάϊ όλμούς τηρ.

— Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Σκουπτζίνα μετζλισὶ χεϊγέτι βεσαγετὲ μαχσούς πὶρ πεγιαννναμενὶν κρατήϊλε κούσάτ όλουντού. Πεγιανναμετὲ Κρὰλ Μιλανονὴν ἀσάρη βατανπερβερανεγὶ μόυπεϊγὶν ἰστιφασηντὰν πάχς όλουνμής τηρ. Μιλλετὶν Κράλη τζετιτὶ γήπ ού τεβετζτζόυχλε σελαμλατηγή, βὲ τατζλανμασὴ μόυνασεπέτλε μόυσαριλέϊχ ἐτζνεπὶ χόυκμταρλὰρ ταραφηντὰν χαϊρχαχανὲ μουαμελεγὲ ναΐλ πουγιουρηλτηγὴ ζὶκρ, βὲ πουντὰν τολαγιὴ μόυσαριλεϊχόυμὲ πεγιάνη σόυκρὰν ἐτιλμίς τιρ. Χεϊγέτι βεσαγὲτ μεζκόυρ πεγιανναμετὲ μεμλεκετὶν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ πὲκ μόυσκὶλ πὶρ μεβκιτὲ πουλτηγηνὴ ζὶκρ ἐττικτὲν σόγγρα, ἰταρέϊ ρουχπανιγενὶν τανζιμινὲ βὲ Σὴρπ ἀσακιρινὶν τενσικινὲ ταΐρ πὶρ τακὴμ κανοὺν λαϊχαλαρηνὴν Σκουπτζιναγιὰ τεπλίγ ού ἰτασηνὴ τάχτη καραρὰ ἀλτηγηνὴ τερμιγιὰν εϊλεμίς τιρ. Μεζκόυρ πεγιανναμενὶν χατιμεσιντὲ «Σηρπιστὰν σούλχ ού σαλαχὰ μόυχτάτζ τηρ. Σηρπιστανὴν τζιβὰρ βὲ σάϊρ χόυκόυμετλὲρ ἰλὲ μόυνασεπατὴ μόυσαΐτ βὲ τοστανέ τιρ. Χεϊγέτι βεσαγὲτ σούλχ ού μόυσαλεμετὶ βὲ ἐχαλίϊ Παλκανιγὲ μιγιανηντὰ χόυσνὶ ἰμτιζατζὴ μουχαφαζὰ ἰλὲ πεused περαπὲρ ἀνλερὶν τερακκηγιάτη μουχταρελερινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἀρζουσηντά τηρ» τενιλμίς τιρ.

«Πέστηρ Λόϊδ» πού πεγιανναμενὶν τεταπίρι χακιμανὲ βὲ ἀκιλανεγὲ μουβαφὴκ πὶρ πεγιανναμὲ ἰτιγινὶ ζὶκρ ἰλέ, χεϊγέτι βεσαγὲτ μεμλεκετὶν ἀσαγίς ού ἐμνιγετινὶν μουχαφαζασὴ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν σάϊ ού γαϊρετὶ τιρὶγ εϊλέμετιγι χαλτέ, Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετὶ Σηρπιστανὰ ἰζχάρη τεβετζτζόυχτὲν τούρ όλμαγιατζαγηνη τερμιγιὰν εϊλεμίς τιρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Σκούπτζίνα μετζλισὶ ἀζασὴ χεγέτι βεσαγὲτ χαζὴρ όλτηγὴ χαλτὲ Κρὰλ Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν καπούλ όλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Προφεσὸρ Βάμπερη κετζὲν χαφτὰ Πούδα-Πεσταγιὰ ἀβτὲτ ἐτμίς, βὲ ἐρζὰν πουγιουρηλὰν μόυσαατέϊ Σενιγὲ ούζερινὲ Ἰσταμπὸλ κόυτόυπχανελεριντὲ πουλτηγὴ πάζη ἔλ γιαζησὴ κιταπλαρὴ περαπερίντζε κότόυρμούς τιρ. Μεζκούρ ἔλ γιαζησὴ κιταπλὰρ Προφεσὸρ Βαμπερηγὲ χαζηρλαγιατζαγὴ ἐσὲρ ἰτζόυν πὲκ μόυφὶτ όλατζὰκ τηρ. Μόυμαϊλέϊχ κόυτόυπι μεζκόυρεγὶ όκουγιούπ πιτιρτικτὲν σόγγρα, ἀϊτ όλτηκλαρὴ κόυτόυπχανελερὲ ἰατὲ ἐτετζὲκ τιρ.

— Σαλτανάτη Σενιγενὶν Πέτερσβουργ σεφίρι τζετιτὶ Χόυσεϊν Χόυσνὶ πασὰ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Ὀδεσσαγιὰ μόυβασελέτλε, γέβμι μεζκόυρ ἀκσαμὴ Πετερσβουργὰ μόυτεβέτζτζιχεν μαχάλη μεζκουρτὲν χαρεκὲτ εϊλεμίς τιρ.

— Πρὲνς Φέρδινανδ Ὀκτώβριος 15 τὲ Παρισὲ μουβασελέτλε ἰκὶ κόυν σόγγρα σέχρι μεζκόυρ θεατρολαρηνὴν πιριντὲ ράστ κελὲ Κρὰλ Μιλανογιὰ τεσατούφ, βὲ γεκτικερίϊλε μόυλακὰτ εϊλεμισλέρ τιρ. Πρὲνς Φέρδινανδ Παρισὲ κελμεσινὶν μακσέτι γεκγιανεσὶ ἀκριπὰ βὲ τεαλλουκατηνὴ κόρμὲκ όλτηγηνὴ σοϊλεμίς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν Κὸντ δὴ Παριγὶ κόρμὲκ ούζρὲ Ἰγγιλτερραγιὰ κιτετζεγὶ ζὰνν όλουνμακτά ἰτι. Βουλγαριστὰν χόυκόυμετινὶν πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ ταΐρ μόυζακερατὴ ταχὰ χιτὰμ πούλμαμής τηρ.

— Βουλγαριστὰν ποστὰ ναζαρετινὶν 1888 σενεσινὲ μαχσούς όλὰν ραπορτοσηνὰ ναζάρεν, 1,488,334 μαχαλλὶ γαζέτα νόυσχελερὶ Βουλγαριστανtὰ, βὲ 77,100 γαζέτα νουσχεσὶ τάχι χαριτζτὲ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ κόντεριλμίς τιρ. Χαριτζτὲν ἄχζ όλουνὰν γαζέτα νουσχελερινὶν ἀτετὶ 675,858 ὲ παλίγ όλμούς τηρ. Ναζαρέτι μεζκόυρενὶν ἄχζ ού ἰρσὰλ ἐττιγὶ μεκτουπλαρὴν ἀτετὶ χόυκόυμετὲ ἀϊτ ἐβράκη ρεσμιγὲ τάχι ταχὶλ όλτηγὴ χαλτέ, 2,800,000 τιρ.

— «Λέβαντ Χέραλδ» Καδὴ κόϊ βὲ Ἰζμὺρ τζιβαρλαρηντὰ κιαΐν παγλαρτὰ ζουχούρλε ἰντισὰρ πουλμακτὰ όλὰν φυλλοξήρα χασταληγηντὰν ούζουν ούζατιγὲ πάχσλε νιτζὲ παγτζηλαρὴν Ἀμερικατὰν τζηπούκ κετιρττιρὶπ ἀσηλαμὰκ βὲ σάϊρ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰλὲ ἰλλέτι μεζκόυρενὶν όνόυνού ἀλμαγὰ τζαλησμαλαρηντὰν τολαγιὴ πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ κιπὶ, χόυκόυμέτι Σενιγενὶν κεντὶ μεναφιλερινὶ μουχαφαζὰ χουσουσηντὰ πὲκ τικκατσὴζ γιάχοτ τζαχὶλ όλὰν πὰγ σαχιπλερινὶ ἄϊνι τεταπίρὶ ἰττιχαζὰ μετζπούρ ἐτμεγὶ τάχι ταβσιγὲ ἐτμεκτέ τιρ.

— Πουντὰν χάϊλη σενελὲρ μουκαττὲμ Πανδηρματὰν Παληκεσιρὲ πὶρ τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ Μ. Στόνεϊ νὰμ πὶρ Ἰγγλιζὲ βεριλμίς ἰσέ τε, τεμὶρ γιολού ἄσλα γιαπηλμαμής τηρ. Πού τεφὰ μεζκόυρ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιὸλ ἰνσασὴ ἰστιτασηνὰ ταΐρ Φράνσα ἐχαλισιντὲν Μ. Ἔρνεστ Λήκοκ ταραφηντὰν τεφτίσι ἀσκερὶ κομισιόνη ἀλισινὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ κηλημμής, βὲ μεζκόυρ κομισιὸν τζανιπιντὲν πού ἰς χακκηντὰ πὶρ μαζπατὰ τερτὶπ, βὲ χακιπάϊ Πατισαχιγὲ ἄρζ, βὲ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν τάχι τασβὶπ όλουνμής, βὲ φάκατ χάττη μεζκόυρὴν Παληκεσιρτὲ τούρμαγιηπ, Κασαπὰ τεμὶρ γιολούϊλε ἰλτισὰκ ἐτμεσὶ ἰτζόυν Σόμα νὰμ μαχαλὰ κατὰρ τεμτίτ όλουνμασὴ χόυκόυμέτι Σενιγέτζε ματλούπ πουλουνμής τηρ. Παληκεσὶρ ναχιγεσὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ἔν μαχσουλτὰρ ναχιγελεριντὲν πιρί τιρ. Πὶν νὲφς σεχρὶν τακρίπεν 21,000 σεκενεσὶ όλούπ, πουνὴν πεστὲ τὸρτ κησμὴ Ἰσλάμ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 12/24, 1889

Ἐσχάμη Ούμουμί 18. 22.

Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 70. 25.

Τασφιγέϊ Τόυγιοὺν καϊμεσί 8.

Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	107 37	Πόλ	90 15
Μεταλίκ	100 —	Ναπολέων	87 30
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 14

Μανὲτ καϊμέ 8. 85.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΙΗ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 31, 1889** **ΝΟΥΜ. 44**

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Όῦτζ μουχὶμμ χουσουσάτ	345
Κιλισεγὲ κέλ	345
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεΐγιαχάτ	346
Βαΐζλὲρ τζογαλατζὰκ ζὰνν ἐτέριζ	346
Περιλερὶ κοδμάκ	347
Γιοργουνλήκ	347
Ναγμεγὲ μόυστὰκ κερτενκελελέρ	347
Ἀραπὰ παρκὶρλερινὶν κόζλόυγιού	348
Δζεπέλι Νεγούς	348
Πογματζὰ όκσόυρόυγιού	348
Μουχαρρεράτ	348
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	351
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	352

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσενπὲ κόυνόυ νὲσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼. Βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ σὶμ Μετζιτιγέ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρὰ τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΟΥΤΖ ΜΟΥΧΙΜΜ ΧΟΥΣΟΥΣΑΤ

Χὲρ Χριστιὰν μόυστερὶχ, φαΐτελὶ βὲ κουββετλὶ όλὰ πιλμὲκ ἰτζόὺν σΐλὲ πὶρ ταρζτὰ τόυσσόυνσόυπ γιασαμαλὴ τὴρ κι, ἄκαλλι όῦτζ χουσουσὰτ φικριντὲ σαπὶτ, βὲ κεντισὶ ἰτζόὺν ἀμαλὶ χακικατλὰρ όλοὺπ, σόυπχὲ βὲ μόυτζατελετὲν ἀρὶ όλσούν.

Ἴσπου όῦτζ χουσουσαττὰν πιρὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν χακικάτη χαλτὲ Ἀλλαχὴν μόυλχὲμ Κελαμὴ όλοὺπ, χόυκμόυνόὺν ταΐρεσὶ ταχιλινὲ τόυσὲν μεσελελερτὲ ἰνσανὴ ἰτιρὲ ἐτμεγὲ κανόυνη κιαρὶ όλμασή τηρ. Χριστιὰν ἴσπου μεσελεγὶ μετζχοὺλ πὶρ χαλτὲ πρακάμαζ. Ἀνὴν φικριντὲ ποὺ χουσουστὰ τάϊμα σόυπχελὲρ χουσοὺλὲ κέλμεμελι τιρ. Κεντίντζε κιαρὶ σαΐτηγὴ σεπεπλερὲ μεπνὶ πὶρ τερὰ ποὺ μεσελεγὶ χὰλλ ἐττικτὲν σόγγρα, ἄρτηκ όλ καραρὴ πόυτόὺν όμρόυντὲ κατὶ καρὰρ ἄττ ἐτμελί τιρ.

Ἰκιντζὶ χουσοὺς κόυναγκιὰρ ἰτζόὺν χελὰς ταρικὶ νέ όλτηγηνὴ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ταλὶμ όλουντηγηνὰ κόρὲ Χριστοσὴν όλ ταρικτὲ νέ ἰτζρὰ ἐττιγινὶ σουρέτι βαζιχανὲ βὲ σαριχανετὲ ταγὶν ἐτμέκ τιρ. Ποὺ χουσουστὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταλιμὶ πὲκ βαζὶχ όλοὺπ, Κιταπὴ τεφτὶς ἐτὲν χὲρ χάνκη πὶρ κιμσὲ ποὺ παπτὲ σόυπχετὲ καλάμαζ. Ὀκοὺ Παῦλος ρεσουλὴν Ρωμαληλαρὰ γιτάπεν ταχρὶρ ἐττιγὶ ρισαλεγὶ, όρατὰ κόυκαχκιαρὴν κιμὶν βασητασήΐλε χελὰς πουλτηγὴ μεσελεσινὶ κόύλλιγεν χὰλλ όλουνμὴς κόρετζέκσιν. Πὶρ κιμσὲ ρισαλέϊ μεζκόυρεγὶ τικκάτλα όκοὺρ ἰσὲ, κεντὶ κεντινὲ, «Κόυναχκιαρὴν χελασὴ παπηντὰ ταρὶκ Οὐλλαχὴν νέ όλτηγηνὴ σουρέτι κατιγετὲ πιλίριμ», τεμεγὲ μουκτετὶρ όλούρ.

Ὀὐτζόυντζόὺ χουσοὺς χὲρ Χριστιανὴν χελὰς ἰτζόὺν Ἰντζιλτὲ κόστεριλὲν σαρτλαρὰ κόρὲ γιασαμακτὰ όλτηγὴ παπηντὰ ἐμὶν όλμασή τηρ. Ἴσπου σαρτλαρτὰ ἀνκλασηλμασὴ μόυσκὶλ πὶρ χουσοὺς όλμαγιηπ, ἀνλερὲ τεβφίκαν γιασαμὰκ τάχι νακαπὶλ τεγίλ τιρ. Χὲρ χάνκη πὶρ ἀτὲμ κεντινὶν Χριστιὰν όλοὺπ όλμαμασὴ παπηντὰ φικριντὲ σόυπχεγὲ μαχὰλ βέρμεγετζεκ κατὰρ χακικὶ πὶρ όμρ ἰλὲ γιασαγιὰ πιλίρ. Ἔγερ ποὺ χουσουστὰ ἐμὶν όλάμαζ ἰσὲ, χακικὶ Χριστιὰν τεγίλ τιρ. Παῦλος όλσέ τε, γιασασά τα σαχσὶ τινταρληγὴ χουσουσηντὰ σόυπχὲ ἐτμέζ ἰτι, βὲ Ἰντζὶλ οὐσουληντὰ χὲρ χάνκη πὶρ κιμσενὶν ποὺ παπτὲ σόυπχὲ ἐτμεσινὲ σεπὲπ γιόκ τηρ.

Καριλεριμιζὶν ἴσπου όῦτζ χουσουσατὴ φιρατὲ φιρατὲ τικκατὰ ἀλμαλαρηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

ΚΙΛΙΣΕΓΕ ΚΕΛ

Γιοργοὺν όλτηγὴν ἐτζλτὲν κιλισεγὲ κιτέμεζμισιν; Ρουχανὶ χητμεττὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἀγὴρ πὶρ ἴζ τεγὶλ, πὶλ ἄκς κιλισεγὲ κιτερὲκ ἰστιραχὰτ βὲ κέσπι κουββὲτ ἐτέρσιν. Κυριακὴ κόυνλερὶ μουκαννὲν σουρεττὲ ἰκὶ τερὰ κιλισεγὲ κιτενλὲρ ἀρασηντὰ ἰσλερὶ σενὶν ἰσὶν κατὰρ ἀγὴρ όλὰν ἀτεμλὲρ βὰρ κι, ἀνλὲρ κιλισεγὲ κιτμελερίΐλε περαπὲρ ἰστιραχὰτ ἐτὶπ ἐρτεσὶ κόὺν ἰσλερινὲ τεβὰμ ἐτερλέρ.

Ἰσίν μι τζόκ; Κιλισεγὲ κιτὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν τεεχὶρ γιάχοτ τερκὶ μόυμκὶν όλὰν χὲρ ἰσὶ τὲρκ εΐλέ. Βάκτη μουαΐγεντὲ ἰπατέτι ἀλενιγετὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἒν μουχὶμμ βὲ ἒν μετζπουρὶ πὶρ βαζιφέ τιρ. Ἀλλαχὴν ταλεπατὴ ἰνσανλαρηνκινὲ φαΐκ όλοὺπ, ἔββελα Ἀλλαχὴν μελεκόυτινὶ ἀραμὰκ βατζίπ τιρ. Ἴλκ βὲ πόγιοὺκ τενπὶχ Ἀλλαχὴ σεβμὲκ όλοὺπ, ἰπατέτι ἀλενιγὲ ἴσπου μουχαππετὶ ἴζχὰρ ἰτζόὺν πὲκ μόυνασὶπ πὶρ φουρσάτ τηρ.

Μόυσαφιρλερὶν μι κιλισεγὲ κιτμεκτὲν σενὶ μὲν ἐτίγιορλαρ; Μόυσαφιρλερὶν σενὶ πὶρ μελὶκ ἰλὲ ἐτετζεγὶν μόυλακαττὰν μὲν ἐτμὲκ ἰστεσελέρ ἰτι, ἀνλερὶν σόζόυνόὺ τινκλεγετζέκ μι ἰτίν; Ἰπατέτι ἀλενιγὲ σενὶν πατισαχλὰρ Πατισαχὴ ἰλὲ κόρόυσετζεγὶν βάκτη μουαΐγέν τιρ. Τοστλαρηνὴ χόσνοὺτ κηλμὰκ ἰτζόὺν Ἀλλαχὴν ματλουπάτη τζελιλεσινὶ παΐμάλ μη ἐτετζέκσιν; Ἔγερ τοστλαρημηζὴ πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ κιλισεγὲ κότόυρόὺρ ἰσὲκ, γιάχοτ κιλισεγὲ κιτετζεγιμὶζ ἐτζλτὲν ζιγιαρετλερινὶ καποὺλ ἐτέμεγετζεγιμιζι πεγιὰν ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀνλὲρ τιγιανετὶν πὶρ κουββέϊ χακικιγὲ όλτηγηνὴ χὶς ἐτετζεκλέρ. Φάκατ ἔγερ τοστλαρημηζὴν χατρὴ ἰτζόὺν Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, ἀνλὲρ τιγιανετιμιζὶν σατχὶ βὲ ταχλὶτ όλτηγηνὴ ἀνκλαγιαρὰκ κιλισεγὲ κιτμεγὲ ἄσλα γαΐρὲτ ἔτμεγετζεκλερ.

Κυριακὴ κόυνόὺ κιγινμεγὲ μόυνασὶπ ἐλπισέν μι γιόκ; Ἔγερ σΐλὲ ἰσὲ, ἴζ ρουπασήΐλα κὲλ, βὲ χὲρ κὲς σενὶ κόρτόυγιόυντὲ τεκρὶμ ἐτετζέκ τιρ. Ἔγερ σὲν πὰκ ἰσὲν βὲ ἐλπισὲν τεμὶζ ἰσὲ, ποσταχανεγὲ ἐσκὶ ρουπὰ ἰλὲ μεκτοὺπ κότόυρμενὶν ζιγιανὴ όλματηγη κιπὶ, ἐσκὶ ρουπὰ ἰλὲ κιλισεγὲ κιτμενὶν τάχι ζιγιανὴ γιόκ τηρ. Νέ τζὶνς ἐσβαπὴν βὰρ ἰσὲ, ἀνὴ κίί τε κὲλ, βὲ ἔγερ πάζη πουταλαλὰρ ἰστιχζὰ ἰλὲ σανὰ εΐρὶ πακαρλὰρ βὲ σενὶ πόυρουτὲτ ἰλὲ καποὺλ ἐτερλὲρ ἰσὲ, σΐλελερὶν κόυναχλαρὴ ἀρβ όλουνμασὴ ἰτζόὺν τουὰ εΐλέ. Ἀνλερὶν τζὰν κόρλόυγιόυνὲ ρικκὰτ ἐτερὲκ μουκαννὲν σουρεττὲ κιλισεγὲ κιτμεγὲ τεβὰμ εΐλέ. Σὲν ἰπατετὲ ραγὶπ όλτήκτζα ἐββέλτζε χασὶμ κιπὶ κόρόυνενλὲρ σενὶ τεκρὶμ ἐτετζεκλὲρ, βὲ τζοκλὰρ σανὰ τόστ όλατζακλάρ. Γενὶ ἐλπισεσὶ όλμαγιανλαρην ζενκινλερὶν φακιρλερὶ ταχκὶρ ἐττικλερινὶ τόυσόυνερὲκ σηκηλμαλαρὴ κόύλλιγεν γιανκλήζ τηρ. Κιλισετὲ φακιρὶ κόρενλὲρ ἀνὴν όῦζερινὲ χαΐρὰν όλμαμακ ἐτέμεζλερ. Γιαλὴν ἀγιὰκ, φεσσὶζ, γιὰ παλτοσὴζ βὲ γιαμαλὴ

ρουπὰ ἰλὲ κελμὲκ χἰτζ κέλμεμεκτεν ἐγί τιρ. «Ραππ καλπὲ πακάρ.»

Παράν μη γιόκ; Κὲλ βὲ 'Αλλαχὰ «Πεντὲ κουμοὺς βὲ ἀλτοὺν γιόκ τηρ, λάκιν πεντὲ ὀλανὴ σανὰ βερίριμ», τέ. Ἔγερ σὲν σετὰ βὲ καλπὶν ἰλὲ περαπὲρ κεντινὶ 'Αλλαχὰ βακφ ἐτὲρ ἰσέν, ἀκτζενὶ τάχι βερετζεγινὲ σόυπχὲ καλμάζ. Κιλισεγὲ παρὰ βερέν τε βέρμεγεν τε μουχαππέτλε καπουλ ὀλουνούρ. Κιλίσε σενινκινὲ τεγίλ, σ α ν ἀ πακάρ. Κιλισεγὲ κιτμεγὶ ἰχμὰλ ἔτμε.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

8.

[Πέντι μαχσούς]

Σελανικτὲ πουλουντουγουμουζ ἐσνατὲ, Ζάτη Σαχανενὶν ταχτὰ τζουλουσηνὴν ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μουνασεπετίλε σενλὶκ βὲ σεναγίϊ ναριγὲ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Μεζκοὺρ σενλὶκ βὲ σεναγίϊ ναριγὲ πὶτ ταπὶ 'Ιστανπολην κιλερινὲ μουσαβὶ ὀλμαμακλε περαπὲρ πὲκ σασααλὴ ἰτι. Τουνγιατὰ τονανμαλαρὴ 'Ιστανπολην κὶ κατὰρ σασααλὴ ὀλὰν σαὶρ πὶρ σὲχρ πουλουνμὰζ ζὰνν ἐτέριζ. Πογὰζ ἰτζινὶν μεδακιϊ ἓν σασααλὴ τεεσὶρ χασὴλ ἐτμεγὲ μουνασὶπ ὀλτηκτὰν πασκά, Τουρκλὲρ τενδιρὰτ βὲ σεναγίϊ ναριγὲ ἰτζρασηνὴν ταρζ οὐ ουσουληνὴ ἐγὶ πιλιρλέρ. Σερκίϊ οὐμουμινὶν κουσάτη μουνασεπετίλε Παριστὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλὲρ ἐσνασηντὰ σέχρι μεζκουρτὲ πουλημμὴζ ὀλὰν τοστλαρημηζτὰν πάζηση τεπεσιντὲν καϊτεσινὲ κατὰρ τενδὶρ ἐτιλμὶζ ὀλὰν Ἔϊφελ κουλλεσὶ μουστεσνὰ ὀλαράκ, οὐμουμεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν τονανμὰ κεντίλερὶ 'Ιστανπολτὰ τεφάτλε κὀρμοὺζ ὀλτηκλαρὴ τονανμαλαρὴν κὰτ πὲ κὰτ ματουνηντὰ κὀρουνμοὺζ ἰτιγινὶ πιζὲ πεγιὰν ἐϊλετιλέρ.

Σελανικτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τονανμανὴν ρεβνὰκ οὐ σασαασὴ κεντινὶν παρλὰκ ἠλεκτρίκα ζιγιασήϊλα σάϊκι κετζεγὶ κουντουζὲ ταχβὶλ ἐτὲν Φρανσὴζ φιλοσηνὴν χουζουρήϊλε πὶρ κὰτ ταχὰ αρττή. Τζὶ τζαρέ κι ὀλ ακσὰμ τζεπχανὲ τουτουστού. Πὶζ πουλουντηγημὴζ χανενὶν ταμηντὰν γιανγηνὴν ἀτεσὶνὶ κὸρμεκτὲ ἰτὶ ἰσὲκ τε, πατηρτὴ κουρουλτουλερὶν νετὲν ἰλερὶ κελτιγινὶ πὶλμεγιορ ἰτίκ. Φερτασὴ σαπάχλαγιὴν χάνκι πινανὴν μουχτερὶκ ὀλτηγηνή, βὲ τζατηρτὴ πατηρτηλαρὴν πινλέρτζε χαρτουτζλαρὴν πατλαμασηντὰν νεσὲτ ἐττιγινὶ πιζὲ πεγιὰν ἐϊλετιλέρ. Πατλαγιησὴν μερκέζι ζουχουρὴ ὀλὰν μαχαλλενὶν ἐχαλισὶ παρουτχανενὶν τάχι πατλαμασηντὰν κορκαρὰκ ἄλελ οὐμουμ φιρὰρ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τε, παρουτχανὲ χαρὶκ μαχαλιντὲν ἐπεγι οὐζακτὰ ὀλουπ, οὐζερινὲ γιανγηνὴ μακιναλαρήϊλε πὶρ τουζιγε σου γιαγτηρηλμακτὰ ἰτί.

Κυριακὴ ὀϊλεντὲν σόγγρα χανενὶν ταμὴ οὐζερινὲ τζηκηπ Πραξ. 17 τὲ Παῦλος ρεσουλὴν Σελανιγὶ ζιγιαρέτλε κετζέλεγιν Βεροιαγὰ κιτμεσὶ χικιαγεσινὶ ὀκουτήκ. Πὶζ πὶρ τεφὰ ἀρκαλαρηντὰ πὶρ τζιχεττὲ 'Αμφίπολις βὲ 'Απολλωνία σεχρλερινὶν βακὴ ὀλτηκλαρὴ τεπελερὶν ζιρβελερινέ, πὶρ τε Ρεσουλὴν ἐλ γέθμ Ρουμλαρὴν Βέροια βὲ Τουρκλερὶν Καρὰ Φερία τεσμιγὲ ἐττίκλερὶ Βεροιαγιὰ γιολτζουλυγὴ ἐσνασηντὰ κετζμὶζ ὀλτηγὴ γιολὰ ἄτφη νιγιὰχ ἐϊλετίκ. Πὶζ κεντίλεριμιζὶ μεζκοὺρ σεϊλερὶν μαχάλη βουκουηντὰ ἰζ τεγιοὺ ζάνν, βὲ Παῦλος ρεσουλὴν τέκραρ σεχρτὲ ἰτιγινὶ χαγιὰλ ἐτμεγὲ τζαληστηκτὰν σόγγρα, ναζάρη τικκατημηζὴ Σελανικλιλερὲ χιτάπεν γιαζηλὰν πιριντζὶ ρισαλενὶν 4 οὐντζοὺ παπηνὴν σὸν ἀγετλεριντὲ πουλουνὰν τζελὶλ κελαμλαρὰ τζεβιρτίκ, βὲ ἀνλερὶν πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρέ, πουλουντηγημὴζ μαχαλτὲν πὲκ οὐζὰκ ὀλμαγιὰν πὶρ μαχαλτὲ ὀκουντηγηνὴ τὲρ χατὴρ ἐϊλετίκ. Πὶζτὲν 40—50 μὶλ οὐζακτὰ ὀλὰν Ὄλυμπος ταγὴ κὀζουμουζὲ Παῦλος ρεσουλὴν ζεμάνη ζιγιαρετιντέ, γιάνι ἰλαχλαρὴν μεσκενὶ ἄττ ἐτιλτιγὶ ζεμαντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ ἀγιὰν βὲ ἀσὶκιὰρ σουρεττὲ κὀρουνμεκτέ ἰτι. Πὶζ ὁ κοὺν ἰκὶ τεφὰ βὰζ τινκλεμεγὲ κιττὶκ ἰσέ τε, μαζινὶν ζίκρ οὐ χατηρελερινὶ πιζὲ ἰχτὰρ ἐτὲν μεζκοὺρ τενχὰ χανὲ ταμηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ ἰπατεττὲν πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ μουστεφὶτ ὀλτούκ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ 'Ιστανπολὰ μουτεβέτζτζιχεν μαχάλι μεζκουρτὲν χαρεκέτλε, γουρούπη σέμς ἐσνασηντὰ πιζτὲν τακρίπεν 10,000 ἀγιὰκ γιουκσεκτὲ κὸρουνὲν Ὄλυμπος ταγηνὴν τάμμ καρσησηνὰ γετιστίκ. Σελανὶκ κὸρφεζινὶν τζιχέτι σαρκιγεσιντὲ βακὴ νὶμ τζεζιρὲ Πάχρη τζεζαὶρ ἰτζινὲ οὐζανὰν πουρουνλὰρ ἰλὲ χιτὰμ πουλμακτά τηρ. Οὐγιουμὰκ οὐζρὲ ὀταλαρημηζτὰ τζεκιλτιγιμὶζ ζεμὰν Κασσάνδρα πουρουνὴ σαχιλινὶν μουντεχάϊ γαρπισὶ πογιουντζα σεὶρ οὐ σεφὲρ ἐτμεκτὲ ἰτίκ, βὲ ρακὶπ ὀλτηγημὴζ βαπὸρ γάγετ γιαβὰς χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγιντέν, σαπάχλαγιην οὐγιαντηγημηζτὰ γίνε κεντίλεριμιζὶ Ἅγιον Ὄρος γιάκοτ τζεπέλι μουκαττεσὶν μουντεχάϊ σαρκισὶ κουρπιντὲ πουλτούκ. Οὐζερὶντὲ 20 μαναστὴρ πουλουνὰν πού τὰγ σαὶρ χὲρ χάνκι μαχαλτὲν ζιγιατὲ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν μερκέζι ρουχπανιγεσὶ ὀλουπ, χούσν οὐ λεταφέτι ταπίϊγεσὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ τηρ. Οὐζακτὰ βὲ σὸλ ταραφτὰ Θάσος ἀτασηνὴ κὸρὲ πιλτιγιμὶζ κιπὶ, πὶρ ἀζ σόγγρα Σαμοθράκη ἀτασὴ ταχὰ ζιγιατὲ νουμαγιὰν ὀλμαγὰ πασλατή. Πάτεχου Λημνοσὴν σιμὰλ σαχιλιντὲν βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα Ἴμβρος ἀτασηνὴν τζενουπὶ σαχιλιντὲν σεὶρ οὐ σεφὲρ ἐττίκ. 'Οϊλεντὲν πὶρ ἀζ σόγγρα Καλάϊ Σουλτανιγὲ πογαζὴ μετχελιντὲ βακὴ Σέδδι Πάχρ καλασὴ, βὲ Κουμ καλενὶν γιανηντὰν κετζὶπ, φερτασὴ σαπάχλαγιην 'Ιστανπολ λιμανηντὰ λενκὲρ ἐντὰζ ὀλτούκ.

ΒΑΪΖΛΕΡ ΤΖΟΓΑΛΑΤΖΑΚ ΖΑΝΝ ΕΤΕΡΙΖ

[Πέντι μαχσούς]

Ἀκ σατζλὴ, βὲ χαβανὴν χὲρ τουρλοὺ σιττετινὲ κὸρμουζ ὀλὰν πὶρ παληκτζὴ κεντὶ χανεσινὲ μουσαφὶρ κελμὶζ ὀλὰν ἰκὶ ὀγλὰν ἰλὲ κὸλ σαχιλὶ πογιουντζα κέστ οὐ κουζὰρ ἐττιγὶ σηρατὰ, «Τζότζουκλαρ, ὀλτὰ βὲ χαϊτλαρηνηζὴ χαζηρλαγιηπ παληκ γεμὶ ἰτζοὺν γερτὲν πὶρ τζὸκ κουρτ τζηκάρηνηζ, ζίρα πού κετζὲ παληκ ἀβλαμαγὰ πὲκ μουσαὶτ πὶρ κετζὲ ὀλατζὰκ τηρ», τετί. Μερκουμ πουνὴ νάσηλ χαπὲρ βερὲ πιλίρ ἰτι; 'Ανὴν πασαρὴ παληκλαρὴν νέρελερτε πουλουντηκλαρηνὴ κὸρὲ πιλετζὲκ κατὰρ σουγιηὴν τερὶν γερλερινὲ νουφοὺζ ἐτέμεζ ἰτι, βὲ χάττα παληκλαρὴ κὸρὲ πιλσὲ πιλέ, ἀνλερι ὀλ κετζὲ ὀλταγιὰ τουτουλατζακλαρηνὴ νάσηλ πιλὲ πιλὶρ ἰτί; Ἔββετ, μερκουμ πιλὶρ ἰτι, ζίρα τετζρὶπὲ παληκ ἀβηνὰ μουνασὶπ ὀλὰν κετζενὶν ἐμαρὲ βὲ ἀλαμετλερινὶ ἀνὰ ὀϊρετμὶζ ἰτί, βὲ πέλκι κουνλέρτζε παληκ τουτμαμηὴ ἰτίϊσελερ τε, μερκοὺμ τετζρὶπεσινὲ ἰστινάτεν κεμάλη ἰτιμάτλε πού βέτζχλε ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλετί.

Πιάϊνιχι πὶζ τάχι κεμάλη ἰτιμάτλε βαϊζλὲρ τζογαλατζὰκ τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέριζ. Χὶτζ πὶρ κὲντζ πού γιακηνλαρτὰ κεντισινὶν βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ἰτιγινὶ πιζὲ χαπὲρ βέρμεμὶζ ἰσέ τε, πού μισιλλοὺ τζὸκ κεντζλὲρ πουλουνατζαγηνὰ ἐμὶν ἰζ. Πού τεεμινὰτ πού κιπὶ πὶρ τεζαγιοὺτ ἐμαρελερινὲ ταῒρ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ τετκικὰτ οὐζερινὲ μουεσσές τιρ. Κιλισελερὶν χαγιάτη ρουχανιγεσινὶν χαρεκετὲ κελὶπ κέσπι κουββὲτ ἐττιγὶ ζεμανλαρτὰ τὴρ κι, ἰστιτατλὴ κεντζλὲρ σαὶρ χὲρ ἰστὲν ζιγιατὲ πεσαρὲτ ἰσινὲ ραγὶπ ὀλουρλάρ. Πού χαφτὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐττιγιμὶζ κολετζὶν πεγιανναμεσινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριγιορ ἰτίκ. 'Αντὲ μεζκοὺρ κολετζὶν ἰπτιτάϊ τεεσσουσουντὲν, γιάνι πουντὰν τακρίπεν 200 σενὲ ἐββελιντὲν σιμτιγὲ κατὰρ μουρουρ ἐτὲν μουττὲτ ζαρφηντὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὶζ κιμσελερὶν πὶρ φιχριστὶ μουντεριτζ τιρ. Πού φιχριστὲν μουστεπὰν ὀλτηγὴ οὐζρέ, σαὶρ σηνηφλαρὰ νισπέτεν ἀτετινὶν κήσμη ἀζαμὴ βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμουζ ὀλὰν σηνὴφ 1837 τέ, γιάνι μεμλεκεττὲ σετὶτ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανινὶν χουκμφερμὰ ὀλτηγὴ πὶρ ζεμαντὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὶζ ὀλὰν σηνὴφ τηρ. Γιρμὶ σενὲ σόγγρα πουτουν μεμλεκὲτ βὲ κολετζτὲ πασκὰ μουεσσὶρ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανινὶν χουκμ σουρτουγιοὺ ἐσνατὲ γίνε πουνὰ πενκζὲρ πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ὀλμουζ τηρ.

Χὰλ τάϊμα πόϊλέ τιρ. Μουτζερρὲπ πὶρ Χριστιανὰ μουρατζάατ ἐϊλὲρ ἰσέν, μερκοὺμ σανὰ ἰντιπάχη ρουχανινὶν ἓν ζὶ κηϊμὲτ σεμερελεριντὲν πιρὶ κεντζλερὶ βαϊζλιγὲ τεσβὶκ ὀλμουζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτετζὲκ τιρ. 'Αϊνταππὰ βουκοὺ πουλὰν ἰντιπάχη ρουχανινὶν τάχι πού κιπὶ πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ἐτετζεγὶ ἰτικατηντὰ ἰζ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι, σέχρι μεζκοὺρ κιλισελερινὲ 533 ἀζανὴν ζάμμ οὐ ἰλαβεσὶ ζάτεν βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλανλὰρ οὐζερινὲ ἄχαλλι ὀν 'Αϊνταπλὴ κεντζλερὶν ταχὰ ἰλαβεσινὲ πὶρ τελὶλ ὀλατζάκ τηρ. Σέχρι μεζκουρὴν κιαφφέϊ κεντζλερινὶ τανημαγηγημηζτὰν, πού γιὰ ὁ κεντζὲ «Ζαννημὴζτζα σὲν βαϊζ ὀλμαγὰ μουνασὶπ σιν» τεγέμεζ ἰσὲκ τε, πού κιπὶ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανινὶν σεμερελεριντὲν πιρὶ ἄχαλλι ὀν κιμσενὶν ταχὰ βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμασὴ ὀλατζαγηνὰ βεσθεσὲ ἐτμέγιζ.

Ἰντιπάχη ρουχανὶ κεντζλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ βὲ τεκαττουσὲ τεσβὶκλε, ἀνλερὶ «Ἰησοὺς Χριστοσὴν ἐγὶ ἀσκερὶ κιπὶ μεσακκατὰ μουτεχαμμὶλ ὀλμαγὰ ταβὲτ ἐϊλεγὲν πὶρ μεμουριγετὶ κεμάλη σουρουρλε καπουλ ἐτμεγὲ μουκτεὶρ κηλατζαγηντάν, ἀνὴν σεμερεσὶ πού ὀλσὰ σεζὰ τηρ, βὲ φὶλ χακικὰ ἄσηλ λαζὴμ ὀλὰν σὲϊ τε πού τηρ. Βαϊζλερὶ μουσταχπελτὲ τεαγιουσλερινὲ μετὰρ ὀλατζὰκ τερετζετὲ παρὰ καζανὶπ καζανάμαγιατζακλαρηνα ταῒρ μεράκλε ἰρὰτ ὀλουνὰν σουὰλ ζαῒφ τεκαττοὺς βὲ ζαῒφ ἰμαντὲν νεσὲτ ἐτὲρ.

Κέζαλικ ἰντιπάχη ρουχανὶ βαϊζλὶκ μεμουριγετινὶν νὲ τερετζὲ μουπαρὲκ πὶρ χημὲτ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. 'Εντισὲτὲ ὀλὰν γιουζλερτζε κιμσελερὶ Χριστοσὴν σταυροσηνὰ ἰχτὰ ἐτμεκτὲ 'Αϊνταπ κιλισελερινὶν οὐτζ τζοπανὴ ἰλὲ ἰστασλαρηνὴν κὀρτουκλερὶ ἰζ κατὰρ χημεττὰρ ὀλὰν σαὶρ πὶρ ἰζ ρουϊ ζεμινὶν χάνκι μαχα-

λιντὲ πουλουνὰ πιλίρ; Ἰτικατημήςτζα, ποὺ μούταλαὰτ Ἄϊνταπ χαριτζιντὲ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε ἰντιπάχη ρουχανιγὲ χισσετὰρ ὀλάμαγιηπ τα σὰλτ ἀνὴν χικιαγεσινὶ ὀκουμὴς ὀλανλάρτζα τάχι χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλατζὰκ τηρ. Πουνὴν μούχτεμὶλ ἰτιγινὶ τούσούνμὲκ πιζὲ παΐσι μεσερρέτ τιρ. Βαϊζλερὲ ὀλὰν ἄζὶμ ἰχτιγιατζτὰν τεφάτλε πὰχς ἐτμεγὲ φουρσατημὴζ ὀλμὴς τηρ. Ποὺ χαφτὰ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν οὐζὰκ πὶρ μαχαλλητὰ βακὴ πὶρ σὲχρ ἰτζοὺν πὶρ βαΐζ ταβσιγὲ ἐτμεμὶζ παπηντὰ γίνε πὶρ ρετζαναμὲ ἃχζ εΐλετίκ. Ταβὲτ μουχὶμμ βὲ μούστατζὲλ ὀλοὺπ, Ἄϊνταπ, Μάραζ, Μέρζιφουν, Καΐσεριγε, Χάρπουτ γιάχοτ σάὶρ χάνκι πὶρ μαχαλτὲ ποὺ ταβετὲ ἰτζαπὲτ ἐτὲν κὲντζ πιρατερλεριμιζί, ταΐ ὀλτηγὴ κιαφφέϊ μεσακκὰτ βὲ τετζριπελερὲ ράγμεν, ρούϊ ζεμιντὲ ἓν μούπαρὲκ ὀλὰν ποὺ μεμουριγετὲ κεμάλη μεσερρέτλε καποὺλ ἐτέριζ.

ΠΕΡΙΛΕΡΙ ΚΟΒΜΑΚ

Χινδισταντὰ μουκὶμ πάζη Ἴγγλιζ μεμουριϊνὶ ἰλὲ αΐλὲ χαλκλαρὴ γιάζην σητζὰκ αΐλαρηνὴ Βούνδα σεχριντὲ κετζιρὶπ, σόγγρα μαχάλη μεμουριγετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτερλέρ. Πὶρ τεφὰ χητμετκιαρλαρτὰν πιρὶ Τζενερὰλ Πουγεμπὶν χανεσιντὲ περιλὲρ κεζτιγινὶ τεβατοὺρ εΐλετί. Χητμεττζὶ πὶρ κετζὲ ἐβτὲ χαρὶκ οὺλ ἀτὲ σαματὰ ἰσιτερὲκ οὐγιαντή. Καπουνὴν τζανὴ σιττέτλε τζαλημὴπ, ἄϊνι βακηττὰ ἐβὶν φαρκλὴ τζιχετλεριντὲ τζὰν τζεκισμὲ βὲ ἰζτιρὰπ σεταλαρὴ, βὲ σονουντὰ οὐζοὺν πὶρ ἄχ οὐ ἐνὶν ἰσιτιλμεκτέ ἰτί. Ἀμιρινὶν ὀτασηνὰ κοσοὺπ, ἀνὴ οὐγιαντηρτὴ, βὲ ἐβτὲ περὶ κεζτιγινὶ χαπὲρ βερτί. Ἴσπου τεβατοὺρ πὲκ ναχὸς κελτί. Πὶρ κὰτζ κοὺν χὰλ ποὺ βέτζχλε τεβὰμ ἐττικτὲν σόγγρα, πὶρ σαπὰχ περὶ πουλουνὰν ἐβὲ πάζη χοκκαπαζλὰρ κελτιλέρ. Ἀΐλὲ χαλκὴ ἀρασηντὰ τζοτζουκλὰρ πουλουντηγηντὰν, ἀνλερὶν εΐλενμελερὶ ἰτζοὺν ὀγιοὺν ὀϊναμαλαρὴ παπηντὰ χοκκαπαζλαρὴ ἰτζεριγὲ ταβὲτ ἐττιλέρ. Χοκκαπαζλαρτὰν πιρὶ τεπεσὶ τελὶκ ὀλὰν πεϊζὶ (γιουμουρτὰ σεκλιντὲ) πὶρ σεπὲτ τζηκαρὴπ, ἀνὴν γιαννηνὰ ὀτουραρὰκ φλαοὺτ ἰλὲ τουχὰφ πὶρ ναγμὲ τερεννοὺμ ἐτμεγὲ πασλατή. Πὶρ κὰτζ τακικὰ γαϊρέτλε τζαλτηκτὰν σόγγρα, σεπετὶν τελιγιντὲν πὶρ γιηλὰν πασὴ τζηκὴπ, 12—15 παρμὰκ κατὰρ γιούκσελερὲκ μουσικηνὶν σετασηνὰ ἰταὰτ ἐτὲρτζεσινε ὀτεγὲ περιγὲ σαλλανμαγὰ πασλατή. Ἴσπου γιηλὰν ὀγιουνηντὰν σόγγρα χοκκαπὰζ ἐβὶν ἐτραφηνὴ τολασὴπ, τζαληλαρὴν ἀρασηντὰ πὶρ ταβσὰν βασητασίλε ἀτζηλμὴς ὀλμασὴ μούχτεμὲλ ὀλὰν πὶρ τελὶκ κόστερτί. Γερλιλερτὲν πιρινὲ χιτάπεν τελικτὲ μεβτζοὺτ τηρ ζὰνν ἐττιγὶ πὶρ γιηλανὴ τισαρὴ τζηκαρατζαγηνὴ πεγιὰν εΐλεγὶπ, τελιγὶν ὀνοὺνὲ ὀτουρτοὺ, βὲ φεργιὰτ οὐ φιγὰν ἐτμεγὲ πασλατή. Μερκοὺμ πὶρ τζαργὲκ κατὰρ φιγὰν ἐττικτὲν σόγγρα, τελικτὲν κὸροὺνόυστὲ τζιρκὶν βὲ πασὴ κουκουλεταλὴ πὶρ γιηλὰν τζηκτή. Ἐβὶν τιβὰρ τεμελιντὲ τικὲρ πὶρ τελὶκ κὲσφ ὀλουναρὰκ, χοκκαπὰζ πὶρ κὰτζ τακικὰ τικκὰτ οὐ ἰχτιμὰμ ἰλὲ ἀνὴ τεφτὶζ ἐττικτὲν σόγγρα, φλαουτὴ τζαλμαγὰ πασλατή. Χοκκαπαζὴν ἐτραφηνὰ χένουζ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ τοπλανμὴζ ἰκὲν, ἐβὶν τεμελιντὲν ἀτζαΐπ σεσλὲρ ἰσιτιλμεγὲ πασλατή. Ἔββελα πουχὰρ σετὶ, βὲ σάνιγεν μεφρὲτ πὶρ τζεσετὶν τιβὰρ ἰλὲ κερεστελερὲ τζαρπηλμασηντὰν ἰλερὶ κελὲν πὶρ σετὰ ἰσιτιλμεκτέ ἰτί. Τελικτὲν πουλοὺτ κιπὶ τὸζ τζηκτηγηντὰν, χοκκαπὰζ τεχσέτλε κερὶ τζεκιλτί. Ἀκλὴ πασηνὰ κελτικτὲν σόγγρα τελιγὲ γιακλασὴπ, ἐλινὶ ἰτζερὶ σοκτοὺ, βὲ τισαρὴ μεφρὲτ πὶρ γιηλὰν κουϊρουγὴ τζεκτί. Κουϊροὺκ ἀτεμὶν ἐλιντὲ ὀλαρὰκ γιηλανὴν βούτζουτινὶν πὲζ ἀγιὰκ οὐζουνλυγηντὰ ὀλὰν πὶρ κησμὴ κὸροὺντούκτε κερὲκ κεντισὶ βὲ κερὲκ σεγιρτζιλὲρ γάγετλε κορκτουλάρ. Χοκκαπὰζ πὶρ τακικὰ τερεττοὺτ ἐττικτὲν σόγγρα κέσπι τζεσαρὲτ ἐτερὲκ, σεϊρτζιλερὲ Χινδιστὰν λισανήϊλε κερὶ τζεκιλμελερινὶ ἔμρ ἐτὶπ, κουϊρουγὴ σηκήτζα τουττοὺ, βὲ τετρίτζεν τισαρὴ τζεκμεγὲ πασλατή. Γιαβὰζ γιαβὰζ βὲ τερετζὲ τερετζὲ τζεκερὲκ 18 ἀγιὰκ οὐζουνλουγηντὰ βὲ καλτζὰ καληνληγηντὰ πὶρ γιηλὰν τζηκμακτὰ ἰτι ἰσέ τε, χέπισι ὃλ τεγὶλ ἰτι. Σόγγρα πὶρ ταχὰ σιλκερὲκ γιηλανὴν πούτοὺν τζεσετὶ μεϊτανὰ κελτί. Πογιοὺ ἄκαλλι 20 ἀγιὰκ οὐζοὺν ὀλοὺπ, πὶρ κεγὶκ γιουτατζὰκ κατὰρ ἰρί ἰτι. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, χοκκαπὰζ ἀνὴ ζὰπτ ἐτὶπ, ἄσλα τζεσαρεττὲν τούσμετί. Μερκοὺμ κουϊρουγὰ γιαπησμὴς ὀλοὺπ, γιηλὰν χιττέτλε πασηνὴ κεντινὲ τογροὺ τζεβιρτιγιντὲ, γιαβάστζα τόνερὲκ ἀνὴ σαρστή. Τετρίτζεν κέσπι σούρὰτ ἐτὶπ, κεντισὶ μερκὲζ χεΐγετινὶ ἀλαρὰκ γιηλανὴ τζαποὺκ τζαποὺκ ἐτραφηντὰ τόντούρούρ ἰτι. Ἴσπου χαρεκὲτ ὃλ κατὰρ σερὶ ἰτι κι, γιηλανὴν τζεσετὶ κιάμιλεν τοὺζ τουροὺρ ἰτι. Ἀτὲμ σούρατλε γιηλανὴ τόντούρτούκτζε ἐμὶν ἰτι, φάκατ ἔγερ πὶρ τεφὰ γιηλὰν ἀνὴ τουτὰ πιλσέ ἰτι, κούλλιγεν ἐζετζὲκ ἰτι. Ἀτὲμ πασηνὰ κελετζὲκ ὀλανὴ ἀνκλατή. Ἐβὶν κουρπιντὲ πὶρ πουτζοὺκ ἀγιὰκ καληνληγηντὰ πὶρ πανδέρα τιρεγὶ πουλουνοὺπ, μερκοὺμ γιηλανὴ σούρὰτλε τόντούρερὲκ ἀνὰ τογροὺ κιτμεκτέ ἰτι. Τιρεγὲ γιρμὶ πὲζ ἀγιὰκ κατὰρ καλτηγηντὰ σεϊρτζιλὲρ ἀνὴν γιηλανὴν καφασηνὴ τιρεγὲ τζαρπμὰκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὴ ἀνκλατηλάρ. Σούρατλα τόνερὲκ τιρεγὲ γιακλαστηγηντὰ γιηλὰν καμτζὴ κιπὶ τικιλτί· φάκατ ἀτὲμ ἀνὴ ἄνιτε ἰλεριγὲ σούροὺπ, πασηνὴ παρελεγετζὲκ πὶρ σουρεττὲ τιρεγὲ τζαρπτή. Κουϊρουγὴ πηρακτηγηντὰ γιηλὰν ἰκὶ πούκούλερὲκ γερὶ ἐσὶπ πουλοὺτ κιπὶ τὸζ φηρλαττὴ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα μούζμεχὶλ γερὲ σεριλτί. Γιηλανὴν τουτουλμασὴ ἐβτεκὶ περινὶν νέ ὀλτηγηνὴ κόστερτί.

ΓΙΟΡΓΟΥΝΛΗΚ

(Πήπλιχ Ὀπίνιην)

Ἀγιὰκ γιοργουνληγηνὴν νέ ὀλτηγηνὴ γιολτζοὺ, βούτζοὺτ γιοργουνληγηνὴν νέ ὀλτηγηνὴ τζιφττζὶ, ζὶχν γιοργουνληγηνὴν νέ ὀλτηγηνὴ κιταπὲτ ταϊρεσιντὲ τζαλησὰν κιμσὲ, βὲ καλπ οὐζκούνλούγιούνιν νέ ὀλτηγηνὴ μαχζοὺν ὀλὰν πιλίρ. Τζὸκ τεφὰ χασταλὰρ ὀμρλεριντὲν πιλὲ πιζὰρ ὀλουρλάρ. Ἄλεσσεβιγε γιοργουνλὴκ τεργιανὴν τζὲζπ βὲ μεττινὲ πενκζέρ κι, ἀτὲμ σὰπρ ἰλὲ ἀνὴ κετζιρὲ πιλίρ. Τακατὴ κεσιλμὶζ ὀλὰν πὶρ χαϊβανὴ καμτζηλαγιηπ ὀζενκιλεμὲκ ἄσλα κιάρη ἃκλ τεγὶλ τιρ· ποὺ ἄντζακ ἀχβάλη μετζπουριγὲ ταχτηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἔγερ χαϊβὰν καμτζὴ κουββετίϊλε ἀτὴμ ἀλὴρ ἰσὲ, ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ ἀτὴμ ἀνὴν χαγιατηνὴ τενκὶς ἐτὲν πιρὲρ κὰν ταμλασὴ τηρ. Ἄσρη χαζηρτὰ χὲρ κὲς γιοργουνληγὴν νέ ὀλτηγηνὴ πιλίρ. Ἰνσὰν τζινσινὶν πὶρ χάϊλη κησμὴ κουββάϊ πετενιγεσινὶ ἀσηρὴ τερετζὲ τούκεττιγιντὲν, βὲ κουββὲτ μενπαλαρὴ μαχτοὺτ ὀλτηγηντὰν, χισὰπ μούβαζενεσὶ κιπὶ τούκενμὶζ κουββετὶ γερινὲ κετιρμὲκ τάχι μούσκὶλ τεγὶλ τιρ. Ἴσπου πορτζοὺ ὀτεμενὶν γιολοὺ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ ἰστιραχὰτ, τερὶν οὐϊκοὺ, μουκαννὲν σουρεττὲ ταὰμ γεμὲκ βὲ μουνταζὰμ χάζμ τηρ. Ἰσλερὶ ἀγὴρ ὀλανλαρὰ χαφτατὰ πὶρ κοὺν βὲ σενετὲ πὶρ ἰκὶ ἄϊ τατὶλ ἄλεσσεβιγε ραχὰτ βερὶπ, ἰσινὲ κουββὲτ βὲ νεσάτλα τεβὰμ εΐλεμελερινὲ μετὰρ ὀλούρ. Κουββέτ οὐ σηχχὲτ σερβέτ οὐ σαμαντὰν ἐγί τιρ. Κουββετὶ πὲρ κεμὰλ ὀλὰν κιμσενὶν φικρὶ κολάϊ ἰσλὲρ, βὲ βούτζουτὴ τϊντζ ὀλούρ. Φάκατ πὶλ ἄκς ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἄντζακ κούντὲν κοὺνὲ ἰσλερινὶ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ κατὰρ κουββετὲ μαλὶκ ἰσὲ, ὀΐλεσὶ χαττὲν ζιγιατὲ γιορουλμακτὰν σακηνμαλή τηρ. Ἰνσὰν τερμανσηζλὴκ χὶς ἐτὲρ ἰσὲ, ὃ σηχχετιντὲ τεπεττούλὰτ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Χαβὰ κιπὶ σηχχὲτ τάχι πὸζουλοὺρ, βὲ πὶρ τεφὰ χαλελπεζὶρ ὀλτουκτὰν σόγγρα, νέ ζεμὰν τούζελετζεγινὶ κίμσε πιλέμεζ. Χουσουσὶ πὶρ σεπὲπ ὃλμακσηζην ἰνσὰν χὲρ κοὺνκὶ ἰσιντὲ γιοργουνλὴκ χὶς ἐτὲρ ἰσὲ, ποὺ ἄνιτε ἰστιραχὰτ ἐτμεσὶ παπηντὰ ταπιατὴν πὶρ τεσβικὶ τιρ. Ἂτ γιορουλμὴς ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν ἰχτιγιατζὴ καμτζηγιὰ τεγὶλ, ἴλλα σακὶν μεραγιά τηρ. Ἀτζληγὴ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τούνγιατὰ ταὰμτὰν ταχὰ μούνασὶπ πὶρ σέϊ πουλούνματηγη κιπὶ, γιοργοὺν ὀλὰν κιμσεγὲ τάχι ἰστιραχαττὰν μάτα χὶτζ πὶρ μουαλετζὲ κουββὲτ οὐ σηχχὲτ βερέμεζ. Χεκιμὶν βερτιγὶ κουββὲτ ἰλατζὴ χάττη ζατηντὰ πὲκ ἐγὶ πὶρ σέϊ ἰσέ τε, ἀτὲζ πότζεγὶ καμὲρ ἠσηγηνὴν γερινὶ τουτάματηγη μισιλλοὺ, ἰλὰτζ τάχι ἰστιραχατὴν γερινὶ τουτάμαζ.

ΝΑΓΜΕΓΕ ΜΟΥΣΤΑΚ ΚΕΡΤΕΝΚΕΛΕΛΕΡ

Ἰταλιατὰ χὲρ νέβ οὐ μικταρτὰ πὲκ τζὸκ κερτενκελὲ πουλουνοὺπ, τασλὰρ οὐζεριντὲ γιαταρλὰρ, τιβαρλὰρ κεναρηντὰ κοσουσουρλὰρ, τελὶκ βὲ γιαρηκλὰρ ἰτζιντὲν κὸροὺνούρλὲρ ἰσέ τε, ἓν τζούζι πὶρ σὲς ἰσιττικλεριντὲ γιηλτηρὴμ κιπὶ κατζαρλὰρ, βὲ ἀνλερὶ γιακηντὰν κὸροὺπ τεφτὶζ ἐτμὲκ μούσκὶλ τιρ. Ἴσπου χαϊβαντζηκλαρὴν πάζη πουραγιὰ πάζη σουραγιὰ σεγιρτμελερινὶ σεΐρ ἐτὲρ ἰκὲν, χατρημὰ κοὺνὲζ βὲ ναγμὲ ἰλαχὴ Ἀπολλωνὴν πὶρ κερτενκελὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐττιγινὶ ἰζχὰρ ἐτὲν Γιουνὰν σανεμὶ κελτί. Σουρέτι μούλαγιμανετὲ ἠσλὴκ τζαλαρὰκ πὶρ ναγμὲ τερεννοὺμ ἐτμεγὲ πασλατηγημτὰ, πὶρ κερτενκελὲ τζιβιλενμὶζ κιπὶ ὀλτηγὴ γερτὲ σούκούνέτλε καλὴπ, πενὶ τινκλέρτζεσινε πασηνὴ καλτηρτὴ βὲ παρλὰκ κὸζλερινὶ οὐζεριμὲ τικτί. Γεριμτὲν κημηλτάμαγιαραχ ναγμεγὶ τεβὰμ εΐλετίμ. Κερτενκελὲ τετρίτζεν γιακλασὴπ νίχαγετ κέσπι τζεσαρὲτ ἐτερὲκ χάϊλητζα πενὶμ γιανημὰ κελτί. Τζούζι πὶρ χαρεκεττὲ πουλουντηγὴμ κιπὶ πὶρ τελιγὲ κατζτὴ ἰσέ τε, πὶρ τακικὰ σόγγρα κόγια κούλλιγεν χάλη βετζττὲ ὀλαρὰκ γίνε μεϊτανὰ τζηκὴπ, τινκλεμεγὲ πασλατή. Χακικάτη χαλτὲ ποὺ πενὶμ ἰτζοὺν πὲκ χὸζ πὶρ κεσφιγιὰτ ὀλοὺπ, ἴσπου χαϊβανλαρὴ τεφτὶζ ἐτμὲκ παπηντὰ κοὺν πὲ κοὺν τετκικατημὴν ταϊρεσινὶ τεβσὶ ἐτὲρ ἰτίμ. Ἒν νίχαγε ἴσπου ναγμὲ μούστακλαρηντὰν σεκὶζ τοκοὺζ τανεσὶ ἐτραφημὰ τιζιλὶπ, τουχὰφ πὶρ ταρζτὰ πενὶ τινκλερλέρ ἰτι. Πουντὰν ματασὴ βάρ· ἀνλερτὲν ἰκισὶ πὶρ ἀνὰ ἰλὲ γιαβροὺ

κόυνόυν ἄϊνι σαατηντὰ πίρ πόγιὸυκ τὰξ οὐζεριντὲ ὀτουραρὰκ πενὶμ κελὶπ τερεννὸυμ ἐτμεμὶ πεκλέρ ἰτι. Πὲν πουνλαρὴν οὐζερινὲ σάϊρ πὶρ κὰτζ τετζριπελὲρ τάχι ἰτζρὰ εϊλετίμ. Πὶρ κὰτζ τακικὰ ἀνλερὲ ἰτζράϊ ἀχὲνκ ἐττικτὲν σόγγρα οὐσούλτζα πὶρ κὰτζ ἀτὴμ κερὶ τζεκιλτίμ. Ποὺ σηρατὰ ἀνλερὶν ἰσιτμεκτὲν ἓν ζιγιατὲ χὰζζ ἐττικλερὶ μόυλαγὶμ ἐζκιλερὶ σοϊλετιγιμτὲ, ἀρκαμτὰν κελτικλερινὶ κόρτόυμ. Τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ ἀνλερὶ σεζερὲκ γιαβὰξ γιαβὰξ ἰλερὶ κίττικτζε ναγμεγὶ τεβὰμ εϊλετίμ. Πὶρ κὰτζ ἀτὴμ ἀλαρὰκ τουροὺρ βὲ τουρτηγημτὰ τερεννὸυμ ἐτμὲζ ἰτίμ. Χαϊβαντζηκλὰρ 15 ἀτὴμ κατὰρ ἰρακτὰ ὀλαρὰκ πὶρ χάττη μόυστακιμτὲ ἀρτὴμ σηρὰ κελμεκτὲ ἰτιλὲρ, φάκατ πὶρ κοϊλόυνόυν ἀγιὰκ σεσιντὲν οὐρκερὲκ κατζτηλάρ. Λάκιν πὲν παλατὲ μεζκόυρ Ἀπόλλων σανεμινὶν χικμετινὶ ἀνκλαγιατζὰκ κατὰρ ζάτεν τετκικατημὴ ἰλερὶ κότόυρμόυξ ὀλτηγημτὰν, κατὶμ Γιουνανιλερὶν ναζάρη τακικλερινὲ πὶρ ταχὰ ἄρζη ἰχτιραμὰτ εϊλετίμ.

ΑΡΑΠΑ ΠΑΡΚΙΡΛΕΡΙΝΙΝ ΚΟΖΛΟΥΓΙΟΥ

Παρκὶρ ἐγερλενὶπ γιάληνηζ πινμὲκ ἰτζόυν κουλλανηλτηγὴ βακὴτ κόζλερινὶ ἰστετιγὶ κιπὶ κουλλανμασὴ ἀνὰ μόυσαατὲ ὀλουνούρ. Φάκατ ἀραπαγιὰ κοσουλτηγηντὰ γιανηντακὶ ματτελερὲ πάκμαμαση, βὲ ἄντζακ ὀνόυντὲ ὀλὰν σεϊλερὶ κόρμεσὶ ἰτζόυν κόζλερινὶν γιανλαρηνὰ τεριτὲν μαμοὺλ κόζλόυκ κόρουζ. Κόζλόυκ χαϊβανὴν ἀλησκὰν ὀλματηγη σεϊλερὶ κόρερὲκ οὐρκμεμεσινε, βὲ ἄντζακ ἀτημλαρηνὴ ἰταρὲ ἐτετζὲκ κατὰρ ὀνόυνόὺ κόρμεσινὲ μόυσαϊτ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν ἰστιμαλὴ ἐγὶ μακσετὲ μεπνὶ τζαρὶ ὀλὰν πὶρ οὐσοὺλ τηρ ζὰνν ὀλουνούρ.

Χαϊβανὰ γὲμ βερμὲκ, βὲ ἀνὴ ἀχηρτὰ παγλαμὰκ παπηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ χουσουστὰ τάχι πὶζ ἀνὰ πὶζὶμ ναζαρημήζλα πακάρηζ, γιάνι ἀνὴν κόζλερινὶν πὶζιμκιλερτὲν γάγετλε φαρκλὴ ὀλτηγηνὴ οὐνουτήρηζ, γιάχοτ τὲρκ ἐτμέγιζ. Ἰνσανὴν κόζλερὶ πασηνὴν ὂν ταραφηντὸ ὀλτηγηντὰν, ἔγερ κόζλόυκ τακηνὴρ ἰσὲ, πασάρ οὐ ναζαρηνὰ ὂλ κατὰρ ζιγιὰν βερμέζ. Φάκατ χαϊβανὴν κόζλερὶ πασηνὴν γιὰν ταραφλαρηντὰ βὲ γιόυκσὲκ ὀλτηγηντὰν, τεγὶλ γιάληνηζ γιανλαρηνὴ κόρόυρ, ἴλλα τζὸκ χασαρὶ χαϊβανλαρτὰ κόρτόυγιόυμόυζ κιπὶ, κόζόυνόὺ τζεβιρερὲκ ἀρκασηνὴ τάχι κόρόυρ. Κόζλόυκ χὲρ χουσουστὰ χαϊβανὰ μουζίρ τιρ. Ἔββελα, κόζλόυκ πόγιόυκ ὀλοὺπ τα κόζλερὲ πὲκ γιακὴν κονουλοὺρ ἰσὲ, κόζλερὶ κηζτηρὴπ χαβανὴν τζερεγιανηνὴ μὲν ἐτὲρ· σάνιεν, κόζλερὶ τάϊμα ὀνὲ πακμαγὰ μετζπόυρ ἐττιγιντὲν, ναζὶκ ἀζαλελερὲ σηκλὲτ βερίρ. Κόζλεριμιζὶ πὶρ βακὴτ γιὰ κεριγὲ βὲ γιάχοτ γιοκαρηγιὰ τικμεγὲ μετζπόυρ ὀλτηγημηζτὰ νέ ἀτζὴ χὶσς ἐττιγιμὶζ μαλόυμ τιρ. Χαϊβὰν τάχι τάϊμα ἰλεριγὲ πακμαγὰ μετζπόυρ ὀλτηγηντὰ ἄϊνι τερετζὲ ἀτζὴ χὶσς ἐτέρ.

ΔΖΕΠΕΛΙ ΝΕΓΟΥΣ

Δζεπέλι Νεγοὺς Τὼρ σεχριντὲν 4 γιάχοτ $4\frac{1}{2}$ σαὰτ πούτη μεσαφετὲ βακὴ Σουβεὶξ κόρφεζὶ σαχιλιντὲ κιαὶν τιρ. Πετεβιλερὶν ἴσπου ταγὴ ποὺ ἶσμ ἰλὲ γιὰτ ἐτμεσὶ ταγὴν σιμάλι γάρπ οὐτζουνὴ καπλαγιὰν κουμὴν ρόυζκιαρτὰν γιάχοτ ἀτὲμ γιόυρόυμεσίϊλε ταχρὶκ ὀλουναρὰκ, μουσικὴ σεταλὲρ τζηκαρμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶξ τιρ. Ταγὴν τουλὴ τακρίπεν 3 μὶλ ὀλοὺπ, ἰρτιφαὴ 1,200 κατὲμ τιρ. Κουμὴν ρενκὶ σαρὴ ὀλοὺπ, τζάπουτζακ ταχρὶκ ὀλουνούρ, βὲ ταχρὶκ ὀλουντηγὴ βακὴτ βερτιγὶ σετὰ ὀργανονὴν πάσο σεσινὲ πενκζέρ. Πάζεν τζηκὰν σετανὴν μικταρὴ ταχρὶκ ὀλουνὰν κουμὴν μικταρηνὰ μενοὺτ ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, σετάϊ μεζκόυρ κὸκ κόυρουλτεμεσινὲ πενκζέρ. Ἀχίρεν ὂλ τζιχετλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶξ ὀλὰν Μ. Πολτηνὴν κεσφιγιατηνὰ ναζάρεν, ἴσπου μενζαρὲ Σινᾶ περριγεσιντὲ πὶ ἐμσὰλ τεγὶλ τιρ. Βαδὶ Βερδαντὰ τικὲρ πὶρ Νεγοὺς ταγὴ πουλουνοὺπ, κιαρπὰν γιολουντὰν τακρίπεν πὲξ τακικὰ πούτη μεσαφετὲ βακὴ τηρ. Πετεβιλὲρ ἴσπου Νεγουσὴ Ραμαδὰν τεσμιγὲ ἐτμισλὲρ ὀλοὺπ, μαχάλη μεζκόυρ τακρίπεν πὶρ ροὺπ μὶλ τουληντὰ ὀλαρὰκ πὶρ σιλσιλέϊ τζιπαλὴν ἰντιχασηνὴ τετκὶλ ἐτέρ. Ὀρατὰ πουλουνὰν κοὺμ τζεπέλι Νεγουστακὶ κουμὴν τζηκαρτηγὴ σετὰ κιπὶ καλὴν ἰσέ τε, ἀνὴν κατὰρ κουββετλὶ τεγὶλ τιρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, κοὺμ ἄντζακ ἓλ ἰλὲ ταχρὶκ ὀλουνσὰ, τζηκὰν σετὰ 100 ἀγιὰκ ἰρακτὰν ἰσιτιλίρ. Καποὺλ σεχρινὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ βακὴ Ρίγλι-Ραβὰν μενζαρεσὶ τάχι ἰχτιμάλεν τικερλερινὲ μόυσαπὶχ τιρ. Σουνὴ τάχι ἰλαβὲ ἐτμελίγιζ κι, Μ. Πολτηνὴν κεσφιγιάτη τζετιτεσὶ Πετεβιλερὶν τζεπέλι Νεγουσὴν παγρηντὰ πὶρ μαναστὴρ κόμόυλόὺ, βὲ ταγτὰν κετζτικλερὶ ἐσνατὲ ἰσιττικλερὶ σὲς μαναστηρὴν καμπανὰ σεσὶ ὀλμασὴ χουσουσηντὰ ὀλὰν ἰμανηνὴ σαρστή.

ΠΟΓΜΑΤΖΑ ΟΚΣΟΥΡΟΥΓΙΟΥ

Οὔτζ μεσχοὺρ μουαλλιμλὲρ κόυντὲ 5 τεφὰ, γιάνι χὲρ ἰκὶ πουτζοὺκ σααττὰ πὶρ κερρὲ τερτιπὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τοζτὰν πὶρ μικταρὴ πογαζὰ οὐφλετίκτε μεζκόυρ χασταληγὴν μόυντεφὶ ὀλατζαγηνὴ τετζαρίπι βακηαλερινὲ μόυστενίτεν πεγιὰν βὲ ταβσιγὲ ἐτίγιορλαρ.

5 τιρχὲμ σαλισιλὰτ δὴ πιζμόυδ
5 » (πενζουβὰν) ἀσηλπένδ
1 » σολφάτο

Ποὺ οὔτζ ἐτζζαλαρὴ χαβαντὰ κόυζέλτζε καρηστηρτηκτὰν σόγγρα, παλατὲ ταρίφ ὀληντηγὴ βέτζχλε χαστανὴν πογαζηνὰ κόυντὲ πὲξ τεφὰ οὐφλεμὲκ σαρτήϊλε ἰστιμὰλ ἐτιλμελί.

(Σηχχέτ)

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΛΧΑΜ

(43 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Σάλισεν. Ἰλχαμὴ ποὺ μανατὰ ἀνκλὰρ ἰσὲκ, τζίνσι πεσερὶν ταριχιντὲ ἰλχάμη ἰλαχὶ πὶρ κιαμὶλ βὲ τεβαμὶ πόυτόυν χεϊγετινὶ κέσπ ἐτέρ. Γιάνι οὐμουμὶ βὲ χουσουσὶ ἰλχὰμ κιάμιλεν ἰττιφὰκ ἐτέρ.

Ἀλλὰχ τζίνσι πεσερὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόυν ἀτεμλὲρ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμεκτὲ πουλουνμοὺξ τηρ. Ἴμτι Ἀλλαχὴν κιαμὶλ ἰλχαμὴ πὶρ μιλλὲτ γιὰ ζεμανὰ μόυνχασὴρ ὀλάμαζ. Ἀλλὰχ τζίνσι πεσερὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόυν μαζιτὲ ἀμὲλ ἐτμὶξ, βὲ χάλα ἀμὲλ ἐτμεκτὲ τιρ. Ποὺ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακὰρ ἰσὲκ, Γεχουδιλικτὲν μάτα σάϊρ τινλερτὲ τάχι ὂλ ἰλαχὶ χουζουρὴ μόυσαχατὲ ἐτετζέγιζ. Βὲ χάλα ποὺ κόυν τόυνγιατὰ χόυσουσα τίνι Μεσιχὶ ταϊρεσιντὲ ἄϊνι ἰλχὰμ τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ τεβαμὶ ἰλχαμὴν ἀκσὰμ βὲ τερετζελερινὶ ἰσὲ σοὺ σουρέτλε ἰφατὲ ἐτὲ πιλίριζ· Ὂλ ἰλχαμὴν μερκεζὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ζατή τηρ. Ἀνὴν ὀμρόυντὲ Ἀλλαχὴν τζίνσι πεσὲρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασὴ, βὲ ἀνλερὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόυν ζαχὶρ βὲ ἀμὶλ ὀλμασὴ μόυκεμμέλ τιρ. Ἰησοῦς Χριστοστὰν ἐββὲλ Γεχουδὶ μιλλετινὶν ὀμρόὺ, ποὺ ζατὴν ζουχουρὶ ἰτζόυν κερὲκ ἀχλακὶ βὲ κερὲκ μεζχεπὶ τζιχεττὲ τογρουτὰν ὀλὰν πὶρ τεταρίκ ἰτι. Ζίρα ἀντὲ πουλουνὰν ἀχλακὶ μεπτελὲρ, μεζχεπὶ τεσαββουρλάρ, Μεσιχὶν ζουχουρηνὰ ταϊρ ὀλὰν βατλάρ, νόυπουββὰτ βὲ σαϊρὲ Ἀλλαχὴν τζίνσι πεσερὲ τογρουτὰν ἰλχὰκ ἐττιγὶ γενὶ μεπτελέρ ἰτι. Σάϊρ μιλλετλερὶν ὀμρόὺ ἰσὲ ποὺ ζατὴν τεσριφὶ ἰτζόυν τολαγιητὰν ὀλὰν πὶρ τεταρίκ ἰτι. Πουτπερὲστ μεζχεπλεριντὲ ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὴ πουλμὰκ ἰτζόυν ἀρὰρ ἰκὲν, κεντὶ κουββέϊ ταπιϊγελερινὶ ἰστιμὰλ ἐτιλὲρ ἰσέ τε, ἰκνὰ ὀλάμαγιαρακ, νίχαγετ Ἰησοῦς Χριστὸς κιπὶ πὶρ ζατὰ ὀλὰν ἰχτιγιατζλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐττιλέρ. Ὂλ πὶρ ταραφτὰν κατὶμ Γιουνὰν βὲ Ρώμα μιλλετλερινὶν μετενιγετὶ Χριστιανλὴκ ἰτζόυν ἀκλὶ βὲ πολιτικὴ πὶρ χαζηρλήκ ἰτι.

Χριστοσὴν ἐγιαμηντὰν περοὺ ἰσὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὀλουνμὴξ ὀλὰν Ροὺχ οὐλ Κοὺτς, Ἰησοῦς Χριστοστὰ ζαχὶρ ὀλμοὺξ ὀλὰν ἰλχαμὴ μόυμινὲ γενὶ βὲ σαχσὶ πὶρ ταρζτὰ κέσφ οὐ πεγιὰν ἐτμέκλε, βὲ τόυνγιαγιὴ ὂλ ἰλχὰμ μερκεζινὲ τζέλπ οὐ ταβὲτ ἐτμεκτὲ ὀλμάκλε ἄϊνι ἰλχὰμ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλούγιορ. Τόυνγιὰ Ἰησοῦς Χριστοστὰ ζαχὶρ ὀλὰν ἰλχαμὴν βόυσὰτ βὲ τερινλιγινὲ ἀσινὰ ὀλμὰκ κερὲκ ἰτι. Ποὺ ἰσὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ποὺ τόυνγιατὰ ἰκὲν σοϊλετιγὶ κελαμλὲρ βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἀμελλὲρ τεγίλ ἰτι.

Τζόυνκι ποϊλὲ ὀλσά ἰτι, Ἐφεντιμιζὶν ὀμρόὺ χακκηντὰ σιμτικιντὲν ζιγιατὲ μουφασσὰλ πὶρ καϊτημὴζ ὀλμὰκ ἰτζὰπ ἐτέρ ἰτι. Σίμτι ἰσὲ ἀνὴν ὀμρόυνόυν τζόυζι πὶρ κησμὴ χακκηντὰ μαλόυματημὴζ βάρ τηρ. Πουνὴν σεπεπὶ ἰσὲ σού τηρ· Ἰησουσὴν Ζατηνὴν μανασὴ σάλτ σὸλ ἰκὶ οὔτζ σενὲ ζαρφηντὰ σοϊλεγὶπ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊλὲρ τεγὶλ, ἴλλα ὂλ ὀμρτὲ ζαχὶρ ὀλὰν μεπτελὲρ ἰτί κι, ὂλ μεπτελὲρ μόυστακπὲλ ἀσρλαρτὰ Ροὺχ οὐλ Κουτσὴν τεεσιρὶ ταχτηντὰ κιλισετὲ κέσπι ἰνπισὰτ ἐτετζὲκ ἰτι. Βὲ γετιμιζτὲ ὀλὰν Ἰντζιλλερτὲ ὂλ μεπτελὲρ κιάμιλεν τακτὶμ βὲ ἰζὰχ ἐτιλμὶξ τιρ.

Ποὺ χουσουστὰ Ἰησουσὴν σαχσὴ ταπιαττακὶ χαγιὰτ μεπτεσινὲ πενκζέρ. Κάβλη τενασόὺχ ἰττιὰ ἐτὲρ κι, χαγιὰτ μεπτεσὶ πὶρ βακὴτ ἀλὲμ ἰτζόυν ἐτζνεπὶ βὲ ναμαλόυμ πὶρ σεϊ ἰτι. Λάκιν χαγιατὴν ἰτχαλὴ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν τεταρικιὰτ κόρόυλτόυκτὲν σόγγρα ὂλ μεπτὲ ἰτχὰλ ἐτιλτὶ, βὲ ἴπτιτατὲν περοὺ ποὺ μεπτὲ σαφὶ σουρεττὲν κιαμιλὲ τογρὺ κέσπι ἰνπισὰτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, πὶ χισὰπ νεβλερὲ βασὴλ ὀλμοὺξ τηρ. Ἰησουσὴν σαχσὴ τάχι μανεβὶ ἀλεμὶ κιαμὶλ χαγιὰτ μεβκιϊνὲ ἰσὰλ ἐτετζὲκ ὀλὰν πὶρ χαγιὰτ μεπτεσί τιρ.

Ποὺ μόυνασεπέτλε σοὺ σουὰλ τικκατημηζὴ τζέλπ οὐ ταβὲτ ἐτὲρ, γιάνι ποὺ τεβαμὶ ὀλὰν ἰλχαμὴν ἀκσαμὴ γιὰ τερετζελερινὶν νουφοὺζ οὐ τεεσιρὶ νέ νισπεττὲ ὀλατζάκ τηρ; Ποὺ σουαλὰ βερετζεγιμὶζ τζεβὰπ σού τηρ. Πιζὲ ἀμὲλ βὲ ἰμὰν καϊτεσὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ οὐμουμὶ βὲ μουτλὰκ νουφουζὰ μαλὶκ

ὀλὰν ἄντζακ Ἰησοῦς Χριστοσῆν μεπτὲ βὲ ταλιματή τηρ. Ἐφεντιμὶζ Ἄχτη Ἀτὶκ ταπὶρ ὀλουνὰν κιταπλαρῆν μούχτεβιγιατηνὰ τάχι ἐχεμμιγὲτ βερμὶζ ὀλμασὴ μούνασεπέτλε, ἀνὴν βερτιγὶ τερετζετὲ πὶζ τάχι ἐχεμμιγὲτ βερίριζ· πουντὰν μάτα κεντινὶ τογρουτὰν τανημὴζ βὲ κεντιντὲν ταλὶμ βὲ σελαχιγέτι ἀλιγὲ ἀλμὴζ ὀλὰν ρεσουλλερὶν κελαμλερὶ τάχι ἄϊνι βὲτζχ οὐζρὲ ἐχεμμιγὲτ βὲ σελαχιγετὲ μαλὶκ τιρλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ οὐμουμὶ σουρεττὲ μεβκιϊμιζὶ σόϊλὲ ἰφατὲ ἐτὲ πιλίριζ· Ἰχτὰ ἐτὲν μεπτὲ Ἰησοῦς Χριστοσῆν Ζὰτ βὲ ταλιματὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἄχτη Ἀτὶκ βὲ Ἄχτη Τζετὶτ ταπὶρ ὀλουνὰν κουγιουτὰτ ἰμὰν βὲ ἀμελιμὶζ ἰτζοὺν καϊτὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ οὐμουμὶ βὲ μουτλὰκ νουφουζὰ μαλὶκ τιρλέρ. Ἰλχαμὴν σάϊρ τερετζελερὶ χούσουσα μούμινὶν Ρούχ οὐλ Κουτσὴν τενδιρὶ ἰλὲ ταχσὶλ ἐττιγὶ σαχσὶ ἰλχαμὰτ ὂλ φερτ ἰτζοὺν μουτλὰκ νουφουζὰ μαλὶκ ἰσέ τε, οὐμοὺμ ἰτζοὺν ἄϊνι νουφουζὰ μαλὶκ ὀλάμαζ. Πὶρ φερτ κεντινὲ κέσφ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ χακικατὴ οὐμουμὰ τακτὶμ ἐττικτὲ, οὐμοὺμ ταραφηντὰν μαζχάρη καποὺλ ὀλοὺρ ἰσὲ, χόζ. Γιὸκ ἰσὲ πατκαλαρὰ ἀνὴ καποὺλ ἐτσινλὲρ τεγιοὺ μουσαλλὰτ ὀλμαγὰ μούσκατὲ γιὸκ τηρ. Τζοὺνκι μούμινλερὶν «τζοὺμλεσι τε Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταλὶμ ὀλουνατζακλάρ τηρ.»

Ἰμτὶ ποὺ μούταλεαλεριμὶζ πὶζὶ ἔββελα· Κουτούπι Μουκαττέσεγὶ ταχὰ ζιγιατὲ βὲ ταχὰ χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ τετεπποὺ ἐτμεκλιγὲ τζέλπ οὐ ταβὲτ ἐτερλέρ. Σιμτιγέτεκ Κουτούπι Μουκαττέσεγὶ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ ἐσάση κελὰμ μαχζενὶ, γιάχοτ μούπαγεσελὲρ ἰτζοὺν πὶρ ἰσπὰτ μετζμουεσὶ κιπὶ κόζετμεκτὲ ὀλμούσηζ. Χακικάτη χὰλ ἰσὲ πόϊλὲ τεγὶλ τιρ. Κουτούπι Μουκαττέσεγὲ ἰλμὶ πὶρ κὸζ ἰλὲ πακηλμαλὴ, βὲ ἰλμὶ μετὸτ ἰλὲ μούταλεὰ ὀλουνμαλή τηρ. Ποὺ μετὸτ ἰσὲ φέδκ οὐλ ἀτὲ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ οὐσοὺλ τηρ. Ἀλλὰχ κεντὶ κεντινὶ οὐζοὺν πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ τζίνσι πέσερὲ κέσφ οὐ πεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλμούζ τηρ. Ἰμτὶ ποὺ βουκουὰτ μετζμουϊντὲ νὲ κὸνὰ καβαὶτ βὲ μεπτελὲρ κέσπι ἰνπισὰτ ἐτμεκτὲ ὀλμούζ τηρ; Μιλλὶ, οὐνσὶ, ἀχλακὶ βὲ μεζχεπὶ ὀλὰν μούτεκαττὶτ τεσαββουραττὰ νὲ κὸνὲ πὶρ τεκαττοὺμ ζαχὶρ ὀλμούζ τηρ; Χὲρ πὶρ κιτὰπ γιὰ ρισαλενὶν γιάχοτ χὲρ πὶρ πεϊγαμπέρ, ρεσοὺλ γιὰ μούττετὶν ταλιμάτη μαχσουσεσὶ νὲ ὀλμούζ τηρ; Πουνλαρὴ τεχαρρὶ ἐτμὲκ, ἒλ κησὲ, Κουτούπι Μουκαττέσεγὲ φελσεφὶ πὶρ κὸζ ἰλὲ πακμὰκ, βὲ ζαχιρὶ βουκουὰτ ταχτηντὰ μανεβὶ μεπτελερὶ, πέλι, ἰλαχὶ χουζουρὴ κόρμεκ νὲ κατὰρ τζαλὶπ βὲ μούφὶτ πὶρ μούταλεὰ ὀλατζὰκ τηρ!

Σάνιγεν· Ποὺ μούταλεαλεριμὶζ πὶζὶ βαϊζλὶκ χητμετιντὲ τεσβὶκ ἐτέρ. (*)

Ἀλλὰχ τζίνσι πέσερὲ σόϊλεμὶζ, ἀνλὲρ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὶζ, βὲ ἀνλερὶ ἰχγιὰ βὲ τερφὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἰλαχὶ μεπτὲ ἀνλερὶν ἀρασηνὰ βὰζ ἐϊλεμὶζ, βὲ χάλα Ρουχὴ ἰλὲ ὂλ μεπτεγὶ μούεσσὶρ κηλμὰκ ἰτζοὺν ἀραλαρηντὰ ἀμὶλ τιρ. Βὲ πὶζὶ ταβὲτ ἐτμὶζ τὶρ κι, Ἰησοῦς Χριστοστὰ ὀλὰν βούσὰτ, τοὺλ βὲ οὐμκὴ ὂλ ρουχῆν τελαλετίιλε κέσφ ἐτερὲκ ἀνὴ ἀτεμλερὲ ἰλχὰκ, βὲ ποὺ γιολτὰ ἀνλερὶ τερφὶ ἐτελίμ. Ἰμτὶ πιζὲ βατζὶπ τὶρ κι, Ἀλλαχῆν τεβαμὶ ὀλὰν ἰλχαμηνὴ ὅμρ βὲ κελαμλεριμιζτὲ ἰζχὰρ ἐτερὲκ ποὺ βαζιφεμιζὶ σατκκάτλε ἰτζρὰ ἐτελίμ. Φάκατ σουνὴ πιλελίμ κι ἰλχὰμ ἰζχὰρ ἐτὲ πιλμεκλιγιμὶζ ἰτζοὺν πὶζ ζὰτ κεντιμὶζ ἰλχὰμ καποὺλ ἐτμὲκ κερέγιζ.

Ἄϊνταπ **Χ. Κ. Κ.**

(*) Ἴπποὺ πὲντ ἀκτέμτζε Κιλικία ἰττιχατηνὴν χουζουρηντὰ κηρὰὰτ ὀλουνμὴζ ἰτι.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΤΑΡΕΣΙΝΕ ΠΙΡ ΤΖΑΡΕ

(43 ιντζὶ νούσχετεκὶ πεντὶν μαπατή)

Ἰντζιλτὲ ἀνὴν ταλὲπ ὀλουντηγὴ κόρούνμεγιορ· πινάεν ἀλέϊχ Χριστιανλὰρ ποὺ ματλεπτὲν ἀζάτ τηρ τεγὶπ τζηκμὰκ πὶρ Χριστιανῆν ποὺ χουσουστὰ ὀλὰν φαρζηνὴ ὀτεμέζ. «Ὀνταληκλαρηνιζῆ χαζινεμὲ κετίριν» κελαμὴ ὄσρ ἐμρινὶν πολιτικὶ πὶρ ματλοὺπ ὀλματηγηνη τεφχὶμ ἐτὲρ ζὰνν ἐτέριμ. Ἀγίν οὐ ἀτὲτ γιάχοτ «κελετζὲκ ὀλὰν ζατὴν κόλκεσὶ» νεβιντὲν πὶρ ρέσμ γιὰ τερτὶπ τεγὶλ ἰτί κι, Μεσὶχ κελτικτὲ πακιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ χακικινὶν ζουχουρὴ ἰλὲ σεπιχὶν λουζουμσὴζ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐϊλεσίν. Πουνὰ τεαλλοὺκ ἐϊλεγὲν ἐβαμιρὶν τζούμλεσι τε «Ἀλλαχῆν Ραππὴ . . . . σὲβ, βὲ κοντουνὴ κεντὶν κιπὶ σεβ» κελαμλαρηντὰ μούντεριτζ ὀλουπ, Ἀλλαχὰ βὲ ἀτεμλερὲ ὀλὰν πορτζημηζῆν τετιγεσὶ τεμὲκ ὀλὰν ποὺ χὰκκ πακὶ τιρ. «Οὐσρι ρουχανὶ» Σινᾶ ταγὴ οὐζεριντὲν χαρφίγεν ἰττιὰ ὀλούνμαχτὰν ἔββελ μεβτζοὺτ βὲ τζαρὶ ὀλὰν πὶρ φεριζέϊ ταπιϊγὲ ὀλοὺπ, νούμουνελερὶ τάχι μαλούμι ἀμμὲ τιρ. Ἰσραηλτὲν ἰστενὲν «Οὐσρι ρουχανὶ» Χριστιανλαρτὰν ἰστενίλμεμελι, τζοὺνκι ἀνλερὲ ἀϊτ ἰτι τενιλὶρ ἰσὲ, Μωϋσηστὲν ἔββελ γιασάγιὰν πὰζ παπαλὰρ κιλισεσὶ τάχι μεζκοὺρ ματλεπτὲν ἀζὰτ ὀλμαλαρὴ ἰτζὰπ ἐτέρ· χὰλ ποὺ κι ἀνλὲρ Σεριὰτ, Τεβρὰτ, μεσκὲν βὲ οὐσοὺλη κεχανὲτ βὲ κουρπανλὰρ καβανιϊνὶ βερὶλμεζτεν ποὺ «ὀνταλὴκ» πορτζηνὴ ἰφὰ ἐϊλετιλέρ. Μεζκοὺρ παπαλὰρ κεντὶ χανελεριντὲ νικιὰχ οὐσουλὴ ἰλὲ τεζεββοὺτζοὺ, Σάββατον κούνούνοὺ, βὲ Σαββατονὴν σαχιπινὲ τακτιμὲ τεγιοὺ «ὀνταλὴκ» πορτζλαρηνὴ ἐτὰ ἐτμέκλε, πουνλὰρ χακκηντὰ χιλκαττὰν περοὺ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐϊλεγὲν Σὴθ βὲ Σὴμ νεσλινὲ χουσουσὶ πὶρ τεπλιγὰτ ὀλτηγηνὴ κόστερίγιορλαρ. Χαζρέτι Ἀδὰμ, Ἄβελ, Σὴθ, Νῶε, Σὴμ, Ἐνὼχ, Ἀβραὰμ βὲ Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ κεντὶ Ἀλλαχλαρηνὴν ἰρατετινὶ σαχσὶ μούλακὰτ ἰλὲ ἀνκλαγιὰν πὶρ κόυροὺχ ὀλτηκλαρηντὰν, κεντιλερινὶ ἀμιρλερινὶν ἐμρινὲ οὐϊτουρήγιορλαρ τεγιοὺ ἰνανμὰκ ἀκλὰ ζηττ ὀλμαμαλη τηρ. Γεν. ιδ'. 20 ἀγεττὲ ἰλκ τεφὰ ὀλαρὰκ «ὄσρ» κελαμηνὰ βὲ ὀρνεγινὲ ράστ κελίπ, ἀνὴ τα ἰμὰν ἐχλιλερὶν πετερὶ Ἀβραὰμ βὲ «Ἀλλαχῆν τοστοὺ» τενιλμεγὲ λιγιακὰτ ἰχρὰζ ἐϊλεγὲν πὶρ ζατὴν ὀμροὺντὲ πελλὶ πὶρ βακτὰ σηρασηντὰ μούσαχετὲ ἐτίγιορηζ. Κερὲκ ἰσπιρτὰτ ἐττιγὶ ἐμβαληνῆν βὲ κερὲκ γιαγμανῆν ὀσρούνοὺ Σαλὴμ μελιγὶ Μελχισεδεκὲ βερτὶ τεγιοὺ ὀκούγιορηζ. Ποὺ ζατὴν ποὺ σηρατὰ γιαγμαλαρτὰν «ὄσρ» βερμεσὶ Ἰσραηλὶν ζεμανηντὰ Ἀριθ. λά. τὲ βεριλὲν ἐμρὲ οὐϊγοὺν ὀλοὺπ, σεριαττὰν ἔββελ σεριὰτ βὰρ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτίγιορ. Ἀβραὰμ ράστ κελὲ «ὀνταλὴκ» βερίπ, Μελχισεδεκὶ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ἰστέμεμὶζ τιρ, χὲμ τάχι Ἀβελὶν βὲ Καϊνὶν κουρπὰν τακτὶμ ἐϊλεμελερὶ ράστ κελὲ τεγὶλ, ἰλλα τὰ ἰπτιτάτεν ποὺ οὐσουλὰ τὰϊρ πὶρ πεγιανὰτ βουκοὺ πουλτηγηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ. Οὐτζ γιοὺζ σενὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ περαπὲρ γιούρούγὲν Ἐνωχῆν κεντὶ ὀμροὺ ἰτζοὺν ἰλαχὶ πὶρ ἀγιαρὴ ὀλμαλή ἰτι. Χαζρέτι Νῶε βὲ νεσλὶ κουρπανλαρηνὰ πὶρ ὀλτζοὺ πιλμελερὶ λαζημετέν ἰτι. Χὲμ τε Ἀβραὰμ «ὀνταλῃγὴ» νέρεγε βὲ κιμέ; βερμελὶ ἰτιγινὶ πιλερὲκ, Ἀλλαχῆν κιαχινὶ σελαμὲτ μελιγὶ Μελίκι σατὴκ, βὲ ὀϊλὲ πὶρ ἀσρτὰ τίνι χακικιγὶ Χαναανλὴ, Φερεζαιλὶ χέμ τε Ἰεβουσληλὰρ ἀρασηντὰ χὴφζ ἐϊλεγὲν πὶρ ζατὰ, γιάνι τιγιαρῆν ἀρὰ σηρὰ σεπέπι χαραπιγετλερὶ ὀλὰν μουχαρρὶπ μελικλερὶ κοβαλαγιῆπ μαγλοὺπ ἐϊλεγὲν γιοργοὺν χαλὶλ Οὐλλαχὴ Ράππ ταραφηντὰν τεπρὶκ βὲ ταλτὶφ ἐϊλεμεγὲ κελὲν Μελχισεδεκὲ —Ἀλλαχῆν κιαχινινὲ βὲ ἀνὴν πεϊτινὲ βερτί. Ἔββετ, «ὀνταλὴκ» Μελχισεδεκλερὲ, Ἀλλαχῆν κιαχινλερινὲ, σελαμὲτ μούπεσσίρλερινὲ λαγιὴκ τὴρ κι βεριλσίν· ζίρα ὀμροὺν τζετὶν βὲ χασὶν μουχαρεπελερὶ ἀρασηντὰ γιορουλμὴζ, ἀτζηκμὴζ, τακαττὰν καλμὴζ Χριστιὰν καχρεμανλαρηνὰ ἄντζακ πουνλὰρ χαγιὰτ ἐκμεγὶ ὀλὰν Χριστοσὴ βὲ σεπέπι φερραχιγὲτ ὀλὰν ἀνὴν σαρὰπ ἰλὲ τεσπὶχ κεφαρετινὶ κετιριρλὲρ, τζεσαρὲτ βεριρλὲρ, χάϊρ τουὰ ἐτερλὲρ· «τζεκιλὲν ἐμεκλερὲ πὶρ μούκιαφὰτ βάρ τηρ, ρουχανὶ χαγιατὴ τάϊμα μουχαφαζὰ ἔτινιζ, ἐσὶρ κιτενλερὶ κερὶ κετίρινιζ, σαπμησλαρὴ τοντέρινιζ, Λὼτ κιπὶ νανκὸρ πουλουνσαλὰρ πιλὲ πιρατερλερινιζὶν σελαμετινὶ ἀράγιηνηζ, τετζριπελεριντὲ ἰμτατὰ γετίσινιζ» τεγιοὺ Ἀβρααμὴ βὲ ἀνὴν κιπιλερὶ τεπρὶκ ἐτερλὲρ, βὲ κουββετλεντιριρλέρ.

Χαζρέτι Ἀβρααμῆν βερτιγὶ «οὖσρ» Μελχισεδὲκ ταραφηντὰν ἐτιλὲν χητμετὲ, βὲ μακαμηντὰ ὀλὰν οὐλουββιγετὲ, χάϊρ τουαγιὰ πὶρ μούκιαφάτ ἰτι. Ἀβραὰμ βασητασὴ ἰλὲ γαλεπὲ τζαλτηγὴ Ἰεοβαγιὰ βὲ ἀνὴν κιαχινινὲ σούκρανιγὲτ ἰπρὰζ ἐϊλετί· πινάπεριν ὀνταλὴκ πουρατὰ πιζὲ ζαφὲρ ἰχσὰν ἐϊλεγὲν Ἀλλαχὰ βὲ πιζὲ γιολτὰ τζεσαρὲτ βὲ σεμαβὶ σοφρὰ σερερὲκ τοϊμαμηζὰ χητμὲτ ἐϊλεγὲν Ἀλλαχῆν ἰστζιλερινὲ σούκρανιγὲτ βὲ μεμνουνιγὲτ πετελί τιρ.

Ποὺ πὶρ ἔμρι ἰλαχὶ ὀλμασα πιλὲ ἐγιλιγὲ πετὲλ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ταπιὶ, βὲ φαζλὰ τεγὶλ τιρ. Χουσουσὶ πὶρ ἰχσὰν κόρτούκτὲ Ἀλλαχὰ χουσουσὶ πὶρ τακτιμεμὶζ ὀλσὰ, τζαΐζ τιρ, σερί τιρ. Ἔβλὰτ βὲ ἐσγιαμηζῆν τεζγὶτ βὲ τεκσὶρ ὀλουνμασὴ σηραλαρηντὰ πὶρ τακτιμὲ ὀλσὰ χόζ τηρ. Πιζὶμ Μελίκι σατηκημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ὀλοὺπ, Σεϊτὰν βὲ ἀνηνκιλὲρ ἰλὲ τζενκλεσσιγιμιζτὲ, χὲμ πιζὶ χὲμ τε πιρατερλεριμὶζ ὀλὰν ταμὰ Λωτλαρημηζῆ Σοδομαγιὰ τογροὺ τζατὴρ κουρμαλαρηνὴν σεπεπιντὲν τούστοὺκλερὶ φελακεττὲν χελὰς ἐτμεγὲ τογροὺ πιζὲ ἀλὶ τζενὰπ βὲ ἄφβ ἐτίτζι πὶρ κάλπ βερενὲ, βὲ ἰσλὲρ ἰκὲν ζαφὲρ βερὲν ζατὰ, ἐπετὶ κεχανετὶ ἰλὲ πιζὶμ ἰτζοὺν τάϊμα σεφαὰτ ἐτὶπ περεκὲτ ὀκουγιανὰ, βὲ γιοργοὺν τζανλαρημηζὰ κουββὲτ βὲ χαγιὰτ ὀλσοὺν τεγιοὺ τενινὶ βὲ κανηνὴ χουζουρημηζὰ τακτὶμ ἐϊλεγενὲ, γιάνι Χελασκιαρημὴζ οὐγρουνὰ βὲ ἀνὴν κανὴ ἰλὲ ἰστιρὰ ὀλουνμὴζ κιλισενὶν μαμουριγετὶ οὐγρουνὰ ὀνταληκλαρημηζῆ μεμνουνιγέτλε τακτὶμ ἐτμεμὶζ λαγιὴκ τεγὶλ μι τιρ; Ἀβραὰμ ὄσρ βερτιγὶ ζεμὰν κεντινὶν βὲ οὐτζ γιοὺζ ὂν σεκὶζ ἀτεμλερινὴν ὀμρούνοὺ ὀλοὺμ τεχλικεσινὲ πρακτηγὴ βακὴτ καζαντηγὴ γανιμεττὲν βερτιγινὶ πιλίρσινιζ. Πιζὶμ ἰσὲ ραχάττζα ὀτουρούπ ὀμρούμούζὲ ὀλοὺμ κορκουσὴ

βέρμεγεν σενατλαρημὴζ ἰλὲ καζαντήγημὴζ σεϊλερὶν ὀντὰ πιρινὶ ἐσιρκεμεμὶζ Χριστιανληγημηζδὰ γιακήσμαγιαν πὶρ χάλ τηρ. «Ὀντὰ πὶρ» βερερὲκ Μελέκι σατηκημηζὴ μεμνοὺν εϊλεμὲκ ἓν οὐτζοὺζ πὶρ τακτιμὲ σαγιηλσὰ σεζά τηρ· τζόυνκι χὲρ σέϊ ἀντὲν, πὶρ ἐμὲκ πιζτὲν ὀλτηγὴ χαλτὲ, χαρμαντὰ ὃν ὀλτζεκτὲ Ἀλλαχὴ ἄντζακ πὶρ ὀλτζέκλε χοσνοὺτ ἐτμέκ, βὲ πακι τοκουζὴ ἰλὲ πὶζ μούστεφὶτ πουλουνμὰκ ἓν μούρούββετλοὺ βὲ σάλτ πιζὶ σεβὲρ πὶρ σερὶκ πουλμὰκ τηρ· βὲ πουνὴν ἀκσὶ πόϊλε σεφὶκ πὶρ σερικὶ γιὰ κόυλλι μαχρούμ πρακμὰκ γιὰ ἐλλιτὲ βὲ κηρκτὰ πὶρ ἰλὲ κιφαγὲτ μικταρὴ βερίγιορημ τεγιοὺ τουσούνμὲκ πὶρ χιγιανὲτ σαγιηλσὰ σεζά τηρ.

Πὶρ ἀχὲρ ζάτ, γιάνι χαζρέτι Ἰακὼβ τάχι ἀπά ού ἐτζτατηντὰν οϊρεντιγινὲ κόρὲ, πιρατερὶ Ἠσαυὴν χησμηντὰν φιραρὶ βὲ Βαιθὴλ μόυσαφιρὶ ὀλτηγὴ ζεμὰν ρουγιασηντὰ πασὴ σεμαγιὰ γετισίρ πὶρ νερτιπὰν βὲ ἀντὲν μελαϊκενὶν ἐνὶπ τζηκτηγηνὴ κὸρτουκτὲν σόγγρα, «Ἰεοβὰ ποὺ μαχαλτὲ τὶρ, βὲ πὲν πίλμετιμ» τεμεσίϊλε πὰς γιαστηγηνὴ μὲσχ ἰλὲ πὶρ νέζρ ἐτὶπ, (Γεν. κή. 20—28) «Ἔγερ Ἀλλὰχ πενίμλε ὀλοὺπ, ποὺ κιττιγὶμ γιολτὰ πενὶ μουχαφαζὰ ἐτερὲκ πανὰ γεμὲκ ἰτζοὺν ἐκμὲκ, βὲ κιϊμὲκ ἰτζοὺν ἐλπισὲ βερὶρ ἰσὲ, βὲ πὲν πετεριμὶν χανεσινὲ σελαμὲτ ἰλὲ ἀβτὲτ ἐτὲρ ἰσὲμ, Ἰεοβὰ πανὰ Ἀλλὰχ ολά, βὲ ποὺ τιρὲκ τικτιγὶμ τάς πεϊτ Οὐλλὰχ ὀλά· πὲν τάχι πανὰ βερετζεγὶν χὲρ σεγὶν οὐσρουνὶ σανὰ βερίριμ» τεγιοὺ βὰτ εϊλετί. Ἐϊ Ἀβραάμ, Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ πετεριμὶζ τιρλὲρ τεγιοὺ τουσούνεν Χριστιανλάρ, Ἀβραὰμ βὲ Ἰακωβὴν ἀλὰ ὀλὰν ὁρνεκλερινὲ ἰμτισὰλ ἔτμετικτζε «Σὶζ παπανὴζ σεϊταντὰν σηνὴζ,» «Ἔγερ Ἀβραὰμ νεσλὶ ὀλσὰ ἰτινὶζ, πόϊλὲ ἐτμὲζ ἰτινὶζ· Ἀβραὰμ πόϊλὲ ἔτμετι.» Σιζτὲν χὲρ πιρινὶζ Ἰακὼβ κιπὶ φιραρὶ, πὶρ σεγὶ γιὸκ, τεχλικεσὶ τζὸκ, μόυστακπελὶ καρανλὴκ τὲκ πὶρ κέντζ γιὰ πὶρ κὴζ τεγὶλ μι ἰτινὶζ; Ἀλλὰχ κεντινὶ ἀτζαὶπ τζαρελὲρ ἰλὲ σιζὲ πεγιὰν ἐτερὲκ, κεντὶ ἰσμινὲ ἰζζὲτ βὲ χόυρμὲτ ἐτέσινιζ τεγιοὺ τετζτὶτι καλπ μενζαρεσινὶ καλπινιζτὲ κόυσατὲ ἔτμετιμι; χὲρ νέ μεραμὰ μεπνὶ γιολτζουλὴκ ἐττινὶζ ἰσὲ, σελαμὲτ Λαβανλαρηνὴν χανελερινὲ βασὴλ ὀλματηνὴζ μη; φαμίλια, ἐβλάτ, ἐμλάκ, ἀκτζὲ, τεεσὶρ, τόστ, σερὲφ καζάνματηνὴζ μη; Γεγετζὲκ κατὰρ ἐκμὲκ ἰστὲρ ἰκὲν, γετιρετζὲκ καταρηνὰ μαλὶκ ὀλματηνὴζ μη; σάλτ κιγινμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἀτὶ ἐλπισεγὲ χασρὲτ τζεκὲρ ἰκὲν, σαϊρλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτετζὲκ κατὰρ παχαλὴ βὲ πάζεν τε μόδα ἐλπισελερὶ ἰλὲ μόυλεππὲς ὀλμαμὴζ μη σηνὴζ; νιτζὲ τετζριπὲ βὲ ἀτζλὴκ νεχρλερινὶ πὶρ τεϊνὲκ ἰλὲ κετζὲρ ἰκὲν, σίμτι κερὶ κετζμὲκ ἰτζὰπ ἐτσὲ, Ἰορδάνης νεχρινὶν τουρμασηνὰ λόυζουμ χασὴλ ὀλατζὰκ κατὰρ Ἰσραὴλ ὀρτουσὴ ἰλὲ περεκετλένμετινὶζ μι;

(Μαπατὴ βάρ)

Τάρσους Χ. Σ. Γ.

Δενὲκ Ματεντὲ τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ ὀλὰν Νοὺρ Ἐφσὰν νὰμ κεντζλὲρ σιρκετινὶν Σεπτέμβριος 10/20 σιντὲ ἀκτ ἐτίλμὶζ ὀλὰν ἀλτὴ ἀϊλὴκ μετζλίσι ούμουμισιντὲ μεζκοὺρ σιρκὲτ ἀζασηντὰν Κύρ. Γεωργάκης Ἰω. Σούρμελίδης ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνὴπ κραὰτ ὀλουνμοὺζ ὀλὰν νουτκὴν σουρετὶ Ἀγγελιαφοροσὰ νεσρὶ ἰλτιμασὴ ἰλὲ ταραφημηζὰ κοντεριλμὶζ ὀλτουγουντὰν ἀϊνεν τερτζ ἐτέριζ.

«Ποὺ σιρκετὶν ἀζαλαρηντὰν πιρισὶ τε πεντενὶζ ὀλτουγὴμ ἰτζοὺν ἀκλημὴν γεττιγὶ, βὲ τιλιμὶν τόντουγιοὺ κατὰρ πὶρ κάτζ σόζλὲρ σοϊλεμεγὶ ἀτζιζανὲ ἀρζοὺ ἐτὲρ, βὲ μόυσααπὲ πουγιουρουλτήγηντὰν τολαγιὴ μὶν γάϊρι χαττὶν τεσεκκουριμὶ τακτὶμ ἐτέριμ.

Ἐφέντιλερ! Γαϊρετὶν τόυνγιαγιὰ κετιρτιγὶ περεκετλὲρ σαγὶχεν πὲκ· ἀτζαὶπ τηρλάρ. Ἔβετ, γαϊρὲτ τεγὶλ μι τὶρ ἰνσαντακὶ ἀλὶ τζεβχερλερὶν σὲρ ἐφραζή; γαϊρὲτ τεγὶλ μι τὶρ χασαϊλι ἰνσανιγενὶν μόυμταζή; μετενὶ ἀλεμὲ πὶρ κερετζὶκ ὀλσοὺν ἄτφη ναζὰρ ἐττιγιμιζτὲ κόρμέζμιγιζ κι γαϊρετλὲρ νίτζε ἰχτιραλὰρ ἰτζὰτ ἐτμὶζ τὶρ; Φαπρικαλάρ, μακιναλάρ, χὲπ μαχσούλη γαϊρὲτ πουλουνμὴζ τηρ. Τηλεφωνλάρ, Φωνογραφλάρ, βὲ ἀκλημὴν γέτμετιγι νίτζε ἀτζαϊπὰτ μαχσούλη γαϊρὲτ τεγὶλ τε γιὰ νέ τὶρ; Βὰρ ὀλσοὺν ὁ Γοτανπὲρ κι τζαλησὴπ βὲ φάκρη χαλινὲ πάκμαγιαρακ τζαπαλαγιαρὰκ πασματζηλὴκ σαναατηνὴ ἰτζὰτ, βὲ πινάπεριν ἴλμ οὐ μαριφετὶ νέ κατὰρ τιλσὰτ κηλμὴζ τηρ! Πουντὰν πὶρ ἄσρ ἐββὲλ γιηλτηρημλὰρ τζεπχανελεριμιζὲ ἰσαπὲτ ἐτερὲκ κοτζὰ πὶρ μεμλεκετὶ χαρὰπ ἐτὲρ ἰκὲν, σίμτι Ἀμερικαλὴ πὶρ Φράνκλιν τζηκμὴζ, όϊλὲ καζαλαρτὰν τζιχανὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν σιπέρι σαϊκὰ ἰτζατηνὰ μουβεφφὰκ ὀλμοὺζ, ναμηνὴ ἴλελ ἐπὲτ σαχιφεϊ τεβαριχτὲ καϊμ ἐτμὶζ τὶρ. Ἐβελλερὶ πατισαχλὰρ μεμουριϊνὲ τεπλιγάτη μουχιμμὲ ἰτζοὺν γιλιτ ἀτλὰρ βὲ καγρεμὰν σαϊλὲρ ἀραστήρμὰκ γαϊλελερινὲ ἰκὲν, ποὺ κουτζλουγιοὺ τὲφ ἰτζοὺν ἐββελα Λοσὰζ πὶρ μαχλὴκ μεσαφετὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερὲ πὶρ τακικετὲ ταατιϊ φικρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ τελλὲρ γιαπμὴζ, σόγγρα τα Ἄνδρς Μάρι Ἐμπὲρ Λοσαζὴν ἰτζατηνὰ μουβαφφὰκ ὀλτηγὴ πὶρ ἀλετὶ ἰκμὰλ ἐτμὶζ. Ποὺ ἰκὶ ζεβατὴν σαγεϊ ἰνσανιγετπερβερανεσιντὲ τεγὶλ μι τὶρ κι, πὶρ τακικετὲ φικρ Παριστὲν Ἀμερικαγιὰ σεϊγιαχὰτ ἐτὲ πιλίγιορ; Μαχσούλη γαϊρὲτ τεγὶλ μι τὶρ κι, ὁ κοτζὰ Πάχρη Μουχιτὲ μανταρλὴ τελλὲρ ἀτηλαρὰκ Εὐρώπα Ἀμερίκα ἰλὲ πιρλεστιριλίγιορ; Βὰρ ὀλ Δζώρδζ Στέφανσων! Σὲν πὶρ ἀμελὲ ἰκὲν τόυνγιαγιὴ πιρλεστιρμεγὲ σεπεπιγὲτ βερὲν τιμουρ γιολουνὴ, ὀγλοὺν Ροπὲρτ τάχι κόπροὺ ἰζτατηνὴ τὲρ ὀχτὲ εϊλετινὶζ. Ὀλτοὺνοὺζ ἰσὲ τε, σάγ τεγὶλ μι σινὶζ;

Ἐϊ χόυκεμάϊ Γιουνανιγέ! Τόυνγιαγιὰ χηζμετινιζὶν ἀζ ὀλτουγηνὴ κὶμ σόϊλεμεγὲ τζοὺρὰτ ἐτὲρ; Σὶζ κι βατὰν ἰτζοὺν νελὲρ σόϊλεμὶζ, βὲ σὶζ κι βατὰν οὐγρουντὰ νέ κατὰρ τζαλησμὴζ, χέλε ἀκηπετ φεταϊ τζὰν τα ἐτμίσσινιζ τὶρ.

Σὲν τεγὶλ μι σιν; ἐϊ Σωκράτης! πὶρ ζεμὰν Ἀθηναινὶν σὸλ τζαχὶλ ἐχαλισιντὲν τοπλατηγὴν σακιρτλερινὲ ἀλλαχλὰρ Ἀλλαχηνὴν μεβτζουτιγετινὶ ταρὶφ ἐτερὲκ, ποὺ πιζὶμ κεντζλεριμιζὶ ἀζτήργιορ, τεγιοὺ τεαττιγιατὰ μαζχὰρ ὀλάν. Γιόκσα σὲν τεγὶλ μι σιν γαϊρὲτ βὲ περχιζκιαρλὴ βὲ τακβὰ βὲ ἰκονομὶ ταρὶφ ἐτερὲκ ναμηνὴ τιλλερτὲ τεσταν ἐτὲν; Πὶρ ζεμὰν τζαχὶλ ἐχαλὶ ἴλμινὶ τακτὶρ ἐτὶπ τουρούρ ἰκὲν, σόγγρα ἰκὶ μόυφτεριν ἀζβιγιατὴ ἰλὲ χαπσὰ κονουλὰν, βὲ χαπστὰν φιραρὴ ἰτζοὺν σακιρτὶ Κρίτων ταραφηντὰν ἐνδάϊ τεσχιλὰτ βὰρ ἰκὲν, ἄρη φιραρὴ καπουλ ἔτμεγερεκ, «Βατὰν πάζη σεβέρ, πάζη τόγὲρ» λαφζλαρὴ ἰλὲ ἀκηπετ βατανηνὴ σὸν τακικεσιντὲ τουσούνερὲκ κεμάλι μεσρουριγέτλε ζέχρ κατεχινὶ ἰτζὲν σὲν τεγὶλ μι σιν; Μακσατὴμ, ἐφέντιλερ, χόυκεμάϊ Γιουνανιγὲ βὲ Λατινιεγὶ ζικρ ἐτερὲκ, ἀκσὰκ μερκέπ ἰλὲ κιαρπανὰ καρησμὰκ καπιλιντὲν ὀλαρὰκ τακτίρι μαχιγετλερὶ ἰτζοὺν τζαλησμὰκ τεγὶλ τὶρ. Νιγετὶμ χακίκατεν ἔχλι γαϊρὲτ οὐ μαριφετὶν τόυνγιαγιὰ ἐττιγὶ χηταματὴ πὶρ νεπζὲ ἰραγὲ ἰλὲ, ἀνλερὲ τακλίτεν πιζὶμ τάχι πὸς τούρμαμαμηζ λόυζοὺμ βὲ ἐχεμμιγετινὶ ἐνζαρηνηζτὰ τετζεσσοὺμ ἐττιρμὲκ τὶρ.

Πουντὰν 8—9 ἄσρ ἐββὲλ τόυνγιαγιὰ κελσὲ ἰτινὶζ πὶρ πατισὰχ σεραγιηντὰ νέ κόρούρ ἰτινὶζ; Σιμτικὶ κόρτουγιουνοὺζ ὁ τεζγινάτη κόνα κὸν βὲ μόυλεββενάτη τουρατουρὴν ὀντὰ πιρινὶ κόρμεγετζεκ ἰτινὶζ τεγὲ πιλίριμ.

Ἔλ χασὴλ τόυνγιὰ ἰλεριλεγὶπ, ἀλέμι μετενιγὲτ μαριφετὶ νουροὺ καπλαμακτὰ, βὲ ἰχτιγιατζάτη πεσεριγὲ κόυντὲν κόυνὲ ἰτμὰμ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. Χὰλ πόϊλὲ ἰκὲν, πιζὶμ χαλιμιζὲ πὶρ κερρὲ κὸζ ἄτηνηζ, πακαλὴμ νέ κόρούρσούνιζ;

Χάϊφα βὲ ἐσεφά κι! χαλιμιζὶ κόρὲν τενπελλιγὶν πὶρ τασβίρι μουτζεσσεμμινὶ κόρμέζ μι; Κέλινιζ ἰνσὰφ ἐτελὶμ, ἐφέντιλερ. Ἰχτιγιατζάτη μετενιγεμιζὶ τεσβιγὲ ἰτζοὺν πιζὲ τεσχιλὰτ βερὲν νίτζοὺν Εὐρωπαληλὰρ ὀλσοὺν; Ἔββετ, νοὺρη μαριφὲτ πιζτὲν Εὐρωπαγιὰ κιττὶ τεγιοὺ ὀγιούνμεκτὲν ἰσὲ, τελαφιϊ μαφατὰ τζαλησμὰκ ταχὰ ἐγὶ τεγὶλ μι;

Ποὺ σηρατὰ καλπιμὶ σεβιντζτὲν τολοὺ, σαατεττὲν μεμλοὺ ἐτὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὁ τα σαγεϊ τερακκὴ βαγεϊ Πατισαχιτὲ σιρκετιμιζὶν ἄζ βακὴτ ἰτζιντὲ σάλτ τα ἄζ ἀσάρη τερακκὴ κόστερμεμεσι ὀλμοὺζ τηρ. Ποὺ τζὶνς σιρκετλὲρ τεγὶλ μι τὶρ κι μεκιατιπὶν ἰσλαχηνὰ πὶλ τζόυμλε μουαβενετλερὶ ἰτζοὺν μαζχάρη ραγπὲτ ὀλουρλάρ; Ὀϊλὲ ἰσὲ τούρμαγιαλημ, σιρκετὶν τερακκησὴ ἰτζοὺν βαζάϊφι μεφρουζεμιζὶ κόρελὶμ. «Καρηντζὰ κατερέντζε» μαντηκηντζα νίτζοὺν πὶζ τάχι χαλιμιζτζε τερακκὴ ἀλεμινὲ ἀτηλμαλὰρ ἄλμαγιαλημ; Χάμτ ὀλσοὺν μεϊτάνη τερακκὴ κενὶζ τὶρ· σέρέφι ταπιετὶ ἰλὲ μόυφτεχὶρ ὀλτουγημὴζ σεβκόυλοὺ, σεβκετλοὺ Πατισάχη μουκαττὲς, μόυφεχχὲμ σεχριγιαριμιζὶν κὸζλερὶ τὰ Γιλδὴζ σεραϊ σεβκὲτ ἰχτιβασηντὰν ἐρπάπη ἰστικαμετὶ, ἀσχάπη γαϊρετὶ τεσβὶκ ἰτζοὺν μουνατὴφ τηρ. Σαγεϊ μεαρὶφ βαγεϊ χόυκμρανιλεριντὲ μεαριφὶν τερακκὴ, μεκιατιπὶν ἰσλαχὴ οὐγρουνταικὶ φεταχαριϊ τεβλετὶ ταατὰτ ἐτμὲκ κόυνεσὶν βούτζουτινὶ τανητμὰκ καπιλιντὲν ὀλμασηΐλε Μεβλὰμ ὄμροὺ σαχανεσινὶ ἀφιγέτλε καΐμ, βὲ μουβαφφακιγάτη σαχανεσιντὲ ταΐμ εϊλεσὶν τουασηνὴ πά χόυλοὺς οὐλ καλπ γιάτ οὐ τιζκιὰρ ἐτερὲκ ἰφτιχὰρ ἐτελὶμ. (Ἀλκησλάρ).

Βὲ σοὺ σαγετὲ ματλούπη ἀλὶ ὀλτηγὴ βετζχλε χητμετιμιζὶ ἐτὰ, βαζιφεμιζὶ ἰφὰ ἐτελὶμ.

Μά μαφίχι, βάρ, όϊλὲ τε ἀτεμλὲρ βὰρ κι, χόυππὶ βατανὴ ταχκὶρ ἐτσὶν, βατὰν ἰστζιλερινὶ οὐτανγήρσὴν. Λάκιν, χακικατ ἰστζιλερὶ, ταατὶ κόρτουγιούνοὺζ σηρατὰ κεντισινὲ ἐζιγὲτ βερενλερὲ χάϊρ τουὰ ἐτὲν σὸλ «Ναζαρετλιμιζὶ» ἰμρένινιζ. Πουτπερεστλιγὶν κογιοὺ ζουλμετὶ ἀρασηντὰ πογουλὰν μεσχοὺρ Τζενεράλ Φωκιονοὺ ἰμρένινιζ κι, ὁ βατὰν ταραφηντὰν ζαλημανὲ ὀλτούρουλούρκεν, βατανὰ κὲν σακλάμαμαλαρηνὴ ἐβλατηνὰ ταβσιγὲ ἐτὲρ ἰτὶ.

Ἴμτι σαγὴχ τεκαττούμ βὲ βατανὴν χακικατ ἰστζισι! μερτ ὀλ, κουββετλὲν, τζαλὴς τζαπαλά, χητμετινὶ ἐτὰ ἐτ, γιολουνὴ τεμὰμ ἐτ, τζόυμλε ἔχλι σητκὴ σεπὰτ χηζμετινὶν ἐτζρινὶ πουλατζὰκ τηρ.»

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρȣμὶ Ὀκτώϐρ. 19, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώϐρ. 31, 1889

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕΛΙΪ ΑΧΤΗΝΗΝ ΡΕΣΜΙ ΙΖΤΙΒΑΤΖΗ

Γιουνανιλὲρ κετζὲν χαφτανὴν βακηαλαρηνὴ κεντὶ ταριχλερινὶν ἓν παρλὰκ βακηαλαρὴ μακαμηντὰ γιὰτ εϊλεγετζεκλὲρ τιρ. Πειραιᾶ λιμανηντὰ κιαφφέϊ τεϐλετλερὲ μενσοὺπ ὀλὰν χὰρπ σεφινελερὶ τοπλανμὴς τὴρ κι, ἀτὲτ βὲ τενεϐϐοὺτ τζιχετίϊλε τουνγιατὰ πέλκι ἐμσαλὴ κὸρούλμεμὶς τιρ. Ἓν ζιγιατὲ σόχρετσούὰρ ὀλὰν μούσαφιρλερτὲν πιριντζισὶ Ὀκτώϐριος 20 γὲ μούσατὴφ Παζὰρ κούνού μούϐασελὲτ ἐτὲν Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ ἰτί. Σαλὴ κούνού Δανιμάρκα Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ Κορινθοσὰ μουϐασελέτλε Γιουνανιστὰν χούκμτὰρ χανετανὴ ἀζασὴ, βὲ Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Τζαρσὲνπὲ κούνού Πειραιᾶ λιμανηντὰ λενκὲρ ἐντὰζ ὀλὰν χὰρπ σεφινελερινὶν κιάφφεσιντὲν τοπλαρὴν ἀτηλμασὴ Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἀχτηνὴν κεντὶ φαμιλιασὴ ἰλὲ πεΡαπὲρ λιμάνη μεζκούρὲ μουϐασελετλερινὶ ἰλὰν εϊλετιλέρ. Φάκατ ταχὰ ζιγιατὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν βακηὰ Γιουνανιλερὶν τζὰρ τζὲσμ ἰλὲ ἰντιζὰρ εϊλετικλερὶ Ἰμπερατωρίτζα Φρειδερῖκος ἰλὲ κεριμελερινὶν τζούμα κούνού ὀϊλετὲν σόγγρα μούϐασελετί ἰτί. Γιουνανιλὲρ κελινὶν Ἀθηναιγὲ τουχουλὴ ζεμαννηντὰ σιμτιγὲ κατὰρ Ἀθηναιτὲ ἐμσαλὴ κὸρούλμετὶκ τερετζετὲ νούμαγισλὲρ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ ἰτί. Χανετάνη κραλινὶν κιαφφέϊ ἀζασὴ μούσαριλεΐχὰ Ἰμπερατωρίτζα ἰλὲ κελινὶ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ οὐζρὲ στασιονὰ κελμισλὲρ ἰτί. Μούσαφιρλερὶ σεράγιη κραλιγὲ κετιρὲν ἀραπαλαρὴν πιριντζισινὲ κελὶν ρακὶπ ὀλμοὺς, βὲ κούϐεγὶ βελίϊ ἀχτ Πρὲνς Κωνσταντῖνος ἀτὰ σούϐὰρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἴσπου ἀραπαγιὰ ρεφακὰτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ἰτί. Ἰμπερατωρίτζα Φρειδερῖκος βὲ Δανιμάρκα Κραλιτζασὴ ἰλὲ Πρὲνς δὴ Γὰλ ἰκιντζὶ ἀραπαγιὰ πινμισλὲρ ἰτί. Κελὶν ἰλὲ κούϐεγὶ χὰλκ ταραφηντὰν κεμάλη μεσερρέτλε ἀλκησλαντηλάρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασὴ τζούμα ἐρτεσὶ γουρούπη σεμστὲν ταχρίπεν πὶρ σαὰτ ἐϐϐὲλ Πειραιαγιὰ τζηκτηλάρ. Χανετάνη κραλὶ ἰλὲ χούκμτὰρ χανεταναρηνὰ μενσοὺπ ζεϐαττὰν πὶρ κατζὴ χέμαν Χοχεντζώλερν βαπορηνὰ κιττιλέρ. Ἰμπερατὼρ ἰλὲ ἰστικπαλὰ κελενλὲρ τὲρ χὰλ καραγιὰ τζηκὴπ, σημεντηφὲρ καταρηνὰ ρακίπεν βὲ Ἀθηναιγὲ μούτεϐέτζτζιχεν χαρακὲτ εϊλετιλέρ. Ἀθῆναι μεϐκιφιντὲ πὶρ ἀλάϊ ἀσκὲρ σελαμὰ τουρμὴς ἰτί, βὲ Ἰμπερατὼρ ἀλάγιη μεζκούρὴ κὸζτὲν κετζιρτικτὲν σόγγρα, Γιουνανιστὰν Κραλὴ βὲ βελίϊ ἀχτὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀραπαγιὰ σούϐὰρ ὀλτού. Ἰκιντζὶ ἀραπαγιὰ Ἰμπερατωρίτζα βὲ Κραλίτζα, βὲ οὐτζούντζού ἀραπαγιὰ Πρὲνς δὴ Γὰλ βὲ Γρὰν Δοὺκ Νικόλαος Ἀλεξάνδροϐιτζ βὲ Πρὲνς Χένρυ δὴ Πρὰὺς ἰλὲ κούϐεγινὶν πιρατερὶ Πρὲνς Γεώργιος ρακὶπ ὀλτουλάρ. Ἀθῆναι σὲχρ ἐμινὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζασηνὰ Ἀλμὰν παντερασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν ρενκλερτὲν μαμοὺλ πὶρ τζιτζὲκ τεμετὶ τακτὶμ ἐτερὲκ, μερασίμι χὸξ ἀμετιγὶ ἰφὰ εϊλετί. Μούσαφιρλὲρ πὰ χουσους Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα, βὲ Γιουνὰν Κραλὴ βὲ Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἀχτὴ σαχνισιντὲν ἄρζη βούτζοὺτ εϊλετικλερὶ ἐσνατὲ ταριφὶ νακαπὶλ τεϐετζτζούχὰτ ἰλὲ ἀλκησλαντηλάρ.

Ἀκσάμλαγιην σὲχρ σουρέτι μούσασαατὰ τονατηλτή. Χέλε Ἀκρόπολις Πειραιατὰ λενκὲρ ἐντάζη ἰκαμὲτ ὀλὰν σεφινελὲρ ταραφηντὰν γιακηλὰν κὸζ καμαστηρὴρ ἠλεκτρίκα ζιγιασήϊλε παρλαμακτά ἰτί. Σεράγιη κραλιτὲ πὶρ ρεσμὶ ζιγιαφὲτ βεριλτί.

Ἀγίνι ἰζτιϐὰτζ οὐλοὺ κιλισετὲ Παζὰρ κούνού ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, ὀϊλετὲν πὶρ κὰτζ τακικὲ σόγγρα χάττη χιταμὲ ρεσιτὲ ὀλτού.

ΜΟΥΤΕΒΕΦΦΑ ΠΟΡΤΟΥΚΕΖ ΚΡΑΛΗ

Κετζὲν χαφτὰ βεφατηνὴ ζίκρ ἐττιγιμὶζ Πορτουκὲζ Κραλὴ Λουὶ 1838 Ὀκτώϐριος 31 τὲ τεϐελλούτ, βὲ 1861 Νοέμϐριος 11 τὲ ταχτὰ τζούλους εϊλεμὶς τιρ. Μούσαριλεΐχὶν τετεσὶ 1826 τὰ 4 οὐντζού Πέδρο οὐνϐανήϊλε Πορτουκὲζ κραλὴ ἰλὰν ὀλουντού ἰσέ τε, Πορτουκὲζ χούκμτὰρ χανετανὴ Ναπολεωνὴν ζεμάνη χούκούμετιντὲ Πορτουκὲζ τοπραγὴ Φρανσὴζ ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ζάπτ οὐ ἰστιλὰ ὀλουνμασὴ μούνασεπετίϊλε Πραζιλιαγιὰ φιρὰρ, βὲ παλατὲ μεζκοὺρ ζεμανὰ κελίντζεγε κατὰρ ὀρατὰ ἰχτιγιάρη ἰκαμὲτ εϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, μούσαριλέΐχ ὁ ζεμὰν Πραζιλιατὰ πουλουνμακτά ἰτί. Φάκατ χούκμτὰρ χανετανηνὴν γαΐπουπέτι μεζκούρεσὶ Πορτουκεζλερὶ ἰγζὰπ ἰλὲ ἀνλερὶν χούκμταρὰ ὀλὰν χισσιγιάτη σατακατκιαρανελερινὶ ζαΐφλεντιρτί. Πὶρ χούκμταρὴν Νορϐὲδζ βὲ Ἰσϐὲδζ κιπὶ ἰκὶ χεμτζιϐὰρ μεμλεκὲτ οὐζερινὲ πὶρ βακηττὰ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐτμεσὶ κολάϊ ἰσέ τε, Πορτουκὲζ βὲ Πραζίλια πιρὶ πιρλεριντὲν κότζαμαν πὶρ ὠκεανὸς βασητασήϊλε ἀϊρηλμησλὰρ τηρ. Ποὺ χουσουσὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλὴπ, Πραζιλιαγιὴ κεντὶ μιρασηνὴν ταχὰ μουχίμμ πὶρ κησμὴ ἄττ εϊλετιγιντὲν, Κρὰλ Πέδρο σαπὶ κεριμεσὶ Μαρία Γλοριανὴν λεϊχιντὲ ὀλαρὰκ Πορτουκὲζ ταχτηντὰν ἰστιφὰ ἰλὲ Πιριντζὶ Δὸν Πέδρο ναμὴ ταχτηντὰ Πραζιλιανὴν Ἰμπερατωρὴ ἰλὰν ὀλουντού. Μούσαριλεΐχὶν πιρατερὶ Δὸν Μιγούελ τζέπρεν ταχτὰ τζαλὶς ὀλτηγηντάν, μεζκοὺρ μούττετὶ μούτεακκὴπ 25 σενὲ Πορτουκὲζ ταριχιντὲ ἓν μούζλὶμ μούττετλερτὲν πιρὶ ἄττ ὀλουνούρ. Δὸν Μιγουελὶν χούκούμέτι μούστεπιττανεσινὲ τὸρτ σενεγὲ κατὰρ πὶρ κὸνὲ μουκαϐεμὲτ βουκοὺ πούλματη ἰσέ τε, Ἰμπερατὼρ Πέδρο σιμτικὶ Πραζίλια Ἰμπερατωρὴ ὀλοὺπ, ὁ ζεμὰν σαπὶ πουλουνὰν ὀγλοὺ Ἰκιντζὶ Πέδρο λεϊχιντὲ κεντὶ ταχτηντὰν ἰστιφὰ εϊλετί, βὲ 1832 τὲ κεριμεσινὶν μουαϐενετινὲ σιταπὰν ὀλτού. Κανλὴ πὶρ μουχαρεπέϊ ταχιλιγετὲν σόγγρα Δὸν Μιγούελ μαγλοὺπ ὀλοὺπ, Πορτουκεζτὲν τὰρτ οὐ τεπὶτ ἐτιλτί. Κραλίτζα Μαρία Γλορία ζεμάνη βεφατὴ ὀλὰν 1853 σενεσινὲ κατὰρ ἰτζράϊ σαλτανὰτ εϊλετὶ ἰσέ τε, πούτούν μούττὲτ φηρκαλαρὴν μεμλεκετὶ ἄλετ τεϐὰμ ραχατσὴζ ἐτὲν μούναζααλαρήϊλε κετζτί. Κραλιτζανὴν γερινὲ ἓν πόγιούκ ὀγλοὺ Πεσιντζὶ Πέδρο οὐνϐανὴ ταχτηντὰ ταχτὰ τζούλους εϊλετὶ ἰσέ τε, 1861 τὲ ζουχοὺρ ἐτὲν κολέρα ἰλλέτι σαριγεσινὶν χούκμ σούρτούγιού σηρατὰ Λισϐωντὰν μουφαρακαττὰν ἰμτινὰ εϊλετιγιντέν, μούσαριλέΐχ ἰλὲ πιρατερλεριντὲν ἰκισὶ ἰλλέτι μεζκούρεγὲ κιριφτὰρ ὀλοὺπ βεφὰτ εϊλετιλέρ. Κραλίτζα Μαριανὴν ὁ ζεμὰν Λισϐωντὰ πουλούνμαγιαν ἰκιντζὶ ὀγλοὺ Πιριντζὶ Λουὶ οὐνϐανήϊλε Πορτουκὲζ μακάμη χούκούμετινὲ κουοὺτ, βὲ 28 σενὲ ἰτζράϊ σαλτανατὰν σόγγρα, κετζὲν χαφτὰ βεφὰτ εϊλεμὶς τιρ.

Ταΐσὶ ὀλὰν Πραζίλια Ἰμπερατωρὴ Ἰκιντζὶ Πέδρο κιπὶ μούσαριλέΐχ κεντινὶν ἀκὶλ πὶρ χούκμτὰρ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλεΐχὶν τάχτη χούκούμετιντὲ Πορτουκὲζ πὶρ φέϊζ οὐ σαατὲτ μούττετινὲ ναΐλ ὀλμοὺς τηρ. Ναζηρλὰρ ἰντιχαπηντὰ μούσαριλέΐχ ἰζχάρη μεχαρὲτ ἐτμὶς, βὲ βαλιτεσινὶν σαλτανατὴ χενκιαμηντὰ κεσὶρ οὐλ βουκοὺ μούναζααλὰρ γιάληνηζ πὶρ τεφὰ πὰς κὸστερμὶς ἰσέ τε, Κραλὴν χαρεκιάτη ἀκιλανεσὶ σαγεσιντὲ τζάπουτζακ πὲρ ταρὰφ ἐτιλμὶς τιρ.

Ποὺ τιραγὲτ Κραλὴν ταμαρλαρηντὰ τζεϐελὰν ἐτὲν Ἀλμὰν κανηνὰ ἰσνὰτ ὀλουνμακτά τηρ. Ἀσρλαρτὰν περοὺ Πορτουκὲζ χούκμταρλαρὴ Ἰσπανία Κρὰλ χανετανηνὰ μενσοὺπ κηζλαρὴ τεζεϐϐούτζ ἐτὶπ, κηζλαρηνὴ χανετάνη μεζκοὺρ ἀζασηνὰ ζεϐτζελιγὲ βεριρλὲρ ἰτί. Βὲ λάκιν Κραλίτζα Μαρία Γλορία, Σὰξ Κόπουργ Γόθα Δουκασὴ Πρὲνς Φερδινανδὴν ζεϐτζεσὶ ὀλτού, βὲ μαχτουμὴ Ἰσπανιατὰν κὴζ ἄλμαμακ χουσουσηντὰ μούσαριλεΐχανὴν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἰλὲ, 1862 τὲ Ἰταλία Κραλὴ Χουμπερτονὴν χάλα πὲρ χαγιὰτ ὀλὰν χεμσίρεσὶ Πρενσὲς Μαρία Διαγιὴ τεζεϐϐούτζ εϊλετί.

Κρὰλ Λουΐνὶν ἰζχάρη τιραγὲτ ἐτμεσινὶν σάϊρ πὶρ μισαλὴ Ἰσπανία δικτατωρὴ Τζενερὰλ Πρὶμ ταραφηντὰν κεντισινὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν Ἰσπανία χούκμταρληγηνὴ ρέττ ἐτμεσιντὲ κὸρούνμοὺς τιρ. Πούτούν πὶρ σίπχι τζεζιρενὶν ἀκσαμηνὴν πὶρ χούκούμὲτ ταχτηντὰ πιρλεσμεσὶ μούνασὶπ κὸρούνούρ ἰσέ τε, Κρὰλ Λουὶ Ἰσπανία ἐϐσάφ οὐ ἀχλακηνὴ κεντὶ μούσαϐιρλεριντὲν ταχὰ ἐγὶ ἀνκλατηγηνὴ ἰσπὰτ εϊλετί. Κεντισινὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν χούκμταρληγὴ καπούλ ἐτσέ ἰτί, μούσαριλεΐχὶν μούττέτι χούκούμετὶ Ἰσπανία χούκμταρὴ σηφετίϊλε ἰτζράϊ χούκούμὲτ ἐτὲν καΐμ πιρατερὶ Δοὺκ δ' Ἀοσταὴν κησσὰ μούττέτι σαλτανατηντὰν ταχὰ οὐζοὺν σούρέμετικτὲν πασκά, πὶζ ζὰτ κεντὶ τεπαασηνὴν χούσνι τεϐετζτζούχινὶ γάϊπ ἐτμεσὶ τάχι μελχοὺζ ἰτί.

Κρὰλ Λουΐνὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ κετζὲν τζούμα ἐρτεσὶ βουκοὺ πουλτού. Ἀλάγιη μεζκούρτὲ Δοὺκ δ' Ἀόστα, Δοὺκ δ' Ἐδίνϐουργ, βὲ Κρὰλ χανεταναρηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν σάϊρ ζεβάτη μεσχουρὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Μούτεϐεφφάϊ μούσαριλεΐχὶν ἰκὶ ἐρκὲκ ἐϐλατὴ ὀλμοὺς τὴρ κι, πουνλαρτὰν πιριντζισὶ Δὸν Κάρολος Πιριντζὶ Κάρολος οὐνϐανήϊλε ταχτὰ τζούλους εϊλετί. Μούσαριλέΐχ γικὶρμὶ ἀλτὴ γιασηντὰ ὀλοὺπ, πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἐϐϐὲλ Κὸντ δὴ Παρινὶν κεριμεσὶ Πρενσὲς Ἀμελία ἰλὲ ἰζτιϐὰτζ εϊλεμὶς, βὲ ποὺ ἰζτιϐατζτὰν πὶρ ὀγοὺλ τούνγιαγιὰ κελμὶς τιρ. Κεντζ Κρὰλ βούκελατὰν ἰστιφὰ ἐτμεμελερινὶ ρετζὰ ἐτμὶς τιρ. Πορτουκεζὶν 35,000 μούρεππὰ μιλὶ μούτετζαϐὶζ μεσαχέϊ σατχιγεσί, βὲ ταχρίπεν 5,000,000 νουφουσὴ βὰρ τηρ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Φιλεμένκ τεϐλετλερὶ μισιλλοὺ Πορτουκεζὶν ἐμλάκη μούσταμερεσὶ βὰρ τὴρ κι, μεζκοὺρ ἐμλάκη μούσταμερὲ πὶζ ζὰτ Πορτουκεζτὲν κὰτ πὲ κὰτ κενὶς τιρ. Μούστεμλικιάτη μεζκούρενὶν κησμη ἀζαμὴ Ἀφρικατὰ ὀλοὺπ, μεσαχέϊ σατχιγεσὶ χουτουτὴ ταχὰ κατὶ σουρεττὲ μουαΐγὲν ὀλμαγιαν Κόγγο ἀραζισινινκὶ χαριτζτὲ πρακηλαρὰκ 700,000 μούρεππὰ μιλὶ μούτετζαϐὶζ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀλμανία Ράϊχσταγ μετζλισὶ Ὀκτώϐριος 22

τὲ κούσάτ ὀλουνμής τηρ. Ἰμπερατωρὴν νουτκὴ ταχιλιγὲ ναζηρὴ Χὴρ Φὼν Ποτιλὲρ ταραφηντὰν κραὰτ ὀλουντού. Νούτκη ἰμπερατωριτὲ κετζὲν τεβρέϊ ἰτζτιματὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, σιμτικὶ τεβρέϊ ἰτζτιμαὴν ἰσὶ τάχι κουββέϊ ἀσκεριγεγὶ τεζγὶτ ἐτμέκλε μούσαλεχανὴν τεεμινιντὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγηντὰν, τεσκιλάτη ἀσκεριγετὲ πoὺ μακσὲτ οὐγρηνὰ πάζη τατιλὰτ ἰτζρὰ ἐτιλετζεγὶ πεγιὰν κηληνμής, βὲ πoὺ τατιλὰτ κελαμήϊλε μουτζέττετεν ἰκὶ φηρκάϊ ἀσκεριγενὶν τεσκιλὶ ματτεσὶ ἰμὰ ὀλουνμής τηρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ νουτκτὰ Ἀλμανία κουββέϊ παχριγεσινὶν τεβσί οὐ ἰκμαληντὰν τάχι πάχς, βὲ πoὺ ἰκὶ μακσὲτ οὐγρηνὰ βαριτατὴν χάϊλη τεζγιτὶ λούζουμὴ ἰσὰρ ἐτιλμίς τιρ. Ἰττιχὰζ ἐτιλετζὲκ τεταπιρὲ ταὶρ Χούκούμετιν πεγιανατὴ ταϊρεσὶ ἀρασηντὰ Ἀλμανία μούστεμλικιατηνὴν χάϊλητζα τεβεσσοὺ ἐϊλεμεσὶ σεπεπιντὲν μούστεμλικιατὴν οὐμουρηνὰ πακμὰκ οὐζρὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ χουσουσὶ πὶρ σούπὲ ἰλαβὲ ὀλουνατζαγὴ τάχι ζίκρ οὐ ἰσαρὲτ ὀλουνμής τηρ. Νουτκὴν χατιμεσιντὲ πέρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτιλμίς τιρ· «Μούσαλεχανὴν ἄβνι ἰλαχὶ σαγεσιντὲ ἰπκὰ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ κετζὲν Νοέμβριος 22 τὲ χασμετλοὺ Ἰμπερατωρὴν ἰζχὰρ ἐττιγὶ οὐμιτλὲρ σιμτιγὲ κατὰρ κουββετὲν φιϊλὲ κελτικτὲν πασκὰ, τζιβὰρ μεμαλὶκ χούκμταρλαρήϊλε Ἰμπερατωρὴν τερκιὰρ ὀλὰν μούνασεπάτη ζατιγεσίϊλε τάχι μούστακπέλεν ταχὰ ζιγιατὲ μετανὲτ κέσπ ἐτμισλὲρ τιρ. Μούνασεπάτη μεζκουρὲ ἐτζνεπιλὲρ νεζτιντὲ Ἀλμανία πολιτικασηνὴν πὶρ ἀλαμέτι μαχσουσεσὶ ὀλὰν σούλχ οὐ σαλὰχ ἀρζουσὴ χακκηντακὶ ἐμνιγετὶ τεγιτὲ χητμὲτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, πὶ ἄβν Οὐλλὰχ Τaάλα κελετζὲκ σενὲ τάχι Εὐρώπα ἀλεμὶ σούλχ οὐ σαλαχηνὴν μουαχετάτη μεβτζουτὲ ἐσασὴ οὐζερινὲ μουχαφαζὰ ὀλουνατζαγηνὴ οὐμὶτ ἐτὲ πιλίριζ.» Νούτκη ἰμπερατωριγὶ Βίενvα γαζεταλαρὴ ταχσὶν, βὲ ἀνὴ Ἀλμανία ἰλὲ μούττεφικλερινὶν νιγιάτη σουλχπερβερανελερινὲ πὶρ τελὶλ ἄττ ἐτίγιορλαρ. «Μουαχετάτη μεβτζουτὲ ἐσασηνὰ ταὶρ βουκοὺ πουλὰν ἰσαρὴν Πρὲνς Φερδινανδὴν μεμουριγετινὶν ρέσμεν ταστικιντὲν σίμτιλικ σάρφη ναζὰρ ἐτιλτιγινὶ ἰμὰ ἐττιγὶ ζάνν ὀλουνμακτά τηρ.

— Γιοὺζ πασὴ Βισμαντὰν ἄχζ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ Μ. Στάνλη βὲ Ἐμὶν πασὰ βὲ γιοὺζ πασὴ Κασάτη ἰλὲ 6 Ἰγγλιζλερὶν Νοεμβριοσὴν ἐβαχηρηνὰ τογροὺ Μιβαπαγιὰ μούβασελετλερὶ μεμοὺλ πουλουντηγηνὰ ταὶρ μούμαϊλεϊχὶν μεβσοὺκ χαπὲρ ἀλμὴς ἰτιγὶ ζὶκρ ὀλουνμής τηρ. Μιπβάπα Ἀλμανιαληλαρὴν τάχτη τεσαρρουφλαρηντὰ πουλουνὰν ἀραζὶ ἰτζιντὲ βὲ ταkρίπεν Ζανγιπαρὴν 175 μὶλ τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὴ τηρ. Κέζαλικ γιοὺζ πασὴ Βίσμαν ἀχίρεν τούσμενλερὶν πὶρ πόλούγιοὺ ἰλὲ ὀλὰν μουχαρεπεσιντὲ τούσμεντὲν 70 κισινὶν τελὲφ ἐτιλτιγινὶ τάχι ἰσὰρ ἐϊλεμίς τιρ.

— Φράνσα χεϊγέτι βούκελασὴ ἀζασηντὰν πάζησηνην τεπτὶλ ἐτιλετζεγὶ σαὶ ὀλμούς ἰσέ τε, ρεΐσι τζούμχοὺρ Μ. Καρνὼ τεταπὶρ βὲ χαρεκιάτη μετανετκιαρανεσίϊλε πὶλ τζούμλε Φράνσα ἐχαλισινὶν ἐμνιγετινὶ ἰχραζὰ κέσπι λιγιακὰτ ἐτμὶς ὀλὰν καπινὲ ἀζασηνὴν ἰστιφασηνὴ καποὺλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ· πινάεν ἀλέϊχ χεϊγέτι βούκελὰ μεμουριγέτι χαζηρεσινὶν τετζπὶτ ὀλουνμασηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ οὐζρὲ γενὶ μετζλίσι μεπουσὰν χουζουρηνὰ τζηκατζάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πρὲνς Φέρδινανδ Βουλγαριστανὰ ἀβτετινὶ πὶρ κάτζ κοὺν τεεχὶρ ἐϊλετιγινὲ πινάεν Παζὰρ κουνοὺ ἀτζηλατζὰκ ὀλὰν Σοπρανιγενὶν ἀλαφράνκα Νοέμβριος 3 ουντζοὺ κουνοὺ κούσάτ ὀλουνμασηνὰ ταὶρ Μ. Σταμπούλωφ ναΐπι χούκουμὲτ σηφετίϊλε πὶρ καραρναμὲ νέσρ ἐϊλεμίς τιρ. Χούκούμετιν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Σβοπόδα» νὰμ Βουλγὰρ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, ἀχβάλη οὐμουμιγὲ σενίϊνι σαπηκατὰ Σοπρανιγενὶν κούσατὴ ζεμανλαρηνκιντὲν ζιγιατὲ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ σουρεττέ τιρ. Χούκούμὲτ Πρενσὶν ἰταρέϊ χακιμανεσὶ σαγεσιντὲ ταχίλεν ἀσαγίς οὐ ἰντιζαμὴ ἰπκὰ βὲ μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, τουβέλι μουαζζαμανὴν χούσνι τεβετζτζούχλερινὶ ἰχρὰζ, βὲ Βουλγαριστὰν χουκουκὴ κέσπι τακβιγὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν Βουλγαριστὰν λεχιντὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ κελαμλαρὴν καρίπεν κουββετὲν φιϊλὲ κελετζεγινὲ οὐμὶτ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ὀκτώβριος 27 ταριχίϊλε Σοφιατὰν ἀτιτεκὶ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ὀλουνμής τηρ· «Ἐμαρὲτ Λάντηρ Πὰνκ βὲ Πὰνκ Βεράϊν νὰμ παλκανλὰρ ἰλὲ οτοὺζ μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐϊλεμίς τιρ. Μεπλάγη μεζκούρὴν γικιρμὶ πὲς μιλλιὸν φρανκὴ νὰκτ ὀλατζὰκ τηρ. Ταχβιλὰτ γιούζτὲ ἀλτὴ φαΐζ βὲ ρές οὐλ μαλὰ μαχσούπεν γιούζτὲ πὶρ τετιγεσὶ σαρτὴ, βὲ γιούζτὲ σεκσὲν πὲς φιγιάτλε μεβκίϊ τεταβούλὲ τζηκαρηλατζάκ τηρ. Ἰστικράζη μεζκοὺρ Τζάριπροδ, Βάκαρελ βὲ Γιάνπολι-Πύργος τεμὶρ γιολλαρήϊλε οτοὺζ οὔτζ σενὲ ἰτζοὺν τεεμὶν ἐτιλμίς τιρ.

— Τεβλέτι Ἀλιγενὶν Περλὶν σεφιρὶ ὀλοὺπ, κετζὲν χαφτὰ τζαρσένπὲ κουνοὺ σεχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Τεβφὶκ πέϊ τζουμὰ ἐρτεσὶ μαπέϊνι χουμαγιουνὰ ἀζιμέτλε Ζάτη χαζρέτι σεχριγιαρὶ λούτφεν μούσαριλεϊχὶν ρούτπεσινὶ βεζαρετὲ τερφὶ ἐϊλεμίς τιρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν γιαβέρι ἐκρεμλεριντὲν μούσὶρ Δερβὶς πασὰ χαζρετλερινὲ 99 σενὲ μούττέτλε Σερεζτὲ βακὴ ἀντιμὸν ματενλερινὶ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζὴ ἰχσὰν πουϊρουλμής τηρ.

— Γιουνὰν βελίϊ ἀχτηνὴν ρέσμι ἰζτιβατζὴ μούνασεπετίϊλε Πεϊσγλουντὰ Ρουμλαρὴν Παναγία κιλισεσιντὲ τάχι ἄκαλλι 5,000 κισὶ, βὲ πουνλαρὴν ἀρασηντὰ Γιουνὰν μασλαχατκούζαρὴ Μ. Μεταξᾶς, σεφαρὲτ βὲ κονσολάτο μεμουρλαρὴ, Ἀλμανία σεφιρὶ Μ. δὴ Ράδοβιτζ ἰλὲ κιαφφέϊ Γιουνὰν μούτεπεράνη ἐχαλισὶ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Δοξολογία ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Κέζαλικ γέβμι μεζκούρτὲ Ροὺμ Προτεσταντλαρὴ τάχι Ἀλμανία σεφιρινὶν χουσουσὶ μούσαατεσὶ οὐζερινὲ Ἀλμανία σεφαρετὶ ἰπατετχανεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν χουσουσὶ Δοξολογιατὰ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ, βὲ τουὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰπατέτι μεζκουρὲ ἐσνασηντὰ ταkρίπεν πὶν κισιλὶκ πὶρ καλαπαλὴκ ἰπατὲτ χανεγὶ χηντζαχήντζ τολτουρμὴς ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, νιτζελερὶ τάχι γὲρ πουλάματηκλαρηντὰν, καπουτὰ βὲ παγτζετὲ τουρμαγὰ μετζποὺρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἀγίνι μεζκούρτὲ Γιουνὰν σεφαρὲτ βὲ κονσολοσχανεσὶ μεμουρλαρὴ, Ἀλμανία σεφαρετὶ ταραφηντὰν σεφαρετχανὲ βαΐζὶ Μ. Σουέλες βὲ Προτεστὰν μιλλὲτ βεκιλὶ σαατετλοὺ Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζιγιὰν χαζρετλερὶ βὲ Γιουνὰν ἐχαλίϊ μούτεπερανηντὰν χάϊλησὴ χαζὴρ πουλουνμακτά ἰτι. Πουνήνλε πεπαπὲρ Ροὺμ ἐλσινὲ Συλλογοσὴ ἀζασὴ, φαμιλιαλαρὴ μαγετλεριντὲ ὀλὰν Ροὺμ Λυκειαλαρὴ διρεκτωρλαρὴ, Οὐσκούδαρτὰ βακὴ Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπινὶν μουαλλιμὰτ βὲ Ροὺμ ταλιπατὴ χαζὴρ πουλουνμής τηρ. Χαζὴρ πουλουνὰν τζεμαὰτ Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρινὶν, γενὶ κελὶν κούβεγὶ, Κωνσταντῖνος βὲ Σοφιανὴν, βὲ πούτοὺν Γιουνὰν χανετάνη κραλισὶ ἀζασὴ βὲ Εὐρώπα χούκμταρ ἀζάϊ χανεταnλαρὴ, βὲ χούσουσα Ἀμερίκα ἰτζοὺν, φαζιλετλοὺ βαΐζ κ. Γ. Τριανταφυλλίδης ταραφηντὰν ἄρζ ὀλουνὰν τουαγιὰ πὶλ ἰστιρὰκ ἀμηνχὰν ὀλμουσλάρ τηρ. Πάτεχου Μ. Προὺξ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν μούνασὶπ πὶρ βὰζ τζεμαατὴν μεμνουνιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Προτεστὰν Ροὺμ τζεμαατὴ γενὶ κελὶν κούβεγιγὲ ζάτεν μούνασὶπ πὶρ χετιγὲ κόντερμισλέρ ἰτι. Ἀγίνι μεζκούρὴν χιταμηντὰ Γιουνὰν μασλαχατκούζαρὴ Μ. Μεταξᾶς τζεμαὰτ ταραφηντὰν γενὶ ζεβτζεϊνὲ πὶρ τεπρὶκ τηλεγραφναμεσὶ κεσιτὲ ἐϊλεμίς τιρ.

— Σεχριμιζὶ τεφάτλε ἀζὶμ χασσαρατὰ τούτζὰρ ἐτὲν μούτγὶς γιανγηνλαρτὰν πὶρ τικερὶ γιάχοτ ταχὰ τογρουσὴ ἰκισὶ σαλὴ κουνοὺ βουκοὺ πουλτού. Πουνλαρτὰν πιριντζισὶ ὀϊλὲν βακτὴ Οὐσκούδαρὴν Σουλτὰν Τεπὲ νὰμ μαχαλλεσιντὲν ζουχοὺρ ἰλὲ σαὰτ $10\frac{1}{2}$ ἀ καταρ τεβὰμ ἐϊλεμίς τιρ. Ρούζκιὰρ σιττέτλε ἐστιγιντὲν, χαρίκι μεζκούρὴ παστηρμὰκ μούμκὶν ὀλματηγη, βὲ ἀλεβλερὶν ἐτραφὰ σιραγετινὶ ἰταρεχανεμιζτὲν κεμάλη ἐσέφλε σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτμεκτὲ ἰτίκ. «Ταρικ»ὶν πεγιανήντζα, ποὺ πιριντζὶ χαρικτὲ 47 πὰπ χανὲ, πὶρ μεστζὶτ βὲ πὶρ τεκκὲ μούχτερὶκ ὀλμούς τηρ.

Σαὰτ $7\frac{1}{2}$ ραττελεριντὲ χαρίκι μεζκούρτὲν τζηκὰν πὶρ κηγηλτζὴμ ρούζκιὰρ βασηταςήϊλε Οὐσκούδαρὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ βὲ χάϊλι οὐζακτὰ βακὴ Ἐσκὶ Χαμὰμ βὲ τζιβὰρ μαχαλλελερὲ κουτούρούλερὲκ τικὲρ πὶρ χαρικὶν ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὀλμούς, βὲ χαρίκι μεζκοὺρ κετζὲ σαὰτ ἰκὶ ραττελεριντὲ παστηρηλμής τηρ. Ποὺ ἰκιντζὶ χαρὶκ πιριντζισιντὲν ζιγιατὲ χασαρατὴ μουτζὶπ, βὲ «Ταρικ»ὶν πεγιανήντζα, 150 γὶ μούτετζαβὶζ χανὲ ἰλὲ Καπτὰν Πασὰ τζαμίϊ σεριφὶ μούχτερὶκ ὀλμούς ἰτιγὶ κιπὶ, «Μούρούββετ»ὶν πεγιανήντζα τάχι ποὺ ἰκιντζὶ χαρικτὲ μούχτερὶκ ὀλὰν χανελερὶν μικταρὴ 350 γὶ μούτετζαβὶζ πουλουνμής τηρ. Ἰκὶ χαρικτὲν μούσὰπ ὀλὰν χαρικζετεκιανὴν κιάφφεσι τάχι Τοὺρκ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν τὰμμ κὴς μεβσιμινὶν πασλανγητζηντὰ ποὺ βέτζχλε μεσκενσίζ καλμαλαρὴ γάγετλε ἐσεφενκίζ τιρ. Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ μουττασὴφ ὀλτηγὴ σεφκὰτ βὲ ἀτουφὲτ ἰτζαπήντζα χαρικζετεκιανὴν μούνασὶπ μαχαλλερὲ βὲ πὸς χανελερὲ γερλεστιριλμελερινὶ ἔμρ οὐ φερμὰν πουγιουρτηκλαρὴ κιπὶ, ἰανὲ τζεμινὲ μαχσούς ὀλμὰκ οὐζρὲ μουνταζὰμ πὶρ ἰανὲ κομισιονὴ νάσπ οὐ ταγὶν ἐτιλετζέκ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 19/31, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 18. 25.

Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 70. 25.

Τασφιγέϊ Τούγιουν καΐμεσί 7. 30.

Ἰστικράζη Ταχιλί 45.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	108 —	Πόλ	90 15
Μεταλίκ	100 —	Ναπολέων	87 30
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 15

Μανὲτ καΐμέ 8. 85.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.